

Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 23, ul. Żeromskiego 36 b

# Cukiernia

Zapraszamy codziennie od 10.00 do 18.30  
soboty: 10.00 - 18.00  
niedziele: 10.00 - 18.00  
(ul. Żeromskiego 8.00 - 16.00).

**MALIBU**

Ofertujemy 49 rodzajów ciast. Przyjmujemy zamówienia na wyjściu

**AUTO CENTRUM**  
Andrzej Smigalski

NAPRAWY BLACHARSKO LAKIERNICZE  
(UBEZPIECZENI BEZGOTÓWKOWO)

NAPRAWA ZAWIESZENIA SAMOCHODÓW  
WYMIANA AMORTYZATORÓW **GRATIS!**

Kwidzyn ul. 11 Listopada 25, tel. 279-63-40

**NIEZAWODNE SYSTEMY ALARMOWE W POMIESZCZENIACH**  
(KONCESJA MSWIA, AUTORYZACJA)

INSTALACJE DOMOFONOWE  
INSTALACJE ZBIORCZE RTV

Wykonuje "NITEL" Gerard Nitka,  
Kwidzyn, ul. Piastowska 11, tel. 055 279-70-15, kom. 0601-613-628

**iwA**

82-500 Kwidzyn,  
ul. Kamienna 11B  
tel./fax (055) 279-40-34

OKNA PCV  
ZABUDOWY WNETRZ.  
SZAFY  
GABLETY

**TELE**

82-500 Kwidzyn,  
ul. Tęczowa 1c,  
tel. (055) 279-41-30 wew. 28,  
0 601 630481

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM

**KURIER**  
DZIENNIK TOROŃSKI  
TYGODNIK  
widryński

**ROZK**  
AUTORYZOWANY DEALER

**PROMOCJA**

**era**  
GSM  
KWIDZYN UL. TARGOWA 26  
tel.-fax (0-55) 279 32 45

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK VII • NR17/355 • TEL./FAX 279-30-59, TEL. 279-22-64 • 23.04.1998 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 zł

**Tragedia na ulicy Mostowej**

Na przejściu dla pieszych nieznanymi sprawca potrafił kobietę. Kierowca zbiegł, nie udzielając pomocy poszkodowanej. Kobieta zmarła po dwóch godzinach od wypadku.

str. 3

**Budynki socjalne - kolejna próba**

Mieszkańcy ul. Zielnej, którzy nie zgadzali się na wybudowanie w pobliżu ich domów budynków socjalnych, wygrali w sądzie sprawę przeciwko miastu. Samorząd Kwidzyna musi szukać nowych rozwiązań.

str. 3

**Uprawdzone ciężarówkę z telewizorami**

Trzech mężczyzn przebranych za policjantów uprawdziło ciężarówkę z telewizorami z kwidzyńskiej fabryki Philipsa. Kierowcę pobili i przywiązali do drzewa.

str. 3

**KWIDZYN 98 - Plebiscyt na Człowieka Roku**

Na Czytelników, którzy chcą wziąć udział w Plebiscyście czekają atrakcyjne nagrody.

str. 6

**Informator ósmoklasisty**

W tym tygodniu prezentujemy Zespół Szkół Zawodowych nr 2 w Kwidzynie.

str. 7

**"Rodło" przegrało kolejny mecz**

str. 11

**Informatyczne zmagania**

Ponad 40 uczniów wzięło udział w wojewódzkim konkursie informatycznym, który odbył się 18 kwietnia w Centrum Komputerowo-Językowym. Konkurs dla uczniów szkół podstawowych województwa elbląskiego zorganizowano pod nazwą „Praktyczne zastosowania komputera”.



Do Kwidzyna przyjechali uczniowie z dwudziestu trzech szkół podstawowych

cd. na str. 7

**Biednych nie ubywa, czyli wszystko o zasiłkach**

Coraz bardziej niepokojącym faktem jest zwiększająca się liczba osób, które zgłaszają się do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie, prosząc o finansowe wsparcie. Jak twierdzi kierownik MOPS, Bożena Kwiatkowska, przybywa więcej osób korzystających z zasiłków okresowych niż ich ubywa. Są to głównie osoby, które straciły pracę lub ją porzuciły.

Drugim niepokojącym faktem jest to, że gros młodych ludzi poniżej 40 roku życia, którym pracownik socjalny znajdzie pracę, porzuca ją. Osoby te wolą korzystać z naszego minimum socjalnego niż pracować za podobną kwotę.

B. Kwiatkowska zgadza się z twierdzeniem, że jest to już uzależnienie od zasiłku. Często uzupełnieniem zasiłku okresowego jest tzw. praca na czarno.

Nie jest tajemnicą, że większość problemów w rodzinach korzystających z pomocy społecznej wynika z nadużywania alkoholu. MOPS twierdzi jednak, że dokładnie kontroluje wykorzystanie środków, trafiających do tego typu rodzin.

cd. na str. 4

**PRZYWIĄZYWAŁ ŻONĘ DO TORÓW**

11 kwietnia policjanci z komisariatu w Suszu zatrzymali Henryka W. Mężczyzna pobit swoją żonę Barbarę i wyprowadził ją na torowisko linii kolejowej, usiłując przywiązać ją do szyn.

Kobieta zdołała się jednak uwolnić i ucieka. Z podejrzeniem wstrząsu mózgu i ogólnymi potłuczeniami trafiła do szpitala. Henryk W. trafił do aresztu. Dochodzenie w tej sprawie prowadzi Komenda Rejonowa Policji w Kwidzynie.

J.K.

**ILE KOSZTUJE KOMUNIA ŚWIĘTA?**

Tradycyjnie, jak co roku, w maju tysiące dzieci w całej Polsce przystępują do pierwszych komunii i spowiedzi świętej. Jest to bardzo ważne wydarzenie w życiu dziecka, uroczystość przede wszystkim religijna i rodzinna. Dawniej obchodzona była skromnie, w ściśle rodzinnym gronie. Ostatnimi jednak czasy powszechny stał się zwyczaj urządzania przy tej okazji wystawnych przyjęć i zjazdów nie tylko rodzinnych, ale zarówno bliskich, jak i nieco dalszych znajomych.

Ceremonię tę poprzedzają często wietlotygodniowe zabiegi rodziców o niezbędne dodatki. Mamy tu na myśli zarówno stroj dziecka, domowe przyjęcie, zakupy, prezenty, listę zaproszonych gości oraz całe mnóstwo większych lub mniejszych drobiazgów, których tutaj nie wymienimy.

cd. na str. 3

**Dzieci pod kołami**

15 kwietnia w Kwidzynie dwukrotnie doszło do potracenia dzieci, które nagle wtargnęły na jezdnię.

W jednym przypadku dziecko przebywało na ulicy bez opieki rodziców około godziny 22.50. 10-letnia Martyna P. wbiegła na jezdnię wprost pod koła samochodu „Daewo Tico”. Do wypadku doszło na ul. Słowackiego. Dziewczynka doznała między innymi stłuczenia głowy i może mówić o dużym szczęściu. Jak ustaliła policja, dziewczynka była sama poza domem o godz. 22.53. Tego samego dnia na ul. Mickiewicza 10-letnia Patrycja K. została potracona przez samochód „Fiat 126p” kierowany przez 21-letniego Macieja L. Patrycja K. nagle wbiegła na jezdnię wprost pod koła samochodu. Skończyła się na otartym naskórku. Policja apeluje do dorosłych, aby szczególnie w okresie wiosenno-letnim zwracać uwagę na dzieci. Przebywanie dziecka bez opieki o godzinie 23.00 pozostawiamy bez komentarza.

J.K.

**Salony Meblowe**

**Synak Meble**

Salon Meblowy Kwidzyn  
ul. Toruńska 36, tel. 279 32 88

**NIE PRZEGAP OKAZJI!**

Szczegóły strona 8

**Firma J. Ceglowski**

OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I CIĘŻAROWYCH

**Autoryzowany przedstawiciel firmy:**

**Firestone**

**BRIDGESTONE**

KWIDZYN  
ul. Młynarska 4,  
tel. (055) 279-73-63  
ul. Toruńska 36  
tel. 279-21-11 wew. 7

**Przedsiębiorstwo Auto Van s.c.**

82-500 Kwidzyn, ul. Kościuszki 49A,  
(naprzeciw Komendy Rejonowej Policji)  
tel./fax (055) 279-33-13

**SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE**

**SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

**Oferta Specjalna!**

Przy zakupie amortyzatorów SACHS I DELCO MONTAŻ GRATIS!!!

KLOCKI, SZCZĘKI, TARCZE HAMULCOWE FIRMY BENDIX

Zapraszamy do współpracy warsztaty. WYSOKIE RABATY!

**REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA**

**LUNAR**

**DRZWI ANTYWŁAMANIOWE "GERDA"**

82-500 Kwidzyn,  
ul. Toruńska 36,  
tel./fax (055) 279-63-31

bramy garażowe  
drzwi i bramy z atestem ppóz  
rolety, żaluzje

okna PCV  
drzwi PORTA  
podłogi szwedzkie

● ALARMY  
● AUTOALARMY  
● ZNAKOWANIE POJAZDÓW

**RABATY**  
AUTORYZOWANY SERWIS

Kwidzyn, ul. Staszica 52  
tel. 090 538-150; 0602 67 80 81

**RACOMM**

SYSTEMY FISKALNE

ul. Batalionów Chłopskich 25  
82-500 Kwidzyn

Fiskalizuj się razem z nami!

279-72-40

kasy fiskalne

I policzmy razem...

**Plus**

Japońska jakość

499,-  
BEZ VAT

Sieć Plus ow ma dla Ciebie ofertę, jakiej jeszcze nie było. Połączyliśmy kartę aktywującą sieć o największym cyfrowym zasięgu w Polsce z japońską jakością telefonu Panasonic.

Liczbę ofert w promocyjnym jest ograniczona. Telefon działa wyłącznie z kartą aktywującą sieć Plus ow.

**TELE**

82-500 Kwidzyn,  
ul. Tęczowa 1c,  
tel. (055) 279-41-30  
wew. 28,  
0 601 630481

# SUSZ

## INWESTYCJE

Na tegoroczne inwestycje władze samorządowe Susza przeznaczyły 6.144.500 zł, co stanowi 51% wszystkich wydatków zapisanych w budżecie na rok 1998. Zdecydowana ilość pieniędzy (84%) pochodzić będzie z dotacji i kredytów - 5.156.000 zł, pozostałe - 821.376 zł z budżetu.

Najdroższym przedsięwzięciem jest modernizacja i rozbudowa oczyszczalni ścieków wraz z pompownią główną i kolektorami doświetlonymi. Na zadanie to zaplanowano w tym roku 4.943.000 zł. Kwotę 430 tys. zł przeznaczono na budowę sieci elektroenergetycznej oraz oświetlenie ulicy Piastowskiej - po stronie szkoły podstawowej. Niemalą pozycję w wydatkach - 316 tys. zł - stanowi budowa wodociągu wiejskiego, obejmującego miejscowości Falknowo-Grabowiec-Chemnyca-Piotrkowo. 102.500 zł pochłonie wykonanie chodnika z pol-buraku przy ul. Piastowskiej (po stronie SP1) 100 tys. zł - jezdnii i chodnika na ul. Piławowej oraz ogrodzenia przychodni zdrowia (od ul. Piławowej). 100 tys. zł zaplanowano na kontynuowanie budowy szkoły podstawowej w Suszu. Adaptacja budynku po Rejonowym Urzędzie Pracy przy ul. Bałtyckiej będzie kosztowała 80 tys. zł. Na budowę linii elektroenergetycznej, zasilającej obiekty rekreacyjno-sportowe przy ul. Piławowej wyda się 17 tys. zł, a na gazyfikację osiedla Prabuckiego oraz opracowanie dokumentacji technicznej i koncepcji gazyfikacji gminy i miasta - 20 tys. zł. W tym roku postanowiono skomputeryzować stanowisko księgowej budowlanej szkół podstawowych oraz referaty urbarystyki, inżynierii, geodezji i gospodarki gruntami. Na ten cel wyasygnuje się 36 tys. zł. W tegorocznym budżecie zapewniono też 75.976 zł na modernizację systemu grzewczego w Suszu.

(G)

## Jak zostać przedsiębiorcą

Od 1995 r. gmina Susz uczestniczy w realizacji Polsko-Szwajcarskiego Projektu Poparcia Wolnej Przedsiębiorczości. Prowadzony on jest przez specjalistów z Gdańskiej Izby Rzemieślniczej. W przedsięwzięciu tym wzięło udział około 200 osób.

Szkolili się nauczyciele, pracownicy administracji samorządowej, rolnicy, bezrobotni, potencjalni przedsiębiorcy, a także grupa młodzieży i tegoroczni maturzyści Zespołu Szkół Rolniczych w Suszu. Uczniowie uczestniczyli w pięciu warsztatach zorganizowanych na terenie szkoły i obejmujących szeroki zakres zagadnień. Pierwszy trening dotyczył szwajcarskiego zarządzania jakością. Pozostałe tematy to: być przedsiębiorcą, być szefem, negocjacja, marketing, sprzedaż, rozwój osobisty oraz trening moderacji. Szkolenie wzbogaciło młodzież o nowe umiejętności, które pozwalają jej pewnie poruszać się w sferze gospodarczej.

Inicjatorką interesującego i bardzo owocnego przedsięwzięcia była Beata Kozak, pracownik ds. przedsiębiorczości w suskim Urzędzie Gminy i Miasta.

(G)

## Operatorzy górą

W Zespole Szkół Rolniczych w Suszu rozegrano mistrzostwa szkoły w halowej piłce nożnej drużyn klasowych.

Zwyciężyła klasa III - operatorzy maszyn i urządzeń przemysłu spożywczego. Na drugim miejscu uplasowała się klasa III Technikum Rolniczego, a na trzecim - I klasa Liceum Agrobiznesu.

(G)

## Suszanka najlepsza

Specjalistyczny Pneumologiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Prabutach był organizatorem kolejnej edycji olimpiady związanej z promocją zdrowego trybu życia. Tegorocznym gospodarzem olimpiady był Zespół Szkół Rolniczych w Kisielicach. Uczestniczyło w niej 12 uczniów z Zespołu Szkół w Prabutach i z Zespołu Szkół Rolniczych w Suszu oraz Kisielicach. Rozwiązywali oni testy pisemny składający się z 30 pytań.

Komisja pod przewodnictwem pielęgniarki koordynującej ds. pediatrii medycyny szkolnej, Danuty Gryń, pierwsze miejsce przyznała Monice Marciniak, uczennicy I klasy Technikum Żywności i Gospodarstwa Domowego ZSR w Suszu. Drugie i trzecie miejsce zajęli uczniowie z Kisielic. Zdobywczyń i miejsca otrzymała w nagrodę encyklopedię zdrowia.

(G)

## REKLAMA REKLAMA REKLAMA

**Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego**  
82-500 Kwidzyn  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. (055) 279-30-59

przyjmuje reklamy i ogłoszenia do dzienników

**RZECZPOSPOLITA** **ŻYCIE**

**OFERTA SPECJALNA OKNO WIZYTÓWKĄ DOMU!**  
NOWOCZESNA TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA  
MONTAŻ - SERWIS  
**OKNA I DRZWI PCV I AL** RABATY!  
Profile: Forbo i Panorama

- ekonomiczne • izolujące ciepło • dźwiękochłonne
- RABATY -

**BUDUJ I WYPOSAŻAJ Z NAMI!**  
82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax (055) 279-62-30, 279-39-55 wew. 26, 82-311 Tychyrowy, Baldram 27 Kwidzyna, tel. (055) 279-24-26

# KISIELICE

## Potrzebni sponsorzy

W tegorocznym budżecie Kisieliec na kulturę i sztukę wydzielono 109.500 zł. Stanowi to 1,62% wszystkich zaplanowanych wydatków w gminie. Fundusze te przeznaczone będą na remonty świetlic wiejskich - 5.000 zł w wspieranie działalności zespołów śpiewaczych - „Pomeranii” z Kisieliec oraz „Kaliny” z Jędrzychowa.

Przeznaczono na ten cel 2.000 zł. Najwyższa kwota wyasygnowana zostanie na obchody Dni Kisieliec. Będzie to suma 20 tys. zł. Z pieniędzy tych

definiując się też działalność prowadzoną przez szkoły podstawowe na rzecz środowiska. Biblioteka Publiczna w Kisielicach otrzymała 82.500 zł. Jest to kwota zbyt skromna, by placówka ta mogła wzbogacić swój księgozbiór oraz prowadzić szerszą działalność oświatowo-kulturalną. Dlatego też dyrektor biblioteki, Stefania Partya, zwróciła się do jednostek gospodarczych w gminie z prośbą o wsparcie finansowe. Ma nadzieję, iż odzewkiem na jej apel będzie większy niż w ubiegłym roku. Dodatkowe środki będą z całą pewnością racjonalnie wykorzystane na liczne imprezy kulturalne organizowane przez tę wysoko cenioną w środowisku placówkę.

(G)

## Trzeba zalesić, ale...

Tereny potencjalnych zalesień w gminie Kisielice wynoszą 1384,92 ha, to jest 8,17% powierzchni gminy. Wszyscy użytkownicy gruntów klas VI i VI, których działki ujęte są w planie zagospodarowania przestrzennego pod zalesienie, mogą korzystać z dotacji.

Udzielana jest ona przez Oddział Ochrony Środowiska Urzędu Rejonowego w Kwidzynie na zakup sadzonek. Aby z niej skorzystać, należało złożyć w UR do końca marca niezbędną dokumentację.

pięlegnacja. Zubożałych rolników na to nie stać. Mimo że termin składania wniosków już minął, to jednak Oddział Ochrony Środowiska w Kwidzynie będzie je przyjmował w kwietniu. Może jednak znajdą się chętni!

Warto wspomnieć, że w strategii rozwoju gminy przyjęto pełne zalesienie terenów do tego przewidzianych do końca 2010 r.

(G)

# WRACŁAWEK

## Wyremontowany most



Most we Wracławku na Gardędze został wyremontowany

Jak ważną rolę pełnią mosty w życiu człowieka wiedzą wszyscy, a szczególnie ci, którzy muszą z nich codziennie korzystać. Jeśli te obiekty są w dobrym stanie, nie sprawiają potencjalnym ich użytkownikom żadnych problemów. Gorzej jeśli taki most nadaje się już do remontu, a trzeba by nim chodzić lub jeździć. I taki przeznaczony do remontu most znajdował na rzece Gardędze, tuż przed Wracławkiem. Gardęga nie należy do dużych rzek, jednak przed Wracławkiem jej koryto jest wyjątkowo głębokie. Z mostu

dotychczasowych kilometrów polnych dróg lub próby sforsowania rzeki. Na szczęście władze samorządu w Gardzie znalazły w swoim budżecie środki finansowe i przeznaczyły je na remont mostu.

Za 30 tys. zł zdemontowano starą, drewnianą nawierzchnię i zastąpiono ją nową. Zamontowano stalowe balustrady oraz odnowiono i pomalowano stalową konstrukcję mostu. Odnowiony i wyremontowany most może dalej służyć mieszkańcom Wracławka.

RB.

# KRONIKA POLICYJNA

W minionym tygodniu policja interweniowała 65 razy. Na gorącym uczynku zatrzymano 3 sprawców wamaf. 5 osób trafiło do policyjnej izby zatrzymań. Sąd Rejonowy w Kwidzynie wobec jednej osoby zastosował areszt tymczasowy.

## Wypadkowy dzień

10 kwietnia na trasie Gardęja - Otłowice kierujący samochodem Ford Escort 39-letni Jan Z. na prostym odcinku drogi zjechał nagle na lewy pas jezdni i zderzył się czołowo z mercedesem. Kierowanym przez 48-letniego Zbigniewa W. Kierowca ford'a oraz pasażer doznał ogólnych obrażeń ciała. Przewieziono ich do szpitala.

W Kwidzynie na ul. Chopina kierujący samochodem Volkswagen Golf 20-letni Ireneusz N. potrącił pieszka 78-letnią Marię N., która nagle wtargnęła na jezdnię. Kobieta z obrażeniami ciała odwieziona do szpitala.

## Próba samobójstwa

11 kwietnia w Grabówku (gm. Kwidzyn) 27-letni Zdzisław W. wyszedł z mieszkania, kierując się do pomieszczeń gospodarczych obok domu. Próbował odebrać sobie życie przez powieszenie, jednak jego brat wraz z ojcem zdołali przeciąć sznur. Zdzisław W. przewieziono do szpitala w Kwidzynie. Postępowanie w tej sprawie prowadzi KRP w Kwidzynie.

## Fiatem w drzewo

13 kwietnia na trasie Kisielice - Biskupiczki 24-letni Michał D., kierujący fiatem 126p nie zachował należytej ostrożności, w wyniku czego pojechał przez niego kierujący wyprzedz z drogi i uderzył w drzewo. Kierowca oraz pasażer 20-letni Michał W. doznał ogólnych obrażeń ciała. Postępowanie prowadzi komisarz policji w Kisielicach.

## Toyota dachowała

13 kwietnia w Dankowie (gm. Kwidzyn) Bartosz G. jadąc toyotą, w celu uniknięcia zderzenia ze stojącym za wzniesieniem samochodem Renault, raptownie skręcił w lewo, powodując przewrócenie się pojazdu. Obrażen ciała doznał pasażer, 21-letni Lukasz J.

## Znaleziono zwłoki

12 kwietnia w Prabutach, w rowie z wodą znaleziono zwłoki kobiety. Jak ustaliła policja, była to 46-letnia Maria N. Nie stwierdzono, aby do śmierci kobiety przyczyniły się osoby trzecie.

## Kioskowy rabus

13 kwietnia w Kwidzynie na ul. Fredry policja zatrzymała na gorącym uczynku 20-letniego Sławomira Z., który usiłował wiać się do kiosku.

## Okradziono warsztat

15 kwietnia w Kamionce (gm. Kwidzyn) wiano się do warsztatu blacharsko-lakierniczego. Skradziono między innymi agregat sprężarkowy, dwie szlifierki katowe, dwie wiertarki elektryczne i cztery kola samochodowe, o łącznej wartości 5.310 zł.

# STRZAŻ POŻARNA

12 kwietnia w Kwidzynie przy ul. Szerokiej wybuchł pożar w garażu. Nie było w nim samochodu, ale makulatura, szmaty i temu podobne łatwopalne materiały. Straty oszacowano na 1000 zł.

17 kwietnia w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego 51, w bliźniakach wielorodzinnego budynku, wybuchł pożar. Ogień zdołano szybko ugasić. Strat nie zanotowano. Przypuszczalnie przyczyną pożaru było zaproszenie ognia przez osoby nieznane.

18 kwietnia w Prabutach przy ul. Łąkowej spłonęła szopa gospodarska. Ogień zagrzał przyległym do szopy budynkiem, ale udało się zapobiec jego rozprzestrzenieniu. Przyczyną pożaru nie ustalono. Straty oszacowano na 1000 zł.

# URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia ogółem zarejestrowano 24 dzieci, w tym 12 dziewczynek i 12 chłopców. Śluby: udzielono 10 ślubów. Zgony:

Edward Mysłich Anna Czerwonka Władysław Sobacki Aniela Jezerska Jan Szychowski Tadeusz Sadkowski Władysław Monkiewicz Władysław Babicki	Franciszka Biernat Franciszek Szczukowski Krystyna Zając Adolf Wawrzyn Gerard Wojciechek Kazimierz Kluczyk Stanisława Sitnicka Władysław Zalewski
--	--

# REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

**„G&C”**  
**NIERUCHOMOŚCI**  
**HANDEL-ZAMIANA-OBROT**  
POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU  
UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI  
82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65

**SPRZEDA:**

- dom jednorodzinny o pow. 97 m<sup>2</sup> z садem, warsztatem, budynkiem użytkowym w stanie surowym i działką budowlaną o pow. 668 m<sup>2</sup> w Kwidzynie,
- komfortowy piętrowy dom wolno stojący o pow. 180 m<sup>2</sup> z dwoma garażami i biurem (osobne wejście) położony w Sztumie.

**WYNAJMIE:**

- mieszkanie o pow. 72 m<sup>2</sup>, dwupokojowe z pełnym wyposażeniem i piwnicą w stylu zamkowym (do celów rekreacyjnych),
- 2-piętrowy lokal użytkowy o pow. 130 m<sup>2</sup> pod działalność w Kwidzynie,
- magazyn 700 m<sup>2</sup>, lokale biurowo-socjalne o pow. 100 m<sup>2</sup>, plac węglowy w okolicach Kwidzyna.

**Sklep EFEKT**

Kwidzyn, ul. Targowa 10, tel. 055 279-33-52

**RADIA SAMOCHODOWE**  
**KAMERY WIDEO**  
**MAGNETOWIDY**  
**TELEWIZORY**  
**WIEŻE**

Autoryzowany przedstawiciel "SONY"

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Kępczowska  
82-500 Kwidzyn, ul. Opawca 37  
tel. (055) 279-48-48, tel. kom. 0602 733 387

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**

**ROBOTY ZIEMNE**  
samochody ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADROMA L-200

Przewożą materiałowy sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych

# REKLAMA

**OFERTA WIOSENNĄ**

- glazura, terakota - hurt, detal, ceny producenta
- pusłaki, dachówki firmy Limer - ceny producenta
- kłaje, fugi, listwy wykończeniowe
- gresy, płytki mrozoodporne
- klinkery **MMWolter**
- systemy dociepnień
- budynków
- gładzie tytkowe
- ceramika i armatura
- łazienkowa
- drabiny aluminiowe

82-504 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax 055 279-62-39, 279-39-55 wew. 26.

**NISKIE CENY**  
**RABATY**  
**RATY**

**AUTOALARMY**

- > IMMOBILISERY
- > CENTRALNE ZAMKI
- > ELEKTRYCZNE SZYBY
- > RADIO POWIADAMIANIE
- > BŁOKADY MECHANICZNE
- > ZNAKOWANIE
- > INSTALACJE RADIOWE
- > AKCESORIA DO TEL. KOMÓRKOWYCH

oferuje **ZAKŁAD AUTORYZOWANY „AUTO SYSTEM”**

Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39 A  
tel. (055) 279-72-82, tel. kom. (090) 53-81-76, (0601) 69-72-82  
**ZAPRASZAMY**  
pon.-pt. 15.30-20.00

## Tragedia na przejściu

11 kwietnia w Kwidzynie na ul. Mostowej, na przejściu dla pieszych została potrącona przez samochód 55-letnia Krystyna Z. Kierowca nie udzielił pomocy poszkodowanej, uciekając z miejsca zdarzenia.

Mimo zabiegów lekarzy, kobiety nie udało się uratować. Zmarła po około dwóch godzinach.

Do wypadku doszło o godzinie 20.10. Komenda Rejonowa Policji w Kwidzynie, która prowadzi dochodzenie w tej sprawie, prosi wszystkich świadków zdarzenia o kontakt.

J.K.

## Szalet europejski

Do końca maja ma być wyremontowany szalet miejski przy ul. Chopina.

Obecnie obiekt jest w złym stanie technicznym. Zimą nie może być użytkowany ze względu na brak ogrzewania. Remont, który obejmuje między innymi wymianę instalacji wodociągowej, sanitarnej i elektrycznej, będzie kosztował 57 tys. zł. W Kwidzynie praktycznie nie ma miejskiej toalety położonej w centrum miasta. Szalet doczeka się także nowej elewacji.

J.K.

## ZAMIANA MIESZKAŃ

Samorząd Kwidzyna zamierza opublikować poradnik dotyczący procedury towarzyszącej zamianie różnych lokali. Zdaniem Zarządu Miasta, w polityce mieszkaniowej nie chodzi jedynie o budownictwo, ale o ożywienie rynku zamiany lokali.

Jak twierdzi samorządowcy, przykładem może być przeciętna amerykańska rodzina, która w ciągu całego życia zmienia mieszkanie siedem razy, dopowiadając je do potrzeb i możliwości finansowych w Polsce, w tym również w Kwidzynie, przeciętna rodzina pozostaje przez całe życie w jednym mieszkaniu - jak twierdzą autorzy poradnika - nie ze względów finansowych ale głównie z powodu obaw związanych z nieznanymi procedurami zamiany lokali. Często, zdaniem Zarządu Miasta, powstaje taka sytuacja, że lokatorka w podeszłym wieku zostaje sama w trzypokojowym mieszkaniu komunalnym, co wiąże się ze znacznymi wydatkami na jego utrzymanie. Natomiast rodzina z trójką dzieci zamieszkuje kawalerkę.

Poradnik, który zostanie opublikowany i ma dotrzeć do wszystkich zainteresowanych mieszkańców Kwidzyna, szczegółowo określa, jak zamienić lokal komunalny na komunalny, spółdzielczy lub komunalny czy hipotecyjny komunalny a także własnościowy na własnościowy itd. W opracowaniu można znaleźć opis lokali o różnych formach własności i sposoby ich zamiany.

Stworzenie poradnika ma głównie na celu zachęcenie do zamiany mieszkań dużych na mniejsze, gdy zachodzi taka konieczność oraz droższych w utrzymaniu na tańsze. Zamiana może dotyczyć także miejsca. Przykładowo ktoś chce mieszkać na periferiach, gdyż uważa, że jest tam spokojnie, a ktoś marzy o tym, żeby zamieszkać w centrum miasta.

J.K.

## ILE KOSZTUJE KOMUNIA ŚWIĘTA?

Od pewnego czasu można zaobserwować, iż przyjęcia wyprawiane są w restauracjach. Zwyczaj ten jest wprawdzie stosunkowo nowy, ale coraz bardziej popularny. Zaoszczędza on domownikom wiele przygotowań. Nie muszą się oni martwić o przygotowanie potraw, brak miejsca, którego w restauracjach jest pod dostatkiem, oprawę muzyczną oraz - co najbardziej uciążliwe - sprzątanie po przyjęciu. Koszt takiego przyjęcia bardzo często dorównuje kosztom niewielkiego wesela.

Bez względu na miejsce, w którym odbędzie się komunię przyjęcie, rodzice dziecka zmuszeni są do kupienia mu niezbędnego ubrania. W przypadku chłopców sprawą jest stosunkowo prosta, bowiem wystarczy tu czarna, granatowa lub biała garniturka. Większe pole do popisu mają rodzice dziewczynek. Różnorodność komuniowych sukienek każdego z nas mogłaby przyprawić o ból głowy. Wprost proporcjonalnie do różnorodności sukienek mającej się ceny. Najtańsza napotkana przez nas sukienka kosztowała 190 złotych, najdroższa zaś 330. Niezbędne w tym przypadku są również rękawiczki, które kosztowały od 10 do 20 złotych, biała torebka w cenie od 20 do 40 złotych, wasek, którego cena wahała się od 27 do 35 złotych, oraz pantofelki, które można było kupić już za 33 złote. Za pielęgnię lub sweterkę rodzice zmuszeni są zapłacić od 50 do 100 złotych.

Ceny chłopięcych garniturów wahały się od 115 do 200 złotych. Również i w przypadku komuniowego stroju pojawiła się pewna nowość. W niektórych kościołach dzieci przystępują do komunii w jednokolorowych strojach. Mamy tu na myśli alby. Takie wyjście z sytuacji zaoszczędza nie tylko pieniądze, ale również eliminuje niepożądaną rywalizację wśród naszych pociec o najładniejszą sukienkę lub - co jest rzadziej spotykane - garniturkę. Chłopięce alby kosztują 50 złotych, dziewczęce zaś są o dwa złote droższe.

Do stroju, niezależnie od tego, czy jest to strój dziewczęcy czy chłopięcy, niezbędna jest świeca, która kosztuje od 6 do 7,50 zł, książeczka do nabożeństwa w cenie 6,50 zł oraz różaniec, którego cena wahała się od 2,55 do 6 złotych. Niezbędne są również łańcuszek z medalikiem, który kosztuje 8 złotych, oraz krzyż, który można nabyć już za 4 złote.

Wymienione przez nas sumy to tylko mała część tego, co rodzice dzieci przystępujących do komunii świętej będą musieli wydać. Bez względu jednak na to, ile wydamy, gdzie wyprawimy przyjęcie naszego dziecka, czy kupimy sukienkę, garnitur, czy też wybierzemy alby oraz ile osób zaprosimy na tę uroczystość, musimy pamiętać, iż to wszystko - to tylko dodatek do sakramentu, który w tej całej gonimie tak często zostaje zepchnięty na dalszy plan.

Wika

## Kwietniowe zrzuć szczepionki

27, 28 i 29 kwietnia po raz trzeci w województwie elbląskim i po raz czwarty w rejonie Kwidzyna zostanie zrzucona z samolotów szczepionka przeciwko wścieklicznie.

Jak poinformował rejonowy lekarz weterynaryj Józef Świokło,

zrzuć szczepionki okazały się już teraz dużym sukcesem. Od 20 października 1996 r. w rejonie Kwidzyna nie zanotowano ani jednego przypadku wścieklicziny. Zrzucona szczepionka wywarła immunologiczną odporność u zwierząt.

Przyjęty zawierający szczepionkę mają kształt plasterków o średnicy 45 mm i grubości około 7 mm. W środku umieszczony jest plastikowy pojemnik zawierający płynną szczepionkę. Przyjęty nie powinny być dotykane przez ludzi, gdyż wtedy są omijane przez lisz. Szczepionka jest nieszkodliwa dla zwierząt domowych oraz innych zwierząt wolnożyjących.

Należy pamiętać, żeby po wyłożeniu przyjęć przez 3 tygodnie nie wypuszczać psów do lasu.

J.K.

## Uprowadzono ciężarówkę

Trzech umundurowanych mężczyzn podających się za policjantów uprowadziło 9 kwietnia ciężarówkę z telewizorami wartości około 200 tys. zł. Do napadu doszło około godz. 20.00 w okolicy Nowej Wsi koło Sztumu.

Kierowca, którego pobito i przywiązano do drzewa, zdołał się oswobodzić i powiadomił policję.

Ciężarówka MAN miała przewieźć telewizory z zakładów Philipsa w Kwidzynie do Gdyni. Po załadunku o godz. 19.00 w dniu 9 kwietnia kierowca zadzwonił do żony, informując o tym, że za około dwie godziny dojedzie do Gdyni. Jednak samochód wraz z kierowcą, jak informował rano 10 kwietnia zastępca komendanta Komendy

Rejonowej Policji w Kwidzynie nadkomisarz Piotr Mateusiak, przepadł bez wieści. Około godziny 10.00 kierowca uprowadzonego samochodu dotarł do komisariatu policji w Sztumie. Z informacji przekazanych policjantom wynikało, że za Sztumem, w okolicy Nowej Wsi, na trasie do Malborka, zajeżdżał na drogę połączony, z którego

wysiadło trzech mężczyzn przebranych za policjantów. Zdołali go obezwładnić. Pobitego ułożyli na tylnym siedzeniu polorona i wywieźli do lasu, gdzie pozostawili przywiązując do drzewa. Rano kierowca zdołał się uwolnić. Ciężarówkę odnaleziono w okolicach Łodzi. W ubiegłym roku skradziono w rejonie Kwidzyna dwie ciężarówki z telewizorami. W tym roku jest to pierwszy tego typu przypadek, jednak tym razem w samochodzie był kierowca. Sprawę prowadzi obecnie Komenda Rejonowa Policji w Malborku, gdyż do zdarzenia doszło na jej terenie działania.

J.K.

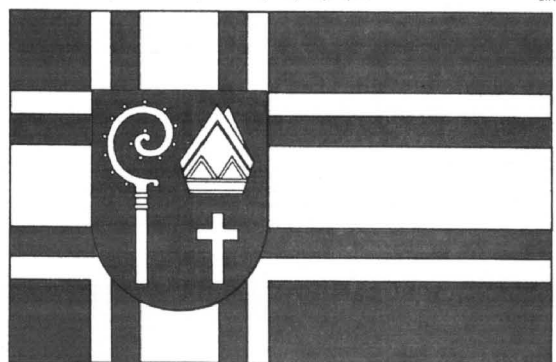
## Flaga dla Kwidzyna

Zarząd Miasta na jednej z najbliższych sesji zaproponuje Radzie Miejskiej podjęcie uchwały w sprawie ustanowienia flagi i herbu Kwidzyna.

Autorem projektu jest Alfred Znamierowski z Instytutu Heraldyczno-Weksylogicznego.

W flagę Kwidzyna, która na wyjątek do historii miasta będzie wywieszana podczas ważniejszych uroczystości państwowych i lokalnych oraz podczas sesji Rady Miejskiej w

J.K.



Projekt flagi Kwidzyna

## Zwalczanie alkoholizmu

190 tys. zł przeznaczono w tym roku na przeciwdziałanie alkoholizmowi w Kwidzynie. Środki te przekazano między innymi na utrzymanie punktu konsultacyjnego dla osób uzależnionych. Pieniądze te pozwolą także na prowadzenie działalności edukacyjnej. Wspierana będzie finansowo realizacja takich szkolnych programów dydaktycznych jak NOE, ELEMENTARZ II ŻYJ NORMALNIE.

Jak wiadomo, trafiają tam osoby zatrzymane w stanie nietrzeźwym w rejonie Kwidzyna. Samorząd chce, wzorem sal gimnastycznych przy ul. Mickiewicza (przy Szkole Podstawowej Nr 2), uruchomić kolejne sale gimnastyczne, które byłyby czynne w godzinach popołudniowych.

J.K.

Część pieniędzy zostanie przeznaczona na kształcenie pedagogów szkolnych i nauczycieli w zakresie profilaktyki alkoholowej. Władze samorządowe niejednokrotnie podkreślały, że podstawowym problemem jest brak odpowiedniej kadry, zorganizowanej w problemach związanych z profilaktyką alkoholową.

72 tys. zł zostanie przeznaczonych na wspieranie instytucji i stowarzyszeń, które działają na rzecz rozwiązywania problemów alkoholowych, takich jak Stowarzyszenie Klub Abstynenta czy Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk”. Samorząd planuje przejąć poradni odykowej Dofinansowana zostanie w tym roku izba wyrzeczew w Grudziądzu.

## REKLAMA

### OFERTA WIOSENNA

- zyrandole, lampy, kinkiety do mieszkań i biur (także nowe wzornictwo)
- komplety łazienkowe
- lustra kryształowe
- obrazy w skórce
- żaluzje pionowe i poziome
- rolety - także do okien PCV KAMA 2000
- wyroby perfumeryjne
- elegancka bielizna damska

### GENY WIOSENNY ZAPRASZAMY!

82-500 Kwidzyn, ul. Szkołna 3, tel. 055 279-40-04, ul. Krancowa - pawilon nr 12

## REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

82-500 Kwidzyn, ul. Kamienna 43, tel. fax (055) 279-40-84

**OKNA SZUKASZ? CZEMU DO NAS NIE ZAPUKASZ?**

**PRODUCENT OKIEN, DRZWI I WITRYN PCV**

PROFIL: ROPLASTO, PANORAMA, OKUCIA ROTO

5 lat gwarancji

FACHOWY MONTAŻ RASY

PHU MULTI SERVICE S.C.

Kwidzyn, ul. Kopernika 25/A (teren byłej jednostki wojskowej), tel. (055) 279-33-09, biuro (055) 279-63-79

**PIECE - Beretta**

**GRZEJNIKI - Elektrolux**

**Nowoczesne systemy grzewcze**

- Miedz - szeroki wybór kształtek.

- "Coprax"

**RABATY DLA INSTALATORÓW**

Duży wybór armatury sanitarnej i grzewczej po atrakcyjnych cenach

Upusty przy zakupach kompleksowych!

**RATY - system "Lukas"**

Czynne: pon. - piąt. 8.00-17.00, sob. 8.00-14.00

**OFERTA NA WIOSNĘ**

**HURT-DETAL**

- duża gama kabin prysznicowych także ze szklą hartowaną
- wanny narzeczne
- kotły gazowe c.o. dwufunkcyjne i tera "JUNKERS" (ceny importera)
- żaluzje, rolety również do okien PCV

82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. (055) 279-62-39

**OSPRZĘT ELEKTRYCZNY**

**IGLO Kwidzyn**

**KLIMATYZACJA**

**CHŁODNICTWO**

**BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH**

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1, tel. fax (055) 279-33-43, (055) 279-63-03

**DOSTAWA \* PROJEKTY \* MONTAŻ**

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany

## Karnisze Podłogi

wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmo-nijkowe, wykładziny, tapety, kasetony, dywany, drzwi harmonijkowe, wykładziny, tapety, kasetony

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 279-21-11 wew. 26



## Gardeja Nowe wiaty przystankowe

Korzystanie z komunikacji autobusowej dla wielu osób jest codzienną koniecznością. Niezależnie od pogody i warunków, czekanie na nadjeżdżający autobus. Często zatem oko nowe wiaty autobusowe, które pojawiły się na kilku przystankach w gminie

Gardeja. Kosztem 8 tys. zł władze gminy zakupiły i zainstalowały w miejscach często dewastowanych - pięć wiat w miejscowościach: Pawłowo, Trumieje, Rozajny, Jaromerz, Czachówko. Miejmy nadzieję, że nowe wiaty będą długo służyły wszystkim

podróżnym. Oprąsłenietykami zmieniającym się warunkom pogodowym, ale nade wszystko wszelkim osiłkom i wandalom, których, niestety, nie brakuje.



Nowa wiat przystankowa w Jaromerzu

## Wiosenne porządki

Okres wiosenny jest już tradycyjnie okazją do wielkich porządków. Śnieg już dawno stopniał i obnażył wszystkie brudy, które teraz trzeba uprzątać.

Najwięcej kłopotów sprawiają dzięki wysypiska. Okazuje się, że najlepszym terenem do pozbywania się śmieci są okolice lasy, zagajniki, polne drogi, a także jeziora. Nie trzeba nikomu chyba tłumaczyć, ile czasu potrzeba, aby rozłożeniu ulec mogły odpady, szczególnie plastiki. W zagajniku z pozostałościami niemieckich mogił, leżącym przy trasie do Gardai, porzucone są notorycznie zużyte puszki po farbach olejnych, butelki, a niedawno znaleźliśmy tam plastikowy zderzak od samochodu. Takie skarby można odnaleźć prawie w każdej przyrodniczej kępcie drzew lub krzewów. Niedawno zauważyliśmy ślagnik z przyczepą, na którą dwóch pracowników wrzuciło zbierane w okolicznych rowach odpady porzucone przez kierowców. Także w wielu szkołach, w ramach obchodów Dni Ziemi, prowadzi się akcje porządkowe. Są one potrzebne, ale niestety, mało wychowawcze dla tych, którzy śmieczą - przecież ktoś za nich posprząta. Może by tak wprowadzić inną formę restrykcji, bo żadne zarządzenia nie pomagają. Nie pomagają także ogólnie dostępne pojemniki, do których można wrzucać śmieci. Obecny rozdział stanowi problem selekcji śmieci już od momentu ich tworzenia, czyli w gospodarstwach domowych. Brakuje nawyku dzielenia odpadów ze względu na rodzaj materiału. Jest to problem bardzo złożony. Czynimy nakłady na budowę nowych wysypisk, tymczasem brakuje punktów zbiórki surowców wtórnych - zwłaszcza plastiku i szkła. Wiele osób raził sobie w ten sposób, że spala folie, plastikowe butelki itp., produkując olbrzymie ilości szkodliwych substancji chemicznych, wdychanych przez nasze płuca. Już teraz słyszmy o potrzebie ochrony środowiska, nie chodzi jednak o modę, ale konieczność podejmowania skutecznych działań.

JG

REKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMA

## Burmistrz Miasta Kwidzyna informuje

osoby fizyczne zainteresowane uzyskaniem dofinansowania z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska na zmianę pieca węglowego na gazowy, olejowy lub elektryczny, że na skutek wniosków mieszkańców Zarząd Miejski uprościł procedurę uzyskiwania dofinansowania.

W celu uzyskania dofinansowania należy złożyć wniosek zawierający:

1. Imię i nazwisko wnioskodawcy
2. Adres
3. Oświadczenie o wysokości dochodów
4. Ilość spalnego węgla lub koksu w jednym sezonie grzewczym (tony/rok)
5. Szacunkowy koszt przebudowy instalacji wg oceny wnioskodawcy
6. Zakres prac wg oceny wnioskodawcy
7. Termin rozpoczęcia i zakończenia inwestycji (miesiąc, rok)
8. Wnioskowana wysokość dofinansowania oraz forma dofinansowania

Wnioski będą rozpatrywane przez Zarząd Miejski po zasięgnięciu opinii Komisji ds. Porządku, Estetyki i Ochrony Środowiska Rady Miejskiej.

Dofinansowanie będzie przyznawane w jednej z postaci:

- \* spłaty odsetek
- \* spłaty rat kredytu
- \* zakupu materiałów

Przy przydzieleniu dofinansowania Zarząd Miejski i Komisja będą brały pod uwagę:

- \* ilość spalnego węgla
- \* lokalizację
- \* zakres prac
- \* wysokość dochodów

Maksymalna wysokość dofinansowania dla osób fizycznych wynosi 3500 zł dla ednego wnioskodawcy.

Zmiana procedury nie dotyczy osób prawnych.

Wnioski należy pobierać w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie, pokój 66.

Termin składania wniosków upływa dnia 15.05.98 r.

Dodatkowe informacje można uzyskać w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie, ul. Warszawska 19, pokój nr 66, tel. 279-42-31 wew. 345.

2001/11

## Granica polsko-niemiecka w Gardai

To nie primaaprilisowy żart. Rzeczywiście w Gardai przebiegała granica polsko-niemiecka, tyle że 53 lata temu. Mało kto dzisiaj pamięta, w którym miejscu kończyły się Prusy Wschodnie, a zaczynała Rzeczpospolita Polska.



Budynki dawnego polsko-niemieckiego przejścia granicznego

W wyniku postanowień traktatu wersalskiego Zemia Chelmińska wraz z Grudziądzem została włączona do Polski. Do Gardai Polska nie doszła. O przyszłości Gardai, tak jak i Powiśla, Warmii i Mazur, miał zdecydować plebiscyt. Niestety, plebiscyt został przez Polaków przegrany. W tej sytuacji Rada Ambasadorów zatwierdziła dotychczasowy przebieg granicy polsko-niemieckiej i oto dworzec kolejowy w Gardai i wieś Gardajka weszły w skład Polski, a samo miasto pozostało w Niemczech.

Miasto Gardajka znajdowało się na trasie Malbork - Kwidzyn -

Grudziądz. Wymogilo zatem na władzach polsko-niemieckich potrzebę wybudowania specjalnych budynków służących potrzebom przejścia granicznego. Takie budynki powstały tuż

za dzisiejszą stacją benzynową i istnieją do chwili obecnej. Oszczędziła je wojenna nawałnica, chociaż sama Gardajka została w 80% zamieniona w ruinę. Obecnie budynki nie pełnią

tak ważnej funkcji jak przed polwiczem, kiedy oddzielały od siebie dwa państwa. Pozostała jednak milczącymi świadkami minionej przeszłości.

R.B.

## Krzykosy

### Wiosenna burza

Pojawiającym się wiosennym burzum często towarzyszą silne wiatry. Szczególnie mocno odczuwają ich siłę drzewa. Nie dziwi zatem powalone kilkadziesiątletnie, okazałe drzewa. Tipy czy brzozy. Jeśli nie czynią szkód, szybko o nich zapomina. Gorzej, jeśli mogą stanowić zagrożenie dla użytkowników dróg, przy których nie brakuje starych drzew.

W sobotę 11 kwietnia pierwsza wiosenna burza zawitała m.in. do Krzykos. Nie poczynała na szczęście zniszczeń, ale pozostawiła po sobie pamiętkę. Towarzystwu burzy wiatrowi nie oparla się kilkadziesiątletnia brzoza, która została wyrwana z ziemi z korzeniami. Upadając, zlamala znajdujący się w pobliżu betonowy słup telegraficzny. Zniszczony został też znak drogowy. Zerwane zostały napowietrzne linie telegraficzne. Nie uległa na szczęście zerwanu łączność telefoniczna z centralą w Wandowie. Od kilku miesięcy nowa centrala jest połączona z Kwidziądzem podziemnym kablem telegraficznym.

RB

REKLAMA

BRAMY GARAZOWE PRZEMYSŁOWE I WJAZDOWE PEŁNA AUTOMATYKA KOMINKI

**cumulus**

82-300 Elbląg, ul. Odrodzenia 37, tel. (055) 235 66 66

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

**„BUDO-OPAL”** sp. z o.o.

Kwidzyn, ul. Łąkowa 44, tel. 279-32-33 (teren starej gazowni i skupu złomu)

**CZYNNY CODZIENNIE W GODZ. 7.00 - 17.00**

Oferujemy:

- NAWOZY
- węgiel
- koks
- miał
- podpałka

**SPRZEDAŻ RATALNA**

2006/93

## REKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMA

**BIG Bank GDAŃSKI SA**

Oddział w Kwidzynie, ul. Chopina 21

**BIG BANK**  
Spółka Akcyjna

Oferuje atrakcyjne

**LOKATY TERMINOWE O STAŁYM OPROCENTOWANIU**

6 miesięcy  
9 miesięcy  
12 miesięcy

**22%**

Oferata wyłącznie dla osób fizycznych

Minimalna kwota lokaty 200 zł. Wszystkie stopy procentowe dotyczą okresu rocznego.

**ZAPRASZAMY!**

OFFERTA SPECJALNA

**KASY FISKALNE Drukarki Fiskalne**

- \* sprzedaż
- \* doradztwo
- \* autoryzowany serwis

PHU Interbiuro, ul. 3 Maja 10 tel. (055) 279-70-05

**AUTO-EL sp. z o.o. DEALER FIATA JUŻ W KWIDZYNIE**

Proponujemy Państwu samochody marki FIAT:

Maluch, Cinquecento, Uno, Siena, Palio, Punto, Bravo, Brava, Marec, Cinquecento Van, Uno Van

Za gotówkę, na raty i w leasingu.

„MALUCH” - według cen z 1997 roku. Atrakcyjne pakiety ubezpieczeniowe.

**CONTO**

Odbiór na miejscu. Zapraszamy do T.P. i D.K. A' CONTO s.c. Kwidzyn, ul. 11 listopada 11, tel. (055) 279 62 00 od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 17.00

## Nowy parking na Waszawskiej

Problem parkowania samochodów osobowych na przystankach autobusowych poruszaliśmy już niedługo. Niestety, apel, jaki wówczas kierowaliśmy głównie do kierowców, którzy nie tylko łamali przepisy, ale przede wszystkim stwarzali zagrożenie dla życia i zdrowia pasażerów, a także znajdujących się w pobliżu przystanków, nie spotkał się z najmniejszym odzewem.

Przypominamy, iż najniebezpieczniejszym miejscem był przystanek na ulicy Waszawskiej znajdującej się tuż obok Szkoły Podstawowej nr 4.

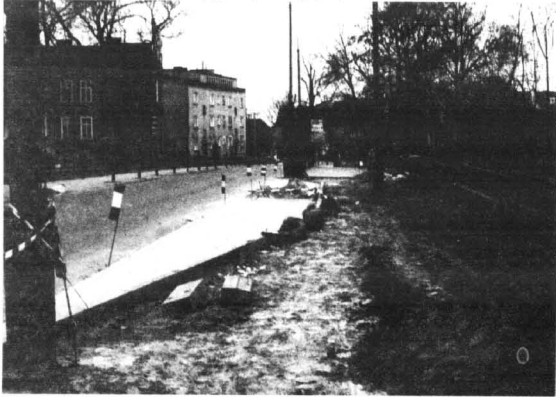
Dolnyczna sytuacja nie

rokowała najmniejszych szans na poprawę. W dalszym ciągu zgłaszało się do nas kierowców autobusów ze skargami, iż w godzinach porannego szczytu nie ma możliwości wjazdu do zatokzek w celu wysadzenia lub wypuszczenia pasażerów do pojazdu. W wyniku tego kierowcy w dalszym ciągu zmuszeni byli do zatrzymywania się na środku jezdni i oczekiwania, aż zatoczka zostanie zwolniona. Sytuacja ta była w dalszym ciągu jest bardzo niebezpieczna zarówno dla pozostających użytkowników drogi, jak i pieszych, w tym przypadku małych dzieci, korzystających z pobliskiego przejścia

Obecnie przy ul. Waszawskiej, w odległości kilkumetrowej od przystanku autobusowego, powstaje nowa zatoczka parkingowa, która przeznaczona będzie dla rodziców przywożących swoje pociechy do szkoły.

Mamy nadzieję, iż kierowcy samochodów osobowych będą korzystać z nowego parkingu, co nie tylko odciąża przystanek, ale usprawni przede wszystkim ruch drogowy, a co najważniejsze sprawi, iż droga do szkoły stanie się o wiele bardziej bezpieczna

Wika



Już niedługo przy ul. Waszawskiej zostanie oddany do użytku nowy parking

## NAPISALI DO NAS

Jako były więzień obozu w Oświęcimiu sprzeciwiam się, aby usunęto ten Krzyż z terenu obozu - nie może być usuwany wbrew woli tych, którzy wyrażają swą największą wiarę w ten Krzyż, który prowadził nas aż do wyzwolenia, w którym widzieliśmy naszą ostateczną i napawała nas nadzieją urzeczona wolność.

Każdy z nas chrześcijan niesie na sobie Krzyż Jezusa - „Jesli kto chce iść za mną, niech od dnia bierze Krzyż swój i niech mnie naśladuje” (Łk 9, 23).

Kto więc chciałby usunąć ten Krzyż, musiałby nas wszystkich „usunąć” - Krzyż nie jest Krzyżem umarłych, lecz Krzyżem Żyjących, tak w sensie materialnym, jak i duchowym

Zyjący ustawiają Krzyże w imieniu zmarłych i tam pomordowanych, którzy tego uczynić nie mogą.

Po latach koszmarnego niewoli, żyjąc w upodleniu, ale z wiarą w sercu, zaczyna nam się umawiać, że w imię Krzyża uczestniczyliśmy w holokaustach.

Ja osobiście byłem świadkiem, jak żydzi w obozie nosili na piersiach Krzyże i Szkaplerze, manifestując w ten sposób przynależność do nas, do chrześcijan.

Jak możemy pozwolić na to, ażeby naruszano nam i dyktowano, gdzie mamy stawiać nasz symbol wiary i to na polskiej Ziemi

W więzieniach i za drutami obozów koncentracyjnych przeżyłem lat 4 i 8 miesięcy. W latach mojego uwieszenia (o czym piszę w moich wspomnieniach) z tego Krzyża czerpałymi siły do ratowania godności ludzkiej i niech to będzie „Memento” dla żyjących i potomnych. Dlaczego na cmentarzu Monte Cassino leżą zgodnie wyznawcy Mojżesza z prochami ludzi innych wyznań i nikt im nie odbiera Gwiazdy Strykalskiej.

I co na to prezydent Kwaśniewski i Rząd RP, którzy do tej pory nie zabrali decydującego głosu w tej sprawie

Żadamy, aby wypowiedzieli się swym autorytetem i wara wszystkim od dyktowania nam, gdzie mamy stawiać Krzyż.

Szczęść Boże, kreślę się Stefan Wojtaszczyk, Kwidzyn

## NASZA SONDA

### Jak minęła Wielkanoc

**Kazimierz - emeryt**  
Wielkanoc spędziłem sam. Dzieci wyjechały do rodziny razem z żoną, a ja zostałem. Uważam, że święta należy spędzać w domu razem z najbliższymi. Tak zostałem wychowany i takie mam zasady.

**Julita - uczenniczka**  
Wielkanoc spędziłem na weselu przyjaciółki. Było naprawdę wspaniale. Szkoda tylko, że już się skończyło. Dawni nie bawiliam się tak.

**Marcin - uczeń ZSZ Nr 2**  
Wielkanoc zawsze spędzam wraz z rodzicami u mojej starszej siostry w Gdańsku. Kontynuujemy wówczas wszystkie tradycje. Na stołach pojawia się wielkanocna baba, mazurek, oczywiście w poniedziałek nikt nie uchodził suchym. Bardzo lubię Wielkanoc i żałuję, że to dwa dni tak szybko minęły.

**Katarzyna - kelnerka**  
W święta jest jak zwykle dużo pracy. W moim zawodzie nie ma ani chwili wolnego czasu. Niestety, obecnie praca jest dla mnie najważniejsza i nie mogę sobie pozwolić na nic innego. W tym roku w moim domu nie było świąt, byłem w pracy.

**Monika - wizażystka**  
Te święta spędziłem w swoim rodzinnym mieście Kaliszu. W Kwidzynie jedynie mieszkam. Tegoroczna Wielkanoc nie odbiegła niczym od tej, która pamiętam z dzieciństwa. Było mnóstwo ciast, zajądło, lukrowych baranków, a w lany poniedziałek wszyscy topliliśmy się w litrów wody, która wylała na nas młodszy brat. Niestety zgodnie z przysłowiem „święta, święta po świętach”, trzeba było wracać.

**Krzysztof - nauczyciel**  
Święta wraz z moją żoną spędziłem u jej rodziny w Mrągowie. Jest to jedyne znany mi dom, w którym wszelkie tradycje są kontynuowane z taką pieczołowitością i być może dlatego, jako sam jeżdżym. Najgorsze są powoty, ani ja, ani Kasia, moja żona, nie chcemy wracać do Kwidzyna.

**Janina - rencistka**

W te święta zostałam razem z wnukami w domu. Córka wraz z mężem od trzech tygodni przebywa w Monachium, gdzie pracuje. Wszyscy sądziliśmy, iż ich wyjazd nie potrwa tak długo, ale niestety stało się inaczej i tej Wielkanocy byliśmy sami.

**Lidia - studentka historii**  
Święta, jak przystało spędziłam w domu z całą rodziną. Oprócz wyjść do kościoła i wielkiego obżarstwa zbyt wiele nie pamiętam. Na szczęście jutro wracam do Warszawy i będę mogła odpocząć jakiś czas od tego wszystkiego. Szczególnie mówiąc, nie lubię świąt.

**Malgosia - uczennica**  
Ta Wielkanoc była niezapomniana. Od tygodnia każdą wolną chwilę spędzam z moim chłopakiem. Bardzo się cieszę, że przyjechał i mógł poznać moich rodziców. W wakacje chciałbym się pobrać i dlatego jego wizyta w naszym domu jest dla nas taka ważna.

**Renata - maturzystka**

To ostatnie wolne chwile przed maturą. Mój chłopak okazał się bardzo przewidyujący i zabrał mnie do siebie do Szczecina. Mogliśmy spędzić ze sobą każdą wolną minutkę. Nie było przedświątecznego sprzątania, mycia okien, trzepania dywanów, gotowania, pieczenia ciast i kłótni z moim bratem o to, kto ma wyjechać z psem, wynieść śmieci, zanieść świecönkę do kościoła. Trochę mi przykro, że nie było tam moich rodziców, ale czasem trzeba wybrać to, co jest w danej chwili dla człowieka najważniejsze.

Wika

## KWIDYNY '98

### Pięty Plebiscyt na Człowieka Roku

### Atrakcyjne nagrody dla Czytelników

Po raz piąty nasza gazeta ogłasza rozpoczęcie Plebiscytu na Człowieka Roku. Zwycięzcy w czterech kategoriach polityka, biznes, sport i kultura otrzymają statuetki KWIDYNY '98. Statuetka ta jest szczególnie ważna, gdyż przyznawana jest przez mieszkańców Kwidzyna i okolicznych gmin. To Państwo decyduje o tym, kogo należy wyróżnić za jego prace na rzecz wszechstronnego rozwoju naszego regionu. Przyznając KWIDYNY, możecie Państwo wyrazić swe uznanie i aprobatę dla poczynających kandydatów do tytułu Człowieka Roku. Nominacje do piątej edycji Plebiscytu zgłosić pisemnie na adres redakcji może każdy Czytelnik, organizacja, koło, instytucja, stowarzyszenie itp. Aby nominacja mogła być wzięta pod uwagę, powinna - oprócz imienia i nazwiska kandydata - zawierać kategorię, w której jest nominowany, rodzaj działalności i krótkie uzasadnienie. Jak corocznie na tych z Państwa, którzy zdecydowali się na udział w

Plebiscycie poprzez nadesłanie do redakcji swych nominacji i udział w głosowaniu, czekając na atrakcyjne nagrody w postaci sprzętu AGD, RTV itp. Aby ułatwić Państwu udział w Plebiscycie drukujemy kupon, na którym można podać nazwiska kandydatów do statuetki KWIDYNY '98. Kupon można wysłać na adres redakcji, który znajduje się w stołce redakcyjnej na ostatniej stronie gazety. Można kupon przynieść także osobiście do redakcji. Nazwiska, które znajdują się na nadesłanych kuponach, zostaną umieszczone na liście kandydatów. Na osoby z tej listy oddawać będą mogli Państwo głosy za pomocą kolejnego kuponu, który drukujemy w kolejnych wydaniach „Kuriera”.

Do listy strony zamieszczamy kupon, za pomocą którego możecie Państwo przedstawić swoich kandydatów. Wśród osób, które nadesłały kupony do redakcji, rozlosowane zostaną atrakcyjne nagrody.

## Dzieje Kwidzyna - konkurs w II LO

II Liceum Ogólnokształcące było organizatorem konkursu „Dzieje Kwidzyna i okolic”. Konkurs zorganizowano już po raz trzeci.

Jak poinformował w imieniu organizatora Marek Szwanke, w kategorii szkół podstawowych zwyciężyła Kamila Nadzkońska ze Szkoły Podstawowej Nr 1. Drugie miejsce zajął Bartosz Burdzyński, również z SP 1, natomiast trzecie przypadło w udziale Marlenie Żuk ze Szkoły Podstawowej Nr 2. W kategorii szkół ponadpodstawowych największą wiedzą z historii Kwidzyna i okolic wykazał się Łukasz Rzepczyński z Zespołu Szkół Mechanizacji Rolnictwa. Miejsce drugie zajął Marcin Dymek z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2, natomiast trzecie - Tomasz Wojciechowski z II Liceum Ogólnokształcącego.

Pytania konkursowe dotyczyły okresu od założenia miasta do czasów współczesnych.

J.K.

REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-HANDLOWE

**TOR-PAL**

Spółka z o.o.

82-500 Kwidzyn, ul. Lotnicza 1

**Oferuje świadczenie usług w zakresie:**

- wykonawstwa robót betoniarских,
- sprzedaży betonu.

Zamówienie beton dostarczymy na miejsce budowy.

Zamówienia prosimy kierować do Działu Technicznego Firmy. Informacji udzielimy pod nr tel. 279 84 89

## KWIDYNY '98

Zapraszamy wszystkich mieszkańców naszego miasta i regionu do udziału w Plebiscycie. Docenimy wysiłki tych, którzy pracują dla wspólnego dobra. Niech dzięki nagrodom przyznawanym przez Państwa nie pozostaną anonimowi.

Redakcja

**KWIDYN '97**  
Piąty Plebiscyt na Człowieka Roku  
Moje propozycje w poszczególnych kategoriach to:

### 1. POLITYKA

Imię i nazwisko kandydata  
stanowisko, pełniona funkcja, itp.  
Uzasadnienie

### 2. KULTURA

Imię i nazwisko kandydata  
stanowisko, pełniona funkcja, itp.  
Uzasadnienie

### 3. SPORT

Imię i nazwisko kandydata  
dyscyplina, funkcja, itp.  
Uzasadnienie

### 4. BIZNES

Imię i nazwisko kandydata  
stanowisko, pełniona funkcja, itp.  
Uzasadnienie

Moje nazwisko  
Mój adres

## Burmistrz Miasta Kwidzyna

ogłasza konkurs na stanowisko

PREZESA

Zakładu Utylizacji Odpadów Sp. z o.o. z siedzibą w Kwidzynie

Zakład Utylizacji Odpadów Sp. z o.o. jest nową spółką powołaną do realizacji następujących zadań:

- wprowadzenia programu selektywnej zbiórki odpadów w Kwidzynie,
- rekultywacji Miejskiego Wysypiska Odpadów Komunalnych w Badkach,
- budowy i późniejszej eksploatacji nowego Składowiska Odpadów Komunalnych dla miasta Kwidzyna.

Wymagania podstawowe:

- wykształcenie wyższe,
- co najmniej dwuletni staż pracy,
- pozytywne opinie o pracy w tym okresie,
- dobry stan zdrowia.

Dodatkowe atuty:

- znajomość zagadnień ekologii,
- znajomość języków obcych,
- znajomość obsługi komputera.

Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie listu motywacyjnego, CV i kopii dokumentów potwierdzających nabyte kwalifikacje oraz wstępnej koncepcji działania firmy pod adresem:

Urząd Miejski w Kwidzynie  
ul. Warszawska 19  
82-500 Kwidzyn  
pok. nr 23

do dnia 6 maja 1998 r. z dopiskiem na kopercie „ZUO-KONKURS”. Nadesłane oferty wraz z załącznikami nie będą zwracane.

Dodatkowych informacji na temat konkursu oraz materiałów niezbędnych do opracowania koncepcji można uzyskać u Głównego Inżyniera Miasta - p. Piotra Fifielskiego pod numerem telefonu: (055) 279-42-31 wew. 305, 348.

Hurtownia  
Materiałów  
Budowlanych

**PIEC-MAT-BUD DOMBUD**  
82-500 KWIDZYN,  
ul. Warszawska 66  
tel./fax 279-40-76

oferuje

materiały budowlane  
po atarkcyjnych cenach  
● beton komórkowy 24\*24\*59\*  
4,35 zł/szt.

- cegła pełna kl. 150 0,60 zł/szt.
- cement 170,00 zł/t
- atlas cegrowa klejowa 0,61 zł/kg
- atlas STUPTER R-20 1,10 zł/kg
- atlas CERPLAST 3,98 zł/kg
- atlas TYNK CEMENT SN-30 0,99 zł/kg (biały)
- cokoł 20 kg (murek) 26,83 zł/qp.

Ponadto duży wybór:

- płyt gipsowo-kartonowych
- styropianu
- taflit paronizacyjnych
- płyt ROCKWOOL
- narzędzi budowlanych itp.

Wszystkie podane ceny są cenami netto + 7% VAT.

Przy większych zakupach istnieje możliwość uzyskania upustów oraz transportu materiału na plac budowy

20010

20011

## Informatyczne zmagania

Zadania konkursowe wymagały od uczestników znajomości tworzenia i obróbki grafiki, korzystania z arkusza kalkulacyjnego, obsługi zbiorów na dysku i dyskietce oraz posiadania wiedzy matematycznej. Zawodnicy nie mogli robić żadnych notatek. Jedynym narzędziem do wykonania konkursowych zadań był komputer.

Zwycięzami pierwszego wojewódzkiego konkursu informatycznego zostali uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 8 w Kwidzynie - Sylwester Kogowski i Marian Młodanowski, którzy zdobyli 24 punkty na 25 możliwych. Zwycięzców przygotował nauczyciel Marek Luński. Drugie miejsce zajął Wiktor Głowacki ze Szkoły Podstawowej w Sztutowie, a równorzędne trzecie miejsce przyznano Magdalenie

Goworowskiej, Katarzynie Zeleźniak i Michałowi Starowiczowi ze Szkoły Podstawowej Nr 4 w Kwidzynie oraz Przemysławowi Kłosinskiemu z Samorządowej Szkoły Podstawowej nr 25 w Elblągu.

Organizatorem i autorem wszystkich zadań był Marek Luński, nauczyciel w Społecznym Liceum Ogólnokształcącym w Kwidzynie. Współorganizatorem był konsultant do spraw informatyki Kuratorium Oświaty w Elblągu Kazimierz Brejnak. Przygotowaniem konkursu zajął się przedstawiciel gospodarstwa czyli CKJ Wiesław Kita.

Wojewódzki konkurs informatyczny zorganizowano po raz pierwszy.

J.K.

## CZAS PRZEMIAN WIEKU DOJRZEWANIA

W roku szkolnym 1997/1998 we wszystkich kwidzyńskich szkołach podstawowych oraz w szkołach gmin: Susz, Gardeja, Prabuty, Kisielice prowadzony jest program „Czas przemian”, traktujący o higienie wieku dojrzewania. Terenowym koordynatorem programu jest Barbara Osiecka.

Program przygotowano w Zakładzie Oświaty Zdrowotnej i Promocji Zdrowia Państwowego Zakładu Higieny wraz z firmą Procter & Gamble. Jest to program edukacyjny o higienie wieku dojrzewania. Jego celem jest wzrost poziomu higieny osobistej wśród młodzieży w czasie tego trudnego okresu.

Przemiany zachodzące w organizmie dziecka powodują konieczność zmiany zachowań higienicznych, a także wymagają szczególnej troski o prawidłowe odżywianie i aktywność ruchową.

Program pomaga uczniom w lepszym zrozumieniu przemian fizycznych i emocjonalnych zachodzących w okresie dojrzewania, uznaniu ich za prawidłowy proces i zaakceptowaniu tych zmian, a co za tym idzie także samego siebie. Dziecko uświadamia sobie, że wraz z dojrzewaniem wzrasta odpowiedzialność za siebie, w tym także dbałość o zdrowie i higienę swojego ciała.

Nauczyciele prowadzący zajęcia omawiają fazy rozwoju fizycznego dziewcząt i chłop-

ców, budowę męskich i żeńskich narządów płciowych, cykli miesięcznych, higienę w trakcie miesiączki i sposoby zabezpieczenia się, a także higienę osobistą, prawidłowe odżywianie się i uprawianie ćwiczeń fizycznych.

Dziewczęta objęte programem otrzymały poradnik informujący o wszystkich problemach wieku dojrzewania w formie podręcznika. Poradnik otrzymał też rodzice dziewcząt. Specjalną książeczkę o „Czasie przemian” otrzymały też chłopcy. Łącznie wydano 1955 zestawów.

Uczniowie wypełniali anonimowe ankiety. Odpowiedzi na pytania w nich zawarte mają pomóc w opracowaniu filmu o dojrzewaniu.

Wiedzę uczniów na temat budowy żeńskich i męskich narządów płciowych spraw-

dzono za pomocą specjalnego schematu, na którym wpisywano nazwy poszczególnych części narządu. Dzieci określały też swój autopotret, w którym opisywały swoje cechy charakterystyczne - umiejętności i zdolności, na przykład artystyczne. Autopotret pomógł w nakreśleniu obrazu własnej osoby.

Szkolni koordynatorzy w specjalnie dla nich przygotowanej ankiecie ocenili program dobrze i bardzo dobrze.

Organizatorzy programu zachęcają rodziców do rozmowy z dziećmi na temat dojrzewania. Rozmowa taka przeprowadzona w serdecznej atmosferze przyczyni się do uporządkowania i zdobycia na zajęciach wiedzy i rozwiania wszelkich wątpliwości.

Program „Czas przemian” uzyskał poparcie ministerstwa edukacji narodowej.

J.K.



Zawodnicy musieli wykazać się między innymi wiedzą matematyczną



Jakub Gliński był jednym z najmłodszych uczestników konkursu

## Informator ósmoklasisty

Zgodnie z obietnicą prezentujemy kolejną ze szkół średnich. Jesteśmy przekonani, iż informacje dotyczące Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 im. Marii Curie-Skłodowskiej w Kwidzynie, a przede wszystkim trybu rekrutacji oraz kierunków kształcenia pomogą wam, ósmoklasisty, w podjęciu ostatecznej decyzji o tym, jaką szkołę wybrać.

ZSZ Nr 2 składa się z czterech szkół. Pierwszą z nich jest **Technikum Chemiczno-Spożywcze**, kształcąca w zawodach: technik technologii żywności, technik technologii żywienia oraz technik chemik. Nauka trwa 5 lat. W ciągu pierwszych trzech lat uczeń zdobywa wiedzę ogólnospożywcza. Po III klasie wybiera proponowaną przez szkołę specjalizację. W roku bieżącym w zawodzie technik technologii żywienia szkoła proponuje cztery specjalności: przetwórstwo owocowe i warzyw, przetwórstwo mięsne oraz przetwórstwo mleczarskie. W zawodzie technologii żywienia uczeń obiera specjalność: żywienia zbiorowego. Nauka trwa 4 lata, a zajęcia praktyczne odbywają się w lokalach gastronomicznych.

W roku bieżącym szkoła przyjmie 35 pierwszoklasistów na kierunek technik chemik - specjalność: technologia celulozy i papieru. Nauka w szkole trwa 5 lat. Na ten kierunek przyjmieni

zostanie 35 chłopców.

Drugą ze szkół wchodzących w skład ZSZ Nr 2 jest **Technikum Ochrony Środowiska**. Nauka o specjalności: uzdatnianie wody i oczyszczanie ścieków trwa 5 lat. W roku bieżącym przyjmieni zostaną 35 uczniów.

Kolejną ze szkół jest **Zasadnicza Szkoła Zawodowa**, kształcąca operatorów maszyn i urządzeń przemysłu spożywczego. Nauka trwa 3 lata. W roku bieżącym szkoła przyjmie 35 uczniów, którzy na początku klasy drugiej wybiorą specjalizację w zakresie: przetwórstwa owocowego - warzywnego, Kucharza (szkoła przyjmie 70 uczniów), ciastkarska, piekarska (praktyka u rzemieślników). Aby podjąć naukę na powyższych kierunkach, należy posiadać zawartą umowę z rzemieślnikiem o kształcenie oraz skierowanie z Cechu Rzemiosł Różnych.

Czwartą ze szkół jest **Technikum Wieczorowe** na podbudowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej. Pierwszą ze specjalności jest technologia żywienia oraz kucharz, mają możliwość wyjazdu na praktyki do Francji, a klasy ochrony środowiska do Szwecji. Dodatkowo klasy III, IV oraz V odbywają miesięczne praktyki na terenie całego kraju. Placówka posiada również bufet, słownię oraz internat.

Uczniowie zamiast proponowanego powyżej technikum technologii żywienia o specjalności: żywienia zbiorowego mogą podjąć kształcenie w Liceum Technicznym, w którym nauka trwa 4 lata. Obok przedmiotów ogólnokształcących młodzież będzie miała możliwość nauki w blokach tematycznych, związanych z kształceniem ogólnozawodowym, w skład którego wchodzić będą takie przedmioty jak: przedsiębiorczość, komputeryzacja, obsługa firmy, czystość i higiena, marketing usług oraz obrót pieniężny. Kształcenie będzie obejmowało również zajęcia fakultatywne. W roku bieżącym w ich skład wchodzić będą: zagadnienia racjonalizacji i wynalazczości, podstawy prawa przysposobienie czytelnicze i informacyjne oraz wychowanie sportowo-zdrowotne.

Zajęcia praktyczne odbywać się będą w III oraz w IV klasie. Dodatkowo placówka umożliwia swoim uczniom naukę języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego oraz ro-

syjskiego.

W klasach II technikum i części klas zasadniczych odbywają się zajęcia z obsługi komputerów. W trakcie nauki klasy o specjalności: technologia żywienia oraz kucharz mają możliwość wyjazdu na praktyki do Francji, a klasy ochrony środowiska do Szwecji. Dodatkowo klasy III, IV oraz V odbywają miesięczne praktyki na terenie całego kraju. Placówka posiada również bufet, słownię oraz internat.

Wszystkich zainteresowanych informujemy, iż termin składania podań upływa 15 maja. Wymaganymi dokumentami są: podanie o przyjęcie do szkoły (druk), wykaz ocen za I półrocze VIII klasy, świadectwo zdrowia, karta szczepień, bilans zdrowia, orzeczenie o możliwości wykonywania danego zawodu, dwie fotografie, świadectwo ukończenia VIII klasy oraz książeczka zdrowia w przypadku starania się o przyjęcie na kierunku: żywienia zbiorowego, kucharz, operator maszyn i urządzeń przemysłu spożywczego, piekarski oraz ciastkarski.

Exgiminyi wstępne, część pisemna, odbywać się będą 22 czerwca o godzinie 11.00 - język polski, oraz 23 czerwca o godzinie 11.00 - matematyka. Część ustna egzaminu odbywać się będzie tylko wtedy, gdy uczeń otrzyma ocenę niedostateczną.

Za tydzień zaprezentujemy następną ze szkół. **Wika**

## Gubin partnerem Kwidzyna

Gubin będzie kolejnym partnerskim miastem Kwidzyna. Uchwałę w tej sprawie podjęła Rada Miejska.

W Gubinie samorządowi z Kwidzyna przebywali w ubiegłym roku, poznając przede wszystkim funkcjonowanie Euroregionu, w którego strukturach działa to nadgraniczne miasto, położone w województwie zielonogórskim. Współpraca partnerska obejmie takie dziedziny jak sport, kultura, oświata oraz sprawy gospodarcze. Porozumienie o współpracy pomiędzy Gubinem a Kwidzynie ma być podpisane w maju. Gubin liczy 20 tysięcy mieszkańców. **J.K.**

REKLAMA

## Ogłoszenie

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Kwidzynie,**  
ul. Grudziądzka 6

udzieli zamówienia publicznego w trybie **przetargu nieograniczonego** na zorganizowanie wycieczki letniego dla dzieci w okresie lipiec-sierpień 1998 r.

Szczegółowy formularz informacyjny można uzyskać w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Kwidzynie, ul. Grudziądzka 6 w pokoju nr 8, tel. (055) 279-73-81 w godz. od 7.00 do 15.00. Oferty należy składać do dnia 14.05.1998 r. do godz. 15.00 w sekretariacie MOPS pokój nr 6.

200124

**Autoryzowany Przedstawiciel Urzędów Fiskalnych OPTIMUS ic**

- \* sprzedaż
- \* doradztwo
- \* autoryzowany serwis

**„ELKOMP”**  
ul. KOCHANOWSKIEGO 11  
82-500 KWIDZYN  
TEL. 279 47 49

82-500 Kwidzyn, Górki koło Kwidzyna  
tel./fax (055) 279-69-61

**AGROL KWIDZYN** sp. z o.o.  
Przedstawiciel Handlowy:

ALCKRO-BECKERS - farby i lakiery,  
2000 kolorów na miejscu,  
AREAL SYSTEMS - kraty trawnikowe,  
BALEX METAL - blachdachówki i blachy trapezowe, BALEX METAL  
RAUTARUUKI - blachdachówki i blachy trapezowe,  
ONDULINE SA - pokrycia dachowe,  
ISOBAU - systemy docieplania budynków,  
MARLEY - systemy rynnowe,  
HUNTER - systemy rynnowe,  
HILGIER - cegły i okładziny klinkierowe,  
RAWAG - stolarka aluminiowa.

**ZAPRASZAMY!**

200132

## OGŁOSZENIE O PRZETARGU

**Zarząd Gminy Gardeja**

z siedzibą przy ul. Kwidzyńskiej 27,  
82-520 Gardeja, tel. (055) 279-29-60

zaprasza do udziału w przetargach nieograniczonych na:

1. Wykonanie dokumentacji technicznej adaptacji pawilonu handlowego w m. Wandowo na gabinet stomatologiczny.
2. Pełnienia obowiązków inspektora nadzoru inwestorskiego branży „B,S,E” na robotach inwestycyjnych i remontowych.

Zainteresowani mogą odebrać materiały przetargowe w Urzędzie Gminy Gardeja p. 11.

**Termin składania ofert upływa 11.05.98 r.**

200123

## Straż Miejska

w Kwidzynie  
**informuje,**  
że siedziba komendy  
została przeniesiona  
na ul. Warszawską 14.

KONTAKT TELEFONICZNY POD NUMERAMI:

**986 - tel. alarmowy**  
**261 0899 - centrala**  
**261 0898 - tel./fax**

82-500 Kwidzyn  
ul. Kamienna 11B  
tel./fax (055) 279-40-34

**DOŚWIADCZONY PRODUCENT**

Wykonujemy:

- ▷ **zabudowy wnętrz,**
- ▷ **szafy,**
- ▷ **garderoby,**

w kanadyjskim systemie  
drzwi suwanych.  
**ORYGINALNE ELEMENTY**  
**„KOMANDOR”**

Profil metalowy, aluminiowy.

**MIŁA I FACHOWA**  
**OBŚLUGA**



# Pomoc społeczna na progu reformy

Pomoc społeczna w Polsce, w tym również w Kwidzynie, stoi na progu reformy, której celem jest wypracowanie takiego modelu pomocy, aby nikt nie pozostał bez odpowiedniego wsparcia. Trwa jednak dyskusja, jak daleko powinna sięgać interwencja pomocy społecznej w życie określonych osób czy też rodzin, które nie są w stanie same zapewnić sobie środków do życia.

Zmiany dotyczyć będą zarówno kompetencji jak i spraw finansowych. Trwają jednak dyskusje, głównie na temat finansowania pomocy społecznej. Pewne jest, że województwo nie będzie zajmowało się opieką społeczną. Wszystko zostanie przypisane gminie i powiatowi. Powiat będzie kierował ponadgminnymi potrzebami dotyczącymi opieki społecznej. Reforma opieki społecznej ściśle wiąże się z ustawą o świadczeniach zdrowotnych, która ma wejść w życie 1 stycznia 1999 r. - mówi radny Kazimierz Gorlewicz, który kieruje Domem Pomocy

Zachodniej

**Uzależnienie od pomocy społecznej stało się pokoleniem. Poszczególne pokolenia danej rodziny korzystają z pomocy od wielu lat. Nie chodzi więc o to, aby tylko dawać, ale aby poprzez pomoc wymuszać aktywność i samodzielność rodziny. To wcale nie oznacza uszczuplenia pomocy. Rodzina będzie miała czytelniejsze kryteria przydziału określonych środków.**

**Reforma oznacza daleko posuniętą samodzielność decyzji pracowników socjalnych. Oznacza to jednak**

Tutaj, zdaniem K. Gorlewicza, pojawia się magiczne słowo prywatyzacja. Obecnie głównie problemem są jednak nieczytelne zasady rozdziału środków na pomoc społeczną.

**To funkcjonuje na zasadzie uzaniowej. Taki schemat nie jest do przyjęcia.**

Zdaniem K. Gorlewicza, zarówno kompetencje jak i środki finansowe powinny znaleźć się na poziomie gminy i powiatu. Województwo powinno być jedynie organem kontrolnym w sensie merytorycznym.

**Dystrybucja środków finansowych nie powinna odbywać się przez województwo. Po reformie cały ciężar pomocy społecznej spadnie na władze gminne i powiatowe. Zakres pomocy będzie musiał objąć osoby, które są uciążliwe dla lokalnej społeczności czyli tzw. ludzi z marginesu. Opieka obejmie także osoby i rodziny, które**

**czących reformy administracyjnej mają być gotowe 20 i 21 kwietnia (po oddaniu tego numeru do rąk Czytelników będą zapewne gotowe) i wówczas będzie można przekazać więcej wiadomości na temat kompetencji i podziału środków w poszczególnych powiatach.**

28 i 29 kwietnia w Warszawie, pod patronatem Marszałka Sejmu, odbędzie się seminarium dotyczące pomocy społecznej. W seminarium weźmie udział dyrektor Domu Pomocy Społecznej w Kwidzynie Kazimierz Gorlewicz, który pytany o przyszłość DPS w ramach przyszłego powiatu stwierdził, że sprawą otwartą jest to, czy placówka będzie publiczną czy niepubliczną. Wiadomo, że DPS będzie pełnił funkcję ponadlokalną. Jaki będzie przyszłościowy model pomocy społecznej na razie nie wiadomo. Jest wczesniej twierdzenie, że pomoc taka musi przede wszystkim doprowadzić do samodzielnego funkcjonowania osób i rodzin. Jednak pomoc nie może uzależniać.

Kierunki pomocy społecznej w Polsce być może zostaną już - przynajmniej w ogólnym zarysie - wytyczone podczas debaty, w której weźmie udział radny i dyrektor Domu Pomocy Społecznej Kazimierz Gorlewicz.



Kazimierz Gorlewicz, radny i dyrektor DPS oraz Bożena Kwiatkowska, kierownik MOPS, przedstawili funkcjonowanie pomocy społecznej w mieście

Społecznej w Kwidzynie

**Dzisiaj funkcjonuje pojęcie płacy minimalnej, ale trwają dyskusje nad wprowadzeniem minimalnego dochodu gwarantowanego i tzw. minimum socjalnego. Związane jest to z wymogami Unii Europejskiej.**

**W reformie duży nacisk kładzie się na decentralizację pomocy społecznej. Chodzi o to, aby pomocą społeczną zajmowali się wszyscy, którzy o pomocy społecznej mają pojęcie.**

**Chodzi o wszystkich, którzy od strony fachowej są na to przygotowani. Oczywiście mowa tutaj o samorządzie, gminie i powiecie, kościele oraz o wszystkich organizacjach pozarządowych. Mowa jest o wolnym rynku usług związanych z pomocą społeczną.**

**Osiągnięcie standardów europejskich nie będzie proste. Związane są ściśle z Europejską Kartą Socjalną. Kazimierz Gorlewicz mówiąc o reformie stwierdził, że chodzi przede wszystkim o to, aby nie uzależnić osób korzystających z pomocy społecznej. W podobną pułapkę wpadły niektóre kraje Europy**

**nie z własnej winy znalazły się w trudnej sytuacji finansowej, osoby upośledzone umysłowo i fizycznie, niepełnosprawne dzieci itp. Ostateczne wersje projektów ustaw kompetencyjnych doty-**

## Z Marianopola do Kwidzyna

Unia Metropolii Miast Polskich była inicjatorem międzynarodowego, ogólnopolskiego forum polskoliteńskiego, w ramach którego do wielu miast w kraju, w tym również do Kwidzyna, przyjechali samorządowcy z Litwy.

Jak poinformował radny Wojciech Weryk, spoziewano się początkowo gościć z Drukiennik lub Kłajpedy. Do Kwidzyna przybył jednak samorządowcy z miasta Marianopola, aby w ramach forum polsko-liteńskiego poznać pracę polskiego samorządu. Goście z Litwy zwiedzili miasto i uczestniczyli w pracach Zarządu Kwidzyna.

J.K.

# NA PIECHOTĘ CZY TAKSÓWKĄ

Liczba samochodów w Kwidzynie wzrasta z dnia na dzień. Z usług świadczonych przez taksówkarzy korzystamy sporadycznie, najczęściej kiedy musimy coś ciężkiego, a do domu jest jeszcze daleko. O to, jak żyje się taksówkarzom, zapytaliśmy jednego z nich. Mówi Zygmunt, taksówkarz z trzynastoletnim stażem.

Jest ciężko. Trzeba stać bardzo długo, żeby praca się opłacała. Przez osiem godzin niewiele można zarobić, dlatego stoję dzienne po dwanaście godzin. Kursów jest bardzo mało, przeważnie dwa, trzy na dzień. Z usług taksówkarzy korzystają w szczególności mieszkańcy Kwidzyna - najczęściej, kiedy niosą jakieś ciężkie pakunki. Klienci są w różnym wieku, jednak taksówkami jeżdżą niezmiernie rzadko. Wolą chodzić pieszo.

Pierwszy kilometr kosztuje pięć złotych i naliczamy go od razu po wejściu pasażera do taksówki. Jest to opłata stała. Za kolejne kilometry liczymy 1,80 zł. Ludzie podobno skarżą się, że w samochodach jest brudno. Niektórzy rzeczywiście nie mają za czysto, ale ogólnie nie jest źle. Pracuję w tym zawodzie od trzynastu lat. Można zauważyć, że teraz jeżdżą znacznie mniej ludzi. Kiedyś jak przyjechał pociąg to podróżni stali w koleje, żeby dostać się do taksówki. Teraz jak przyjdzie jedna, dwie osoby, to jest dobrze. Mamy bardzo mało kursów. Jest to moje źródło dochodu, nie mam gdzie iść do pracy. Jakoś muszę żyć z dnia na dzień. Chciałbym zająć się wszystkim do korzystania z usług taksówkarskich. Zapraszam do jeżdżenia taryfą.

Taksówką czy pieszo? Wybór należy do nas. Kaja



Pan Zygmunt namawia do poruszania się po mieście taksówkami

## Rzucali granatami

W kwidzyńskim Zarządzie Rejonowym Ligi Obrony Kraju miała miejsce kolejna, tym razem regionalna edycja konkursu pod hasłem „Polska leży nad Bałtykiem”.

W konkursowych zmaganiach młodzież musiała wykazać się zarówno sprawnością fizyczną, jak i wiedzą merytoryczną.

Aby uzyskać jak największą ilość punktów, zawodnicy musieli strzelać z broni pneumatycznej, rzucać granatami oraz brać udział w biegu na czas.

W kategorii indywidualnej szkół ponadpodstawowych najlepszym okazał się Rafał Klonowski z ZHP Kwidzyn. Adrian Małek również z ZHP Kwidzyn oraz Karol Wiącek z ZSZ z Kwidzyna. Z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 najlepszymi wynikami pochwalić się mogli Lukasz Wasiak, który zdobył 378 punktów, Anna Pikulska - zdobywczyń 359 punktów, Damian Makula, który zdobył 348 punktów oraz Jacek Mackowski - zdobywca 347 punktów.

Drużynowo, również w kategorii szkół ponadpodstawowych, najlepszą ekipą była drużyna Koła LOK przy ZHP Kwidzyn (1518 pkt.), na drugim miejscu uplasowała się i uczestniczyła z II LO w Kwidzynie (1455 pkt.), miejsce trzecie zajęła drużyna z Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 (1436 pkt.), miejsce czwarte zajęła drużyna z ZSZ Nr 1 (1432 pkt.). Na miejscu piątym uplasowała się drużyna ze Szturny (1405 pkt.), miejsce szóste zajęła kwidzyńska „Wilina” (1197 pkt.).

W kategorii indywidualnej szkół podstawowych najlepszym był Przemysław Gadomski (SP Licej), miejsce drugie zajął Tomasz Janacek (SP Tych-

## Złoty jubileusz w „Muzyczej”

W dniach od 21 do 24 kwietnia kwidzyńska Szkoła Muzyczna I-go stopnia imienia Feliksa Nowowiejskiego będzie obchodziła jubileusz 50-lecia swojego istnienia. Informujemy, iż w związku z uroczystościami w budynku placówki odbędzie się szereg imprez muzycznych uświetniających jubileusz.

Wika

Wika

### REKLAMA REKLAMA REKLAMA

### REKLAMA REKLAMA REKLAMA

**Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.**  
w Kwidzynie, ul. Sportowa 29

ogłasza  
pisemny przetarg ofertowy na  
sprzedaż:

koparko-spycharki Białoruś, typ JUMZ - 6/LM, nr fabryczny - 347640, rok prod. 1977, typ silnika D 65 M, nr silnika - 770185, nr rej. EGC - 2138, cena wywoławcza 8 640 zł netto.

Oferty należy składać do dnia 5.05.1998 r. w sekretariacie przedsiębiorstwa. Oferty winny być w zaklepanych kopertach z podaniem przez oferentów:

- imię i nazwisko (nazwa firmy)
- adres zamieszkania (siedziby)
- nr pesel (NIP)
- oferta cenowa

Komisyjne otwarcie ofert odbędzie się w dniu 5.05.1998 r. o godz. 10.00.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Koparkę można oglądać na terenie przedsiębiorstwa w dni robocze od godz. 8.00 do 14.00.

Informacje można uzyskać pod numerem telefonu (055) 279-33-19.

### REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

Wytwórnia  
Materiałów  
Budowlanych

# M.Leier

**Z Firmą Leier bezpiecznie i ekologicznie  
wybudujesz cały dom.**

**SYSTEM KOMINOWY LEIER**  
może być stosowany przy każdym C.O. - na węgiel, drewno, olej opałowy i gaz.

**MONOLIT**  
pustak na ściany zewnętrzne  
k=0,39 W/m<sup>2</sup>K

**DACHÓWKA**  
z prasowanego betonu, mrozoodporna, nienaśnigłiwa, w kolorach: ceglastym, czerwonym, brązowym i czarnym.

**STROP GĘSTOZBEROWY**  
betonowo-pustakowy o rozpiętościach od 1,8 do 7,5 m.

Przedstawicielstwa i hurtownie prowadzące sprzedaż wyrobów firmy M.Leier

B. "DOLLEK" Gdynia tel. 664-66-20	"JAZBUD J" Prusice GA tel. 682-24-88	"MACIEJ" s.c. Prusice GA tel. 675-40-19	PPR-COMPLEX Głębokie tel. 552-73-36	M. Budowlana Głębokie tel. 559-12-41	"TELGRAND" Kwidzyn tel. 686-27-81	8 Wąszy Tuzów tel. 132-14-39	Pr. B. Kaczyński Głębokie tel. 31-48-29	"HANDKOL" Nowe tel. 46-74-10	ZPB Czerwony Sępólno GA tel. 182-31-05	"SICKER" Sępólno GA tel. 181-07-68	PPHU M. Lipińska Sępólno GA tel. 624-51-78	Firma "LAX" Toruń tel. 48-88-898	"BURDO" Gniezno tel. 482-91-77	"BUD-ROLL" M. Śródmieście tel. 385-60-28	A. Krawczyński Elbląg tel. 273-26-81	"ATROL" Gniezno tel. 533-51-28	Postel Center Nowy Dział GA tel. 241-51-21	ALFA Kwidzyn tel. 273-26-81	"DOM BUD" Kwidzyn tel. 670-01-19	"WALMARI" s.c. Tychyński Kwidzyn tel. 279-26-55 w 26	PPHU "15 STALIA" Nowy Dział GA tel. 241-51-29	"277-30-78"
-----------------------------------	--------------------------------------	---	-------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------	---	------------------------------	--	------------------------------------	--	----------------------------------	--------------------------------	--	--------------------------------------	--------------------------------	--	-----------------------------	----------------------------------	--	---	-------------

**Mulbork, Alajna Wojska Polskiego 92**  
tel.: 272-32-12, 272-34-03, fax: 272-50-01

**Elbląg - Stary Rynek 28, tel. 32-46-31**  
**Elbląg - ul. Grunwaldzka 2 hala Elzam**  
**stoisko nr 3, tel. 33-51-93 wew. 723**  
**Braniewo - ul. Kościuszk 87, tel. 43-33-14**



# Młocarnia, lokomobila - zabytki techniki rolniczej NA SPACER DOPARKU

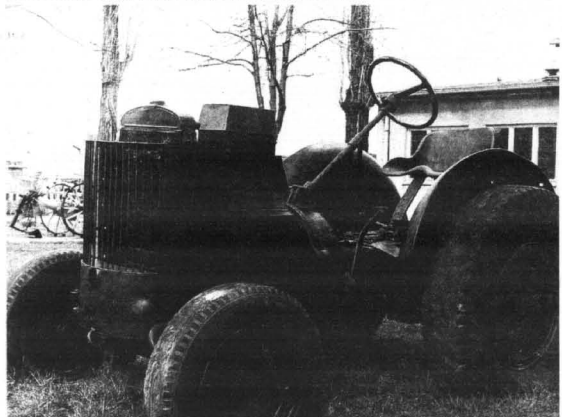
Na placu przy Zespole Szkół Mechanizacji Rolnictwa pojawiły się zabytkowe maszyny rolnicze. Stojąca od strony ulicy Staszica młocarnia z roku 1915 wzbudza największe zainteresowanie wśród przechodniów. Okazało się, że jest to stary sprzęt stanowiący majątek szkolny. Dyrekcja szkoły postanowiła wykorzystać go do stworzenia muzeum techniki rolniczej. Wicedyrektor szkoły Jerzy Kielar poinformował nas, że inicjatorem przedsięwzięcia jest dyrektor Marian Laurentowicz.



Ciągnik wyprodukowany w 1930 roku w USA



Lokomobila o mocy 10 KM, wyprodukowana w 1930 roku



Ciągnik wyprodukowany w latach dwudziestych. Każdy odwiedzający ekspozycję może na nim usiąść

REKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMA

Parł maszynowy służący do nauki zawodu musi być modernizowany. Trzeba iść za postępem technicznym, wskazywać wszystkie nowości tak, aby edukacja szła we właściwym kierunku i odpowiadała wyzwaniom dnia dzisiejszego.

Musieliśmy zacząć wycyfrować stary sprzęt. Jest to majątek szkolny, którego właściwie nie można się pozbyć, ale można było wykorzystać go w taki sposób, by stworzyć muzeum techniki rolniczej. Zgromadziliśmy trochę maszyn, które były na wyposażeniu warsztatów szkolnych i służyły jako pomoce dydaktyczne. Dzięki współpracy z Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego w Starym Polu i przychylności dyrekcji tego ośrodka, udało nam się zdobyć ciągnik starego typu produkcji amerykańskiej, Lanz Buldog. Mamy maszyny, które dawno temu pojawiły się na naszym terenie, ale nikt właściwie nie wie, że służyły one w zakresie mecha-

nizacji polskiego rolnictwa.

Jesteśmy na etapie porządkowania zbioru. Zakładamy specjalną księgę, w której będziemy wymieniali maszyny wraz z krótkim opisem. Chcemy zadbać o to, by eksponaty znalazły swoje stałe miejsce. Przy każdym z nich stanie tabliczka znanonowa z krótką informacją zawierającą nazwę i rok produkcji. Tabliczki wykonują uczniowie klas piątych, w ramach prac dyplomowych. Dysponujemy szerokim przekrojem maszyn. Myślę, że zbiór będzie sukcesywnie wzbogacany. Mamy prawie osiem hektarów powierzchni, więc wystarczy miejsca zarówno dla maszyn jak i na boisko szkolne. W tej chwili remontujemy stary kierał. Renowację wykonujemy w naszych miejscach. Wykorzystujemy do tego zapal młodzież i naukowców, bez których prawdopodobnie nic byśmy nie zrobili. Sam pomyśl! Nie jeszcze nie wstydo jego realizacja wyma-

ga dużo pracy.

Mam nadzieję, że z biegiem lat nasze przedsięwzięcie nabierze większego rozmachu i zbiór będzie powiększany. Nie spotkałem się z podobnym wykorzystaniem starych maszyn w całym województwie ełbskim, ani jego okolicach. Ciężymy się, że nasza praca została zauważona. Przychodzi dużo młodzieży, a nawet małżeństwa z dziećmi. Jest to miłe i sympatyczne. Nie zabraniamy wchodzenia na teren szkoły i zwiedzania wystawy. Można nawet wejść na przykład na traktor i usiąść na nim. Nie pozwolimy jednak na ich niszczenie. Wiem, że są tacy, którzy chcieliby wziąć na pamięć fragment maszyny. Szkoły pilnuje dozorca i w razie aktów wandalizmu na pewno będziemy reagować. Praca uczniów i nauczycieli ma służyć wszystkim mieszkańcom Kwidzyna.

Kaja



Młocarnia "Lantz" z 1915 roku wygląda imponująco. Jej wydajność to 600 kg/h



Ciągnik Ursus C-45 o mocy 45 KM wyprodukowany został w 1950 roku

Kaja

## Promocja Kwidzyna

99 tys. zł zamierza w tym roku wydać samorząd Kwidzyna na promocję. Miasto ma być promowane zarówno w kraju, jak i za granicą.

Promocja ma odbywać się poprzez prasę, a także internet. Samorząd zamierza między innymi wydać plan miasta, miejski informator oraz album o Kwidzynie. Mają być organizowane wystawy i targi. Innym sposobem promocji ma być wykorzystanie przynależności Kwidzyna do Stowarzyszenia Gmin Polskie Zamki Gołtyckie.

J.K.

REKLAMA

## REMBUD

Firma z niemieckim stażem. Kompleksowa budowa domów, remonty kapitalne, malowanie, kafelkowanie, siding, montaż płyt gipsowych, układanie podłóg itp.

tel. pon.-pt. 0532 194 29  
pt.-pon. (055) 275 12 81

REKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMAREKLAMA

## OGŁOSZENIE

### Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej „PEC” Spółka z o.o.,

ul. Batalionów Chłopskich 23, 82-500 Kwidzyna

### ogłasza przetarg ofertowy

na wykonanie mapy sytuacyjno-wysokościowej z uzbrojeniem do celów projektowania sieci c.o. na odcinku od Kotłowni, ul. Bat. Chłopskich do budynków Teatru i ZSZ nr 2, w standardzie mapy numerycznej. Oferty pisemne z podaniem ceny należy składać w siedzibie Spółki przy ul. Bat. Chłopskich 23 w terminie do dnia 8 maja 1998 r. Blizszych informacji udziela Dział Techniczny pod numerem telefonu (055) 279-44-56.

2001/98

## KOTŁOWNIE

### WIEŠMANN

WODNE • PAROWE • OLEJOWO-GAZOWE - 17 - 2 500 KW

- Instalacje MIEDZIANE i z polietylenem REHAU i ALPHACAN
- Ogrzewanie grzejnikowe, podłogowe i mieszane
- Przydomowe oczyszczalnie ścieków
- Projektowanie i wykonawstwo, serwis (gwarancyjny i pogwarancyjny)

Electro - Cal - Nowoczesne Systemy Grzewcze  
Tczew, ul. Gdańska 32, tel./fax (069) 31-66-70

11200/98

Nie przegap takiej okazji!

przedstawiając ten bon otrzymasz:

weekend w Paryżu \*)

telefon komórkowy z aktywacją

6 rat promocyjnych \*\*)



podpisując umowę na najnowsze modele DAEWOO

\*) dotyczy modelu Leganza  
\*\*) wykorzystujesz teraz, spłacasz później

UWAGA! Bon do odbioru  
w  
MARKET ELZAM  
Elbląg, ul. Grunwaldzka 2  
tel. (055) 233 51 93 wew. 399

Tylko!!!  
do godz. 18.00



Sprzedaje samochody  
DAEWOO

## PARKINGOWA SAMOWOLA

Problem kwidzyńskiego parkingu, mieszczącego się przy ul. Sokolej, poruszyliśmy na łamach „Kuriera” dwukrotnie. Za każdym razem sprawa, mimo iż dotyczyła parkowania, kształtowała się nieco odmiennie. Za pierwszym razem na parking panowała zupełna samowola. Kierowcy nie tylko zastawiali sobie nawzajem, parkowali na trawnikach, ale próbowali również pobić rekordy w ilości samochodów, jakie się tam mogą pomieścić.

Powodem drugiej publikacji było zachowanie spółdzielni zarządzającej parkingiem, która nie tylko nie zabrała, aby pomóc kierowcom parkującym tam samochody, powiększając parking kosztem rozdzierzonych miejsc po tramwajach, ale faktycznie złośliwie ogrodziła śmietnik znajdujący się na parkingu, przez co zabrała kolejne jake po zabrane metry wolnego miejsca. Równocześnie ze śmietnikowym ogrodzeniem na parkingu pojawił się znak informujący o zakazie

parkowania. Przedsięwzięcie to miało zapewne na celu raz na zawsze rozwiązać zaistniały problem. Obecnie miejsce po parkingu przeznaczono jest jedynie dla straży pożarnej, policji oraz karetek pogotowia. Mieszkańcom pozostawiono do dyspozycji inne okoliczne parkingi, których zdaniem Spółdzielni Mieszkaniowej „Renawa”, na osiedlu Piastowskim nie brakuje. Zarządzenie to przeszło bez echa. Kierowcy w dalszym ciągu stawiają na byłym parkingu swoje

samochody.

Zgodnie z prośbą osób, które zgłosiły się do naszej redakcji, sprawę po raz kolejny zgłosiliśmy komendantowi Straży Miejskiej Zbigniewowi Talarczykowi. Jak się okazało, temat parkingu nie był mu obcy. Brak skutecznych interwencji w tej sprawie wy tłumaczył faktem, iż funkcjonariusze Straży Miejskiej nie są w stanie kontrolować każdego dnia byłego parkingu oraz tym, iż sprawą tą mogłaby się zająć również policja. Zdaniem Z. Talarczyka, sytuacja jest bardzo trudna do opanowania, bowiem osoby przyjeżdżające do mieszkańców okolicznych bloków zostawiają samochody w miejscu po parkingu, nie wiedząc o istnieniu zakazu parkowania.

Liberalizm funkcjonariuszy SM jest zaskakujący. Czy tylko nieszczęśliwy wypadek jest w stanie przenieść to, jakże jawne łamanie prawa? W tym przypadku niewiele potrzeba, aby do niego doszło. Zgodnie z założeniami obecnie na parkingu mają prawo parkować jedynie pojazdy straży pożarnej, policji oraz karetki pogotowia. Zastanawiające jest, jak w obecnej sytuacji wyglądałoby ewentualne gaszenie pożaru, kiedy wóz strażacki nie miałby najmniejszej możliwości dostania się na parking, a co za tym idzie do większości mieszkańców w bloku.

Mamy nadzieję, iż artykuł ten pobudzi wyobraźnię tych, którzy parkują w miejscu po byłym parkingu, oraz sprawi, iż Straż Miejska policja skuteczniej będą egzekwować kary za łamanie przepisów ruchu drogowego.

Wika



Obecnie parking ma służyć tylko policji, straży pożarnej i pogotowiu ratunkowemu

## Serenada w Kwidzynie

23 kwietnia w ramach obchodów złotego jubileuszu istnienia Państwowej Szkoły Muzycznej I-gostopnia im. Feliksa Nowowiejskiego w Kwidzynie odbędą się dwa koncerty w wykonaniu Zespołu Muzyki Salonowej „Serenada”. Pierwszy z występów, o godzinie 16.00 będzie występem zamkniętym, drugi zaś o godzinie 19.00 odbędzie się w teatrze i zaproszeni na niego są mieszkańcy naszego miasta.

Zespół „Serenada” powstał pięć lat temu. Szybko zdobył popularność, nie tylko w środowisku osób zawodowo związanych z muzyką. Trafny pomysł nawiązania do tradycji muzyki dworsko-salonowej, która obecnie przeżywa swój renesans zarówno w Polsce, jak i na całym świecie, sprawił, iż zespół cieszy się ogromną popularnością.

„Serenada” z olbrzymim powodzeniem uświetnia swoją obecnością rozmaitego rodzaju uroczystości, wernisaże sztuki oraz okazjonalne przyjęcia. Dotychczas zespół koncertował m.in. w salach Opery Bałtyckiej, urzędumieasta Sopotu, Gdańskiej Stowarzyszenia Artystów Muzyków, zamku morskoborskiego, Uniwersytetu Gdańskiego oraz wielu innych.

Zdaniem koneserów, na koncertach „Serenady” można usłyszeć zarówno subtelna muzykę renesansu, zmysłowe tony dzywocznego baroku, elegancki walc angielski, romantyczny walc wiedeński, skoczna polkę i niewinnego kadryla, a także drapieżne tango, cygański romans oraz największe hity muzyki pop, przeboje filmowe i klasykę rocka. Pojawiają się również czardasz oraz marsz „Serenada” wykonuje muzykę polską, rosyjską, hiszpańską oraz włoską. Najczęściej sięgają do utworów Straussa, Elgara, Krumpholza, Dunajewskiego, Lehara, Weintrauba, Csiabuki, Metry, Loesera.

Zespół „Serenada” ma w swoim składzie pięciu muzyków. Pierwszy z nich Leopold Grzegorz Romanowski, absolwent Akademii Muzycznej im.

Stanisława Moniuszki w Gdańsku, w klasie skrzypiec. Po ukończeniu uczelni był muzykiem Orkiestry Opery Bałtyckiej. Już w czasie studiów rozpoczął współpracę z wieloma zespołami i orkiestrami kameralnymi. Zdobył wyróżnienie na Międzynarodowym Konkursie Młodych Skrzypków w Lublinie.

Kolejnym muzykiem jest Michał Nikiforos, również absolwent gdańskiej Akademii Muzycznej. Od 1986 roku koncertmistrz Orkiestry Opery Bałtyckiej. W latach 1981-86 koncertmistrz Orkiestry w Katowicach, w latach 1986-95 Orkiestry Kameralnej w Kócie (Finlandia). Posiada na swoim koncie liczne nagrania radiowe w kraju i za granicą.

Trzecim z muzyków jest Jan Firlon, wiołoczełista, podobnie jak jego koledzy absolwent Gdańskiej Akademii Muzycznej. Od roku 1973 muzyk Orkiestry Opery Bałtyckiej, od 1983 roku koncertmistrz grupy wiołoczełi. Na swoich koncertach posiada współpracę z Gdańskim Zespołem Wiołoczełi, Orkiestrą Opery Kwidzyńskiej oraz Orkiestrą Filharmonii Bałtyckiej. Od 1970 roku pedagog Średniej Szkoły Muzycznej w Gdańsku.

Czwartym z muzyków jest Dariusz Wojciechowski, absolwent wydziału instrumentalnego (wiołornia) GAM. Ponadto studiował kompozycję i aranżację. Muzyk Orkiestry Opery Bałtyckiej. Na swoich koncertach posiada współpracę z licznymi orkiestrami filharmonicznymi i operowymi w Polsce. Kompozytor muzyki teatralnej, aranżer.

Piątym członkiem zespołu jest Marek Tarasiek. Niestety, jak poinformowali nas organizatorzy jubileuszu „Muzycznej”, nie zaszczyci on nas swoją obecnością. W zastępstwie wystąpi Przemysław Pozorski, student ostatniego roku AM, który posiada na swoim koncie I nagrodę Międzynarodowego Konkursu Kontrabasowego.

W imieniu organizatorów serdecznie zapraszamy na koncert.

Wika

Z DNIEM 18 KWIEŃNIA 1998 R. ZOSTAŁA URUCHOMIONA PRZEPRAWA PROMOWANA WIŚLE W JANOWIE.

REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

PHU **anwi TELECOM** HURT DETAL

BIURO HANDLOWE: MALBORK ul. Mickiewicza 84, tel. (0-55) 272 20 96  
Punkt sprzedaży: KWIDZYN ul. Batalionów Chłopskich 58  
• TCZEW, ul. Wojska Polskiego 22 (DH Retman), tel. (069) 31 29 40 ww. 44

- telefony komórkowe GSM
- telefony, telefaksy
- centrale telefoniczne
- kserokopiarki, alarmy
- sprzęt audio/video, domofony
- usługi

raty leasing

PANASONIC - ERICSSON - SIEMENS - ALCATEL - NOKIA

## Poezja i proza w SP 4

W Szkole Podstawowej Nr 4 w Kwidzynie odbył się konkurs w ramach XX Konkursu Recytatorskiego dla szkół podstawowych „Proza i poezja światowa”, organizowany przez Kwidzyńskie Centrum Kultury.

Dwudziestu czterech młodych recytatorów z klas I-IV wzięło udział w szkolnym konkursie, który odbył się 16 kwietnia. Popisy wykonawców poprzedził występ uczennic Liceum Ogólnokształcącego Mai Wawryniki i Agnieszki Balmas. Występujący uczniowie SP 4 zaprezentowali różnorodny repertuar. Największym powodzeniem cieszyły się wiersze Jana Brzechwy i proza Carlo Collodiego.

Jury wyróżniło Martynę Stepniwicz, Dominikę Plewską, Katarzynę Skibę An-



Uczestnicy konkursu recytatorskiego pozowali do wspólnego zdjęcia



Zwycięzcy otrzymali drobne upominki i pamiątkowe dyplomy

dzielkę Olszewska oraz Jakuba Czyża. Nad sprawnym przebiegiem konkursu czuwała Jadwiga Wilkosz.

17 kwietnia odbył się etap szkolny konkursu recytatorskiego klas V-VIII. Organizatorem była Elżbieta Gardzielewska. W wyniku przeprowadzonych



Dyrektor szkoły Małgorzata Plocharska - gospodarz konkursu

eliminacji komisja konkursowa zdecydowała, iż SP 4 w konkursie rejonowym reprezentować będą: Aleksandra Roszkowska, Magdalena Trojanowska, Beata Szymańska, Justyna Malolepsza i Anna Krupa.

Miejska edycja konkursu odbędzie się 25 kwietnia - dla klas młodszych, a 26 kwietnia - dla klas starszych Repertuar

obejmujący utwór poetycki i prozę nie może przekroczyć pięciu minut.

Organizatorzy przewidzieli upominki dla wszystkich uczestników konkursu. Życzymy powodzenia. Za tydzień oczywiście poinformujemy o wynikach recytatorskich zmagaj.

Kaja

Serdeczne wyrazy współczucia rodzinie zmarłego **Edwarda MYŚCICHA** - długoletniego pracownika IP Kwidzyn S.A. składają koleżanki i koledzy z Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodno-Ściekowej

Wszystkim przyjaciołom, sąsiadom, znajomym i kolegom oraz Dyrekcji i Gronu Pedagogicznemu Technikum Przemysłu Wikliniarsko-Trzciniarskiego za udział w pogrzebie **Leona LEMAŃCZYKA** serdeczne podziękowania składa żona z Rodziną

REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

Salony Meblowe

**Synak Meble**

Salon Meblowy Kwidzyn ul. Toruńska 36, tel. 279 32 88

Od 5 do 10% RABATU

NIE PRZEGAP OKAZJI!

Promocja do wyczerpania asortymentu

Nowości: Dąbek Meble

Nowości: Iliko

Nowości: Fabryka Mebli "Domont"

SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

piłka nożna

Rodło znowu przegrało

Po raz kolejny słabo spisali się piłkarze kwidzyńskiego Rodła. W rozegranym w Kwidzynie meczu ulegli drużynie Czarnych Nakło 1:2 (1:0).

Pierwsza połowa rozgrywana w bardzo trudnych warunkach, przy silnym wietrze i padającym deszczu, była niezbyt ciekawym widowiskiem. Przez pierwsze 30 minut żadna z drużyn nie przeprowadziła groźnej akcji. Później wielokrotnie atakowali piłkarze z Nakła. W 32 minucie niepewna interwencja bramkarza Rodła...

Pod koniec meczu znowu nieoczekiwanie do głosu doszli goście. W 87 minucie na strzał z około 16 metrów zdecydował się Konecny. Piłka wpadła w prawy dolny róg bramki strzeżonej przez Polanowskiego...

Znowu nie popasali się kwidzyńscy kibice. W drugiej połowie w kierunku sędziego liniowego poleciał sporych rozmiarów kamień...

piłka nożna

Liga miejska dziewczątek piłkarskich

16 oraz 21 kwietnia miała miejsce kolejna edycja rozgrywek ligi miejskiej dziewczątek piłkarskich. W czwartek mecze rozegrały drużyny: „Piekarczy”, który zmierzył się z drużyną „Expom”, „Solidarności IP” zagrała z „Laycepsami”, a „Drużyna X” z „Tapet Boys”.

21 kwietnia, we wtorek mecze rozegrał „Piekarczy” z „Solidarnością”, „Expom” z „Tapet Boys” oraz „Tor-Pal” ze „Stomilem”.

koszykówka

W wersji mini

Szkoły podstawowe zmierzyły się w rozgrywkach minikoszykówki. Klasyfikacja końcowa klas III i IV.

- 1. Pumy (Elżbieta Kaliniczak, Ewelina Stasiewicz, Dana Burczyk, Piotr Holubowicz, Paweł Polhammer, Jarek Przybyłowski)
2. Dzikie Koty
3. Nąki
4. Holandia

W turnieju dla klas VI-VI mecze rozgrywano 4 kwarty z 3 minuty czasu ciągłego, na przemian dziewczęta i chłopcy.

Klasyfikacja końcowa klas V i IV.

- 1. Elektryczne Pluskwy (Anna Jackowska, Katarzyna Grabowska, Anna Józwick, Anna Bednarczyk, Tomasz Gostomczyk, Krzysztof Fiksa, Paweł Kaza, Tomasz Nowacki, Tomasz Sadowski)
2. Dream Team
3. Diabliki
4. Gwiezdne Raptory
5. FC Patałachy

Łącznie w turnieju wzięło udział 65 dzieci (32 dziewczynki i 33 chłopcy). Wszyscy uczestnicy otrzymali nagrody w postaci słodyczy.

REKLAMA

tenis stołowy

TRWA WALKA O PUCHAR „KURIERA”

7 oraz 9 kwietnia w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej Nr 1 w Kwidzynie rozegrana została trzecia i ostatnia już edycja rozgrywek w tenisie stołowym. Przypomnijmy, iż nagrodą główną w ping-pongowych zmaganiach jest puchar „Kuriera Kwidzyńskiego”.

W kategorii juniorów, czyli od lat 16 do 39, najlepszym tenisistą okazał się Sebastian Kurzeja, który zajął pierwsze miejsce, na drugim miejscu uplasował się Łukasz Kurzeja, miejsce trzecie zajął Łukasz Gołębiowski...

W kategorii seniorów (od lat 40) miejsce pierwsze zajął Edmund Miotkowski, na drugiej pozycji uplasował się Jerzy Graczkowski, miejsce trzecie zajął Krzysztof Handke...

Powyższa klasyfikacja turnieju nie jest ostateczna. Końcowe wyniki, nazwiska zwycięzców, a także relacje z rozdania nagród przedstawiamy w następnym numerze „K”.

badminton

Rozgrywki mężczyzn i kobiet

20 kwietnia, w poniedziałek miała miejsce kolejna seria rozgrywek „Dwie Anki” zmierzyły się z „Dziwiatkami”, „Szóstka” z „Jackiem” oraz „Pantery” z „Rakietaми”.

22 kwietnia w środę „TKKF IP” zmierzyła się z „U-łotkami”, „2xK” z „MW DK” oraz „Niteł” z „Rafinerią SP 2”. 24 kwietnia w piątek „Rafineria SP 2” zagra z „2xK”, „Firma Rybicki” zmierzy się z „Bestem”, a „Niteł” rozegra pojedynek z „Rafinerią SP 2”.

20 kwietnia, w poniedziałek miała miejsce kolejna seria rozgrywek „Dwie Anki” zmierzyły się z „Dziwiatkami”, „Szóstka” z „Jackiem” oraz „Pantery” z „Rakietaми”.

22 kwietnia w środę „TKKF IP” zmierzyła się z „U-łotkami”, „2xK” z „MW DK” oraz „Niteł” z „Rafinerią SP 2”. 24 kwietnia w piątek „Rafineria SP 2” zagra z „2xK”, „Firma Rybicki” zmierzy się z „Bestem”, a „Niteł” rozegra pojedynek z „Rafinerią SP 2”.

dryżdy sportowy

Klasa A makroregionu pomorskiego

2 kwietnia, podczas kolejnej rundy rozgrywek A klasy makroregionu pomorskiego w trybie sportowym, drużyna MTS Kwidzyn wystąpiła w następującym składzie: Waldemar Jankowski, Zdzisław Kilmpeł, Zbigniew Myrcha, Jan Strychalski, Leszek Czarnobaj.

W kategorii mężczyzn na pierwszym miejscu uplasowała się drużyna „MW DK”, która po czterech meczach zdobyła 8 punktów...

W kategorii mężczyzn na pierwszym miejscu uplasowała się drużyna „MW DK”, która po czterech meczach zdobyła 8 punktów...

Z Haczykiem w Herbie

Juz druga połowa kwietnia. Niektórzy z nas tegoroczny sezon dawno rozpoczęli. Inni intensywnie do niego przygotowują się. Planują wyprawy, kupują sprzęt, myślą o sposobach i metodach tegorocznych połowów.

Dziś o imprezach NTW Kwidzyn. Pierwszą tegoroczną imprezą NTW (brak lodu uniemożliwił przeprowadzenie zawodów pododowych) będzie spotkanie Ligi NTW '98.

- II - 1. tura 16.05, godz. 16.00-19.00, J. Otczyn, 2. tura 17.05, godz. 6.00-9.00, J. Otczyn;
III - 21.06, godz. 6.00-9.00, J. Klastorne;
IV - 1. tura 4.07, godz. 17.00-20.00, J. Kucki, 2. tura 5.07, godz. 6.00-9.00, J. Kucki;
V - 20.09, godz. 8.00-11.00, J. Samówek.

Drugą imprezą będą spławikowe zawody wędkarskie z okazji Dni Kwidzyna o Puchar Burmistrza Miasta, rozegrane 31 maja w godz. 6:00-9:00 na Przystani Batorego.

Być może, o ile wędkarze z Niemiec zawiążą swój przyjazd, w dniach 6 i 7 czerwca wspólnie z kolegami z PZW gościliśmy ośmiu wędkarzy z zaprzyjaźnioną do Kwidzyna niemieckiej miasta Celle.

Kolejna impreza to zawody spinningowe o Puchar Dyrektora KCSiR, będące również mistrzostwami spinningowców NTW, rozegrane 14 czerwca w godz. 7:00-10:00 nad jeziorami Leśnym i Klastornym.

30 czerwca rusza Wakacyjna Mała Liga NTW '98 o Puchar Dyrektora KCSiR. Do udziału w tej pięciopodaniowej imprezie zapraszamy dzieci spędzające wakacje w miejscie ze szkół podlegających Kartą wędkarską lub legistyma organizacji wędkarskiej nie są wymagane.

Pozostałe spotkania odbędą się: 14 lipca, 28 lipca, 11 sierpnia, 25 sierpnia - w godz. 9:00-12:00 na Przystani Batorego.

Najważniejszą imprezą NTW są oczywiście zawody rangi mistrzostw p. n. Kwidzyńskie Łowienie '98 o tytuł Króla NTW 1998.

O ile terminarz imprez pozwoli, NTW Kwidzyn zorganizuje jeszcze zawody o tytuł Króla Karpa 1998 r., o których poinformujemy oddzielnie.

Urząd Gminy w Gardel, a konkretnie dyrektor Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji, Tadeusz Jaworowicz, poprosił o to, bym zawiadomił wędkarzy o organizowanych 1 maja na jeziorze Kamień w Gardel, zarybionym 400 kg karpia, zawodach wędkarskich...

Kalendarzban: piątek - z rana zmienne, wieczorem dobre; sobota - z rana zmienne, wieczorem dość dobre; niedziela, poniedziałek, wtorek, środa, czwartek - z rana bardzo dobre, wieczorem zmienne.

tenis stołowy

TURNIEJ

Ostatni dzień zajęć szkolnych przed wiosenną przerwą świąteczną upłynął u uczennicom Szkoły Podstawowej w Trumiejach pod znakiem zawodów w tenisie stołowym.

Do zawodów zgłosiło się 11 zawodniczek, które podzielono na dwie grupy. Do walki o miano najlepszej tenisistki stanęły cztery zawodniczki. Po zwyciężkach meczach finałowych ostatecznie i miejsce, tytuł mistrzyni szkół w tenisie stołowym i przechodzi Puchar Dyrektora Szkoły wywalczyła Joanna Ryksan, uczennica klasy siódmej.

bocece

Grand Prix mężczyzn

Ruszył I turniej grand prix bocece mężczyzn. W rozgrywkach najlepszy okazał się J. Rybiński 2:1, T. Kopecki, który wygrał 2:1. Kowalczykiem 2:0 oraz J. Świer, który pokonał M. Schaefera 2:1.

Wynikiem 2:0 zakończył się pojedynek B. Kamińskiego z J. Pecką, J. Świdra z W. Kłią, A. Demidowicz z B. Kamińskim oraz M. Schaefer z R. Jancem.

REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

SKLEP Z ARTYKUŁAMI SANITARNO-PRZEMYSŁOWYMI A. CH. JAŚTAK UL. BRATERSTWA NARODÓW 46 (W PODWÓRKU OBOK „ŻELAZNEGO”) tel. 279 38 25 - BEZ ZMIAN!

82-500 Kwidzyn, Górkki koło Kwidzyna tel./fax (055) 279-69-61 AGROL KWIDZYN Sp. z o.o. Informujemy, że rozszerzamy swoją ofertę handlową o: ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN CENY PROMOCYJNE, UPUSTY!

NIE PLAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA! Najkorzystniejsze ceny WĘGIEL z kopalni „PIAST” ZAPRASZA DEPOZYTOWY SKŁAD KOPALNI "PIAST" w Sadlinkach Zapewniamy transport i załadunek. TEL. (055) 275-75-61

SUPER RATA 8% pierwszej wpłaty ROWER GÓRSKI TORNAO, 12X56, 00 zł CHODZIARSKO ZAMBIARSKO "ZANUSI" 12X103, 00 zł ROWEROWY MALBOK, ul. Kościelna 43 ul. Armii Krajowej 7-8 (przy czajkarni) tel. (055) 232-60-34

2 maja 1998 r. Kwidzyn będzie gospodarzem Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego Juniorów. Etap kwidzyński odbędzie się pod patronatem burmistrza miasta z udziałem reprezentacji: Niemiec, Rosji, Słowacji, Czech, Szwecji, Litwy, Łotwy, Ukrainy, Włoch, Białorusi, Francji, Szwajcarii, Belgii, Holandii, Danii, Estonii, Norwegii, Anglii oraz 17 drużyn z Polski.

INFORMATOR KWIDZYŃSKI

DIŻURY APTEK

Od 20.04. do 26.04. dyżurują apteka „Św. Damiana i Kosmy” przy ul. Bratrstwa Narodów 52. Od 27.04. do 3.05. dyżurują apteka „Medica” przy ul. Staszica 22

LECZNICE DLA ZWIERZĄT

Rejonowy Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 279 31-62.

Lecznica dla zwierząt: ul. Warszawska 112, tel. 279 38-61, czynna w godz. 9.00-16.30 i 19.00-20.00, w niedziele i święta 11.00 - 14.00 (również wizyty domowe). Gabinet weterynaryjny - ul. 15 Sierpnia 5 C - czynny: poniedziałek-piątek 17.00-18.00

BIBLIOTEKI GMINNE

Gminna Biblioteka Publiczna M. Reza, ul. Długa 25, tel. 279 33 22 wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00. sobota - 10.00 - 15.00. w poniedziałki i środy nieczynna. K o r z e n i e w o wtorek, piątek 10.00-16.00 czwartek 11.00-17.00 sobota 10.00-15.00

BIBLIOTEKI MIEJSKIE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00. środa - 11.00 - 15.00 Czytelnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00. środa 11.00 - 15.00. Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00. środa 11.00 - 15.00. Placówka w budynku pływalni przy ul. Słowackiego 19: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00. środa - 11.00 - 15.00 pierwsza sobota każdego

PKP ODJAZDY

ZDUNSKA WOLA KARSZ-NICE 10.00 MALBORK 5.35 pon.-sob. TORUŃ 6.37; 10.00; 14.32; 15.58; 18.54 GRUZIĄDZ 6.37; 10.00; 12.15 (pon.-pt.); 14.32; 15.58; 18.54; 20.13; 22.06 pon.-pt.

PKP PRZYJAZDY

ZDUNSKA WOLA KARSZ-NICE 17.09 MALBORK 6.36; 7.44 (pon.-pt.); 9.59; 14.31; 15.21; 17.08; 19.44; 21.27 TORUŃ 8.29; 15.21; 17.08; 19.44; 21.27 GRUZIĄDZ 4.51; 5.34 pon.-pt.

PKS ODJAZDY

GDANSK 6.00; 12.45 MALBORK 6.00; 8.00; 9.35(kurs przyspieszony); 10.50; 12.45; 14.10; 17.35(kurs przyspieszony) ELBLAG 8.00; 9.35(kurs przyspieszony) PRZYBYŁO 17.35(kurs przyspieszony) PRABUTY 4.15; 6.30; 7.20;

DIŻURY RADNYCH

29.04.1998 Krzysztof Szczepiński okręg wyborczy nr 19 Józef Zarczyński okręg wyborczy nr 23 pokój nr 8 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie

KLUB ABSTYNENTA

Punkt Konsultacyjny Kwidzyn, ul. Bratrstwa Narodów 46 tel. (055) 279 40 19 - informacje, porady, konsultacje w problemach uzależnień od alkoholu. Specjaliści: psycholog, psychiatra, radca prawny, poniedziałek - sobota (oprócz czwartku) 16.00-20.00

PROGRAM KINA

23, 25 kwietnia „G.I. Jane” - USA, od l. 15, godz. 18.00 „Bokser” - USA, od l. 15, godz. 20.30 24 kwietnia „G.I. Jane” - godz. 20.30

NA DUŻYM EKRANIE

„G.I. Jane”

Tytułowa „G.I. Jane” to pani porucznik Jordan O’Neil. Została ona pierwszą kobietą, którą dopuszczono do udziału w morderczym treningu elitarnego oddziału „Fok” czyli Navy Seals. O’Neil zdecydowana była za wszelką cenę ukończyć śmiertelnie niebezpieczne ćwiczenia. Jednak nikt nie spodziewał się, że wysiłki jej zostaną uwieńczone sukcesem. Dowódcą oddziału uznał, że porucznik O’Neil jest za słaba na służbę w „Fokach”, wprowadził więc niesamowicie ostry dyktando, licząc na to, że desperacka się podda. Jednak O’Neil przechrabiła kolejne sprawdziany jeden po drugim. Nieoczekiwanie przed ukończeniem szkolenia komandosi zostali skierowani na prawdziwą misję: uwolnić amerykańskich jeńców gdzieś na Środkowym Wschodzie. Kiedy dowódca został ranny, na czele oddziału stanęła porucznik O’Neil.

Realizacja filmu przebiegała pod znakiem wzmożonej militarystyki. Aktryż przed rozpoczęciem zdjęć musiała przejść intensywny kurs przygotowawczy, by wypaść wartygodnie w roli „Fok” i aby mogła stworzyć na ekranie naprawdę zgraną drużynę. Film Ridleya Scotta wzbudził wśród wojskowych duże porażenie. Wielu uznało, iż szkuluje on obraz armii, przedstawiając jej najlepszych ludzi jako pełnych nienawiści sadystów. Sytuacja przedstawiona w filmie tymczasem pozostaje w sferze pobocznych życzeń, ponieważ dowództwo „Fok” nie chce nawet słyszeć o werbowaniu ochotników.

„Bokser”

Reżyser Jim Sheridan i aktor Daniel Day-Lewis dzięki filmom „Moja lewa stopa” i „W imię ojca” udowodnili, że ich wspólnie przedsięwzięcia nie pozostawiają nikogo obojętnym. „Bokser” to trzecie spotkanie Sheridan’a z Day-Lewisem i kolejna opowieść o poplanykach irlandzkich losach.

Belfast. Byli bojownicy IRA Danny Fiyem wychodzi z więzienia po czterech latach odsiadki. Jako dziesiętnastolatek uprawiał boksy. W więzieniu poświęcił się wyłącznie treningom, zrywając kontakty z dawnymi towarzyszami walki. Dlatego na wolności nie ma dla niego miejsca w społeczności rządzącej się prawami wójki. Jego dawna miłość, Maggie, córka jednego z przywódców IRA, jest dziś żoną najpiętszego przyjaciela Dannyego, także odsiadującego wyrok. Liam, kilkuletni synek Maggie, przesiąknięty jest ideą konfrontacji i pragnie pomóc w sładzi dziewczynce i ojcu.

W rolę Maggie wcieliła się Emily Watson, nominowana do Oscara za rolę w filmie „Przelatując fale”. Larisa von Trier, która idealnie zagrała rolę kobiety, która musi wybrać między obowiązkiem a uczuciem.

Swoim najnowszym filmem Sheridan opowiada się w sposób jasny i oczywisty przeciw przemocy. Nadzieja na pokój, trudny, bolesny, wymagający poświęceń, a przede wszystkim determinacji, jest tym, co sprawia, że z „Boksera” tonie ostro, ale jednak optymistycznie.

Cztery pierwsze osoby, które w czwartek po godz. 14.00 zadzwonią do redakcji (tel. 279 30 59) i prawidłowo odpowiedzą na pytanie: czy historia opowiedziana w filmie o przyjęciu do elitarnego oddziału „Fok” kobiety w mundurze jest fikcją, otrzymają bezpłatne bilety do kina.

PROGRAM TELEWIZJI KABLOWEJ KWIDZYN

czwartek 23.04.98 8.15 Telewizyjne Wiadomości Kwidzynie 8.45 Ludzie mówią 9.00 Portrety 9.15 Sportowy Przegląd Tygodnia 9.50 Ćwicz z TKK 10.00 Magazyn „Relaks” 19.30 „Zycie jak loteria” - odc. 30 20.30 Telewizyjne Wiadomości Kwidzynie 21.00 „Nowa fala 74,5 MHz” - odc. 48 21.45 „Wasz Edmund Emeryt” - odc. 19 22.00 Zakonczenie programu piątek 24.04.98 17.15 TWK - skróty 17.30 Zaproszenie na weekend 17.45 Magazyn Rozmaitości 18.15 Diagram 18.45 Koncert zyczeń 19.15 Z archiwum TKK 19.30 „Nowa fala 74,5 MHz” - odc. 48 20.15 „Wasz Edmund Emeryt” - odc. 19 20.30 TWK - skróty 20.45 Zaproszenie na weekend 21.00 „Zycie jak loteria” - odc. 31 22.00 Zakonczenie programu sobota 25.04.98 8.15 TWK - skróty 8.30 Zaproszenie na weekend 8.45 Magazyn Rozmaitości 9.15 Diagram 9.45 Koncert zyczeń 10.15 Z archiwum TKK 19.30 „Zycie jak loteria” - odc. 31 20.30 Magazyn Rozmaitości 21.00 „Kamera Nikodema Dyzmy” - odc. 2 22.00 Zakonczenie programu 19.30 „Nowa fala 74,5 MHz” - odc. 49 20.30 Telewizyjne Wiadomości Kwidzynie 21.00 „Ring z...” - cz. 13 22.00 Zakonczenie programu środa 29.04.98 17.15 Telewizyjne Wiadomości Kwidzynie 17.45 Ludzie mówią 17.55 Portrety 18.15 Sportowy Przegląd Tygodnia 18.50 Ćwicz z TKK 19.00 Numeracja 19.30 „Ring z...” - cz. 13 20.30 Sportowy Przegląd Tygodnia 21.00 „Zycie jak loteria” - odc. 32 22.00 Zakonczenie programu Redakcja „KK” nie odpowiada za zmiany w programie.

SUPERPROMOCJA KOMPUTER OPTTECH. Cena zestawu - OPTTECH. Komputer 166MMX + Monitor 14" - 2.629zł. Komputer 166MMX + Monitor 15" - 2.789zł. Komputer 200MMX + Monitor 14" - 2.699zł. Komputer 200MMX + Monitor 15" - 2.859zł.

Table with 12 columns representing zodiac signs and 12 rows representing months. Each cell contains a letter or symbol corresponding to the zodiac sign for that month.

HOROSKOP. Waga (23 września - 22 października), Skorpion (23 października - 21 listopada), Strzelec (22 listopada - 21 grudnia), Koziorożec (22 grudnia - 19 stycznia), Wodnik (20 stycznia - 18 lutego), Ryby (19 lutego - 20 marca).

Rozwłazania nalezy nadsylac w ciagu 7 dni pod adresem redakcji. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 17 (262) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 23.04.1998 r.

## Inwestowanie w zdrowie

Zakończona została modernizacja budynku Gminnego Ośrodka Zdrowia w Wejherowie. Zgodnie z planem, przeniesiony tam też został Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej. Na parterze

powstanie gabinet kroplówek. Dzięki temu pacjenci nie będą musieli jeździć do szpitala, na miejscu bowiem będzie można nie tylko podać lek, ale i prowadzić obserwację pacjenta.

## Londia w Malborku

Do władz miasta zwróciła się szwedzka firma Londia, zajmująca się produkcją słodyczy bezglutenowych i bezmlecznych.

Firma jest zainteresowana zakupem dwóch działek w Malborku; na jednej miałyby powstać wytwórnia słodyczy, na drugiej magazyn. Oferta jest o tyle korzystna dla miasta, że inwestycja nie zagraża środowisku, a dla sporej grupy mieszkańców będzie to możliwość podjęcia pracy.

Zarząd przychylił się pozytywnie do wniosku firmy Londia i w najbliższym czasie zostanie przygotowany, zgodnie z procedurą, przetarg.

## Mierzeja pod łopatę

Decyzja o przekopaniu Mierzei Wiślanej jest już ostateczna. Projekt został opracowany przez zespół naukowców pod kierunkiem prof. dr. Tadeusza Jednoręka na zamówienie wojewody elbląskiego.

Pomimo negatywnej opinii miejscowej ludności oraz leśników i ekologów, nieoficjalnie wiadomo, że w Ministerstwie Zasobów Naturalnych i Ochrony Śro-

dowiska przygotowany jest pełny opis techniczny tego ogromnego przedsięwzięcia. Miejsce o szerokości 100 m zostało przygotowane między miejscowościami Skowronki a Przebrno. Prace rozpoczną się w przyszłym roku na wiosnę. Nadzór nad całością sprawować będzie znana firma międzynarodowa, nie ujawniono jeszcze jaka.

cd. na str. 2

**WAREMIX S.C.**

JULIAN CHROBÓCZEK  
TEL. KOM. 090541 795  
TEL. DOM. (069) 136-95-26 (7<sup>o</sup> - 8<sup>o</sup>)  
NARKOWY 54  
83-120 SUBKOWY

SYSTEMY OGRODZENIOWE  
CYNKOWANE,  
MALOWANE PROSZKOWO  
SIATKI ZAWLEKANE, ZGRZEWANE  
BRAMY PRZESUWNE, MONTAŻ

**BEKAERT  
QUALITY**

10 LAT GWARANCJI

**PPHU MA-GRA**

Wysoka jakość za rozsądną cenę

**OKNA, DRZWI  
i FASADY  
z PCV i ALUMINIUM**  
w systemie SCHÜCO  
Produkcja - sprzedaż  
montaż

Zakład produkcyjny: KOŃCZEWICE  
tel. (055) 271-13-22

Sprzedaż:  
Tczew, ul. Jarosława Dąbrowskiego 18  
tel./fax 132-20-45

POSZUKUJEMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH

## Kąpielisk wciąż mało

Inspektor sanitarny wydał komunikat dotyczący kąpielisk w woj. elbląskim. W tym roku będzie można kąpać się w Krynicy, Piaskach i Kątach Rybackich. Zaakceptowano też 27 kąpielisk nad jeziorami w gminach: Dzierżoń, Gardeja, Kisielice, Kwidzyn, Leikowo, Mikołajki Pomorskie, Miłoradz, Orneto, Płoskinia, Prabuty, Ryjewo, Rychliki, Stary Dzierżoń, Stary Targ, Susz i Sztum oraz kąpieliska na rzece Nogat w Malborku i Wąskiej (w Pasłęku).

Kąpieli zakazano w wodach Zatoki Gdańskiej (w Mikoszewie, Jantarze, Stęgnie i Sztutowie) oraz Zalewu Wiślanego (w Suchaczu, Tolmicku i Nowej Pasłęce).

Od zawsze byli i zawsze będą tacy, którzy chcą wiedzieć, kto jest kim, kiedy i co robi. Aby się tego dowiedzieć, starają się włamać do cudzego systemu komputerowego albo choćby instalują podsłuch. A możliwości są aktualnie ogromne. Kto się boi podsłuchu? Ci co mają władzę, pieniądze? Nie tylko. Podsłuchu boją się także niewielkie lokalne firmy, a nawet... agencje towarzyskie.

## UCHO CORAZ DŁUŻSZE?



**C**zy dzisiaj ty i twoja firma musicie obawiać się podsłuchu? Raczej podsłuch kojarzy się wielu osobom z epoką, która odeszła w przeszłość. I nawet jeśli ta przeszłość nie jest aż tak odległa, wydaje się mało prawdopodobne, by mogła w jakikolwiek sposób wrócić. Czy jednak na pewno do przeszłości należy ukryte za meblami, w ścianach, podło-

gach, sufitach - „pluskwy” - aparaty do podsłuchu, dzięki którym tak dobrze można było w przeszłości wiedzieć kto jest kim, kiedy i co robi...

### Moda na... podsłuchiwanie

Zdaniem wielu ochroniarzy z agencji zajmujących się antypodsłuchami, czyli wykrywaniem podsłuchów można już mówić o modzie na... wykrywanie. **cd. na str. 4**

## Polonez z rogami

Nowy silnik z wielopunktowym wtryskiem paliwa wydaje się wskazywać, że polonez nie został jeszcze całkowicie spisany na straty przez producenta, mimo trzykrotnie mniejszej sprzedaży niż jeszcze rok temu. Być może zresztą właśnie krok ten sprawił, że w lutym - kiedy to rozpoczęła się sprzedaż polonezów 1.6 GSI multipoint injection - znów wyraźnie wzrosło zainteresowanie klientami tymi pojazdami.



Auto Moto  
na str. 25 - 34

## To może ochłodzić...

PIPH wziął pod lupę napoje bezalkoholowe sprzedawane w sklepach. Z badania wynika, że co piąta butelka z różnymi lemondami czy sokami nie nadaje się do spożycia. Zarzut dotyczy drobnych producentów lokalnych, którzy chcą wytrzymać konkurencję znanych marek obniżając ceny, co odbija się na jakości napojów. **cd. na str. 2**

**OPEL  
CZĘŚCI  
i AKCESORIA**

80-395 Gdańsk  
ul. Kołobrzeska 65/67  
tel. 557-02-83  
Sprzedaż stała  
i na zamówienie

rabaty cenowe  
do 8 000 PLN+ VAT  
utrzymane!

VW Caddy od 33 750 PLN + VAT  
VW T4 49 605 PLN + VAT  
VW LT 70 462 PLN + VAT

**GAJOS**

Sopot, ul. Kasztanowa 4  
tel. (058) 551-65-90, 0602 108 789

## SUSZ MLEKIEM STOI

Centrum Analiz Gospodarczo-Ekonomicznych CAGE przeprowadziło ranking na najlepszą spółdzielnię mleczarską. Ocenie podlegało 14 elementów odnoszących się do dynamiki, efektywności, rentowności, polityki finansowej i inwestycyjnej. W rankingu zwyciężyła OSM w Czarnikowie (woj. pilskie). Na drugim miejscu znalazła się Augustowska Spółdzielnia Mleczarska, na trzecim zaś OSM w Suszu. Już w ubiegłym roku odniosła ona sukces, produkując ponad 1000 ton sera salami. Ostatnio natomiast, na III Regionalnym Konkursie Mleczarskim w Starym Polu, suskie masło zostało uznane za najlepsze.

Spółdzielnia Mleczarska w Suszu skupia 1141 dostawców z 4 gmin: Susza, Kisielic, Prabut i Starego Dzierżonia. W ubiegłym roku kupiła ponad 17 milionów litrów mleka, z czego do klasy I zakwalifikowało się 77 proc., 18 proc. do klasy II i 5 proc. do klasy III. Średni proc. tłuszczu w dostarczanym produkcie wyniósł 3,70, białka zaś - 3,20. Mlecznym potentatem, który dostarczył prawie 150 tys. litrów był Andrzej Zielaziński z Kornel (gm. St. Dzierżoń).

## Koszary sprzedane

Na początku kwietnia ostatnie budynki w byłych koszarach na Piaskach w Malborku znalazły swoich nabywców. Rozstrzygnięto ostatni już przetarg na tereny pokoszarowe. Część zajmuje miasteczko szkolne, gdzie nowe

siedziby znajdą II Liceum Ogólnokształcące i „ekonomik”. Pierwszym wyremontowanym budynkiem była siedziba Stowarzyszenia Wspierania Przedsiębiorczości, kawałek terenu wykupiła Danuta SA - powstanie tam nowoczesny młyn, pracujący na

potrzeby malborskich „makaronów”. Powstało już kilka firm zajmujących kolejne budynki wojskowe. Ostatni budynek zakupiono na usługi medyczne.

Przetarg zakończył proces parcelacji terenu i zagospodarowania koszar. Nie wszyscy właściciele wykorzystują nabyte siedziby, ale można mieć nadzieję, że nie dopuszczą do dalszej dewastacji i w końcu cały ten kompleks zacznie wyglądać porządnie i nie będzie straszny wybitymi szczybami, odrapanymi ścianami.

Rozstrzygnięto też przetarg na budowę wielobranżowego domu towarowego na Południu. Ma tam powstać kilkukondygnacyjny budynek z parkingiem dla zmotoryzowanych, robiących zakupy. Jeżeli uda się zrealizować wszystkie założenia, znajdzie się tam również miejsce dla placówek użyteczności publicznej, jak np. poczty, która bardzo by się przydała na osiedlu, tym bardziej, że w niedalekiej przyszłości rozpocznie się w pobliżu budowa kolejnego osiedla.

## Mierzeja pod łopatę

cd. ze str. 1

Podpisano już przedwstępna umowę. Stronę polską reprezentował Andrzej Dudzikowski, pełnomocnik przy Urzędzie Ministra ds. Ochrony Środowiska. Prace przekopowe będą prowadzone 3 lata. Docelowo przewidziane jest również powstanie specjalnych falochronów zaporowych i równoległych płaszczyn energooszczędnych. Są one potrzebne w celu zniwelowania negatywnego skutku prądów morskich i za-

tokowych. Koszty całości mają zamknąć się w granicach 40 mln dolarów. Oprócz dotacji rządowych, swój udział zapowiedziała Fundacja Bałtycka oraz kilku zagranicznych inwestorów. Tajemnicą poliszynela - jak pisze Gazeta Żuławska - staje się fakt, że swój udział finansowy będą mieć odgórnie od tego Sztutowo oraz Krynica Morska.

## To może ochłodzić...

cd. ze str. 1

Oszukują na terminach ważności, wydłużając je ponad miarę, ale robią to dlatego, że handlowcy poszukują napojów o długich terminach przydatności do spożycia.

Butelki są nieszczelne, bo zamykane są w chałupniczych warunkach. 60 proc. informacji wypisywanych na etykietach jest fałszywych - głównie gdy idzie o

składniki. Nagminnie jest stosowanie na nalepkach rysunków owoców, by sugerować klientom, że napoje zrobiono z surowców naturalnych, podczas gdy wszystko bazuje na syntetykach. Najwięcej takich przypadków wykryto, niestety, w województwie gdańskim, a ponadto w Warszawie, Wrocławiu, Zielonej Górze i Opolu.

## CZYM ELBLĄSKIE SŁYNIE?

Bób, groszek i kielbasa będą reprezentować województwo elbląskie w drugiej edycji prestiżowego konkursu Polski Producent Żywności. Lista nie jest jeszcze zamknięta. Do 15 maja propozycje jakościowej żywności przyjmowane będą przez Wydział Rolnictwa Urzędu Wojewódzkiego.

Województwo elbląskie ma już na swoim koncie zwycięstwo w dziedzinie produkcji artykułów spożywczych. Bób konserwowany, produkowany w tołkmińskim Przedsiębiorstwie Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego wygrał w

pierwszej edycji konkursu i zdobył tytuł Polskiego Producenta Żywności '97. Został „wystawiony” po raz drugi. Towarzyszyć mu będzie groszek produkowany w Warmińskich Zakładach Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego w Kwidzynie i kielbasa lubuska z elbląskich Zakładów Mięsnych Elmaet S.A.

Honorowy patronat nad konkursem promującym dobre polskie produkty objął Jacek Janiszewski, minister rolnictwa i gospodarki żywnościowej. Uroczysty finał nastąpi podczas międzynarodowych targów Polagra '98.

## Lichnowy dokarmiają

Pracownicy przy każdej szkole podstawowej funkcjonują dla jej potrzeb stołówka. Po zakończonych lekcjach uczniowie mogą skorzystać z gorącego posiłku. Cena dania obiadowego jest naprawdę nieduża, ale czasami i ona przekracza - w skali miesiąca - możliwości finansowe rodziny.

Radni gminy Lichnowy postanowili, aby za posiłki nie płać

dzieci, w których dochód na osobę w rodzinie ucznia nie przekracza 150 proc. kryterium dochodowego na osobę w rodzinie, zgodnie z ustawą o pomocy społecznej.

Przyznanie pomocy w formie posiłku może nastąpić na podstawie wniosku zgłoszonego przez rodziców do Ośrodka Pomocy Społecznej lub do dyrektora.

TB

## Szwedzi w odzieżówce

W ubiegłym tygodniu 220 pracowników Odzieżowej Spółdzielni Pracy otrzymało wypowiedzenie. Na miejsce spółdzielni ma powstać spółka, w której zatrudnienie znajdzie tylko jedna zmiana Grudziądzka „odzieżówka” przeżywa problemy już od dwóch lat. Nie pomogła zmiana zarządu. Zakończyło się wprowadzeniem w tym roku likwidatora. Udziałowcy bowiem doszli do wniosku, że firma jest już niewypłacalna. Dla załogi stało się jasne, że przedźwieczy później trzeba tracić pracę.

Likwidator od chwili wkroczenia do spółdzielni szukał dla niej

inwestora. Zakład miał kontakty z firmami zagranicznymi, dla których wcześniej wykonywał różne usługi. Chęć rozpoczęcia produkcji w obiektach byłej spółdzielni wyraziła szwedzka firma „Quality Design Bastad”. Szwedzi chcą zatrudnić około 120 osób z 220-osobowej spółdzielni. Kto zostanie w spółce zdecydowały, między innymi, związki zawodowe, z którymi konsultowano zwolnienia. Spółka ma zacząć pracę najpóźniej w czerwcu. Pieniądze na odprawę będą pochodzić naprawdę podobnie z Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowników.

## Zjazd absolwentów

W dniach 12 i 13 czerwca z okazji 35-lecia Liceum Ekonomicznego imienia Stanisława Staszica, działającego w ramach Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Kwidzynie, odbędzie się Drugi Zjazd Absolwentów. Uczestniczą w zjeździe absolwenci szkoły z roczników 1968-1988 (włącznie) należy zgłaszać osobie.

## Szansa dla Grudziądzka

W wrześniu w Grudziądzu na Nadwiślańskich Błoniach odbędzie się III Wystawa Pomorska, a wraz z wystawą ma jarmark handlowy oraz Seminarium Gospodarczo-Instytucyjne.

I Wystawa Pomorska odbyła się w Grudziądzu latem 1925 roku. Wystawa była prezentacją osiągnięć ówczesnego Pomorza. Była to impreza ważna i prestiżowa o czym świadczy chociażby patronat wystawy, który spoczywał w rękach prezydenta II RP Stanisława Wojciechowskiego oraz premiera i ministra skarbu Władysława Grabskiego. Należy pamiętać, że wówczas Grudziądz był miastem przygranicznym i wystawa miała, między innymi, zademonstrować polskie osiągnięcia gospodarcze.

Organizatorami Wystawy Pomorskiej są Międzynarodowe Targi Gdańskie. Ubiegłoroczna impreza odbyła się w Gdańsku. W tym roku wystawa ma trafić do Grudziądza.

Międzynarodowe Targi w Gdańsku są trzecim organizatorem pod względem wielkości imprez w Polsce. W ciągu roku gdańska firma organizuje około 20 imprez targowych i wystawienniczych, między innymi, po raz trzeci będzie organizowała

Jarmark Dominikański.

III Wystawa Pomorska ma być przeglądem osiągnięć Ziemi Grudziądzkiej, ma pozwolić na wymianę doświadczeń i nawiązanie współpracy gospodarczej.

Organizatorami III Wystawy Pomorskiej są Urząd Miasta i Międzynarodowe Targi Gdańskie. Patronat przyjął wojewoda toruński Wojciech Daniel.

Wystawa odbędzie się będzie na grudziądzkich Błoniach Nadwiślańskich od 16 do 20 września. Będzie jej towarzyszyć seminarium gospodarczo-inwestycyjne, w ramach którego gminy, miasta oraz firmy regionu będą mogły przedstawić swoje propozycje z zakresu inwestowania. Do udziału w seminarium zaproszono potencjalnych inwestorów zarówno krajowych, jak i zagranicznych, przedstawicieli organizacji finansowych oraz przedstawicieli firm zagranicznych. Seminarium współorganizować będzie Państwowa Agencja Inwestycji Zagranicznych.

Od 12 do 20 września na Błoniach odbędzie się będzie jarmark. Wystawie towarzyszyć ma także program imprez kulturalno-sportowych, przyjeździe także szwedzkie wesole miasteczko.

### Oferta Internetu tańsza niż myślisz.

#### Wejdź z nami w XXI wiek.

„Internetu nie da się ominąć.

Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników.

Ilość ta podwaja się co kwartał.

Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów,

zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży.

Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wcześniej czy później poznasz Internet.

Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności...

Obiecujemy, że łagodnie wprowadzimy Cię w świat Internetu.

Jeżeli jesteś zainteresowany

skontaktuj się z naszym Biurem Reklamy,

Tczew, ul. Gdańska 32, pokój nr 4,

telefon (069) 31-46-41,

lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam.

<http://www.wpomorskie.com.pl>

[e.mail:biurowp@wpomorskie.com.pl](mailto:e.mail:biurowp@wpomorskie.com.pl)

Wydawnictwo Pomorskie

DZIENNIK  
POMORSKI

REDAGUJE KOLEGIUM: Krzysztof Mykowski (red. nac.), Małgorzata Kupper-Mykowska (sekr. red.), Ewa Jęda, Dariusz Gajewski - Tczew (tel. 069/31-10-44), Tadeusz Majewski, Janusz Rokiciński - Starogard Gd. (tel. 069/16-253-30), SIEDZIBA REDAKCJI: ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (069) 31-31-18, fax (069) 31-25-70. ODDZIAŁY: Gdańsk, tel. (058) 301-48-65, Tczew (069) 31-10-44, Wejherowo (058) 672-48-20, Starogard (069) 16-253-30, Elbląg (055) 232-77-51, Kwidzyn (055) 279-30-59, Malbork (055) 272-55-22, Iława (088) 48-77-66, Grudziądz (051) 222-22, Nowy Dwór Gdański (0-5547) 27-59. Współpraca: Puck (058) 673-29-52, Kartuszy-Zukowo (058) 681-43-33. DZIAŁY REKLAM I OGŁOSZEŃ: Gdańsk, tel./fax (058) 301-48-65, Tczew, tel./fax (069) 31-25-70 oraz telefony we wszystkich oddziałach. WYDAWCA: Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-25-70. SKŁAD I DRUK: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Sadowa 5, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-36-24, 31-66-89.

**D**la zbieraczy kulinariów szykuje się nie lada gratka. Na dniach ukazać się ma pierwsza „Kuchnia Pomorska”. Książka jest owocem kilku lat pracy. Już wcześniej były zresztą próby jej tworzenia, ale na małą skalę. Wydało miniaturowy zbiór przepisów (regionalnych) Muzeum Ziemi Puckiej. Wydano broszurkę staraniem Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Gdańsku.

I właśnie ODR podjął się pionierskiego zadania: zebrania wszystkich dostępnych jeszcze przepisów kuchni regionalnej, pochodzących głównie z Kaszub i Kociewia. Co ważne - wszystkie zebrane przepisy zostały podane swoistej próbie ogniowej. Najlepsze wiejskie mistrzynie kuchni sprawdziły je praktycznie, gotując, smażąc, robiąc wypieki. Smakosze zaś sprawdzali efekt podczas degustacji. Nie powinno więc być w książce przepisów nietrafionych, choć oczywiście wszystko jest sprawą gustu i - co tu ukrywać - umiejętności gospodyni przyrządzającej potrawy.

## Przez pomorski żołądek ...

Ważne jest też na czym podajemy potrawy. A my mamy zastawę stołową, z regionalną, kaszubską ornamentyką, produkowane w Lubianie, nieopodal Kościerzyny - na co zwraca uwagę autor interesującego wstępu, Józef Borzyszkowski. Ale regionalną kuchnię znakomicie rekomenduje także zamieszczony tu tekst, jedynej w swoim rodzaju pastorałki. Ludowa kolęda zaczyna się słowami: „Gdybyś Jezu w naszych Kaszubach się rodził...”, to byś nie cierpiał głodu. I tu wymienia się całą serię potraw jakie zaoferowaliby Jezusowi gościnni Kaszubi. A jakie to już przeczytacie w książce...

„Kuchnia Pomorska” na 190 stronach mieści kolorowe zdjęcia i 240 przepisów. Zaczyna się ten zestaw od blisko 40 zup. Od zupy z brukwi i luksusowej z raków, przez polewę z grzybów, zupę rybną po grochówkę, o tyle nietypową, że z kiszoną kapustą. Dania mięsne rozmaite, ale również liczne rybne.

I to one właśnie stanowią w jakimś sensie o specyfice tego regionu, bo tu morze, jeziora i rzeki. Więc i dania z ryb morskich, a też również liczne ze słodkowodnych. Mamy więc naleśniki rybackie, mamy ryby z jajecznicą, ale prawdziwym bohaterem tego działu kuchni jest... śledź, podawany na wiele sposobów.

Pomorze to też kraina lasów, a więc i grzybów. Stąd wiele potraw z nimi związanych. Od borowików w śmietanie, po salceson z grzybów. Dodajmy do tego potrawy z warzyw, sałatki (najwięcej z ryb, drobiu, grzybów i oczywiście warzyw), ciasta i desery od sławnych sękaczy, po tort, np. z... fasoli, a będziemy mieli pełny obraz zawartości tej kulinarnej epopei. (ma)

**W latach 1990-1991 zapoczątkowano reformę systemu oświaty i szkolnictwa wyższego dotyczącą ich finansowania. Rozstrzygnięcia wymagają następujące kwestie: czy studia będą finansowane z budżetu i jaki procent PKB byłby na to przeznaczony, oraz czy edukacja studentów ma być nieodpłatna, współpłatna lub odpłatna?**

**W** przypadku zaakceptowania pewnych form odpłatności konieczne będzie wprowadzenie mechanizmów towarzyszących, takich jak stypendia, kredyty i zwolnienia podatkowe. Obecnie bezpłatne są tylko studia dzienne w szkołach wyższych państwowych, choć i tam pobierane są pewne opłaty, np. za powtarzanie roku. Płatne są tzw. studia wieczorowe i zaoczne na uczelniach państwowych (dające często gorsze wykształcenie od studiów dziennych) oraz studia w szkołach niepaństwowych, których poziom jest bardzo zróżnicowany. Od 1989 roku liczba studentów niemal się podwoiła, wciąż jednak procent studentów w populacji 19-latków jest w Polsce niższy niż w państwach Europy Zachodniej i krajach rozwiniętych. W Polsce wydaje się na szkolnictwo wyższe ok. 0,8 proc. produktu krajowego brutto, podczas gdy norma światowa wynosi 2-3 proc. PKB. Statystyki bezłóżne wskazują, iż możliwości dalszego bezinwestycyjnego zwiększania ilości studentów są już wyczerpane, brakuje laboratoriów, bibliotek, sal wykładowych, akademickich, a obecny stan prowadzi do wyludnienia wyższych uczelni w ciągu najbliższych 20 lat.

### LICZNE PROPOZYCJE - BRAK ROZWIĄZAŃ

Propozycji i projektów na

# KUĆ I PŁACIĆ?



zreformowanie szkolnictwa wyższego jest wiele, wśród nich są bardziej lub mniej radykalne, często czerpią one z analiz systemu finansowania szkolnictwa w najbardziej rozwiniętych krajach świata. Studia są bezpłatne tylko w czterech państwach Unii Europejskiej: w Niemczech, Danii, Grecji i Luksemburgu. W pozostałych ośmiu istnieją opłaty za naukę na wyższych uczelniach. Głównym celem do osiągnięcia

w polskim systemie edukacyjnym jest podwojenie liczby studentów w ciągu dziesięciu lat. Rozważa się dwie możliwości, które miałyby do tego doprowadzić. Według pierwszej propozycji studenci płaciliby przez cały okres nauki za przedmioty, które nie są bezpośrednio związane z obranym przez nich kierunkiem, np. humaniści płaciliby za logikę i statystykę, a studenci uczelni technicznych za filozofię lub socjolo-

gię. Ta koncepcja zakłada ponadto, bez względu na kierunek studiów, odpłatne lektoryaty z języków obcych i zajęcia wychowania fizycznego. Inna wersja przewiduje podzielenie studiów na dwa etapy: pierwszy, bezpłatny zakończy się licencjatem, natomiast kolejne dwa lata potrzebne do uzyskania magisterium będą już płatne.

cd. na str. 4

## AUTORYZOWANY DEALER



JEDYNY AUTORYZOWANY DEALER STARA W POLSCE PÓŁNOCNEJ



CITROËN C-15



POLONEZ TRUCK PLUS



\* ilość samochodów ograniczona

# STAR i LUBLIN II TERAZ TANIEJ\*

**POLMOZBYT GDAŃSK**

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. 305 92 47 lub 0-601 63 81 44

pn. - pt. 8.00 - 17.00  
sobota 10.00 - 14.00

## cd. ze str. 3

- Wszystkie dotychczasowe projekty są pracami autorskimi i żadna z nich nie jest oficjalnym stanowiskiem ministerstwa, ale myślę, że projekt ustawy gotowy będzie już pod koniec maja i jeśli spotka się z aprobatą Sejmu, ustawa zacznie obowiązywać od 1999 r. i określi jakich usług edukacyjnych będzie dotyczyć -

## KUĆ I PŁAĆCIĆ?

twierdzi Tadeusz Poplonkowski wicedyrektor Departamentu Nauki i Szkolnictwa Wyższego w Ministerstwie Edukacji Narodowej.

### PŁATNE CZY BEZPŁATNE, TO JEST PYTANIE?

Na temat roli i wpływu odpłatności za studia formułowane są bardzo różne poglądy. Przedstawiciele wyższych uczelni dość zgodnie twierdzą, że wprowadzenie opłat jest nieuchronne i miałyby swoje pozytywne strony, wpływając motywująco zarówno na studentów, jak i na wykładowców.

- Obecnie studia są bezpłatne, jednak większość studentów tego nie szanuje i traktuje zajęcia jako zło konieczne - wyznaje prof. Alicja Konczakowska, prorektor ds. kształcenia Politechniki Gdańskiej.

- Z mojego wieloletniego doświadczenia uniwersyteckiego wynika, że tylko student, który jest zdyscyplinowany, szanuje wiedzę i chce ją zdobywać wiedząc, że inaczej traci swoje pieniądze - dodaje prof. Alfred Czerwiński rektor Wyższej Szkoły Administracji i Biznesu.

Dla wielu uczelni w kraju opłaty za studia wieczorowe i zaoczne stały się koniecznym elementem uzupełniającym ich budżet, bez którego nie byłby w stanie funkcjonować.

- Utrzymywanie bezpłatnych studiów dziennych jest niesprawiedliwe w stosunku do studentów zaocznych, będących w większości świeżymi maturzystami, którzy nie dostali się na studia dzienne i z reguły nie pracują. Gdyby na studiach dziennych byli rzeczywiście najlepsi, to można by powiedzieć, że państwo funduje im naukę, ale są to różne osoby, więc dlaczego podatnik ma płacić za tych, którzy wcale nie są zainteresowani nauką? - zastanawia się prof. Jolanta Jabłońska-Bonca, prorektor ds. kształcenia Uniwersytetu Gdańskiego.

Niewątpliwie wprowadzenie odpłatności za studia początkowo zmniejszyłoby ilość studiujących oraz dostęp do nauki i tego obawiają się przede wszystkim studenci.

- Zdaję sobie sprawę z tego, że studia dużo kosztują, ale nie ludźmi się, że odpłatność nie stworzy bariery popytu nauki. Myślę, że władzom łatwiej jest ustalić płatne szkolnictwo niż trudzić się nad innymi rozwiązaniami. Chciałbym, żeby studia były bezpłatne, ale proces jest już nie do zatrzymania, wątpię jednak czy przyczyni się to wzrostu poziomu nauczania. Obawiam się, że większość tych pieniędzy pochłonie administracja uczelni - mówi

Michał Bielewicz, student IV roku Wydziału Zarządzania i Ekonomii Politechniki Gdańskiej.

Zdaniem prof. Jerzego Woźniaka, autora jednego z projektów reformy, wprowadzenie płatnych studiów dziennych nie rozwiąże problemów finansowych szkolnictwa wyższego, gdyż opłata 1000 zł od każdego studenta nie placącego obecnie za studia, przyniosłaby rocznie

sumę 300 mln zł, a minimalne potrzeby szkolnictwa wyższego, które mogłoby w ciągu 10 lat przyjąć dwa razy więcej studentów, wynoszą 3-5 mld zł.

- Jeżeli studia miałyby być płatne w pełnej wysokości kosztów kształcenia, to student musiałby płacić ponad kilka tysięcy złotych za semestr - informuje Jolanta Jabłońska-Bonca z UG.

### STUDENCKIE KREDYTY

Płatne szkolnictwo wyższe wymaga wprowadzenia systemu pożyczki bankowych dla studentów na opłacenie czesnego oraz na utrzymanie się podczas studiów. Jest to jednak niemożliwe w polskich warunkach z powodu zbyt niskich pensji absolwentów większości kierunków studiów (nauczycieli, lekarzy), których nie byłoby w stanie spłacić nawet odsetek od otrzymanego kredytu. Od przyszłego roku akademickiego rusza pilotażowy program pożyczkowy w Poznaniu i w Warszawie, a za dwa lata również w Gdańsku. Fundusz ten jest ustanowiony przez skarb państwa i wyniesie początkowo 36 mln zł. O przydziale pożyczek decydować będzie specjalnie powołana komisja, a głównymi kryteriami będą sytuacja materialna oraz kierunek studiów i wyniki w nauce. Najlepszym studentom na uczelni pożyczka zostanie umorzona częściowo, a nawet w 100 proc. Reszta studentów będzie musiała spłacić kredyt wraz z pełnymi odsetkami w ciągu 5 lat. Oprocentowanie ma być równe inflacji, czyli ok. 8-9 proc.

### FURTKA W KONSTYTUCJI?

Konstytucja gwarantuje bezpłatne studia w uczelniach państwowych, jednak już teraz bezpłatne są tylko studia dzienne, a wszystkie inne formy studiów są odpłatne. Jest to możliwe, ponieważ istnieje również inny przepis, dopuszczający pobieranie opłat za niektóre usługi edukacyjne, co stwarza „furtkę” do wprowadzenia opłat.

- Konstytucja przewiduje także możliwość, ale odsyła do ustawy, przy czym ustawy, a nawet jej projektu jeszcze nie ma - stwierdza Tadeusz Poplonkowski z Ministerstwa Edukacji Narodowej.

- Ustawodawca będzie musiał rozstrzygnąć też kwestię praw nabytych osób, które już rozpoczęły studia. Sądzę, że dopiero roczniki rozpoczynające naukę zostaną obciążone ewentualnymi opłatami. (T.T.)

## cd. ze str. 1

Szczególnie w dużych miastach, gdy jest się właścicielem dobrze prosperującej prywatnej firmy, należy do dobrego tonu odwiedzić firmę wykrywającą podsłuch. Powód takich zachowań jest prosty. Obecność fachowców od wykrywania podsłuchów w naszym biurze sprawia,

ci zyczą sobie zachowania tajemnicy. Klientami bywają jednak agencje towarzyskie, biznesmeni i środowisko obracające sporymi ilościami gotówki. Czasami nie jest to gotówka „czysta”.

Zauważyć trzeba więc, że podsłuch nie należy do przeszłości. Od zawsze istnieł i ciągle istnieje będąc, ci, którzy chcą wiedzieć kto jest kim, z kim, kiedy i co robi...

woczesny sprzęt. W naszym kraju dostępny jedynie w wyniku prowadzenia go zza granicy.

### NAJLEPIEJ MÓWIĆ NA MIGI

Na naszym terenie niewiele firm zajmuje się badaniami antypodsluchowymi. Badania takie wykonuje się najczęściej „przy okazji” innych usług. Klienci ży-



## UCHO CORAZ DŁUŻSZE?

### MOŻLIWOŚCI SĄ OGROMNE

- W tej chwili nie zajmujemy się badaniami na wykrywanie podsłuchu - tłumaczy Hubert Chajewski, inżynier firmy Mirame z Gdyni. - Podsłuch jest przestępstwem ściganym przez prawo, jego wykrywanie należy do zadań bardzo delikatnych, trudnych. Praca antypodsluchowa przede wszystkim jednak wymaga specjalistycznego wyposażenia. Technika podsłuchu dzisiaj może być ogromnie rozwinięta. To są ogromne pieniądze. Na razie nie zajmowaliśmy się tą działalnością. Nasi klienci raczej nie składali takiego zapotrzebowania.

O tym, że aktualnie możliwości podsłuchu są wprost niewyobrażalne mówi wielu fachowców z tej branży. Przeprowadzanie badań antypodsluchowych wymaga profesjonalizmu. „Ochroniarz” specjalizujący się w „podsłuchach” musi znać się na elektronice. Wielu z nich pracowało kiedyś w biurach techniki UOP czy Policji.

- Fachowiec z branży wykrywania podsłuchów musi być elektronikiem ze sporym doświadczeniem, znać się na łączności radiowej, akustyce - mówi Mirosław Siemaszko, obsługujący dział elektroniki w gdańskiej firmie Proton, która zajmuje się wykrywaniem podsłuchów. - Niezbędna jest zdolność logicznego myślenia oraz głębokie pokłady wyobraźni. Wyobraźnia liczy się dzisiaj szczególnie, gdyż możliwości podsłuchu są aktualnie ogromne, wprost niewyobrażalne. Podsłuchujący instalują mikrofony przewodowe, mikronadajniki podłączone do telefonu, albo sieci energetycznej, komputerowej. Stara metoda - „pluskwa” ukryta za meblami odchodzi raczej do lamusa. Obecna technika umożliwia podsłuch z zewnątrz danego obiektu dzięki na przykład laserom. Podsłuchujący może bez najmniejszych problemów działać z odległości 50-100m. Technicznie istnieje możliwość podsłuchu nawet z odległości 1 km. Podstawą jest super no-

czą sobie, aby w ramach uzupełnienia ochrony przeprowadzić badanie antypodsluchowe, gdyż są przekonani, że przysłówowe firmy „długie ucho”, mają te swoje „organy” coraz dłuższe i liczniejsze.

Firm wykrywających podsłuch jest najwięcej, gdyż profesjonalny sprzęt jest drogi - kosztuje nawet setki milionów złotych.

- Ponieważ podsłuch może odbywać się na odległość, obecnie stosuje się metody zapobiegania podsłuchowaniu - mówi Mirosław Siemaszko z firmy Proton. - Służą do tego różnego rodzaju przetworniki generujące szum. Montuje się urządzenia, które będą zagłuszać wszelkie rozmowy i dźwięki w przypadku autentycznego podsłuchu.

Cena badań antypodsluchowych zależy od wielu czynników. Liczy się wielkość pomieszczeń - cenę można negocjować przy dużych powierzchniach. Istotne jest też, jak bardzo ważne jest czy dany obiekt jest „czysty” - to znaczy ile gotów zapłacić jest sam klient za użycie do wykrywania odpowiedniego sprzętu. Badania można bowiem prowadzić mniej lub bardziej precyzyjnym sprzętem. Różne więc jest ryzyko przecenienia czegoś.

Generalnie fachowcy od „podsłuchów” z Trójmiasta twierdzą, iż obecnie nie można mówić, że klientów jest wielu.

- Wszystko wskazuje jednak na to, że ich ilość będzie rosła - twierdzi Mirosław Siemaszko. - Moda na wykrywanie podsłuchów dotrze do nas gdzieś za dwa lata.

Fachowcy od wykrywania podsłuchów zapewniają, że pracują dyskretnie. Kiedy okazuje się, że podsłuch istnieje, nie wnikają w szczegóły. To jest tajemnica klienta i od niego zależy, czy, na przykład, powiadomi policję.

A ile badań kończy się wykryciem podsłuchu? Ponoć zaledwie w dziesięciu procentach przypadków okazuje się, że obawy klienta były uzasadnione, podsłuch rzeczywiście był zainstalowany - takie dane podają duże polskie agencje.

Żeby jednak mieć pewność, że nie jesteśmy podsłuchiwani, najlepiej mówić na migi...



**M**iaasto zachowało w niezmiennym kształcie stary układ śródmieście z pięknym rynkiem, otoczonym kamieniczkami. Nad tą zabudową góruje masyw gotyckiego kościoła św. św. Piotra i Pawła. Budowli pamiętającej czasy książąt pomorskich. Jest zresztą kilka innych zabytkowych obiektów. Jak choćby dawny szpitalik z 1757 roku, a dziś siedziba Muzeum Ziemi Puckiej z interesującymi zbiorami i ciekawymi inicjatywami ekspozycyjno-organizatorskimi, których celem jest promocja regionu. Podobne historyczne walory ma obiekt dawnego klasztoru elżbietank mieszczący wówczas i przytułek dla chorych, a dziś Szpital Miejski. Żałować należy, że zniknęły dawne mury obronne z czterema bramami. Nie ma też zamku. Został po nim jedynie ślad w postaci piwnic i tablicy informacyjnej.

### 650 LAT I DUŻO WIĘCEJ

Puck jest jubilatem. W tym roku stuknie mu 650 lat. Ale jako miastu. Bo osada liczy o wiele więcej. Ślady pobytu człowieka na tym terenie, odkryte przez archeologów pochodzą z młodszej epoki kamiennej (Rzucewo, Osłonino, Swarzewo).

Ale i ma Puck ma niezwykle atrakcyjny obiekt, pochodzący z wczesnego średniowiecza (VI-XIII wiek). U ujścia rzeki Płutnicy odkryto szczątki nadbrzeży, postoiów, wbitych w dno pali oraz fragmenty łodzi. Teren tego, podwodnego dziś, portu obejmuje 12 hektarów. To musiał być

Puck jest jubilatem. W tym roku stuknie mu 650 lat. Ale jako miastu. Bo osada liczy o wiele więcej. Ślady pobytu człowieka na tym terenie, odkryte przez archeologów pochodzą z młodszej epoki kamiennej (Rzucewo, Osłonino, Swarzewo).

## W CIENIU HISTORII



Puck - rynek

Fot. F. Marszałek



Fragment portu

niezwykle prężny ośrodek, z szerokimi kontaktami handlowymi. Pierwszy pisany ślad Pucka pochodzi z 1178 roku.

Jest to dokument, w którym książę Sambor I przekazuje osadę oliwskim cystersom. Szybko rośnie jej znaczenie. W XIII wieku jest to już kasztelania, a więc i jakaś znacząca budowla - siedziba tego przedstawiciela władzy. 16 listopada 1348 roku Puck otrzymał prawa miejskie. Głównym akcentem obchodów tej rocznicy, będą centralne uroczystości tegorocznych „Dni Morza”. Nieprzypadkowo.

### WIELKA HISTORIA

Dzięki związkowi z morzem, Puck wszedł na karty historii Polski. To właśnie Puck od 1567 roku pełnił funkcję portu wojennego floty kaperskiej polskiego króla Zygmunta Augusta. Tu była i stocznia. Remontowano w niej stare jednostki. Budowano nowe, w tym i okręty wojenne. Nie

trzeba nawet mówić jak to wszystko ożywiło gospodarkę miasta i zasobność portfeli mieszkańców.

Kolejna wielce znacząca data: 10 lutego 1920 roku. Tego dnia generał Józef Haller dokonał, właśnie w Pucku, historycznych zaślubin Polski z morzem. I znowu Puck został jedynym portem wojennym Rzeczypospolitej. Ale na krótko. W 1927 roku tę rolę przejęła budująca się Gdynia. Małe Morze - jak zwykło się nazywać Zatoką Pucką - ma zbyt płytkie wody i bardzo trudno utrzymać żeglowność, wykonując kosztowne pogłębienie toru wodnego.

Jest to natomiast idealny akwen m.in. dla lotnictwa morskiego. Spokojna woda płaski brzeg. Wykorzystali te walory Niemcy, którzy na początku XX w. właśnie w Pucku zorganizowali bazę lotnictwa morskiego. W czasie I wojny światowej stąd startowały niemieckie wodnosamoloty i atakowały okręty floty rosyjskiej na Bałtyku, aż po wybrzeże Finlandii. W przejętej

bazie, przez całe międzywojenne 20-lecie stacjonował jedyny w Polsce Morski Dywizjon Lotniczy.

W obronie wybrzeża (1939 roku) lotnicy morscy nie odegrali praktycznie żadnej roli. Dysponowali bowiem tylko samolotami szkolnymi, bez istotnych wartości bojowych. Natomiast te maszyny i personel latający, wypełnili ważne zadania w powietrznej służbie patrolowej, w okresie poprzedzającym tragiczny wrzesień. Piloty i personel techniczny walczyli, ale jako piechurzy w obronie Półwyspu Helskiego.

### MIASTO POD ŻAGLAMI

Bez przesady Puck współczesny nazywać można miastem pod żaglami. Zatożka Pucka stanowi bowiem prawdziwy raj dla miłośników żeglarstwa. I to jest wabik

dla turystów. Bo taki kierunek rozwoju przyjęło miasto. Rozbudowano znacznie i unowocześniono żeglarski ośrodek. Jest tu przystań dla jachtów, jest piękne molo spacerowe. Jest też - nareszcie! - nowo zbudowane zaplecze socjalne z lokalem gastronomicznym.

Ten ostatni obiekt obsługuje zarówno bracia żeglarską, jak też i bywalców mieszczących się obok plaży. Wysłała ona z morza. Dosłownie. Urządzenia regulujące wydobły piasek z dna morskiego i u podnóża klifowego brzegu usypały szeroki pas zacisznej plaży. Woda przy brzegu płytka. W sumie warunki idealne do bezpiecznego wypoczynku zwłaszcza dla rodzin z małymi dziećmi. Dorosli też mają zajęcia: kąpiele, turnieje piłki siatkowej na plaży itp.

cd. na str. 6



Grób obrońców Pucka z 1939 r.



gwarancję jakości świadczonych usług, aczkolwiek Izba nie może zobligować biura do wypłaty odszkodowania klientowi, gdy on takie żądanie zgłosi.

Umowa, którą klient zawiera z biurem podróży nie daje mu z reguły jakichkolwiek możliwości negocjacji jej warunków, gdyż są już one ustalone z góry, a klientowi pozostawia się jedynie decyzję przystąpienia. Przed podpisaniem takiej umowy, należy bardzo dokładnie ją przeczytać, a w razie wątpliwości skonsultować się z prawnikiem.

Optymalna umowa to taka, która określa:

1. Organizatora turystyki oraz imię i nazwisko osoby, która w jego imieniu umowę podpisała.

## SPOSÓB NA SPOKOJNE WAKACJE

**Z**bliża się okres planowania wakacyjnych wyjazdów. Już teraz marzymy o wspaniałej przygodzie i poznawaniu nowych zakątków naszego globu. Aby urlop pozostał dla nas niezapomnianym wrażeniem, należy dokonać właściwego wyboru oferty i biura podróży. Kiedy podejmiemy decyzję, gdzie chcemy wyjechać, porównajmy oferty różnych firm i wybierzmy taką, która odpowiada naszym preferencjom. Zbierzmy również jak najwięcej wiadomości o biurze i dopiero później podpiszmy umowę. Proponuję zwrócić uwagę na następujące kwestie:

1. Jak długo firma działa na rynku turystycznym, jaką cieszy się renomą i czy ma stałą siedzibę.

Dotychczasowa praktyka pokazuje, że nierzadko biura podróży powstają przed sezonem i mają jeden określony cel - wyciągnąć jak najwięcej pieniędzy od klientów i jak najszybciej zniknąć z pola widzenia.

2. W jakiej roli występuje biuro, tzn. czy jest organizatorem imprezy, czy tylko pośrednikiem (agentem).

Należy bowiem mieć świadomość, że

jeżeli biuro podróży działa jako agent, to nie działa we własnym imieniu (nie jest stroną umowy), lecz jest tylko pośrednikiem zawierającym umowę z konsumentem w imieniu organizatora wycieczki, przewoźnika, prowadzącego hotel. W razie dokończenia należytej staranności w wykonaniu zlecenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody doznane przez klientów. Za jakość świadczonych usług odpowiada względem konsumenta organizator, przewoźnik lub właściciel hotelu. Dlatego też korzystniejszym rozwiązaniem dla konsumenta jest zawieranie umów bezpośrednio z osobą odpowiedzialną za należyte wykonanie zobowiązania.

3. Jeżeli biuro prowadzi działalność gospodarczą w formie spółki warto sprawdzić, jaki jest jej kapitał.

Gdy kapitał jest niewielki, konsument nie ma dużych szans, że ewentualne jego roszczenia z tytułu niewykonania lub nie należytego wykonania umowy zostaną zaspokojone.

4. Czy jest członkiem Polskiej Izby Turystyki.

Przynależność do PIT daje pewną

2. Miejsce pobytu lub trasę wycieczki.

3. Czas trwania imprezy turystycznej.

4. Program imprezy turystycznej, zawierający rodzaj, jakość i terminy oferowanych usług, w tym:

a) rodzaj środka transportu, jego standard oraz datę, godzinę, miejsce wyjazdu i planowanego powrotu,

b) kategorię obiektu hotelarskiego wg przepisów kraju pobytu,

c) ilość i rodzaj posiłków,

d) program zwiedzania i inne usługi wliczone w cenę imprezy.

5. Cenę imprezy turystycznej i wszystkie okoliczności, które mogą spowodować podwyższenie ceny.

6. Rodzaj i zakres ubezpieczenia turystów.

7. Warunki i terminy odstąpienia od umowy.

8. Sposób oraz termin zgłaszania reklamacji związanych z wykonywaniem usług przez organizatora lub osobę z nim współpracującą.

**Regina Domurad  
radca prawny Polskiej Federacji  
Konsumentów**

### cd. ze str. 5

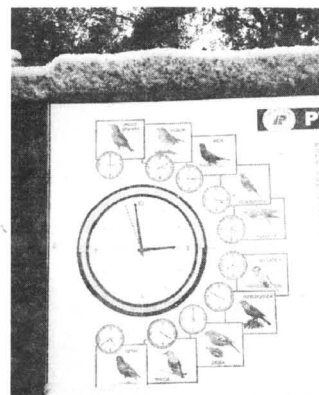
Można też popatrzeć na śmigające po wodzie żaglówki oraz deski surfingowe. W Pucku rozgrywane są ważne imprezy sportowo-żeglarskie o randze krajowej, europejskiej, a nawet światowej. Niewiele dalej od miejsca, gdzie stacjonują jednostki żeglarskich sław, mamy wylegarnię młodych talentów. Żeglarskich oczywiście. Harcerski Ośrodek Morski skupia tych, którzy stawiają pierwsze kroki pod żaglami. Na szkolenia, podstawowe i doskonalące, przyjeżdżają tu młodzi ludzie z całego kraju. Z zagranicy także.

Żyje więc 650-letni Puck w cieniu wielkiej historii i blasku wydętych wiatrem żagli. Miasto ciche, jakby jeszcze nie rozbudzone do końca, czekające ciągle swojej wielkiej turystycznej szansy. Ona nadejdzie. Jestem tego pewien.

**Tekst i zdjęcie:  
Franciszek Marszałek**

## Ptasi budzik

**W**yobraźcie sobie, że jesteśmy na leśnym biwaku, albo na weekendzie w leśniczówce i - słuchając głosów ptasich - możemy bez zegarka określić względnie dokładnie czas. Ptaki, okazuje się, budzą się w ściśle określonych porach dnia i natychmiast zaczynają koncertowanie. Ponieważ zaś nie wstają wszystkie na raz (takiego gwaru las by pewnie nie wytrzymał!), więc znając ich zwyczaje można ułożyć zegar budzik.



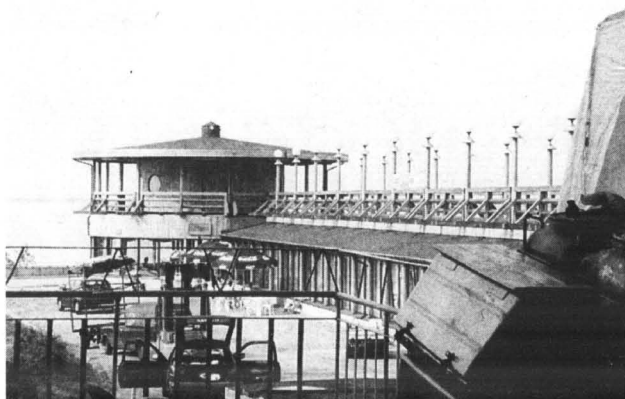
Leśnicy obyczajają ptasie znają dokładnie, więc zegar powstał. Można go zobaczyć na planszy, jaka ustawiona została przy budynku Nadleśnictwa Gdańsk (siedziba w Gdyni przy ul. Morskiej). Jest on jednym z elementów edukacji leśnej społeczności. Do tego żywego budzika wybrano ptaki najbardziej popularne. Bodźcem, który przerywa ptasi sen, jest słońce (świt). Stąd pory leśnych pobudek są różne. Żywy budzik na planszy „ustawiony” został na połowę maja. Wtedy słońce wschodzi o godz. 4.00 czasu letniego.

Pierwszy koncert jest o wiele wcześniej. Zaczyna go z brzaskiem (godz. 3.00) drozd. 10 minut później odzywa się rudyk. Potem koncertuje kos. Za nim wita głośno dzień świergotek. O wpół do czwartej słychać kuku-kuku. Wiadomo - to kukułka. Po niej słychać bogatkę i pierwiosna. Pełną 4 godzinę obwieścza zięba. 20 minut po godz. 4.00 włącza się wilga, a 20 minut przed 5.00 - szpak.

Przynajmniej, że dla miłośników przyrody śledzenie takich pobudek, jeśli las ma skrzydlatych lokatorów, to wspaniała zabawa. I warto wcześniej wstać, aby tych hymnów, na cześć wstającego słońca, posłuchać. Ale do takiego spotkania trzeba się odpowiednio przygotować. Sięgnijmy więc do literatury. Poznajmy skrzydlatych bohaterów tego spektaklu, abyśmy wiedzieli to i owo o ich sposobie życia, a też jakie wydają dźwięki. A kto będzie w Gdyni, niechże zajrzy do budynku Nadleśnictwa. Tam właśnie jest wspaniała ekspozycja poświęcona życiu lasu i jego mieszkańcom. Zapowiedziana wcześniej wycieczka otrzyma fachowego przewodnika, który o wszystkim ciekawie opowie. O budzeniu chyba też...

**Tekst i zdjęcie:  
Franciszek Marszałek**

## W cieniu historii



Nowy obiekt socjalny puckiego portu

## Więcej zysków niż strat

**P**olscy producenci już dokonują rachunku spodziewanych zysków i strat, jakie czekają nas po wejściu do Unii Europejskiej. Najsmutniejsze miny mają hutnicy, którym już zapowiedziano, że nie mogą liczyć na wsparcie restrukturyzacji tego sektora. Na wiele liczą natomiast przedstawiciele rolnictwa i przetwórstwa.

Jarosław Pietras z Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej uważa, że Polska w szybkim czasie zostanie objęta Wspólną Polityką Rolną. Wynikiem tego będzie - ocena - zwiększenie możliwości eksportu do krajów UE.

- Producenci przetworów mięsnych, którzy eksportują do krajów Unii, już od dłuższego czasu stosują się do regulacji technicznych i weterynaryjnych Wspólno-

ty. Wejście Polski do UE daje nam szansę na zwiększenie sprzedaży i - wraz ze zniesieniem cel - poprawę rentowności - podkreśla przedstawiciel znanych zakładów tej branży.

Z kolei dyrektor Włodzimierz Kłosiński z Dalmoru wylicza, że w ciągu pięciu lat UE zainwestuje w rybołówstwo 3,2 mld USD. Część tej kwoty będą stanowiły rekompensaty za wycofanie z eksploatacji starych statków. Gdyby na tej zasadzie trzeba było wycofać z trzech polskich firm 33 trawlerzy, to otrzymałyby one w sumie około 250 mln ecu, czyli ok. 272 mln USD. Dyrektor ma też nadzieję, że Unia umożliwi nam korzystanie ze swoich łowisk lub dofinansuje dostęp do łowisk krajów trzecich.

## Telia sprzedaje Amerykanom

**Z**nany z działalności na terenie woj. gdańskiego (m.in. jako dostawca i serwisant wewnętrznych systemów telekomunikacyjnych w zakładach pracy i biurach), narodowy operator telekomunikacyjny w Szwecji i właściciel 25 proc. akcji w Netia Golding - koncern Telia AB odsprzedał 16 marca 100 proc. udziałów w spółce Telia Polska CPE amerykańskiemu koncernowi Milenium Communications Inc. Nowy właściciel

zmienił nazwę spółki na Milenium Communications SA.

Telia Polska CPE została utworzona w 1996 roku. Zajmuje się sprzedażą sprzętu telekomunikacyjnego Telii i LG Electronic oraz świadczeniem usług w zakresie podłączania i obsługi central telefonicznych. Na jej potrzeby działa sieć ponad 70 dealerów. Teraz pozbyła się części swoich, określonych na wstępie kompetencji na rzecz MC SA.

**O**d lipca 1997 roku istnieje w Gdyni oddział towarzystwa ubezpieczeniowego AGF Ubezpieczeniowego AGF Ubezpieczenia SA, które działa na polskim rynku ubezpieczeniowym od 1991 roku. AGF Ubezpieczenia SA jest w 93,7 proc. własnością AGF International części międzynarodowego holdingu ubezpieczeniowo-finansowego Grupa

Grupa ubezpieczeniowa AGF wyspecjalizowana na świecie jest w ubezpieczeniach majątkowych przedsiębiorstw, obejmujących również ryzyka handlowe i przemysłowe. AGF nie lekceważy także małych i średnich firm, które wspiera zaadaptowanymi do ich potrzeb produktami i usługami ubezpieczeniowymi. Ta strategia wyznacza działanie towarzystwa

## Zanim zainwestujesz

AGF (Assurances Generales de France).

Obecnie Grupa AGF zajmuje drugą pozycję we Francji, a piątą w Europie na rynku ubezpieczeń majątkowych. Poza Francją i Polską AGF obecny jest na czołowych rynkach państw: europejskich, basenu Morza Śródziemnego, grupy azjatyckich tygrysów i dynamicznie rozwijających się krajów Ameryki Łacińskiej oraz Kanady. Dokonana w 1996 roku prywatyzacja Grupy AGF zakończona została sukcesem (popyt wielkich międzynarodowych inwestorów 6,5-krotnie przekroczył podaż akcji), a kurs akcji od czerwca 1996 do listopada 1997 roku wzrósł o 133 proc.

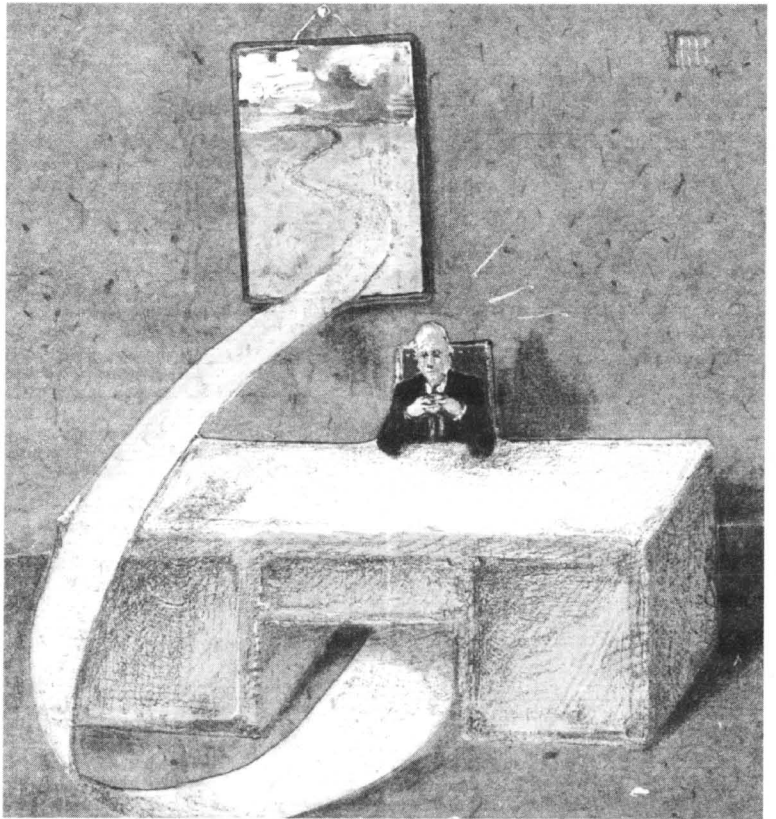
także na wymagającym polskim rynku. Realizacja tych zamierzeń objawia się w dwójki sposób, z jednej strony firma AGF Ubezpieczenia SA stale rozbudowuje sieć oddziałów i przedstawicielstw w głównych miastach Polski, co pozwala na bezpośrednie spełnianie partnerskiej roli wobec przedsiębiorstw na rynkach lokalnych, a z drugiej strony trwa nieustanny rozwój oferty produktów ubezpieczeniowych wzbogacanych o nowe ryzyka.

Firma ubezpieczeniowa AGF Ubezpieczenia SA posiada wysokie kapitały: własny (10,58 mln zł) i akcyjny (13,50 mln zł).

cd. na str. 8

Szereg polskich czasopism ekonomicznych wykorzystał fakt pobytu w Polsce wybitnego znawcy i wykładowcy sztuki marketingu w Wharton School - Jerry Winda, prosząc go o wypowiedzi. Jerry Wind, wysoko ceniony przez menedżerów całego świata, głosi od pewnego czasu zanik tego instrumentu zarządzania, który jednak staje się zarazem coraz częściej postrzegany jako filozofia całego przedsiębiorstwa czy organizacji krytyczny dla jej rynkowego sukcesu.

## ZMIERZCH MARKETINGU?



**W**śród spraw dla zarządów, którymi należy się zatem pilnie zajmować - zdaniem J. Winda - znajduje się „tworzenie wartości dla klienta, integracja marketingu z innymi funkcjami organizacji, podział obowiązków marketingowych, wyzwanie globalizacji, potencjał nowych narzędzi wiedzy marketingowej, wykorzystanie technologii informacyjnej, potrzeba praktyk innowacyjnych nie wypróbowanych przez konkurencję, możliwość globalnych sojuszy i długoterminowych związków z klientem oraz przejście z siły przekazu do jego mądrości”.

Z materiałów „Menedżera doskonałego” wybraliśmy 12 pytań dla zarządów firm, planujących dostosowanie marketingu do potrzeb przedsiębiorstwa XXI wieku. Pytania te mają formę pytań i odpowiedzi. Oto one:

### PRZYKAZANIE 1.

Czy marketing i jego akcent na wychodzenie naprzeciw i oczekiwanie potrzeb konsumentów powinien być zaakceptowany jako kluczowa filozofia biznesu? Sugeruje to także odpowiedź twierdząca na takie pytania, jak: \* Czy wasz proces opracowania

nowego produktu obejmuje wspólną pracę z klientami; \* Czy członkowie organizacji postrzegają siebie jako „klientów wewnętrznych” lub jako „służących wewnętrznym klientom”? \* Czy strategię biznesu skupiają się na docelowych segmentach i gwarantują, że produkty i usługi skierowane są w stronę zaspokojenia potrzeb tego segmentu?

### PRZYKAZANIE 2.

Czy wasza strategia oparta jest na tworzeniu wartości dla wszystkich stron zainteresowanych działalnością firmy? Jest to rozszerzenie zainteresowania z konsumentów na wszystkie zainteresowane strony, w tym pracowników, dostawców, dystrybutorów, akcjonariuszy i innych. Podkreśla także znaczenie tworzenia wartości jako siły napędowej marketingu i napędzanych marketingiem strategii dla organizacji.

### PRZYKAZANIE 3.

Czy wasze cele obejmują zadowolenie klienta i tworzenie wartości? Sugeruje to, że cele firmy nie powinny być ograniczone do zysku, sprzedaży i udziału w rynku, ale także powinny obejmować miary wartości, którą firma

tworzy dla swoich klientów - lepiej poinformowanych klientów, wyższą jakość życia, wcześniejsze przyjmowanie dobrych produktów i tak dalej. Uznaje to znaczenie czasu jako celu, który może stymulować strategię dla krótszych cykli opracowania nowego produktu i szybszą penetrację rynku.

### PRZYKAZANIE 4.

Czy funkcja marketingu jest zintegrowana z innymi funkcjami firmy jako część kluczowych procesów tworzących wartość? Wymaga to przełamania izolacji funkcji marketingu i zapewnienia jego integracji z innymi kluczowymi funkcjami organizacji. Odpowiedź twierdząca również sugeruje, że w organizacji funkcje skupione są wokół kluczowych procesów.

### PRZYKAZANIE 5.

Czy główne stanowiska marketingowe zajmują menedżerowie segmentu (lub głównych klientów)? Przejście od zarządzania produktem do rynku czy produktu według segmentu rynku lub do zarządzania klientem.

cd. na str. 8

Dlaczego na Wybrzeżu?

# CZYSTA PRODUKCJA

**W**śród prawie 150 polskich firm, jakie otrzymały świadectwo Przedsiębiorstwa Czystej Produkcji, niestety nie ma zakładów, które decydują o stopniu zanieczyszczenia środowiska naturalnego Wybrzeża. A to oznacza, że nie jest też na oczekiwanej skalę realizowany program

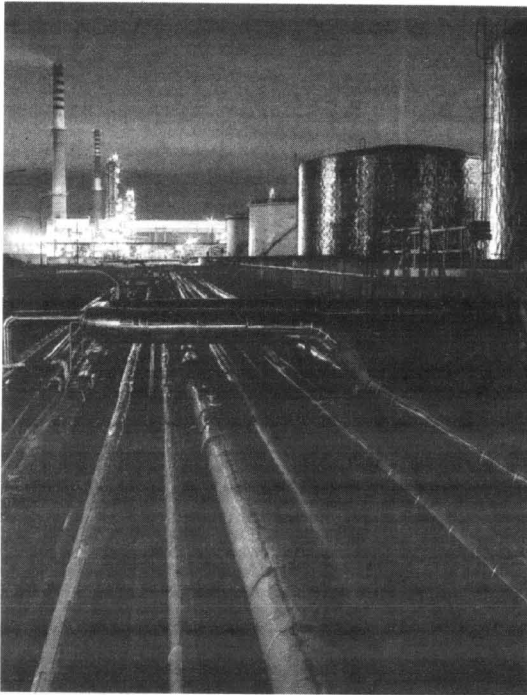
ograniczenia zużycia energii, wody i surowców - do czego także zobowiązuje świadectwo PCP.

Program PCP w Polsce jest od kilku lat wspólną inicjatywą Federacji Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych NOT oraz Norweskiego Stowarzyszenia Inżynierów. Świadectwo PCP potwierdza, że produkt jest przyjazny środowisku w produkcji, eksploatacji i utylizacji. Od lat uznaje go m.in. ONZ, a w wielu krajach Zachodu znacznie zwiększa konkurencyjność towaru i firmy, która go posiada.

W ubiegłym roku polskie zakłady z PCP przekonały się o tym na własnej skórze. Takie firmy jak Delecta, Thompson, Polcolor, Daewoo-FSO, ZEC Wrocław czy Huta Kościuszko zostawiały w pobliżu polu konkurentów w przetargach, choć były lepsze „tylko” o jedno świadectwo PCP. Ponadto realizacja programu przyniosła im wymierne oszczędności, które NOT obliczył na 4,2 mln zł w skali polskich posiadaczy PCP. Osiągnięto je poprzez realizowanie ochrony środowiska w zakładzie produkcyjnym przez ograniczenie zużycia wody, energii i surowców oraz redukcję wielkości zanieczyszczeń, nie zaś przez usuwanie skutków już powstałych zanieczyszczeń (budowa oczyszczalni ścieków, spalarni odpadów). Efekt ekologiczny uzyskuje się przez modernizację procesów produkcyjnych, które mają na celu minimalizację kosztów środowiskowych bez zmniejszania wielkości produkcji. Maleją również koszty produkcji.

Program w zakładach jest wprowadzony przez szkolenia, na których specjalści uczą opracowywania i wdrażania projektów oraz nowatorskiego sposobu zarządzania. Istnieją 33 szkoły PCP, w których przeszkolono ok. 1200 specjalistów, poprzez których w różnych zakładach wdrożono już blisko 600 projektów.

NOT prowadzi w Polsce osiem regionalnych Centrów Czystej Produkcji.



cd. ze str. 7

Ta zmiana zapewnia „skupienie” rynku i opracowanie strategii dla każdego segmentu rynku.

## PRZYKAZANIE 6.

Czy produkty są postrzegane jako część zintegrowanej oferty produktowej i usługowej, która dostarcza pożądane korzyści określone dla docelowego segmentu? Ta zmiana, którą już zaakceptowało wiele firm, jest kluczem do poznania znaczenia: \* zintegrowanej oferty produktowej i usługowej, nie tylko produktu; oraz \* pozycjonowania opartego na poszukiwanych korzyściach lub rozwiązanych problemach, nie zaś pozycjonowania opartego na celach produktu czy też na rynku masowym.

## PRZYKAZANIE 7.

Czy wasza strategia marketingowa ma globalny zasięg? Biorąc pod uwagę rosnącą globalizację rynków konsumentów i zasobów, jest ważne, aby firma opracowała globalne strategie marketingowe. Nie oznacza to, że firma musi eksportować do wszystkich krajów, ani też, że posiada standardową markę globalną. Powinna raczej patrzeć na świat jako arenę operacji i opracować portfel produktów według segmentów rynków i według krajów, zgodnie z określonymi sposobami wejścia - portfel, który może obejmować marki zarówno globalne, jak i regionalne oraz

marki lokalne.

## PRZYKAZANIE 8.

Czy wykorzystujecie badania rynku i modelowanie rynku do wytworzenia i oceny strategii marketingowych i strategii napędzanych marketingiem? Czy kapitalizujecie możliwości oferowa-

nych na działania firmy i jej konkurencji.

## PRZYKAZANIE 9.

Czy traktujecie technologię informacyjną jak integralną część waszej strategii marketingowej? Ogromne zalety technologii informacyjnej oferują wyjątkowe moż-

wprowadzonych w ciągu ostatnich czterech lat), coraz ważniejsza staje się innowacyjność praktyk marketingowych. Jest to szczególnie ważne w wieku globalnej informacji, kiedy technologia stwarza ogromne możliwości innowacji w dziedzinie dystrybucji i innych praktyk marketingo-

wane w stronę potrzeb dokładnie określonych i przeanalizowanych konsumentów.

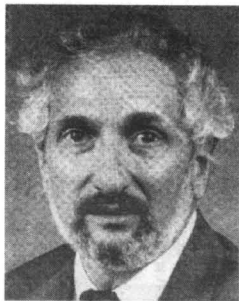
Abby zagwarantować sukces w wieku XXI, nie wystarczy odpowiedzieć twierdząco na powyższe pytania. Ważne jest, aby zapewnić skuteczne więzi pomiędzy poruszonymi zagadnieniami oraz aby wizja, cele i strategię firmy odzwierciedliły orientację marketingową.

Co więcej, cała architektura organizacyjna (kultura, struktura, procesy, technologia, zasoby, ludzie, miary wyników i bodźce) powinny być skierowane w stronę wdrażania nowego paradygmatu marketingowego. Paradygmat, chociaż oparty jest na historycznych podstawach marketingu jako funkcji łączącej organizację z jej otoczeniem, przynosi swoje zainteresowanie na wymienione 12 czynników i ich implikacje dla marketingu, którymi są: \* Wiodąca filozofia biznesu; \* Centra wiedzy i mądrości firmy, które zapewniają wszystkim członkom organizacji koncepcje i informacje na temat klientów i sposobów mierzenia i przewidywania zachowania konsumentów oraz modeli i systemów wspierania decyzji po to, aby poprawić jakość decyzji marketingowych i biznesowych oraz \* Siła napędowa, która poprzez kreatywne strategie marketingowe wykorzystujące technologie i mobilizowanie innych funkcji biznesu stymuluje wzrost firmy.

Na podstawie

Pulsu Biznesu

# ZMIERZCH MARKETINGU?



Jerry Wind

ne przez systemy wspierania decyzji, które łączą w sobie marketingowe bazy danych i systemy eksperckie? Jest to uznanie ogromnego potencjału narzędzi marketingowych dla lepszego marketingu i lepszych decyzji biznesowych. Szerokie wykorzystanie zalet nauk marketingowych jest także istotne dla stworzenia organizacji uczącej się, opartej na ciągłym mierzeniu i prognozowaniu potrzeb rynkowych i reakcji ryn-

liowości, pozwalające na rozszerzenie zakresu strategii marketingowych. Innowacyjne podejścia do sposobów zdobywania klientów za pomocą technologii informacyjnej oraz elektroniczne więzi pomiędzy dostawcami i detalistami zmieniają charakter strategii marketingowych. Zmiany te, i związane z nimi przeobrażenia marketingu bazy danych i masowej personalizacji, pozwalają na ekonomiczne skoncentrowanie się na segmencie jednego konsumenta.

## PRZYKAZANIE 10.

Czy istotną częścią waszych działań marketingowych stanowią praktyki innowacyjne, które wcześniej nie były stosowane ani przez was, ani przez waszą konkurencję? To skupienie się na innowacyjności jest bardzo ważne. Chociaż coraz więcej firm podkreśla znaczenie innowacyjności produktu (na przykład celem firmy 3M jest osiągnięcie przynajmniej 30 proc. przychodów ze sprzedaży nowych produktów

wch.

## PRZYKAZANIE 11.

Czy tworzycie sojusze strategiczne dla wspólnych działań marketingowych i czy budujecie wasze strategie marketingowe na opracowaniu długoterminowych związków z klientami? Coraz bardziej skomplikowany świat często wymaga krytycznych czynników sukcesu, których firma nie posiada. Sojusze strategiczne dają możliwości zwiększenia zdolności organizacyjnych. Jest to także przejście od kontaktów z klientem, opartych na pojedynczych transakcjach, do kontaktów długoterminowych.

## PRZYKAZANIE 12.

Czy skupiacie uwagę i zasoby na skuteczności przesłania i wycenie opartej na wartości? Sugeruje to fundamentalne przejście do mądrzejszego planowania. To nie siła uderzenia podbija rynek, lecz mądrość tego uderzenia - uważnie i kreatywnie wymerzone przesłanie i oferta, skiero-

# Zanim zainwestujesz

cd. ze str. 7

Wysokość lokat (32,19 mln zł) do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych netto (22,95 mln zł), decydujący o wypłacalności towarzystwa ubezpieczeniowego w przyszłości, wynosi 152,00 proc. i należy do najwyższych z branży. Należy dodać, że składki w całości inwestowane są na polskim rynku kapitałowym, dając wysoką efektywność lokat (20,00 proc.) a koszty administracyjno-akwizycyjne są niższe na rynku po PZU i Warcie.

Siostrzaną firmą oferującą ubezpieczenia na życie jest AGF Ubezpieczenia Życie SA, która obecnie zajmuje szóste miejsce na krajowym rynku ubezpieczeń na życie i w 95,2 proc. należą do AGF International. Obecnie Grupa AGF zajmuje trzecią pozycję we Francji, a piątą w Europie na rynku ubezpieczeń na życie. Również AGF Ubezpieczenia Życie SA posiada wysokie kapitały: własny (12,41 mln zł) i akcyjny (10,00 mln zł). Wysokość lokat (19,35 mln zł) do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych netto (7,86 mln zł), decydujący o wypłacalności towarzystwa ubezpieczeń na życie w przyszłości, wynosi 246,20 proc. i należy także do najwyższych z branży. I w tym przypadku składki w całości inwestowane są na polskim rynku kapitałowym, dając najwyższą efektywność lokat (22,30 proc.) wśród wszystkich towarzystw ubezpieczeń na życie w Polsce, a koszty administracyjno-akwizycyjne są najniższe na rynku po PZU Życie SA. Oba te parametry ekonomiczne mają decydujący wpływ na szybkość przyrostu wartości funduszu emerytalnego.

- Te wyniki są najlepszą rekomendacją dla towarzystw ubezpieczeniowych, dając pełne gwarancje wypłacalności i stabilności finansowej. Dobra kondycja ekonomiczna jest szczególnie ważna dla obecnych oraz przyszłych ubezpieczonych, od niej bowiem zależy bezpieczeństwo ich ubezpieczeń majątkowych i lokat w ubezpieczeniach na życie a zarazem zdolności do bieżącego i przyszłego regulowania przyjętych przez firmy zobowiązań - twierdzi Dariusz Stefaniński, dyrektor oddziału w Gdyni.

U.N.

## AKUSTYCZNY ... WYSTRÓJ WNĘTRZA

Za dr. inż. Aleksandrem Hajdukiewiczem - akustykiem z Gdańska, podajemy kilka rad na temat, jak - w stosunkowo prosty sposób - możemy we własnym zakresie wyciszyć własne mieszkanie, bądź też odizolować się od hałaśliwych sąsiadów.

Są osoby, którym spokój potrafi zakłócić niewinne cykanie licznika do pomiaru zużycia gazu i elektryczności. Taki licznik bez większego kłopotu można wstawić w szafkę. Niestety, nie da się tego zrobić z lodówką, która wymaga dostępu powietrza, chłodzenia. Potrafi obudzić w środku nocy największego śpiocha. Hałas zredukuje zastosowanie podkładek wibroizolacyjnych z tworzywa sztucznego i można je podkładać nie tylko pod lodówkę, lecz także np. pod nożki pianina, aby drgania nie przyniosły się na podłogę i dalej.

Lodówka koniecznie musi być wypoziomowana, nie może krzywo stać. Jeżeli stoi w kącie, czyli przy ścianie, można ten kąt wytłumić za pomocą wełny mineralnej (warstwa 5 lub 10 cm), przeznaczoną dla wnętrz mieszkalnych. Można nią wykleić ścianę, podłogi, domki rekreacyjne.

Pamiętajmy, że wszystkie materiały, jakie stosujemy w pomieszczeniach mieszkalnych, obojętnie w jakiej postaci (kotary, zasłony, firanki, kobierce, gobeliny, dywany, materiałowe tapety itp.), im są cięższe, o grubszej fakturze, tym lepiej pochłaniają dźwięk.

W pomieszczeniu o pustych ścianach każdy dźwięk wielokrotnie odbija się od ścian, a hałas się wzmacnia. Trzeba więc nauczyć się modelować akustykę we własnym mieszkaniu.

Nieumiejętne ustawienie radia, odbiornika TV, kolumn głośnikowych popsuje akustykę każdego pomieszczenia. W pustym pokoju dźwięk odbija się od nie wytłumionych ścian jak piłeczka. Ale w pomieszczeniu, w którym jest za dużo mebli tapicerowanych, ciężkich zasłon, nie tylko źle się słucha, także źle się mówi - odruchowo podnosimy głos.

Urządzając mieszkanie trzeba stosować zasadę złotego środka. Pomieszczenie nie może być ani nadmiernie puste, ani zbyt wytłumione, obfite w puszystości. Jedną ze ścian, przy której zainstalowaliśmy aparaty do odtwarzania muzyki, powinna być odbijająca (nigdy obiel!), a druga tłumiąca. Czyli kilim może wisieć tylko na jednej.

Trzeba też umieć właściwie ustawić kolumny. Jak? Tak, by człowiek delektujący się muzyką siedział na kanapie między kolumnami. Kolumny powinny być ustawione na wysokości uszu. Jeśli są podwieszane, np. z braku miejsca - pod sufitem, powin-

ny być pochylone i skierowane w dół. Najbardziej uciążliwe dla odczucia są hałasy niskoczęstotliwościowe, czyli tony niskie, dudniące, bo są najłatwiej przenoszone przez ściany. Jeśli urządzamy przyjęcie z tańcami, przykręćmy, ścisźmy niskie częstotliwości w aparaturze do odtwarzania muzyki. W tym celu włączamy klawisz contour (kontur) albo posługujemy się pokrętłami oznaczonymi znakiem klucza wiolinowego i basowego. Zasada jest prosta: oba klucze - wiolinowy i basowy - należy ustawić tym bliżej maksimum, im ciszej słuchamy muzyki.

Maksymalne wyciszenie własnego mieszkania można osiągnąć, stosując wykładziny ścienną, dywany, uszczelnienie połączeń między ścianami i podłogą (położenie solidnych listew przypodłogowych) czy nawet zbudowanie podwójnych ścian... Wszystkie te sposoby mają niestety jedną wadę: są kosztowne. Recept tania, a w pełni skutecznych - nie ma.

## NAUKOWE PIĘKNO... POKRYWEK

Już kilkakrotnie na naszych łamach pisaliśmy o nadchodzącej coraz większymi krokami całkowicie nowej modzie w wyposażaniu mieszkań. No, może nie tyle całkowicie nowej, co zasadniczo różniącej się od tej, jaka przez ostatnie ćwierć wieku obowiązywała w wielu „ostatnio” urządzeniach mieszkalnych - jak Europa i kilka dalszych kontynentów długie i szerokie. Mowa o ciężkich, solidnych meblach z litego drewna, o rozłożystych, obficie tapicerowanych kanapach, sofach i fotelach, ciężkich rzeźbionych w drewnie lub odlewanych z metali żyrandolach, lampach, kinkietach. A także - o równie ciężkich i solidnych w kształtach i ciężarze serwisach, garnkach, sztućcach, a nawet bibelotach - obowiązkowo nawiązujących do antyków, najlepiej z epoki baroku.

Już parokrotnie publikowaliśmy informacje i zdjęcia mebli, które będą modne za rok, dwa, a

camy, bibelotami? Odpowiedź może dla niejednego być brutalna. Jeśli będziemy chcieli stworzyć supernowoczesne wnętrza, także detale wyposażenia iowe będą musiały ustąpić miejsca detalom supernowoczesnym.

Dziś chcemy kilka z takich detali XXI wieku pokazać i opisać. Zaczniemy od sztućców. Te obdarte między innymi narodowymi nagrodami sztuce, na pierwszy rzut oka, wydają się



jak twierdzą fachowcy - przetwarzają na pewno do końca pierwszej kwarty XXI wieku. Mają to być meble ekologiczne, ale zarazem lekkie, funkcjonalne, dające się łatwo przemieścić, przekształcać, a nawet... zestawiać na bok, tak, aby szybko i bez problemu można było uzyskać w mieszkaniu duże powierzchnie bez jakichkolwiek sprzętów. W ogóle - przestrzeń staje się najmłodszym „wystrojem” wewnątrz mieszkalnych.

A co zrobić ze starymi, solidnymi garnkami, talerzami, sztuć-

mi najskromniejsze na świecie. Wykonane z chirurgicznej stali o najwyższej dla tego materiału próbie, całkiem pozbawione zdobień, formę mają przemysłową, oszczędną i łagodną.

cd. na str. 10

### HURTOWA SPRZEDAŻ CZĘŚCI DO ROLET ANTYWŁAMANIOWYCH I ZEWNĘTRZNYCH

Firmy **HEROAL**

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY  
FIRMY USŁUGOWE

POLIS - HURTOWNIA ELEMENTÓW DO ROLET  
SKÓRCZ - WYBUDOWANIE WIELBRANDOWSKIE  
tel. (069) 182-43-66 wew. 23

260003

**DOMEX** s.c. **PRODUCENT OKIEN PCV**  
**system PANORAMA, REHAU**  
MALBORK (Piaski), Biuro Handlowe, ul. Saperów 13,  
tel. (055) 272-84-70  
Produkcja, ul. Daleka 117,  
tel. (055) 272-12-13  
**TYPOWE OKNA OFERUJEMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA sp. z o.o.  
**DACH - DEK**  
83-000 Pruszcz Gdański, ul. Łukasiewicza 2  
tel./fax 682-35-59, 682-22-51 wew. 224  
090 503890, 0602 220629

**OFERUJE PAŃSTWU POKRYCIA DACHOWE  
RENOMOWANYCH FIRM KRAJOWYCH  
I ZAGRANICZNYCH  
W NAJSZERSZYM WYBORZE**

⇨ Dachówki ceramiczne	⇨ Bitumiczne płyty faliste
⇨ Dachówki cementowe	⇨ Okna i wyłazy dachowe
⇨ Gąsiorzy do dachówek i pełen zestaw asortymentów	⇨ Okna standardowe
⇨ Elementy wentylujące pokrycie dachowe	⇨ Rynny PVC
⇨ Folie dachowe (zastępujące deski i pape)	⇨ Schody strychowe
	⇨ Środki do konserwacji pokryć dachowych

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY** pn.-pt. 8.00-17.00  
sobota 9.00-13.00

**GAMMA**

**GAMMA** sp. z o.o.

Oferuje do sprzedaży:

### Hurtownia Metali Kolorowych:

- Wyroby z metali nieżelaznych  
Blachy, taśmy,  
Pręty, rury,  
Kształtowniki, profile specjalne  
Profile aluminiowe stolarki budowlanej  
systemu Metalplast Bielsko  
Profile Pro Aluminium systemu napinającego do reklam świetlnych
- Wyroby kwasoodporne

### Dział Handlowy:

- Wyroby hutnicze
- Materiały odlewnicze
- Węgiel energetyczny i koksujący oraz koks

Doskonała jakość, atrakcyjne ceny.  
Możliwość transportu gratis.

**Zapraszamy do współpracy.**

Szczegółowych informacji udzielają:

Hurtownia Metali Kolorowych:  
ul. Na Stępcze 2a  
80-752 Gdańsk  
tel./fax (058) 301-16-03, 301-28-60

Dział Handlowy  
ul. Szafarnia 10  
80-755 Gdańsk  
tel./fax (058) 305-64-95, 301-14-10

# NAUKOWE PIĘKNO... POKRYWEK

cd. ze str. 9

Ich autorem jest Ettore Sottsass, jedno z największych nazwisk włoskiego wzornictwa współczesnego, twórca słynnej niegdyś maszyny do pisania Olivetti MC 23, która jako klasyka nowoczesności weszła do podręczników akademickich.

Widelec, popielniczka, sitko, ramka do fotografii, pudełeczko na wykałaczki, szybkowar. Te przedmioty co-

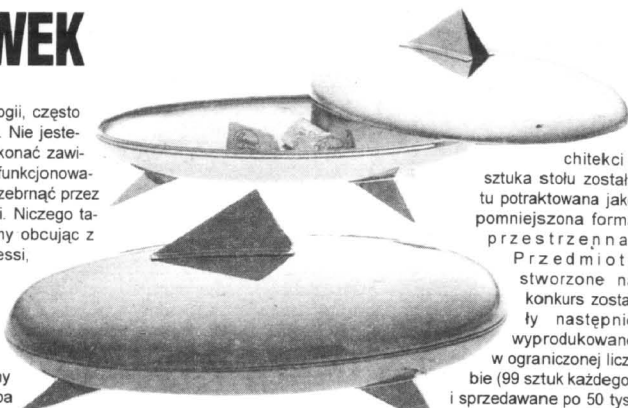
szych projektantów współczesnych, wykonane są z surowców najwyższej jakości.

Użytkowe, ale też dekoracyjne sztuce, serwisy, czajniki, świeczniki, garnki należą do nieznannej jeszcze u nas dziedziny nowoczesnej formy przemysłowej typu projektanckiego - tzw. designer. Nie są to przedmioty masowe, lecz wyroby w jakimś sensie wyjątkowe, czy też - jak byśmy je dziś nazwali - unikatowe. Stanowią współczesny odpowiednik tego,

wysokiej technologii, często budują w nas lęk. Nie jesteśmy w stanie pokonać zawiłych tajników ich funkcjonowania. Ani nawet przebrnąć przez instrukcję obsługi. Niczego takiego nie czujemy obując z przedmiotami Alessi, ponieważ ich forma i wykonanie stwarzają miłe okoliczności użytkowania.

Przerost formy nad treścią? Chyba nie, bo w nowoczesnym wzornictwie te dwie rzeczy są do pogodzenia. Uroda przedmiotu nie jest przeszkodą w jego użytkowaniu.

Czas, kiedy np. kuchnia była terytorium mrocznym i zaniedbanym, przeznaczonym do niemiłych i ciężkich obowiązków, dawno się skończyły. Nasze życie upływa częściej w kuchni niż w salonie. Żeby zaoszczędzić zmywania i ułatwić sobie pracę, podajemy na stół w naczyniach, w których gotowaliśmy. Nie są to zakopcone i wyszczerbione garnki, ale szlachetne przedmioty, których parametry techniczne - kształt, przewodnictwo ciepłe i



Pudełka na czekoladki „Pegrano”.  
Projekt Aleksandra Mendini

chitecki - sztuka stołu została tu potraktowana jako pomniejszona forma przestrzenna. Przedmioty stworzone na konkurs zostały następnie wyprodukowane w ograniczonej liczbie (99 sztuk każdego) i sprzedawane po 50 tys. marek. Jednocześnie były wystawiane w najlepszych galeriach Mediolanu i Nowego Jorku.

W ten sposób na starcie zostały rangę dzieła sztuki.

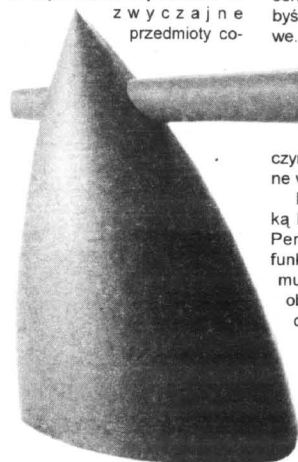
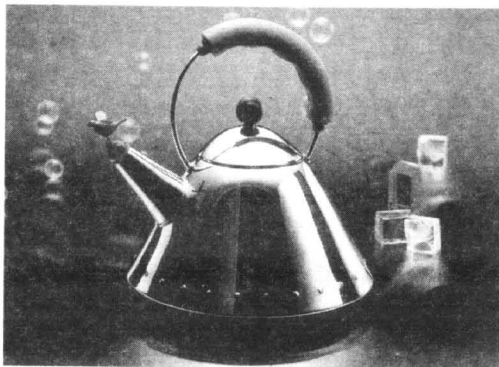
Przedmioty Alessi każdy powinien zobaczyć. Każdy, kto chce mieć nowoczesny dom, lub produkować dla nowoczesnego domu. Nawet jeśli nie od razu zdecyduje się na kupno, gdyż nie są tanie.

Na pewno jednak warto - mając po temu odpowiednie środki i możliwości - odwiedzić jedno ze światowych centrów współczesnej myśli wnętrzańskiej, czy to w Mediolanie, Paryżu, czy w każdym z większych miast Niemiec. To, co tam pokazują już od kilku lat, niewątpliwie wkrótce pocznie - w mniejszym czy większym stopniu - zastępować nasze komplety wypoczynkowe i skądinąd niebrzydki porcelanę oferowaną wciąż choćby przez takie firmy jak Lubiana czy Włocławek.

zuzycie materiałów - zostały naukowo opracowane. Ich estetyka jest przepustką na najelegantszy stół.

Patelnie z czarnego żelaza mają kształt jak w epoce drugiego cesarstwa - bo taka tradycja na tym razem forma okazała się najwłaściwsza pod względem ergonomicznym. W zestawie garnków użyto czterech różnych uchwytów pokrywek - każdy jest dziełem innego wybitnego projektanta współczesnego: Michela Gravesa, Arata Isozaki, Jirija Sołowjewa i Philippe'a Starcka.

Niedawno Alessi zorganizował konkurs, do którego zaproszono jedenastu najbardziej znanych architektów. Ich zadaniem było zaprojektowanie srebrnych naczyń stołowych. Chodziło właśnie o to, aby dokonali tego ar-



Czajnik ze stopu aluminium z żywicą silikonową. Projekt Philippe Starck

dziennego użytku są jednak niezwykłe. Firmuje je włoska firma Alessi, znana na świecie jako jedna z najbardziej prestiżowych marek sztuki stosowanej. Alessi jest producentem przedmiotów codziennego użytku, z których każdy jest na pograniczu formy przemysłowej i dzieła sztuki. Podpisane nazwiskami najwybitniej-

czym było rękodzieło artystyczne w dawniejszych epokach.

Ich styl zgodny jest z estetyką końca dwudziestego wieku. Perfekcyjne są także kryteria funkcjonalności. Przedmioty te muszą być wygodne, łatwe w obsłudze, trwałe, a także - na co postmodernizm zwraca dużą uwagę - przyjazne człowiekowi. Amerykańscy twórcy komputera Macintosh ładnie to nazwali: user friendly (przyjazny w użytku).

Przedmioty high-tech,

## wega®

HURTOWNIA BHP

**Pracuj bezpiecznie!**

**SPRZĘT BHP I PPOŻ.  
KASKI, MASKI,  
POCHŁANIACZE**

**SPRZĘT DO PRACY  
NA WYSOKOŚCI**

83-110 TCZEW, ul. 30 Stycznia 35, tel. (069) 31 63 43  
80-958 Gdańsk, ul. Na Ostrowiu 1, tel. 307 22 25, 307 27 85  
83-300 Żukowo, ul. Kościarska 11, tel./fax 681 71 68, 681 72 28  
82-029 Gdynia, ul. Północna 10, tel. 063 93 58  
82-300 Elbląg, ul. Królewiecka 195, tel./fax (055) 234 86 36

## TORMET

OFICJALNY SPRZEDAWCA

STOLBUD

SOKÓŁKA S.A.

## OKNA DRZWI

• DREWNIANE • Z TWORZYW  
WSZYSTKIE WYMIARY  
I KształTY

**HURT - DETAL  
GRZEJNIKI CO  
KOTŁY CO**

I INNE WYROBY DLA DOMU

83-000 Pruszcz Gdański,  
ul. Grunwaldzka 62  
tel. 682-30-75  
tel./fax 682-35-52

## OKNA MAHONIOWE I SOSNOWE

ZAKŁAD PRODUKCYJNY  
57-220 ZIĘBICE  
ul. Przemysłowa 40B  
tel. (074) 154-553

**Klejone 3-warstwowo,  
z okuciami polskimi i niemieckimi,  
impregnowane i malowane na gotowo,  
szyby termofloat CLIMAPLUS N 1,6,  
termookapnik niemieckiej firmy Bug,  
uszczelki niemieckich firm Brüggmann  
oraz Deventer**

**MAGAZYN GDYNIA, ul. Jana z Kolna 24/26 IIIp.  
tel./fax 661-53-59**

## BEZPIECZNY DOM

**S**tatystyka wypadków, którym ulegają dzieci, jest przerażająca. Urazy są najczęstszymi przyczynami śmierci najmłodszych. Zabijają więcej dzieci niż nowotwory, wady wrodzone, zapalenie płuc, zapalenie opon mózgowych i choroby serca. Wypadki śmierci to tylko czubek góry lodowej. Na każdy przypada rocznie: 45 dzieci leczonych w szpitalach, 1300 - którym pomocy udzieliło pogotowie ratunkowe, 2600 - leczonych w domu.

Dziecko jest ciekawe świata, próbuje wszystkiego dotknąć, spróbować. Dzięki temu się uczy, ale to powoduje też, że często robi sobie krzywdę. Mniej więcej co dziesiąty małe ulega wypadkowi w domu. Problem jest więc poważny.

Lekarze pediatrzy wskazują miejsca i przedmioty w mieszkaniu najbardziej dla dziecka niebezpieczne.

### Pokój

● Sprawdźmy, czy wszystkie półki, regały i inne meble są stabilne, żeby dziecko ich na siebie nie przewróciło.

● Uważajmy, żeby odpryski politurey z mebli nie dostały się do jego ust. Farby i lakiery są bowiem trujące.

● Pamiętajmy, że rośliny (np. filodendrony, czy difenbachie) też mogą być przyczyną zatrucia, dlatego ustawiamy je wysoko.

● Zamykajmy barek. Nie potrzeba dużo alkoholu, żeby spowodować u dziecka poważne zatrucie.

● Ustawmy telewizor na wysokiej półce albo wewnątrz regału, żeby nie miało możliwości go zrzucić.

● Starajmy się zabezpieczyć rogi stolików...

● Pilnujmy, aby brzegi dywanów nie były zagięte.

● Kupmy odpowiednie dla dziecka łóżeczko i dobrze dopasowany materac. Jeśli będzie on za krótki, głowa dziecka może wpaść między brzeg materaca i ścianki łóżka, a to grozi uduszeniem. Z tego samego względu nie ustawiamy łóżeczka obok kotar, zaston.

● Uczmy dzieci, by nie rozrzucały zabawek po całym pokoju, bo potem mogą się o nie przewrócić.

### Kuchnia

● Uczmy, by dziecko nie dotykało kuchenki. Obróćmy garniki uchwytem do ściany. Malcowi będzie trudniej przechylić je i wylać na siebie gorącą zawartość.

● Wszystkie niebezpieczne substancje i przedmioty trzymajmy wysoko, najlepiej na półce zamkniętej na klucz. Chodzi tu nie tylko o środki do szorowania i mycia, ale też o lekarstwa, noże, zapalki, plastikowe pudełka (dziecko może je ściągnąć sobie na głowę), aluminiową folię (łatwo skaleczyć się jej brzegiem).

● Urządzenia elektryczne przechowujemy poza zasięgiem rąk malca. Odstawmy krzesła daleko od stolika czy półki, żeby się nie wspięło i nie dosięgnęło niebezpiecznych dla niego przedmiotów.

● Trzymajmy naczynia z gorącym jedzeniem i napojami daleko od brzegu stołu, żeby dziecko ich na siebie nie zrzuciło. Z tego samego powodu nie używajmy obrusów ze zwisającymi brzegami.

cd. na str. 14



## NAD HENRYKOWSKIM STOLIKIEM

**W** bardzo lubianym przez nas Czytelników cyklu wizerów w mieszkaniach i domach ludzi sławnych i lubianych, a także cudzoziemców przebywających dłuższy czas w Polsce - dziś proponujemy wizytę z Joanną Bojańczyk u państwa Yazmyn i Niko-lasa Garcia Pinto, dyplomatów

argentyńskich, przez wiele lat związanych z naszym krajem.

Szczególny sentyment do Polski państwa Pinto przejawia się także w różnych elementach wystroju wnętrza ich niewielkiej, ale stylowej, przedwojennej willi, tradycyjnie wynajmowanej przez kolejnych dyplomatów z Argentyny. Jednym z najwznowiej-

szych (bo zakupionych jeszcze za czasów peerelowskiego „braterstwa” z Krajem Rad) jest obraz nieznanego malarza, przedstawiający scenę z powstania kościuszkowskiego. Eksponowany nad stolikiem, na honorowym miejscu w saloniku, uzupełniony został szpadą, jaką mogli używać kościuszkowscy oficerowie i miniaturą żołnierskiej czapki z tej samej epoki.

Swojskość tego eleganckiego i przytulnego wnętrza podkreślają także gustowne bibeloty i obrazy przedstawiające inne kraje słowiańskie, m.in. praskie Václavskie Namesti - pędzla czeskiego artysty. Na gości czeka w przedpokoju dziewiętnastowieczna polska szafa, w pokojach jeszcze więcej antyków, niekoniernie już o słowiańskim rodowdzie, gdyż także przepyszne wschodnie dywany. Na intarsjowanej komodzie „półksiężyc” zbiór zegarków i cygarniczek rosyjskich, (pamiątki z pobytu w Moskwie), bukiety suszonych kwiatów, obrazy, kolekcja ikon, trochę henrykowskich mebli. To wnętrze tak domowe, pełne ciepła, nie ma w sobie nic oficjalnego.

cd. na str.12

### OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI

proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

Wielkoformatowa produkcja

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* blaty robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 5 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

jakość doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

pełna gama  
kolorów

Studio Rustika

## PARKIET DĘBOWY I BUKOWY

### OKLEJNY SOSNOWE I LIŚCIASTE

### TARCICĘ BUKOWĄ I DĘBOWĄ OFERUJE



PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO  
„FARNITEX” Sp. z o.o.  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO

tel. 0-58/ 672-13-60 do 62  
fax 0-58/ 672-13-61

KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY

22/20/96

## RURY

- do gazu (stalowe powlekane PE)
- stalowe (duże średnice)
- PE do gazociągów i wodociągów
- kształtki do gazociągów i wodociągów

Realizujemy kompleksowe dostawy.

Oferujemy uzbrojenie terenu w gaz i wodę,  
wykonujemy przewiertki bez wykopów

PHU GAZ-RUR

Gdynia Pogórze, ul. Wiejska 1  
tel./fax (058) 665-73-03



można przyrządzić z mięsa kupowanego w naszych sklepach. Dlatego w Polsce mięso kupuje w warszawskim supermarkecie Billa, gdzie jest podzielone tak, że można z niego przyrządzić południowoamerykańskie potrawy.

Na przykład empanadas, czyli rodzaj pierożków nadziewanych mięsem, których nie gotuje się, tylko smaży w głębokim oleju. Mięso powinno być wołowe, chude i nie zmielone, ale drobnitko posiekane. Do tego świeża cebulka i przyprawy. Yazmyn podała je na przyjęciu z okazji święta narodowego Argentyny i zrobiły furorę.

Innym przysmakiem argentyńskim jest matambre, rolada z cienkich platów mięsa wołowego, nadziewana szpinakiem i innymi warzywami. Ale Argentyńscy, których wielu pochodzi od

ale bez tego deseru trudno sobie wyobrazić kuchnię argentyńską. No, i bez świetnych win, z Mendoza, Salta i Rioja, które są

sztuki - gustownymi i pasującymi do całości, ale niekoniecznie o najwyższej wartości rynkowej. I kuchnia, i wyposażenie wnętrza



Obraz czeskiego malarza, przedstawiający plac Vaclavski Namesti w Pradze

## NAD HENRYKOWSKIM STOLIKIEM

cd. ze str. 11

Jak podkreśla pani Garcia Pinto, oboje z mężem lubią kameralny tryb życia. Wolny czas chętnie spędzają w domu. Yazmyn lubi tę ich polską willę, która nie ma charakteru oficjalnej, umeblowanej przez rząd rezydencji, ale jest jej własnym domem, pełnym znanych przedmiotów. Meble należące do rezydencji, wśród których jest wiele kupionych w Polsce rodzimych antyków i mebli henrykowskich, tworzą harmonijną całość razem z ich prywatnymi przedmiotami. Takimi, jak przywiezione z Argentyny pamiątki rodzinne, ikony i dywany z Rosji. Jak kolekcja rosyjskich cygaretek, które Yazmyn sama czyści, jak książki, które przywieźli w kilkunastu skrzyniach.

Dużo czytają, pan Garcia w swoim gabinecie pisze artykuły do czasopism argentyńskich. Czasem zapraszają przyjaciół na nieoficjalną kolację. Ostatnie Boże Narodzenie spędzali w małym gronie najbliższych znajomych. Były dwa indyki, sałatki, ryż. Na deser panettone - lekka, puszysta babka włoska z bakaliami, popularne ciasto. Nowy Rok już dwukrotnie witali w Bukownie, na nartach. W gronie cudzoziemców i Polaków, bo mają kilka zaprzyjaźnionych polskich rodzin, z którymi odwiedzają się wzajemnie.

Państwo Garcia są jednomyślni, że o charakterze domu decyduje też to, co powstaje w kuchni, i co serwuje się gościom. Narodową potrawą Argentyńczyków jest befsztyk, ale nie dla Yazmyn, która je tylko białe mięso i ryby, dużo jarzyn, owoców, pije soki. Częściej herbatą - sama pije wodę mineralną. Befszytkami przejadła się i nie ma już na nie ochoty.

Przynajmniej, że wołowina argentyńska ma specjalny, niepowtarzalny smak. To dzięki

pastwiskom i szlachetnej rasie bydła. Istotny jest także sposób rozbioru mięsa; w Argentynie mięso dzieli się zupełnie inaczej niż w Polsce, gdzie wołowina jest „bez kości” i „z kością”. Pewnych potraw kuchni latynoskiej nie

Włochów, żyją nie tylko mięsem. Przepadają za pizzą i wszelkiego rodzaju makaronami i kluskami. A z deserów najbardziej popularne jest dulce de leche, mleko z cukrem gotowane i odparowywane. Niczym polskie krówki,

niezbędnym dodatkiem do wszystkich potraw.

Taka kuchnia wprost idealnie - zdaniem gospodarzy - komponuje się z ciemnymi meblami o klasycznych kształtach, eleganckimi antykami, a także dziełami

domu nie mogą bowiem stresować (np. stałym zagrożeniem włamania), ale tworzyć miły, ciepły klimat i wrażenie pełnego bezpieczeństwa.

**STC** 80-125 Gdańsk  
ul. Kartuska 234 C  
tel. (058) 303 18 42

**PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV  
- GODNY ZAUFANIA**



- ✓ Długoletnia gwarancja
- ✓ Szybkie terminy
- ✓ Wysoka jakość
- ✓ Doradztwo
- ✓ Raty
- ✓ Pomiar
- ✓ Montaż

Punkty sprzedaży w Gdańsku:

- ul. Kartuska 234 C, tel. (058) 303 18 42
- ul. Partyzantów 17A, tel. (058) 345 79 16, 344 74 04
- ul. Klonowa 1, tel. (058) 345 79 38
- TARG SIENNY "GILDIA", hala 2, box 212

**M** METALPLAST  
PÓLNOC Sp. z o.o.

83-000 Pruszcz Gdański  
ul. Grunwaldzka 64  
tel./fax 682-37-31

**STOLARKA  
ALUMINIOWA**  
okna, drzwi,  
witryny sklepowe,  
ścianki działowe

101/2002

**pomiary, wykonanie, montaż**

**HAKI**

**HAKI sp. z o.o.  
RUSZTOWANIA  
MODUŁOWE**

Haki jest nr 1 w dziedzinie rusztowań stosowanych w budownictwie

HAKI Sp. z o.o. reprezentuje macierzystą firmę, której siedziba mieści się w SIBBHULT

**NOWOŚĆ W POLSCE:  
HAKI - no problems!**



**NIESKOMPLIKOWANE**  
Z niewielu prostych modułów można zbudować rusztowania typu HAKI - o dowolnych wymiarach.

**MOCNE I BEZPIECZNE**  
Wytrzymałe, stabilne i bezpieczne rusztowania HAKI są wykonane ze szwedzkiej stali - dozwolone obciążenie robocze wynosi 450 kg/m kw.

**WSZECHSTRONNE**  
Rusztowania typu HAKI można zbudować w wersji stojącej, przejezdnej lub zawieszanej.  
Zmiana układu postawionych rusztowań jest bardzo łatwa i nieskomplikowana. Kompletny wachlarz wyposażenia czyni HAKI prawdziwie wszechstronnym systemem rusztowań.

**SPRZEDAŻ, WYNAJEM (z montażem lub bez)**

**HAKI** Sp. z o.o. Reprezentujemy również firmę GEDA - niemieckie oryginalne windy mające szerokie zastosowanie w budownictwie, a szczególnie przy rusztowaniach - wynajem, sprzedaż

ul. Morska 455 tel. 058/664-24-44 tel. 058/664-24-44  
81-014 Gdynia tel. 058/664-02-00 tel. 058/664-24-44  
fax 058/664-02-00 fax 058/664-02-00

Rusztowania zatwierdzone przez IMBIGS (Instytut Mechanizacji Budownictwa i Górnictwa Skalnego w Warszawie)  
Certyfikat nr 036/96 oraz posiadają certyfikat jakości ISO 9001



# „POCZEKALNIA” NIE MUSI BYĆ GRACIARNIA

Nadal często słyszy się, jak młodzi małżonkowie mówią: nie zapraszamy do siebie nikogo, bo mieszkamy w wynajętym pokoju, wszystko tam jest takie prowizoryczne, bałagan, nie ma nawet gdzie wygodnie usiąść...

Nowe meble stoją na strychu a kuchnia, nowe firanki i zasłony - prezenty ślubne - leżą na razie w szafie i czekają.

Wiele młodych małżeństw żyje w swoim pierwszym, wspólnym lokum byle jak, w prowizorycznej, oczekując wciąż po kilka lat na „prawdziwe” mieszkanie. Dopiero tamto urządzą według swoich długo pielęgnowanych marzeń.

A tu czas płynie, ucieka i zamierzają obejrzeć, spora część życia przeleci jak w dworcowej poczekalni.

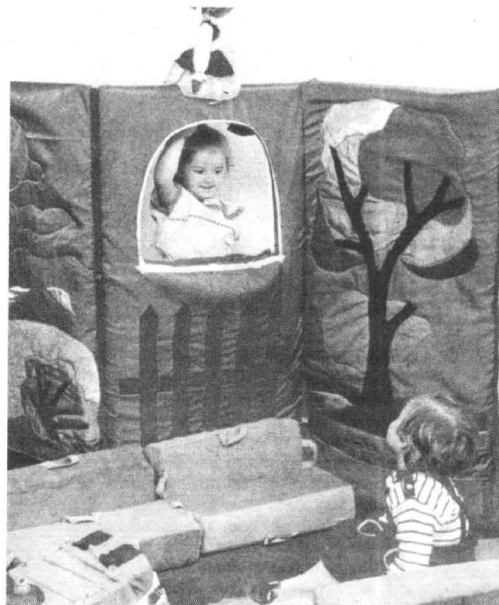
• Szkoła życia. Naprawdę. Szkoła nawet paru lat spędzonych w zawieszaniu, przeżywanych byle jak, w oczekiwaniu aż...? Aż będziemy mieli własne mieszkanie, aż będzie ono tym właściwym, którego pragniemy, albo kiedy już je mamy - aż uda się z kolei kupić jakieś wyśnzione meble. Trudno się zgodzić z tak pojmowaną koncepcją urządzania mieszkania.

• Tymczasowość, permanentna prowizorka zubaża przecież jakość naszego teraźniejszego życia. W każdych warunkach mieszkaniowych i finansowych można mieszkać wygodnie, a przy tym ładnie. Trzeba po prostu urządzić się bez względu na

to, czy będzie to wynajmowany pokój, pokój u rodziców jednego z małżonków, mieszkanie rotacyjne lub nasz własny kąt. I to urządzić się tak, by czuć się w swoim domu dobrze.

• Ale - róbnym to bez inwestowania dużych pieniędzy. Na początek wspólnego życia małżonkowie nie znają jeszcze tak naprawdę swoich potrzeb, które krystalizują się dopiero po pewnym czasie, ani też dokładnie swoich gustów, które w młodym wieku szybko się zmieniają. Nie warto więc, na przykład, „grzęznąć” w kosztowne i ambarasujące zestawy, kupowane z myślą o przyszłym mieszkaniu, często zresztą pod wpływem rodziny czy z ich fundacji. Te komplety, zamiast rozwiązać wszystkie potrzeby - na co liczyli młodzi mieszkańcy - uwierają później jak chomąta, a część z nich okazuje się w ogóle niepotrzebna.

• Korzystniejsze bywa więc urządzenie tego pierwszego, wspólnego mieszkania tańszymi meblami pojedynczymi, nawet sprzętami, którym nie można rokować długiego żywota. Znakończymy źródłem ich pozyskiwania są komisje meblowe, „pchle targi”, piwnice lub strychy rodzinne. U każdego ze starszych krewnych ubierało się latami trojęk mebli, z których już „wyrósł”. Trzeba tylko podchodzić do tych sprzętów bez uprzedzeń, zrywając z ustalonymi, utartymi w środowisku kanonami estetycznymi,



W „meblowaniu” tymczasowego dachu nad głową bardziej liczy się dobry pomysł na zaoszczędzenie wydatków, niż zakup byle czego, co po wprowadzeniu się do własnego docelowego mieszkania trzeba będzie wyrzucić.

natomiast z pewną dozą wyobraźni, fantazji.

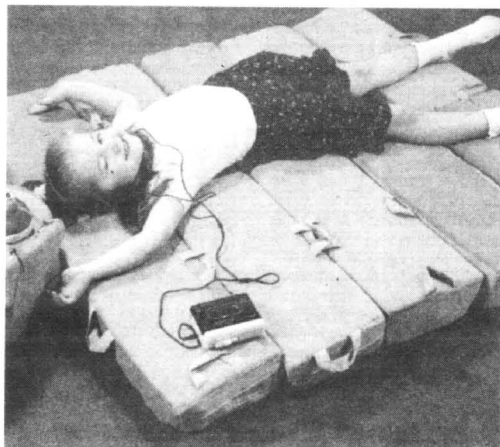
• Może się zdarzyć, że na pierwszy rzut oka w składach ze starociami, nie zawsze przecież antykwarecznej wartości, ujrzymy zdecydowanie niemodne, skompromitowane drobnoszcząską etykietą graty. Jednak

przy odrobinie inwencji za pomocą zabiegów stolarsko-malarskich możemy wiele spośród nich przekształcić w rzeczy całkiem interesujące. Nieocenione są tutaj farby i pędzle. Zabieg, który w świecie należy do najpopularniejszych i najwziewniejszych sposobów adaptacji starych a pozbawionych historycznej wartości mebli, u nas jest bardzo rzadko stosowany.

W komisjach meblowych, na przykład, widzę pełno okrągłych niemodnych stołów, szyk z lat 50. Kosztują niewiele, choć pod względem stolarskiej roboty wykonanej są znakomicie. Jeśli dokonamy renowacji takiego stołu, nabierze on zupełnie nowego blasku. Tym bardziej, że okrągłe stoły wracają ponownie do łask po latach pogardy, bo dostrzeżono, że żaden stół prostokątny nie zapewnia takiego kontaktu między biesiadnikami, jak stół okrągły. Malując stół, a do niego w tym samym lub kontrastowym kolorze różne pozbierane krzesła, możemy stworzyć ciekawą kompozycję wnętrza.

Stara kanapa, fotele, jakie blakają się również po składowiskach staroci, po ewentualnym remoncie i pokryciu atrakcyjną tkaniną staną się nie tylko interesujące, ale i zapewnią wygodę - nieosiągalną, często przy meblach nowoczesnych. Z tym, że atrakcyjną tkaniną według mnie to nie tylko ta kupiona za duże pieniądze w specjalistycznym sklepie z obiciami, ale - zgodnie z obecną tendencją w tapicerstwie - tkanina o przeznaczonym całkiem innym, tania i bezpretensjonalna, w ciekawej kolorystyce i fakturze.

cd. na str. 14



## BONI TERM s.c.

TECHNIKA GRZEWCZA I SANITARNA

80-451 GDAŃSK, UL. KOŚCIUSZKI 6  
tel./fax (058) 34 49 029, tel. (058) 34 49 028

**VIESSMANN** DYSTRYBUCJA I SERWIS KOTŁÓW

**Roth**

ZBIORNIKI NA OLEJ OPAŁOWY

Saunier Duval

GAZOWE KOTŁY WISZĄCE



RIELLO

PALNIKI GAZOWE I OLEJOWE

Weishaupt

PALNIKI GAZOWE I OLEJOWE

☛ KOTŁOWNIE GAZOWE I OLEJOWE POD KLUCZ

☛ INSTALACJE WODNO-KANALIZACYJNE

☛ KOMINY I WKŁADY KOMINOWE

☛ OGRZEWANIE PODŁOGOWE

➤ PROJEKT • DOSTAWA •  
• SERWIS • MONTAŻ •



## Mebłe do

sklepów, biur i gastronomii

**SUPERPROMOCJA, SZALONE CENY**

od 15 kwietnia zestaw komputerowy:

- ergonomiczne biurko

- fotel obrotowy

**W CENIE 469 zł z VAT**

NOWOCZESNE SYSTEMY MEBLOWE DO BIUR  
REGAŁY do marketów, magazynów i sklepów

**Tylko stół poda Ci dłoń**

GDANSK-WRZESZCZ,  
ul. Słowackiego 3  
tel. (058) 341-55-41  
(meble biurowe)

ELBLĄG,  
ul. Zw. Jaszczurczego 17  
tel./fax (055) 233-61-33  
filia

SOPOT,  
ul. Grunwaldzka 38 A  
tel. 551-04-07  
(meble sklepowe)

GRUDZIĄDZ,  
ul. Groblowa 3  
tel./fax (051) 233-531  
filia

**Wkrótce otwarcie nowego punktu sprzedaży  
mebli sklepowych**  
Gdynia, ul. Chwaszczyńska 50  
(obok Polifarbu),  
tel. (058) 629 92 05



## SURFINIA

**N**a petunię kaskadową popularnie mówi się Surfina, od nazwy pierwszej grupy tych roślin, którą sprowadzono do Polski. W tym roku będziemy mieli do wyboru co najmniej kilkanaście innych grup petunii kaskadowych o różnych nazwach, w wielu odmianach i kolorach.

Petunie kaskadowe to efekt prac hodowlanych, których celem było otrzymanie roślin obficie kwitnących niż dotychczas uprawiana petunia ogrodowa. Hodowcy przy krzyżowaniu gatunków dziko rosnących petunii oraz ich odmian uprawnych wykorzystali metody inżynierii genetycznej. Narodziła się nowa roślina, którą nazwano Surfina. Nazwa ta obejmuje całą grupę odmian petunii kaskadowych, o kwiatach różnej wielkości i barwy, i jest prawnie zastrzeżona przez firmy Suntory Ltd. i Keisei Rose Nursery Inc. z Japonii. Nad otrzymaniem obficie kwitnących mieszańców petunii pracuje jednocześnie wiele firm.

Prawie w tym samym czasie pojawiły się na europejskim rynku grupy petunii kaskadowych znanych pod nazwami: Cascadia, Futura, Sunlovers, Solana Royal, Konstanza i Anthofinia.

Już wkrótce w sprzedaży będą petunie kaskadowe Senator, Fortunia, Million Bells, Petunia a także Carillion. Obok odmian zagranicznych w kwiaciarniach można już kupić polskie odmiany petunii o nazwie Ursynia.

Kupując petunie kaskadowe - radzą naszym Czytelnikom specjaliści z „Kwiatnika” - należy wybierać rośliny wyprodukowane przez zakład ogrodniczy, który ma uprawnienia do rozmnażania lub sprzedaży danej grupy tych roślin. Dlaczego jest to takie ważne? Petunie często chorują na groźną chorobę wirusową, powodującą deformację pędów i silne zahamowanie kwitnienia. Gwarantuję, że sadzonki są zdrowe, mamy tylko wtedy, gdy pochodzą ze specjalistycznych zakładów, które mają licencję na produkcję petunii kaskadowych i rozmnażają je metodą in vitro.

cd. na str.15

## Bezpieczny dom

cd. ze str.11

- Spróbujmy zabezpieczyć rogi stolika.
- Nie pozwólmy, aby dziecko biegło po kuchni, gdy gotujemy. Najlepiej posadźmy je wtedy w specjalnym wysokim krześle ustawionym z daleka od stołów i blatów, żeby nie odepchnęło i nie przewróciło krzesła, na którym siedzi.
- Przekąskę dla malca trzymajmy w niskiej, łatwo dostępnej szafce, żeby wspinając się po jedzenie, nie zrobiło sobie krzywdy. Dzieciom poniżej 5. roku życia nie dawajmy produktów małych i okrągłych, np. winogron. Zadałowanie może mieć fatalne skutki.
- Kubeł na odpadki trzymajmy w zamkniętej, najlepiej na kłacz, szafce. W śmieciach mogą być rzeczy niebezpieczne.

### Łazienka

- Pamiętajmy, że środki piorące i myjące są często trujące. Schowajmy je tak, by dziecko nie miało do nich dostępu.
- Kosmetyki, brzytwy, żyletki połóżmy na wysokiej półce.
- Nie trzymajmy suszarek, maszynek do golenia i innych urządzeń elektrycznych włączonych do kontaktu blisko umywalki czy wanny. Dziecko może je wrzucić do wody i zostać porażone prądem.
- Nigdy nie zostawiamy malca samego w wannie. Wystarczy jedna chwila, by się utopił. Połóżmy gumową matę na dnie wanny, żeby się nie poślizgnął.
- Nie zapominajmy, że dziecko może utopić się nawet w małym pojemniku z wodą, np. w sedesie. Trzymajmy jego pokrywę zawsze zamkniętą.

U.N.

## Poczekalnia nie musi być graciarnią

cd. ze str.13

Jako legowisko do spania posłużyć mogą młodej parze materace piankowe. W ciągu dnia złożone pod ścianą, nocą przemieniają się w rozległy tapczan. Godne polecenia są też materace rzucone wprost na podłogę, obłożone w pokrowce tkanin, o których wspominałam wyżej, zarzucone z fantazją licznymi poduchami. Wszystko to czynić trzeba w klimacie zupełnej swobody, a nawet niefrasobliwości, bez zbytecznego zastanawiania się, czy jedna rzecz pasuje do drugiej, albo - co powiedzą na nowy pomysł czy nabytek znajomi lub rodzina.

Niekonwencjonalny sposób organizowania sobie pierwszego, wspólnego mieszkania cechuje dzisiaj większość młodych ludzi na całym świecie. Wbrew pozorom i obiegowym opiniom, mimo tak bogatej i zorientowanej na różną kieszeń oferty rynku meblowego, także w krajach rozwiniętej konsumpcji urządzenie mieszkań nie zawsze przebiega drogami konwencjonalnymi. To znaczy - poprzez zakupy w wyspecjalizowanym sklepie. Zwłaszcza ludzie młodzi często meblują się tam właśnie rzeczami kupowanymi na „pchlich targach” czy licytacjach staroci. Nierządko też znajdują wyposażenie swoich mieszkań... na ulicy. W krajach zachodniej Europy istnieje - jak wiadomo - taki obyczaj przy pozbywaniu się z mieszkania niepotrzebnych już rzeczy, że wystawia się je w wyznaczone dni po prostu na chodnik. W ten oto sposób znajdują miejsce na chodniku rzeczy całkiem jeszcze sprawne, czasem nawet atrakcyjne, które właścicielom znużyły się lub które zastąpiono lepszymi, nowocześniejszymi. Dotyczy to zarówno mebli, jak i sprzętu gospodarstwa domowego.

Jeszcze kilkanaście lat temu godne mieszczaństwo zachodnioeuropejskie nazywało młodych, którzy zbierając meble z ulic robili konkurencję ciężarówkom miejskim - „hienami”. Dziś jednak, przy nasileniu się proble-

mów ekologicznych niosących otrzeźwienie światu goniącemu za coraz to nowocześniejszymi gadżetami, traktuje się ten proceder przychylnie. Wielu „dawców” cieszy się, że ich rzeczy przydały się komuś zamiast wyładować na śmietniku. Młodzi ludzie zaś, którzy dawniej myśkowali za starociami po cichu, teraz czynią to otwarcie, a nawet ostentacyjnie. Wspominam o tym obyczajowi dlatego, by zwrócić uwagę na tendencję do swobodnego improwizowania pewnego luzu w organizowaniu sobie pierwszego gniazda. Książki, kwiaty, drobne przedmioty osobiste - dopełnią reszty, a skromne pomieszczenie stanie się prawdziwie naszym własnym domem.

Cały czas, pisząc te słowa, myślę o ludziach młodych, o małżeństwach czekających na swe pierwsze, wspólne, własne mieszkanie. Czy długo zechcą mieszkać w prowizorycznych pomieszczeniach? Niekiedy, zapewne, doczekasz się wreszcie mieszkania i przyplwy większych pieniędzy zapagną podkreślić swoją stabilizację zakupem mebli „na serio”, najczęściej właśnie kompletów.

Inni jednakże, upodobawszy sobie swobodę i urok samodzielnego kreowania, zdecydują się może styl ten kontynuować, rozkoszując się zwiedzaniem giełd staroci i znajdując radość w nadawaniu wybranym przedmiotom innego znaczenia, niżli to przypisane im przez wytwórcę. Będzie im odpowiadać zmienność w układzie mieszkania, to, że dziś może być tak, a inakże jutro. Mieszkanie wtedy „żyje”, związane z temperamentem właścicieli, hierarchią wartości przez nich wyznaczaną.

Dziś, zresztą, jest moda na to, by być sobą wszędzie i zawsze, a więc i we własnym mieszkaniu, by mniej orientować się na obiegowe wzorce, a bardziej - wyrażać własne upodobania. Nie czekajmy więc z tym do jutra. Szkoła każdej chwili.

Gdańsk, ul. Schuberta 102

Producent okien  
i drzwi PCV  
systemu



doradztwo

pomiary

montaż

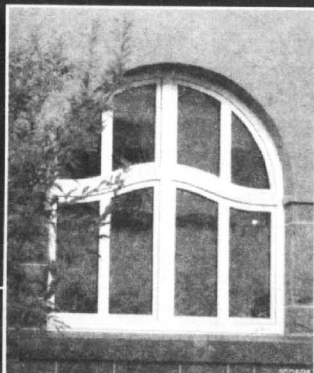
service

raty

302 63 84

302 33 94

Poszukujemy  
dealerów



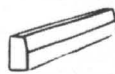
ZAKŁAD PRODUKCYJNY  
w Pszczółkach koło Tczewa  
ul. Fabryczna 8  
tel. 683 91 27, tel./fax 682 91 78

WYROBY Z BETONU WIBROPRASOWANEGO

KOSTKA BRUKOWA  
(różne kształty, grubości, kolory)

OBRZEŻA

KRAWĘŻNIKI



JESTEŚMY OBECNI NA TARGACH HOUSEBUILDING '98 - stoisko 29

Ta reklama upoważnia do 4% rabatu na kostkę do końca maja.

# Surfinia

cd. ze str.14

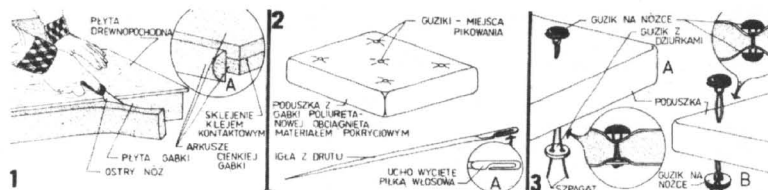
Dlaczego nie zaleca się samodzielnego rozmnażania petunii kaskadowych, nawet tych zdronionych? Latem zdrowe, piękne kwitnące petunie zostają najczęściej zainfekowane wirusami, przenoszonymi z innych chorych roślin przez wszędolubskie mszyce i inne owady. Wirusy szybko się rozmnażają i choć nie są w stanie zaszkodzić dobrze rozwiniętym roślinom, efekty zakazania uwidoczniają się w następnym roku na zrobionych przez nas sadzonkach.

Jak je uprawiać? Przede wszystkim należy pamiętać, że są to rośliny światłolubne i żarłoczne. Jako podłoże dobra jest gotowa mieszanka ziemi, przeznaczona do uprawy roślin doniczkowych. Pojemniki z petuniąmi ustawiamy w bardzo dobrze oświetlonym miejscu. Im więcej słońca, tym bujniej rośliny będą się krzewiły i kwitły. Należy je obficie i regularnie podlewać i zasilać nawozami mineralnymi. Warto zastosować nawozy o spowolnionym działaniu, np. Osmocote

lub Plantacote, i równocześnie dokarmiać rośliny co tydzień 0,2-0,3-procentowym roztworem mieszanki wieloskładnikowej, koniecznie zawierającej związku żelaza. Brak tego pierwiastka powoduje żółknięcie liści i silne zahamowanie wzrostu. Oprócz chorób wirusowych petunie kaskadowe nie są zbyt podatne na inne choroby i szkodniki. Na liściach czasem pojawiają się mączliki i mszyce, które najwygodniej zwalczać pałeczkami nawozowymi ze środkiem owadobójczym lub opryskiwać: mszyce - Pirimorem lub Decimem, mączliki zaś preparatem Applaud.

Wielu właścicieli Surfinii mimo zastrzeżeń o jakich pisaliśmy, rozmnaża swoje rośliny. Sadzonki ukorzeniają się łatwo, ale w pierwszych tygodniach trudno ocenić, czy są w pełni zdrowe. Jeżeli rośliny matczyne zostały porażone przez wirusy, to rośliny, które wyrosną z sadzonek w przyszłym roku nie będą tak odporne, jak ich rośliny matczyne.

Fot. S. Biały



## Z PERSPEKTYWY MATERACA

**B**ardzo modne, zwłaszcza wśród młodzieży, jest używanie szerokiego i wygodnego materaca zamiast nie tylko tapczanu, ale foteli czy krzesel. Wbrew pozorom nie jest wcale łatwo kupić właśnie taki materac. Jednakże i na to jest rada, gdyż nawet nie przygotowany zawodowo, Kochający tatę, może pokusić się o samodzielne wykonanie wielkich poduch, do których posłużyć mogą płyty gąbki lub pianki poliuretanowej, obszyte tkaniną tapicerską.

Płaty takie można niekiedy kupić w sklepach, można też pociąć na mniejsze kawałki stare materace, po czym wykonać z nich duże prostokątne poduszki o grubości 8-10 cm, obszywając materiałem i pikując. Najlepiej nadaje się do tego sprężysta gąbka poliuretanowa. Stosując piankę trzeba zrobić poduszkę o

większej grubości, łącząc kilka arkuszy.

Przyknanie gąbki lub pianki do odpowiednich wymiarów jest trudne. Trzeba to wykonać bardzo ostrym nożem, najlepiej kuchennym, z długim i szerokim ostrzem. Tniemy nim gąbkę prostymi ruchami, prowadząc nóż wzdłuż drewnianej płyty, położonej na wierzchu (rys. 1). Nie wolno zbyt silnie przyciskać płyty, nie należy też przecinać przy listwie, gdyż zbyttno deformuje to gąbkę przy linii cięcia.

Przecinamy dociskając lekko nóż, aby on również nie przysnął gąbki, bo grozi to otrzymaniem bardzo nierównego brzegu. Cieńsze arkusze gąbki lub pianki skleja się klejem kontaktowym, np. butaprenem lub kauczukowym. Smaruje się nim obie powierzchnie i lekko przesusza do chwili, gdy przyłożony na próbę palec nie przyklei się, a następnie składa się ze sobą oba arkusze.

Jeżeli modelujemy poduszkę lub materac z zaokrąglonymi brzegami, warto najpierw zaokrąglić nożem pas gąbki (rys. 1A), a następnie przykleić go do obrzeża. Przycięte i sklejone płyty obszywa się materiałem poszewkowym, a następnie obiciowym, stosowanym w tapicerstwie.

Na koniec trzeba poduszkę koniecznie przepikować (rys. 2), co zapobiegnie marszczeniu się materiału. Potrzebna do tego jest długa, minimum 10 cm igła. Moż-

na ją zrobić z 2 mm drutu, zastrzonego z jednego końca, z drugiego zaś płasko rozklepanego. W tym ostatnim za pomocą pily włosowej robimy przecięcie w kształcie ucha igielnego, w które wsuwa się sznurtek.

Do pikowania potrzebne są też guziki na nóżce, z lekkim obciążeniem tym samym materiałem co poduszki.

Są dwa sposoby pikowania w zależności od tego, czy poduszka będzie używana (kładzona) jedno- czy dwustronnie. W pierwszym przypadku od góry dajemy guzik na nóżce, od dołu zaś zwykły, mocny guzik z dwoma otworami (rys. 3A), w drugim guziki na nóżce muszą się znaleźć po obu stronach poduszki.

Pikowanie rozpoczynamy od wyznaczenia miejsc guzików, następnie do mocnego sznurka, najlepiej dratwy lub szpagatu, przywiązujemy się guzik na nóżce i oba końce sznurka przeciągamy na drugą stronę poduszki. Po przeciągnięciu końców sznurka przez otwory w dolnym guziku, trzeba długim patykiem silnie docisnąć go do poduszki tak, aby powstało wgłębienie przynajmniej do połowy grubości gąbki. W tym czasie druga osoba powinna związać końce sznurka na dolnym guziku. Tak samo robimy, gdy i na dole znajduje się guzik z nóżką. Tu jednak końce przyciągniętego sznurka zawiązuje się na nóżce. **Tekst i rys. MR**

**CORTEX**  
STALARSKIE WYPOSAŻENIE WNIĘTRZ

- ☑ Kuchnie na zamówienie
- ☑ Meble biurowe, pokojowe
- ☑ Zabudowy - Szafy
- ☑ Meble sklepowe itp.
- ☑ Krzesła
- ☑ Kompleksowe usługi - od projektu do realizacji

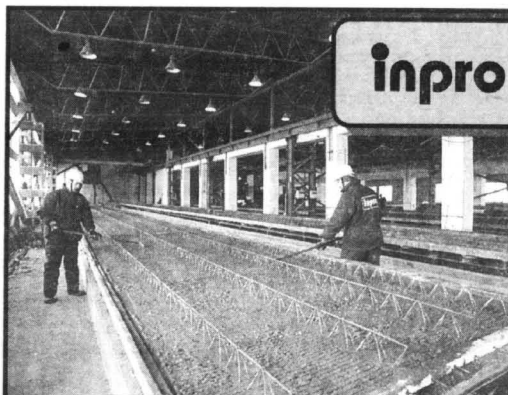
Realizujemy indywidualne zamówienia

Producent:  
PPHU Cortex, 83-200 Starogard Gdański  
ul. ks. Kalinowskiego 38 tel./fax (069) 16 246 68

Skład Firmowy:  
83-110 Tczew,  
ul. Mickiewicza 19

**PARKIET MOZAIKA**  
- dąb, buk, jesion  
**Tarcica SOSNOWA**  
- sucha

Producent:  
tel. (089) 85 61 10, 85 65 03



**inpro**

**OFERUJE:**

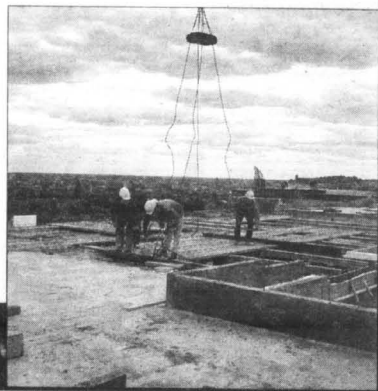
**SUCHE MIESZANKI  
TYNKÓW  
SZLACHETNYCH  
CYKLINOWANYCH I NAKRAPIANYCH**

**STROPY PŁYTOWE typu FILIGRAN**

posiadające znak bezpieczeństwa  
Nr B/08/10/97



Nasz adres: Zakład Prefabrykacji i Produkcji Pomocniczej, 80-067  
Gdańsk, ul. Sandomierska 50, tel. (058) 301-54-92, tel. kom. 090 50 86 83





## JEZIORKO UZDRAWIAJĄCE

**W** małym zagajniku, nieopodal wsi Świecino, przy drodze: Wejherowo - Krokowa, jest małe jeziorko. Zwiąż go Rogoźnica. Ale poprawnie i starodawnie, winno być Witalic. I tak też zaznaczono jest na mapach gmin Krokowa oraz Puck. Jest to urokliwe miejsce związane z dramatycznymi wydarzeniami w historii Pomorza i Polski. To właśnie pod

Świecinem rozegrała się 17 września 1462 roku krwawa, ale zwycięska bitwa wojsk polskich z Krzyżakami. Nie zakończyła ona wojny, zwanej 13-letnią, bo trwała jeszcze 4 lata, ale miała doniosłe znaczenie, bo odtąd Polacy zaczynają systematycznie odbierać wrogowi zagrabione przezeń zamki, by w postanowieniach zawartego w 1466 roku pokoju w Toruniu, Pomorze Gdań-

skie przywrócić Polsce.

Jak wspomnieliśmy bitwa pod Świecinem była krwawa i wielu jej uczestników odniosło obrażenia. Obmywali rycerze swoje rany w wodzie tego właśnie jeziorka. Wody Witalicza okazały się wręcz uzdrawiające, bo nawet ciężkie okaleczenia goły się nadspodziewanie szybko. Tak było dawniej. Dziś warto zaufać raczej aptekarskim specyfikom.

(ma)

cd. ze str. 40

### 12. Miewam rację:

- A zawsze,
- B rzadko,
- C często.

### 13. Uśmiecham się, kiedy widzę kogoś znajomego:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 14. Staram się być dobrym słuchaczem i udaję mi się to:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 15. Wyświadczając komuś przysługę, oczekuję rewanżu:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 16. Lubię ludzi:

- A raczej tak,
- B nie wiem,
- C raczej nie.

### 17. Udaję kogoś, kim nie jestem:

- A zawsze,
- B czasem,
- C nigdy.

### 18. Ludzie sami dobrze wiedzą, ile są warci - dlatego nie ma sensu ich chwalić:

- A to prawda,
- B nie mam zdania,
- C to nieprawda.

### 19. Jestem osobą pewną siebie:

- A w większości sytuacji życiowych,
- B w ogóle nie jestem pewna siebie,
- C w niektórych sytuacjach życiowych.

### 20. Lubię wyświadczać ludziom przysługę:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 21. Traktuję moich rozmówców tak, aby czuli się mądrzy i ważni:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 22. Staram się znajdować w zachowaniu ludzi z mojego otoczenia coś miłego i dzielić się z nimi tymi obserwacjami:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 23. Wyświadczam ludziom przysługę, nawet gdy tego nie potrzebują:

- A często,
- B zdarza się,
- C nie robię tego.

### 24. Zrzędzę:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 25. Nie ma nic złego w tym, że się z kogoś czasem pożartuje:

- A tak myślę,
- B nie wiem, czy to prawda,
- C to nieprawda.

### 26. Uważam się za osobę zawodowo kompetentną:

- A raczej nie popelniam za dużo błędów,
- B zdecydowanie tak, że nie popelniam błędów,
- C raczej tak, choć zdarzają mi się wpadki.

### 27. Jestem osobą zmęczoną:

- A w większości sytuacji życiowych, często,
- B od czasu do czasu,
- C zupełnie wyjątkowo.

### 28. Jestem osobą bezinteresowną:

- A zawsze,
- B często,
- C rzadko.

### 29. Postępuję niesprawiedliwie:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

### 30. Otwarcie krytykuję ludzi, jeśli uważam, że nie mają racji:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

## JAK CIĘ WIDZĄ

### PUNKTACJA

Uwaga: Jeśli przy stwierdzeniach nr 3 i 9 uzyskano łącznie 5 (pięć) punktów - cały wynik testu należy uznać za przypadkowy. Tak samo przy parach punktów nr 5 i 17 oraz 15 i 28.

1. A - 0	2. A - 0	3. A - 0
B - 3	B - 3	B - 3
C - 5	C - 5	C - 5
4. A - 0	5. A - 5	6. A - 0
B - 3	B - 3	B - 3
C - 5	C - 0	C - 5
7. A - 5	8. A - 0	9. A - 5
B - 3	B - 3	B - 3
C - 0	C - 5	C - 0
10. A - 5	11. A - 5	12. A - 0
B - 3	B - 3	B - 3
C - 0	C - 0	C - 5
13. A - 5	14. A - 5	15. A - 0
B - 3	B - 3	B - 3
C - 0	C - 0	C - 5
16. A - 5	17. A - 0	18. A - 0
B - 3	B - 3	B - 3
C - 0	C - 5	C - 5
19. A - 0	20. A - 5	21. A - 5
B - 3	B - 3	B - 3
C - 5	C - 0	C - 0
22. A - 5	23. A - 0	24. A - 0
B - 3	B - 3	B - 3
C - 0	C - 5	C - 5
25. A - 0	26. A - 0	27. A - 0

### 0-30 punktów

Spójrz prawdzie w oczy - jesteś osobą nielubianą i nie czujesz się z tym dobrze. Dobre intencje czy inteligencja nie wystarczą, żeby zdobyć sympatię otoczenia. Może spróbuj poradzić się psychologa i wspólnie z nim zastanowić się, dlaczego nie jesteś osobą akceptowaną. A jeśli wydaje ci się, że większość cię lubi - to oszukujesz się. Jeśli chcesz czuć się lepiej wśród ludzi - popracuj nad swoją osobowością w różnych jej wymiarach.

### 31-60 punktów

Miewasz poważne kłopoty z aprobatą otoczenia, chociaż zależy ci na tym, aby było inaczej. Może masz nazbyt krytyczne nastawienie do świata? Może zbyt często uważasz, że twój punkt widzenia jest tym

### WYNIKI

właściwym albo jedynym możliwym? Spójrz zyczliwiej na ludzi, więcej tolerancji. I nie rozmyślaj tak wiele o sobie.

### 61-110 punktów

Są ludzie, którzy przepadają za tobą i tacy, którzy cię nie znoszą. Bywasz osobą kapryśną i nierówną, nie zawsze wiadomo, czego po tobie oczekiwać. Lubisz się upierać i stawiać na swoim za wszelką cenę - czy to nie z powodu jakiegoś kompleksu? Nie musisz stale udowadniać, że masz rację. Nic się nie stanie, jeśli powiesz czasem po prostu „nie wiem”. Zbyt też łatwo uprzedzasz się do ludzi. Ale jeśli tylko ci na tym zależy i trochę się starsz - jesteś osobą uroczą i miłą,

lubianą w każdym towarzystwie.

### 111-135 punktów

Jesteś osobą zdecydowanie sympatyczną i masz wszelkie dane po temu, aby być lubianą przez otoczenie. Nie zmieniasz się. Pamiętaj, że głupców i ludzi zawistnych nie brak - nie warto walczyć o ich akceptację. Są ludzie, których trzeba ignorować dla własnej higieny psychicznej.

### 136-150 punktów

Czy nie masz o sobie zbyt dobrego zdania? Przyjrzyj się uważnie, jak ludzie reagują na twoje zachowanie. Pamiętaj, że nie przepadają za kimś pozornie bez wad. Słowne deklaracje sympatii nie zawsze są szczerze. Masz wrogów. Bądź sobą i więcej luzu!

**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 55 gr dla osób fizycznych, 51 gr + 22% VAT dla firm - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

Imię i nazwisko: .....  
 Adres: .....  
 Dział: .....

Treść ogłoszenia (do 20 słów)

Cena 1 słowa: 55 gr brutto - dla osób fizycznych, 51 gr + 22% VAT dla firm.  
 Kupon z dowodem wpłaty na konto: BIG Bank Gdański O/Tczew nr 10401279-70801-136-3  
 Bank Własności Pracowniczej S.A. O/Tczew nr 14101030-114-270-30  
 BRE S.A. O/ Gdańsk nr 11401065-00-353738 - PLNCURR 1-45

prosimy przesać pod adresem: WYDAWNICTWO POMORSKIE 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63  
 OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**NIERUCHOMOŚCI 01**

**SPRZEDAM** ziemię od 0,5 do 2 ha nadającą się na staw. Besara, Okole 4, gmina Starogard. 42/20.04

**SPRZEDAM** posiadłość w miejscowości Skrzynia, gmina Osiek. Tel. (069) 182-46-95. 04/14.04

**SPRZEDAM** 1 ha za Osiekim. Tel. (069) 188-20-83. 24/14.04

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne o pow. 13,5 ha położone w Semlinku, gm. Zblewou. Tel. (069) 162-92-40, w godz. 16.00 - 20.00. 01/15.04

**DOM** wiejski, budynek gospodarczy, 0,5 ha ziemi - sprzedam lub wydzierżawię, okolice Skarszew. Tel. (069) 188-22-87. 07/17.04

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 36 m<sup>2</sup> z telefonem, IV/IV w Tczewie. Tel. (069) 162-93-90. 04/09.04

**"ROM"** Nieruchomości: wycena, kupno, sprzedaż, zamiana, wynajem, zarządzanie Starogard Gd., ul. Sobieskiego 20, tel. (069) 162-35-11, od 10.00 do 17.00. Zapraszamy. 210064

**KANCELARIA** Prawnicza "Contractus" - Obrót Nieruchomościami - kupno, sprzedaż, wynajem, wycena, zarządzanie Starogard Gd., ul. Gimnazjalna 11/3, tel. (069) 162-32-89, od 11.00 do 17.00. 210022

**DOM** usługowo-mieszkalny sprzedam. Kwidzyn tel. 279 68 35. 180511

**WIĘKOWY** - bud mieszkalny 100 m<sup>2</sup> z bud. gospodarczym na działce 1,14 ha z telefonem sprzedam. Tel. (069) 1880248. 180570

**PAWILONY** 25 m<sup>2</sup>, 70 m<sup>2</sup> sprzedam. Kwidzyn, tel. 261 08 79. 180626c

**GOSPODARSTWO** 26 ha k. Kwidzyna sprzedam. (055) 261 08 79. 180626b

**SPRZEDAM** gospodarstwo 2,5 ha z zabudowaniami. Maria Charo zam. Kamiennie 2, gm. Prabuty. 150363

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne 30,53 ha z budynkami we wsi Błotnica. Tel. kontakt. (055) 231-25-48. 150353

**SPRZEDAM** dom wraz z zabudowaniami w Pordenowie, wiad. Szfran Kazimierz, Palczewo 3 lub tel. (055) 272-42-27. 150400

**DZIAŁKA** bud. 51 arów w Nowej Wsi, 2 działki 10-arowe na Piaskach, działki na Wielbarku, mieszkania, domy sprzedam i przyjmie do sprzedaży Agencja „Nowa”, Malbork, ul. Kościuszki 57 (Capitol), tel. (055) 272-22-27. 150399

**BIURO** Obrótu Nieruchomościami "BORAD" sprzedam działki rekreacyjne i budowlane, rozpoczętą budowę, mieszkanie M-5, poszukuje lokalu na bar, kupi M-3 i M-4, Tczew, ul. Kopernika 1, II piętro. Tel. (069) 132-42-59, wtorek - piątek 14.30 - 17.00. 04NAT

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1500 m<sup>2</sup> w Warlubiu z ciekawym projektem i już wylanymi fundamentami. Tel. (022) 649-93-95. GG/55

**PAWILON** handlowy, rozpoczętą budowę, lokal handlowy - kupię. Tel. 0601-64-23-58. 01/30/20.04

**SPRZEDAM** domek jednorodzinny, parterowy, wolno stojący w Tczewie na osiedlu Staszka o pow. użytkowej 64 m<sup>2</sup> z działką o pow. 829 m<sup>2</sup>, stan bardzo dobry. Tel. (069) 31-28-37, po godz. 18.00. 040216

**SPRZEDAM** 7,19 ha ziemi, w tym 1,5 ha lasu. Drews Andrzej, Boroszewo 51, gm. Tczew, tel. (069) 136-77-17. 01/12/17.04

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne o pow. 10,42 ha, dom, stodoła, chlewnia. Subkowy 95, tel. (069) 136-17-95. 020223

**KUPIĘ** działkę (grunt) z dostępem do jeziora. Tel. (069) 132-54-69. 020180

**WILLE** o powierzchni 310 m<sup>2</sup>, na działce o powierzchni 1600 m<sup>2</sup> przy lesie - sprzedam lub zamienię na M-4 z dopłatą. Tel. (069) 31-52-41, po godz. 18.00. 340020

**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne. Tel. (069) 33-74-79. 430158

**AGENCJA** Nieruchomości "Kwadrat", Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 18, I p., 8.00 - 16.00, tel. (069) 132-17-97. 03/rach

**SPRZEDAM** działkę letniskową, 839 m<sup>2</sup>, uzbrojona (woda, prąd) z altaną drew i barakozwem. Boże Pole k. Skarszew, nad jez. Krabusin. P0821

**SIEDLIKO** na wsi bez sąsiadów - dom pod trzciną, 2 budynki gospodarcze, duże garaże, staw, całość na działce 1,5 ha. Tel. 090-50-51-20. P0824

**DOMY 02**

**DOM** - przedmieście Starogardu - sprzedam. Tel. (069) 162-97-19. 08/20.04

**PILNIE** sprzedam 1/2 bliźniaka koło Starogardu, 80 m<sup>2</sup> do zamieszkania, osobne wejście. Tel. (069) 162-10-66. 15/20.04

**SPRZEDAM** nowy dom w Bobowie, 270 m<sup>2</sup>, działka 2200 m<sup>2</sup>, cena 98 000. Tel. 0602-36-22-50. 37/20.04

**SPRZEDAM** dom, stan surowy, zamknięty. Starogard, ul. Dobrzańskiego 25. 02/17.04

**SPRZEDAM** pół domu na wsi k. Kwidzyna. Tel. (055) 279 39 82, po godz. 16.00. 180507

**SPRZEDAM** pilnie dom wolno stojący z ogrodem, telefonem, garażem, niedaleko Kwidzyna. Kontakt: wtorki i piątki godz. 11.30-19.00, tel. (055) 279 34 40. 180616

**SPRZEDAM** dom (wysoki parter) z warsztatem samochodowym o pow. zam. 97 m<sup>2</sup>, budynek na każdą działalność gospodarczą 120 m<sup>2</sup> i sad o pow. 45 arów. Całość ogrodzona. Cena 165 000 zł. Kwidzyn, ul. Przyszczna 10 A, tel. 279 36 20. 180604

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny, piętrowy, 110 m<sup>2</sup>, z ogródkiem lub zamienię na mieszkanie 3-pokojowe, własnościowe na 1 piętrze, z dopłatą w Malborku. Tel. (055) 272-46-99. 150383

**SPRZEDAM** pół bliźniaka w Malborku. Tel. (055) 272-18-14. 150331

**KUPIĘ** dom w Tczewie lub okolicach, może być do remontu lub mieszkanie. Tel. (069) 31-37-35. 040263

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, 35 m<sup>2</sup>, na mały domek. Tczew, tel. (069) 33-74-72. 01/02/15.04

**AGENCJA** "Kwadrat" sprzedam okazynie dom jednorodzinny na Czyżkowie, cena 105 tys. Tczew, tel. (069) 132-17-97. 03/rach

**SPRZEDAM** dom w Tczewie przy E1. 300 m<sup>2</sup>, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-67-42. 01/05/17.04

**KUPIĘ** mieszkanie jedno- lub dwupokojowe, ewentualnie domek do remontu w Tczewie bądź okolicach. Tel. 0602-10-82-80. 01/17/17.04

**KUPIĘ** dom w Tczewie lub okolicach. Tel. (069) 31-77-59. P0805

**KUPIĘ** dom do remontu lub działkę bud. w Tczewie. Tel. (069) 33-89-33, po 18.00. 040162

**SPRZEDAM** pół domu po remoncie z budyn. gospod. , 0,5 ha sadu w Nebrowie Wielkim k. Kwidzyna. Tel. grzecz. (055) 275-13-42. P0805

**LOKALE 03**

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 3-pokojowe na mniejsze 2-pokojowe. Starogard Gd., ul. Pomorska 11 c/16. Tel. (069) 161-32-63. 10/20.04

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 50 m<sup>2</sup>, I p., z telefonem, okna PCV, os. Szumana w Starogardzie. Tel. (069) 162-69-42. 04/20.04

**SPRZEDAM** M-4, 2-pokojowe, 50 m<sup>2</sup>, I piętro + telefon + garaż w okolicy zamieszkania + działka ogrodnicza. Tel. (069) 162-32-58. 13/20.04

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, pow. 43,1 m<sup>2</sup>, parter. Tel. (069) 161-20-38. 15/10.04

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 2 pokoje, 36 m<sup>2</sup>, III piętro. Tel. (069) 162-68-34 lub 090-54-21-59. 09/14.04

**SPRZEDAM** mieszkanie jednopokojowe, 24 m<sup>2</sup>, własnościowe. Tel. (069) 161-17-50. 15/14.04

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 44 m<sup>2</sup>, I p. Tel. (069) 162-27-03. 02/15.04

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 3-pok., w centrum Rynku Starogard Gd., na mniejsze w Starogardzie. Tel. (069) 162-22-86, od 14.00 do 19.00. 09/15.04

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe na domek. Starogard Gdański, os. Kopernika 2/46. 14/01.04

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe 41,2 m<sup>2</sup>, parter, CO etażowe. Tel. (055) 279 49 98. 180495

**ZAMIENIĘ** mieszkanie spół-lokat. w Sadlinkach M-4 na kawalerkę w Kwidzynie. Tel. 279 92 42. 180593

**SPRZEDAM** kawalerka 30 m<sup>2</sup>, parter, CO, liczniki, murywany garaż (25 000) lub zamienię na większe. Tel. 279 35 74, pn.-pt. 8.00-15.00. 180603

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 37 m<sup>2</sup> (kawalerka). Baldram 11/2 k. Kwidzyna. Cena do uzgodnienia. 180607

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 3-pokojowe w Sadlinkach na mniejsze w Kwidzynie lub sprzedam. Tel. 275 76 89. 180609

**MIESZKANIE** własnościowe M-4 (50 m<sup>2</sup>) sprzedam. Tel. (055) 279 38 34 po godz. 18.00. 180614a

**SPRZEDAM** mieszkanie w centrum miasta - 2 pokoje (36 m<sup>2</sup>). Kwidzyn tel. 261 02 24 lub 279 36 37. 180617

**WYDZIERŻAWIĘ** lokal. Tel. 279 73 51 w godz. 10-18; 279 16 74 po godz. 19.00; 0 601 648 672. 180619

**ZAMIENIĘ** mieszkanie M-4 własnościowe w Kwidzynie na dom jednorodzinny w Kwidzynie lub jego okolicach. (055) 279 36 89. 180620

**SPRZEDAM** mieszkanie 69 m<sup>2</sup>. Kwidzyn tel. 279 17 36. 180624

**SPRZEDAM** mieszkanie 37,5 m<sup>2</sup>, dwupokojowe. Kwidzyn tel. 279 92 24. 180630

**SPRZEDAM** mieszkanie 32 m<sup>2</sup> - pokój, kuchnia, łazienka, CO. Gardęja, ul. Grudziądzka 1777. 180637

**MIESZKANIE** 2 - pokojowe, 35 m<sup>2</sup>, na osiedlu Piaski w Malborku - sprzedam, cena 43 000 zł. Tel. 0602 26 86 94. 150391

**WYDZIERŻAWIĘ** lokal o pow. 37 m<sup>2</sup> na sklep, biuro, usługi w centrum Malborka. Tel. (055) 272-55-63. 170164

**SPRZEDAM** mieszkanie, 63 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, I piętro, ogrzewanie konwektor. Tel. (055) 272-65-49. 150592

**ZAKŁAD** gastronomiczno - handlowy z wyposażeniem sprzedam lub wydzierżawię. Lichnowy, tel. (055) 271-27-89. 150594

**ODNAJMIĘ** sklep w centrum Starogardu, 80 m<sup>2</sup>, parter plus 100 m<sup>2</sup> piętro, ul. Rynek 24, Tel. (055) 272-24-37 lub 0601 611 248. 170159

**KWATERUNKOWE**, 3 pokoje w centrum Malborka zamienię na mniejsze. Malbork, Jaskółcza 15. 150359

**ZAMIENIĘ** mieszkanie dwupokojowe na większe. Wiadomości pod nr tel. (055) 272-28-70 (od 7.00 do 15.00). 150360

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 3-pokojowe w centrum Malborka. Jaskółcza 15. 150359

**MIESZKANIE** spółdzielcze - własnościowe, 4 - pokojowe, 68,8 m<sup>2</sup> - sprzedam lub zamienię na mały dom. Malbork, tel. (055) 272-42-81, po 19.00. 150380

**SPRZEDAM** kawalerkę, 30 m<sup>2</sup>, I piętro z balkonem. Malbork, ul. Sienkiewicza, tel. (055) 272-15-76. 150608

**MIESZKANIE** w centrum Tczewa, 85 m<sup>2</sup>, I p., po remoncie - pilnie sprzedam. Tel. (055) 272-15-60. 150390

**M-5** - sprzedam, I piętro, 76,7 m<sup>2</sup>. Malbork, tel. (055) 272-81-09, po godz. 18.00. 150392

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe w Malborku, pokój + kuchnia, 39 m<sup>2</sup>, na os. Narutowicza, 45 000 zł, do negocjacji. Tel. (055) 272-16-28 lub 0602 22 91 92. 150395

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M-2 (32,4 m<sup>2</sup>), w centrum Malborka. Tel. (055) 272-76-48 (między godz. 18.30 - 20.00). 150320

**KUPIĘ** kawalerkę lub małe 2-pokojowe w centrum Malborka, ewentualnie os. Południe. Tel. (055) 272-73-13 lub 272-74-54. 150325

**SPRZEDAM** mieszkanie 71,9 m<sup>2</sup>. Nowy Staw, os. Stawiec 9/9. 150587

**MALBORK** M-4 - sprzedam. Tel. (055) 272-81-08. 150277

**PAWILON** handlowy w centrum Malborka - sprzedam, plac Słowiański 9 a, pow. 52 m<sup>2</sup> z piwnicą. Tel./fax (055) 272-73-49. 170135

**SPRZEDAM** mieszkanie 69,7 m<sup>2</sup>. Dworci 2/3, gm. Gronowo Elbląskie, tel. 0601 664 383. 150238

**SPRZEDAM** mieszkanie, 69,37 m<sup>2</sup>. Dworci 2/3, 82-335 Gronowo Elbląskie, tel. 0601-66-43-83. 120009

**KUPIĘ** mieszkanie w starym budownictwie. Tczew, tel. (069) 132-66-43. 01/49/20.04

**ZAMIENIĘ** M-4, III p. na parter. Tczew, tel. (069) 132-66-43. 01/49.20.04

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 50 m<sup>2</sup> na dwa mniejsze. Tel. (069) 33-76-01. 01/50/20.04

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 50 m<sup>2</sup>, własnościowe. Tczew, tel. (069) 132-12-41, od godz. 16.00. 01/26/20.04

**SPRZEDAM** M-5 na Suchostrzygach, 72 m<sup>2</sup>. Tel. (069) 33-83-58, po 21.00. 01/27/20.04

**M-4**, 63 m<sup>2</sup>, kwaterekowe, zadłużone zamienię na kawalerkę. Tczew, ul. Wł. Jurga 5a/3. 01/21/17.04

**POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia, 1- lub 2-pokojowe. Tel. (069) 132-65-87. 02/22/28

**KUPIĘ** mieszkanie dwupokojowe w Tczewie. Tel. (069) 31-11-36. 02/23/26

**ZAMINIĘ** pokój z kuchnią. Tel. (069) 31-74-93. 02/23/33

**ZAMINIĘ** mieszkanie 2-pokojowe (parter), osiedle Garnuszewskiego na 3-pokojowe z dopłatą. Tel. (069) 31-73-26. 01/05/14.04

**ODDAM** w najem lokal w centrum Tczewa. Tel. (069) 31-31-63, po 17.00. 04/02/38

**ZAMINIĘ** mieszkanie kwaterekowe, 3-pokojowe (63 m<sup>2</sup>) na dwa mniejsze. Tczew, tel. (069) 31-17-98, 132-53-33. 01/03/14.04

**SPRZEDAM** mieszkanie Tczew, 44,5 m<sup>2</sup>, 1250 zł/m<sup>2</sup>. Tel. (069) 31-39-53, (069) 31-41-93 - pilnie. 01/23/15.04

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 55 m<sup>2</sup>. Wiadomość: Nicponia 95/1, tel. (069) 135-30-17. 01/28/15.04

**SPRZEDAM** mieszkanie 64 m<sup>2</sup>. Tel. (069) 31-62-06. 01/15/17.04

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M-3, 48,1 m<sup>2</sup>, 1500 zł/m<sup>2</sup>. I piętro, telefon, nowe budownictwo, w Tczewie, Samborówny. Tel. (069) 31-37-47. 01/12/14.04

**MIESZKANIE** min. 3 pokoje lub dom Tczew lub okolice - kupię, wieżowiec wykluczone. Tczew, tel. (069) 132-22-94. 01/10/08.04

**ZAMINIĘ** M-5, 85 m<sup>2</sup>, kwaterekowe, na 2 mniejsze. Tczew, Wł. Jurga 5a/14. 01/07/20.04

**SPRZEDAM** M-3, 40 m<sup>2</sup>, VII p., os. Garnuszewskiego. Tel. (069) 132-13-66. 02/02/69

**WYNAJMĘ** sklep, 50 m<sup>2</sup> z telefonem w Tczewie, aleja Zwycięstwa, pawilon A-33, cena najmu 800 zł. Wiadomość: tel. (069) 26-27. 02/02/71

**ZAMINIĘ** mieszkanie komunalne, komfortowe, 56 m<sup>2</sup> w Szumnie na Malbork - tańsze (pieczę) lub etażowe. Szum, ul. Nowowiejskiego 20/9. 01/08/13

**WYNAJEM** 04

**WYDZIERZAWIĘ** sklep spożywczo-przemysłowy z pełnym towarem w Starogardzie Gd., tel. (069) 162-00-29. 30/20.04

**WYNAJMĘ** lokale o pow. 85 m<sup>2</sup> i 70 m<sup>2</sup> w atrakcyjnym punkcie na sklep, biuro, gabinety lekarskie, hurtownię lub inne. Tel. (069) 161-16-75. 48/20.04

**ODDAM** w dzierżawę duży budynek mieszkalno-usługowy przy ul. Armii Krajowej. Wiadomość: Starogard Gd., ul. Słowackiego 17, po godz. 19.00. 20/14.04

**ODDAM** w najem 80 m<sup>2</sup> na biuro lub gabinety. Tel. (069) 162-33-49. 22/10.04

**ODDAM** w najem pomieszczenie 40 m<sup>2</sup> na biura lub usługi przy ul. Traugutta 41, Starogard. Tel. (069) 161-15-57. 20/17.04

**ODSTĄPIĘ** duży lokal na każdą działalność. Tel. 279 68 35. 18/05/11a

**ODNAJMĘ** pomieszczenie 300 m<sup>2</sup> z zapleczem. Kwidzyn, Hallera 28 A. tel. 279 36 44 lub 279 41 23. 18/04/98

**ODDAM** w najem sklep z powierzchnią magazynową i telefonem w dobrym punkcie Kwidzyna. Tel. 279 92 95. 18/05/17

**DOM** w centrum Kwidzyna (wszystkie media) posiadają do wynajęcia. Tel. (055) 279 39 79; 0 601205931. 18/0034V

**POSIADAM** do wynajęcia w centrum Kwidzyna pow. pod sklep, biura, gabinety lekarskie. Tel. (055) 279 39 79; 0 601205931. 18/0034aV

**ODDAM** w dzierżawę staw rybny. Zbigniew Śliwiński, Okragła Łąka 19, tel. (055) 275 13 13. 18/04/97

**HALE** magazynowo-handlowo-produkcyjne do wynajęcia. Teren dozorowany. Tel. (055) 279 26 93 do godz. 15.00, tel. kom. 0 90541705. 18/0041 V

**WYNAJMĘ** lokal na każdy rodzaj działalności, pow 100 m<sup>2</sup>. Wiad.: tel. (055) 272-59-66, po 19.00. 15/03/57

**LOKAL** - dowolna działalność - odstąpię. Tel. (055) 272-44-59. 15/03/82

**WOLNE** pokoje w domku. Tel. (055) 272-44-59. 15/03/82

**SKLEP** spożywczy odstąpię. Tel. (055) 272-44-59. 15/03/82

**POMIESZCZENIA** na sklep, biuro, ok. 20 m<sup>2</sup> w centrum Malborka - wynajmę. Tel. (055) 272-25-87, wew. 8. 15/03/23

**NOCLEGI** przytulnie, niedrogo. Pensjonat u Błażeja, Malbork - Piaski, ul. Saperów 4. Tel. (055) 272-30-81. 15/01/72

**STOISKA** handlowe w dużym sklepie w centrum Tczewa - oddam w najem. Tel. (069) 31-28-34. 04/02/21

**LOKAL** użytkowy 100 m<sup>2</sup> z zapleczem w Tczewie, oddam w najem. Tel. (069) 31-28-34. 04/02/21

**ODNAJMĘ** mieszkanie 2-pokojowe z wygodami w domu prywatnym. Można oglądać i uzyskać informacje w sobotę dn. 25.04 o godz. 11.00 - 13.00. Tczew, ul. Wąska 42a. 01/36/20.04

**WYNAJMĘ** pomieszczenia biurowe. Tczew, ul. Jagiellońska 54a. Tel. (069) 31-09-71, do godz. 17.00. 04/02/12

**MALŻEŃSTWO** z dziećmi wynajmie mieszkanie. Tel. (069) 31-49-38, po godz. 18.00. 02/02/45

**ODNAJMĘ** kawalerkę (2 pok./skosy) 350 zł + opłaty (za rok z góry). Tel. (069) 132-68-17. 02/02/57

**POSZUKUJĘ** 1-, 2-pokojowego mieszkania do wynajęcia w Tczewie. Tel. (069) 132-67-10 lub 0602-34-50-90. 01/01/14.04

**ODNAJMĘ** mieszkanie. Tel. (069) 31-29-61, w godz. 15.00 - 18.00. 01/03/16.04

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia na terenie Tczewa kawalerki lub małego mieszkania. Tel. 0602-24-11-81. 04/02/52

**WYNAJMĘ** obiekt handlowo-biurowy, pow. 430 m<sup>2</sup>, przy placu Hallera w Tczewie. Tel. 0601-52-17-19. 01/07/10.04

**ODDAM** w najem pomieszczenie magazynowo-handlowe o pow. 125 m<sup>2</sup>. Starogard, tel. (069) 162-46-68. 01/07/3.04

**WYDZIERZAWIĘ** pomieszczenia: budynek 800 m<sup>2</sup>, garaż, np. na warsztat 100 m<sup>2</sup> i inne - 400 m<sup>2</sup>. Tczew, ul. Zamkowa 5, 7, 8. Tel. (069) 31-06-15, do 16.00, (069) 31-04-39, po 16.00. 04/01/78

**DZIAŁKI** 05

**DZIAŁKĘ** budowlaną o pow. 865 m<sup>2</sup> - sprzedam w Skórczu. Tel. (069) 162-26-45. 12/20.04

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, uzbrojoną. Koteże, tel. (069) 162-89-10. 40/20.04

**DZIAŁKĘ** rzemieślniczą w Starogardzie, 1400 m<sup>2</sup> z warształem 110 m<sup>2</sup> - sprzedam lub wydzierżawię. Tel. (069) 162-83-15. 02/14.04

**SPRZEDAM** działkę budowlaną o Około ok. 1000 m. Tel. (069) 162-70-51. 06/14.04

**SPRZEDAM** działkę budowlaną osiedle Owidz-Janin, 1100 m<sup>2</sup>, uzbrojona. Tel. (069) 161-22-74. 04/16.04

**SPRZEDAM** działki budowlano-rzemieślnicze w Brzeźnie Wielkim, ul. Krótka 1, tel. (069) 162-12-04. 06/16.04

**KUPIĘ** działkę pod działalność handlową około 1000 m<sup>2</sup>, względnie pomieszczenie handlowo-magazynowe, 200 m<sup>2</sup> w Starogardzie. Tel. (069) 162-87-60. 11/17.04

**SPRZEDAM** działkę uzbrojoną, 738 m<sup>2</sup>. Starogard, ul. B. Prusa 3. 23/17.04

**SPRZEDAM** działkę budowlaną na terenie Lubichowa. Wiadomość: po godz. 18.00 tel. (069) 775-14-67. 25/17.04

**SPRZEDAM** działkę rzemieślniczo-budowlaną, 1016 m<sup>2</sup> z pozwoleniem na budowę w Rokocinie (praąd, woda). Tel. (069) 162-93-90. 04/09.04

**SPRZEDAM** działkę letniskową 6 arów w Rodowie Małym. (055) 279 20 33. 18/05/92

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Kwidzynie, przy ul. Żwirki i Wigury, 488 m<sup>2</sup>. Oferty z ceną. Tel. (055) 279 90 72. 18/06/10

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Malborku, 248 m<sup>2</sup>, szereg. Tel. (058) 306-13-19. 15/03/75

**SPRZEDAM** działki budowlane, przetrząsacz - zgrabiarkę. Tel. (055) 272-86-97. 15/06/02

**SPRZEDAM** działki budowlane. H. Wiadyka, Gościszewo 111. 15/03/41

**WŁASNOŚCIOWĄ** działkę rekreacyjną z domkiem nad jeziorem w Jaromierzu - sprzedam. Tel. (055) 272-22-54, po 19.00. 17/17at

**DWIE** działki obok siebie lub w całości, 1764 m<sup>2</sup> w Szumnie. Wiadomość: Malbork, tel. (055) 272-36-62 lub 0601 67 44 90. 15/03/96

**SPRZEDAM** własnościową działkę budowlaną w Malborku. Tel. (055) 272-29-78. 15/06/12

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Gościszewie, uzbrojoną, 27 arów, częściowo ogrodzona, mury domku gospodarczego. Tel. (055) 272-66-02. 17/17at

**DZIAŁKĄ** nad jeziorem w Jaromierzu - sprzedam. Tel. (055) 277-20-24. 15/02/66

**SPRZEDAM** działkę orną, 0,38 ha, Czerwone Stogi k. Kamionki. Tel. (055) 272-57-35. 15/03/11

**SPRZEDAM** 2 działki budowlane + działka rolna, razem 0,5 ha w Janowie. Wiadomość u sołtysa, gm. Starogard Gd. 01/40.20.04

**BUDOWLANA** na Czyżkowie - sprzedam. Tczew, tel. (069) 33-83-20. 01/54/20.04

**LETNISKOWĄ** w lesie koło jeziora w Damasce - sprzedam. Tel. (069) 33-83-20. 01/54/20.04

**SPRZEDAM** działkę ogrodową w dobrym miejscu. Tel. (069) 33-82-23. 01/34/20.04

**DZIAŁKĘ** ogrodniczą - sprzedam. Tel. (069) 31-73-47. 02/02/41

**SPRZEDAM** działkę na Malinowie, bez altany. Tel. (069) 132-65-44. 02/02/35

**SPRZEDAM** działkę ogrodniczą przy ul. Ceglarskiej. Tel. (069) 31-78-86. 02/02/56

**SPRZEDAM** działkę ogrodową. Tel. (069) 31-69-61. 01/15/7.04

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Rokikach. Tel. (069) 136-94-25. 01/07/8.04

**SPRZEDAM** działkę ogrodniczą w Tczewie (Malinowo) - tanio. Tel. (069) 31-77-59. 02/02/13

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Tczewie. Tel. (069) 132-54-69. 02/01/80

**KUPIĘ** działkę rzemieślniczą w okolicach Tczewa, około 1000 m<sup>2</sup>, dzwonić po 18.00 tel. (069) 31-43-04. 02/01/15

**STAROGARD**, centrum, działkę handlową - sprzedam. Tel. 0602-21-89-55. P0785

**WYNAJMĘ** garaż na os. Konstytucji 3 maja, Starogard. Tel. (069) 162-90-66. 21/14.04

**SPRZEDAM** garaż, al. Woj. Polskiego, tel. (069) 162-27-03. 02/15.04

**SPRZEDAM** garaż przy ulicy Farmaceutów w Starogardzie Gd., tel. (069) 162-41-05. 18/17.04

**GARAŻE** blaszane - produkcja, montaż. Tel. 0602-33-73-17. 21/00/29

**ODDAM** w najem garaż, Stare Miasto. Kwidzyn, tel. 279 41 93. 18/05/99

**GARAŻ** murowany w Malborku, ul. Andersa - sprzedam. Tel. (055) 272-81-09 po godz. 18.00. 15/03/92

**GARAŻE** - produkcja, montaż. Tel. (051) 230-98. 04/02/13

**SPRZEDAM** garaż na Targowej. Tel. (069) 31-45-75. 01/12/32.04

**GARAŻE** blaszane - tynek. Tel. (058) 344-88-77. Gdańsk, ul. Chwaszczyńska 2A, róg Twardziej. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**GARAŻE** blaszane ocynk. Tel. (058) 344-88-77. 03/01/25

**KUPNO** 07

**ZBOŻE** paszowe - kupię. Leon Kamrowski, Gętowie 18, gm. Morzeszyczyn, tel. 0602-70-31-70. 49/20.04

**KUPIĘ** rower męski górski. Tel. (069) 162-67-17. 02/17.04

**KUPIĘ** stare motocykle, 1900 - 1950 r. Tel. (069) 162-67-40. 02/10

**"SKLEP** Sztuka Dawna" kupuje antyki, meble, zegary, porcelanę, lampy, piece kaflowe. Starogard, tel. (069) 775-12-05. 21/04/25

**KUPIĘ** każdą ilość palet EURO (używane). Tel. (055) 279 22 42; 0 90538805. 18/05/15

**KUPIĘ** mieszkanie lub dom (może być) do remontu. Kwidzyn 279 39 21. 18/06/06

**KOMPUTER** amiga 1200 lub podobny. Kwidzyn 279 94 19. 18/06/27a

**BIZON** rekord, rocznik 1995-98, z małym przebiegiem. Tel. (055) 272-69-98 wieczorem. 15/03/44

**WIĘKSZĄ** ilość pszenicy paszowej. Tel. (023) 657-90-25. 15/06/01

**KUPIĘ** gorczyce. Tel. (055) 2762-23-27. 15/06/09

**ANTYKI** kupię-stare meble (nawet uszkodzone i niekompletne), szafy, komody, serwantki, biurka, stoły, krzesła, fotela, kanapy itp. meble, zegary, porcelana, militaria, lampy naftowe i inne starocie. Malbork, tel. (055) 272-48-54. 17/02/20

**KUPIĘ** ładę chłodniczą do 130 cm. Tel. (069) 33-79-58. 01/29/20.04

**MASZYNY** szewską-laciarkę. Tel. (069) 31-49-03. 01/10/10.04

**KORYTKA** dachowe, długość 3 m b. Tczew, tel. (069) 31-78-60, po 20.00 31-35-81. 01/19/7.04

**GORCZYCĘ**. Tel. (069) 136-76-86. 01/14/6.04

**Maszyny do produkcji okien z PCV sprzedam tel. (055) 272 12 10**

**Spółdzielnia Usług Rolniczych Szymonowo**  
14-330 Małdyty, woj. olsztyńskie  
ogłasza przetarg nieograniczony

na sprzedaż niżej wymienionych urządzeń:

1. Kombajn BIZON Z-056 szt. 2
2. Prasa kostkująca do słomy Z-224 szt. 2
3. Przyczepa D-47 szt. 2
4. Spychacz DT-75 szt. 1
5. Agregat sprężarkowy 3JV 60 szt. 1

Przetarg odbędzie się w dniu 30.04.1998 r. o godz. 12.00 w siedzibie spółdzielni. Przystępujący do przetargu zobowiązani są do wpłacenia wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej. Zastrzegają się prawo do wycofania sprzętu w części lub uważnienia przetargu bez podania przyczyn. Maszyny i urządzenia można oglądać do dnia przetargu w godzinach od 7.00 do 15.00 w siedzibie spółdzielni.

Wpłacone wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli oferent oferujący najwyższą cenę uchyli się od zawarcia umowy kupna-sprzedazy.

Blizsze informacje można uzyskać w siedzibie spółdzielni tel. (0-8985) 66 10

**OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE**

**ZAKONTRAKTUJĘ** ziemniaki, minimalna partia 200 t. Tel. (069) 31-06-15. 040178



**TECHNIK** handlowiec, ekonomistka poszukuje pracy. Wykształcenie średnie, prawo jazdy kat. B + samochód, znajomość obsługi komputera i rachunkowości. Tel. (069) 162-51-41.

**ZATRUDNIĘ** blacharza mechanika lub "złotą rączkę". Tel. 0602-32-17-47. 11/20/04

**ZATRUDNIĘ** stolarza z praktyką. Starogard Gd., ul. Chojnicka 56. 10/20/04

**ZATRUDNIĘ** samochodowego lakiernika, samodzielnego. Tel. (069) 162-17-11. 23/20/04

**HURTOWNIA** Obuwia "Szykbuł" zatrudni do pracy kierowcę kat. B, C. Wymagania: odbyta służba wojskowa, dyspozycyjność, praca w terenie. Starogard Gdański, ul. Okulickiego 18, tel. (069) 161-22-20, w godz. od 18.00 (069) 161-21-08, 090-52-25-62. 210068

**PRZYJMĘ** uczniów - sprzedawca - fotograf. Malbork, tel. (055) 272-55-63. 170164

**ZATRUDNIĘ** dobrych murarzy, technika budowlanego. Tel. (055) 277-22-97. 150667

**PRACA** dodatkowa, tel. (069) 161-08-11, od poniedziałku do piątku, w godz. 17.00 - 20.00. 14/10/04

**PODEJMĘ** pracę - mam samochód osobowy. Tel. (069) 161-38-68. 05/14/04

**TOKARZ** - frezer + B, C, E prawo jazdy, z praktyką - poszukuje pracy. Tel. (069) 188-22-87. 08/17/04

**PUP "MEBLOSTAL"** Zakład Pracy Chronionej przyjmie do pracy szwaczki i tapicerów z II gr. inwalidzką. Tel. (069) 162-53-90. 210446

**JEŻELI** chcesz dużo zarabiać, nie ponosząc kosztów własnych, skontaktuj się dołączając znaczek pocztowy w kwocie 4,90 zł pod adresem: Helena Naczkę, Bielawki, 83-130 Pelplin. Zapewniamy stałą pracę, własne urządzenia i surowiec. 210366

**ZATRUDNIĘ** kafełkarzy i pomocników. Starogard, tel. 0602-35-84-29. 210204

**PODATKI**, wypełnianie PIT-ów. Starogard, os. Piastów 3/18. 210025

**ZLECĘ** renowację antyków oraz produkcję krzesel. Tel. 0 602-77-04-39 lub 0 601-65-75-05. 180504

**ZATRUDNIĘ** kierownika sklepu meblowego w Kwidzynie. Tel. (051) 212 10. 180043V

**PRACA** w domu! Regeneracja kaszet barwiących do drukarek (urządzenia gratis); - thermo-pressing, - konsygnacja nawilżaczy powietrza. Informacje po przesłaniu znaczka za 4,90 zł. - PUH „Darko” Kwidzyna, ul. Mickiewicza 7/38. 180635

**ZATRUDNIĘ** tapicera. Tel. (055) 272-52-88. 150321

**ZATRUDNIĘ** magistra farmacji na I/2 etatu i technika farmacji na cały etat. Apteka „Południe” w Malborku, ul. Konopnickiej 23/1, tel. (055) 272-50-18. 150034

**PRZYJMĘ** do pracy kierowcę operatora na podnośnik montażowy, najchętniej renistę. Malbork, tel. (069) 272-44-64, po 18.00. 150268

**ZATRUDNIĘ** stolarzy meblowych po technikum drzewnym. Rotmanka koło Pruszcza Gdańskiego. Tel. (058) 683-15-58, po 18.00. 040218

**POTRZEBNA** opiekunka. Tel. 0601-67-07-92. 01/10/20/04

**PRB "BUDOM"** w Tczewie zatrudni cieśli budowlanych. Tel. (069) 31-04-26, 31-15-27. 040216

**ODDAM** własne miejsce pracy w Niemczech. Tel. (069) 135-35-47, dzwonić od godz. 20.00 do 22.00. 01/23/20/04

**WYNAJMĘ** do pracy w uboju drobiu Baldowo osoby posiadające ks. zdrowia, które miały kontakt z przetwórstwem mięsnym, wiek do 45 lat. Tel. (069) 132-29-87. 040176

**AGENTA** celnego z praktyką w zawodzie, zatrudnienie na umowę-zlecenie, nie wymagamy uprawnień GUC. DA VINCI sp. z o.o., tel. (069) 31-65-38. 040198

**PRZYJMĘ** murarzy, 4,50 zł/godz. na budowę w Tczewie. Tel. (069) 132-50-21, w godz. 8.00 - 15.00. 040200

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (069) 132-15-13. 01/09/14/04

**FIRMA** "BOR" poszukuje zlecenia na prace wykończeniowe. Tel. 0601-61-76-98. 040205

**JESLI** szukasz sposobu zarobienia dodatkowych pieniędzy, odkryj jak łatwo zmienić swoje życie, praca w domu, atrakcyjne zarobki, nie akwizycja. Tel. (069) 31-45-00. 01/03/17/04

**WYNAJMĘ** ludzi w wieku do 45 lat do pracy w uboju drobiu, ks. zdrowia i kontakt z zawodem. Tel. (069) 132-29-87. 01/06/17/04

**MECHANIKA** i elektronika do obsługi uboju drobiu i parku maszynowego od zaraz. Tel. (069) 132-29-87. 01/07/17/04

**MURARZKA**, tynkarza zatrudnię. Wiadomość po godz. 20.00. Tel. (069) 31-03-39. 040253

**HURTOWNIA** Owoc - Warzyw. "SAD" zatrudni w niepełnym wymiarze godzin kasjerkę-fakturzystkę. Tel. (069) 31-06-15, 31-04-39. 020014

**PRZYJMĘ** do pracy kierowców oraz magazynierów. Tel. 090-53-66-33. 020276

**PRZYJMĘ** kobiety, emerytkę lub renistkę do sklepu chemiczno-fotograficznego. Tel. (069) 135-23-98. 340136

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tczew, tel. (069) 132-66-69. 340138

**PRACA** w Anglii, sprzątanie i gastro-nomia. Tel. (051) 46-313-77. 53/6G

**SZUKAM** dziewczyny do współpracy w Niemczech. Tel. kom. Niemcy 0049-177-280-277-1. PO825

**KONKRETNA** praca za granicą. Kobiety 20-45 lat. Pomoce domowe, opieka nad dziećmi, starszymi osobami, pizzeria, itp. Wyjazd grupowy w kolejności zgłoszenia. Tel. (051) 642-13-21. PO819

**PILNIE** zatrudni magistra farmacji. Apteka Lubichowo, tel. (069) 188-52-20. PO822



**CZĘŚCI** używane: mazda 323, peugeot 305, talbot, VW, opel. Tczew, ul. Spółdzielcza 6, tel. (069) 31-25-87. 01/09/20/04

**AKUMULATORY** - hurt i detal, na raty i kartę kredytową. Kupującym bezpłatna diagnostyka instalacji 29owania. Tczew, ul. Wigury 29, tel. (069) 31-61-13. 03/VAT



**SPAWANIE** wszystkich wyrobów plastikowych, lampy, zderzaki, chłodnice samochodowe. Telefon kom. 0602-34-74-28. 210436

**SPAWANIE** wszystkich wyrobów plastikowych, między innymi lampy, zderzaki, atrapy samochodowe. Tel. 0602-34-74-28. 210415

**SPAWANIE** - sprzedaż zderzaków, lamp, chłodnic itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, czynny: pon. - piątek 9.00 - 17.00, soboty 10.00 - 16.00. Telefon 0602-31-91-77. 215051

**SZYBY** samochodowe sprzedaż, montaż, osobowe, ciężarowe, dostawcze, USA, uszczelki, klipsy ramki. Malbork, ul. Głowackiego (Wielbark). Tel. 0601 66 19 03. 17/vat

**"DALLAS"** systemy alarmowe oferują montaż: alarmów, immobilizerów, centralnych zamków, elektrycznych szyb, blokad skrzydeł biegów. Malbork, ul. Sienkiewicza 44a, tel. (055) 272-28-17, lub 0602 382 462, Uwaga: do końca maja taniej! 150385

**BELGIA**, Holandia, Niemcy - tanie samochody - transport, wszelkie formalności graniczne. Tel. 090-540-430. 17/VAT

**AUTOKOMIS** "Fiacik" Tczew, ul. Gdańska 20 (przy st. benz.), tel. 0601-66-18-85 czynny codziennie 10.00 - 17.30. Raty, gotówką. 040220

**PROFESJONALNE** czyszczenie wnętrza samochodu, foteli, dywanów, tapicerek drzwiowej i podsufitki. Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. (069) 31-12-25. 040219

**POMOC** drogowa 24 h. Tel. (069) 132-27-21, 0601-66-54-93. 020267

**REGENERACJA** - kolumny kierownicze, wahacze, końcówki drążków, sam. osobowe krajowe i zagraniczne, tokarstwo. Tel. 0602-49-80-73. 340021

**NOWO** otwarty Auto-Komis Tczew, 30 Stycznia 45, skup - sprzedaż - zamiana, samochodów dostawczych i osobowych. Poniedziałek - piątek od 10.00 do 16.30, sobota od 10.00 do 13.00. 040189

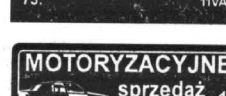
**PH „RYDWAN"** Autokomis, Malbork-Kałdowo, ul. Wałowa 22: komisowa sprzedaż samochodów osobowych i dostawczych, dogodne warunki ratalne, 10% i wpłaty. Przyjmujemy samochody w rozliczeniu, kupujemy za gotówkę, również powypadkowe i uszkodzone, czynne pn.-sob. 9.00 - 17.00, niedz. 11.00 - 16.00. Tel. 0601-67-08-05, 0601-62-22-68. 150013

**KSEROKOPIARKI**  
NOWE: ● SELEX  
● UTAX  
UZYWANE  
● WSZYSTKIE MODELE  
● SPRZEDAŻ ● SERWIS  
**PHU „FIVE"**,  
83-200 Starogard Gd.,  
ul. Paderewskiego 8  
tel. (069) 162 21 22,  
tel.kom. 0602 315 328

**AUTOALARMY**, immobilizery, tytan-łocki, centralzamki, montaż zestawów głośno mówiących. "Phenik", Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. (069) 31-12-25. Oferta specjalna: czyszczenie tapicerek samochodowych. 11 VAT

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze-sprzedaż, montaż, serwis opon Delica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11 VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze-sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (069) 31-06-05, wew. 38, tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT



**ZAPAMIĘTAJ** 090 540 430 to tanie samochody z Niemiec, Holandii, Belgii. Tel. 090 540 430. 17/VAT

**AUDI** 80, 88 r. Tel. (055) 275 12 83, Brachlewo. 180621a

**AUDI** 80, 1.8s, 1991 r., tapicera drewniana, przyciemniane szyby, szyberdach, alufelgi, wspomaganie kierownicze, spojler. Tel. (069) 161-03-21. 7206/04

**SPRZEDAM** audi 100, cc, 1983 r., benz. gaz, stan bdb. Tel. (069) 31-28-01, po 18.00. 01/06/14/04

**SPRZEDAM** audi 80, rocznik 1988. Tel. (069) 136-31-93. 01/32/20/04

**AUDI** 100, 1984 r., poj. 1,8 benzyna/gaz, autoalarm, granatowy. Tel. 0602-34-36-98. 29/9

**AUDI** 1,6, 1980 r., cena 3700 zł. Tel. (069) 162-90-60. 09/16/04

**AUDI** 80, XII, 1988 r., ocłony w całości, dodatki. Tel. (069) 188-24-46. 5020/04

**AUDI** 100, 80 r., stan dobry (radio, hak) - sprzedam lub zamienię na 126p, 4500 zł. Tel. (069) 188-22-73. 08/15/04

**AUDI** 100, 1984 r., poj. 1,8, benzyna/gaz, autoalarm, granatowy. Tel. 0602-34-36-98. 29/9/98

**BMW** 316, 85 r., 101 tys. km, bordo, stan idealny, białe tablice, pełna dokumentacja, wyrejestrowany, cena 5000. Tel. 0602-49-80-73. 340028

**BMW** 528 i A, rok prod. 5.12.1997, pełne wyposażenie, kombi, cena 80 000 zł. Tel. 0601-62-89-39. 06/15/04

**SPRZEDAM** tanio barkasa na części lub w całości, 1981 r. Brzeźno Wielk., ul. Krótka 1, tel. (069) 162-12-04. 06/16/04

**CITROEN** BX pallas, rok prod. 1983 - sprzedam lub zamienię na malucha. Tel. (069) 188-23-29. 06/15/04

**CITROEN** ZX, 1,4 i, 3-drzwiowy, benzyna, 1993 rok, 81 000 km, srebrny metalik. Tel. (069) 31-53-38. 01/24/15/04

**CITROEN** BX 1.4. Tel. (069) 31-28-22. 020259

**DAEWOO** eperso 2.0 CD, 4-drzwiowy, 1997, szarozielony metalik, centralny zamek, autoalarm, immobilizer, ABS, klimatyzacja, poduszka powietrzna, wspomaganie kierownicy, regulacja kolumny kierownicy, elektrycznie podnoszone szyby drzwi, elektrycznie sterowane i podgrzewane lusteczka, przednie światła przeciwmgielne. Tel. (055) 277-21-58, po 16.00 (055) 277-34-95. 150036

**FIAT** brava 1,6 SX, rok 1995, przebieg 62 tys. km, pełna elektryka, grafit metalik, alufelgi, ABS, alarm, światła przeciwmgielne, radiododtwarcacz, cena 33 tys. zł. Tel. 0602 13 73 49. 150362

**FIAT** 126p, 650E, r. pr. 83/84, w dobrym stanie, palony na kluczyk, alternator, pokrowce, c-2.8. Malbork, Grudziądzka 32. 150401

**FIAT** 126p, EL SX, 1995, XII, przebieg 21000 km, pierwszy właściciel, serwisowany, oznakowany, konserwacja „rust check”, autoalarm, garażowany. Tel. (055) 272-49-12. 150388

**FIAT** 126 bis, 1988. Malbork, ul. Grudziądzka 4, tel. (055) 272-83-26 do 15.00. 150384

**FIAT** 126p, 1984. Tel. (055) 272-62-95. 150597

**FIAT** 126p, r. 91, garażowany, 64 tys. km. Tel. (055) 272-56-26, po 16.00. 150351

**FIAT** 126p, 1982, alternator, nowe opony. Tel. (055) 272-41-24. 150590

**FIAT** cinquecento 700, 1997, 11.12, przeb. 7 tys., alufelgi, radiododtwarcacz. Mariusz Michalik, Stare Pole, ul. Bema 10, po 15.00. 150364

**FIAT** tempra 1,9D, 1991. Tel. (055) 272-68-28. 150610

**UNO** 86, 1,7D, szyberdach, stan bdb. Tel. (055) 272-74-70, po 17.00. 150367

**SPRZEDAM** fiat 126p, rok prod. 1979, cena 1000 zł. Wiadomość: Tczew, ul. Władysława Jagiello 2b/65, po godz. 15.00. 01/02/17/04

**FIAT** uno trend, 91 r., 45 km, granat, 31 tys. km. Tel. (069) 31-32-60. 01/05/16/04

**KUPIĘ** fiat 126p do remontu. Tel. (069) 136-92-32. 01/07/15/04

**FIAT** 125p, 76/84, stan db, 1300 zł lub zamiana na 126p, Rudno, ul. Ogródowa 1, Klepinowski. 01/06/15/04

**CINQUECENTO** 900, 1995 - sprzedam. Tel. (069) 31-12-89. 01/02/14/04

**SPRZEDAM** fiat 126p, r. 1994, Tczew, ul. Orzeszkowej 2/16, Jarosław Poznysz. 020242

**FIAT** 126p, 84 r. Tel. (069) 31-26-84. 340131

**FIAT** tipo, 1,4, 1992. Tel. (069) 132-29-55. 01/01/27/03

**FIAT** uno, 1,4, 1996 r. Tczew, tel. (069) 132-54-86. 01/27/30/03

**FIAT** 125p, rok 87, stan idealny, cena 3300. Kontakt: Gościszewo 121, tel. (055) 272-14-09. 150281

**SPRZEDAM** fiat tipo, 1,4 ie, rok 1989, cena 13 700 zł. Tel. (069) 187-18-70. 03/08/04

**AUTO-HANDEL**  
**Firma „MAR-POL"**  
Malbork, al. Wojska Polskiego  
tel. (055) 272-83-33,  
tel. (0-601) 64-21-16  
**KOMISOWA SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW**  
fabrycznie nowe  
- Polonezy Truck  
Pełna obsługa ratalna.  
Autoryzowany agent INVEST BANK S.A.

## OGŁOSZENIA DROBNE &gt; OGŁOSZENIA DROBNE &gt; OGŁOSZENIA DROBNE &gt; OGŁOSZENIA DROBNE

- FIAT 1500**, plus części. Ryszard Tryka, Mała Słońca 11. 02/20 19
- FIAT 126p**, 1992 r., 56 tys. przebiegu, siedzenia lotnicze, stan bdb. Subkowy, ul. Wybickiego 36, tel. grzeźnościowy (069) 136-86-04. 02/20 16
- FIAT 126p**, el, 1995 rok. Telefon (069) 31-48-86. 02/20 25
- FSO 1500**, 86 r., 5 biegów, stan dobry, 2900 zł. Tczew, tel. (069) 31-59-50. 01/10 17 04
- CINQUECENTO 700**, 1993 r., gazowany, pierwszy właściciel. Tel. (055) 272-61-46. 15/03 19
- FIAT 126p**, 1985 r., remont, szeroka deska. Tczew, tel. (069) 31-45-11. 01/14 20 04
- FIAT 126p**, rok 1987. Tel. (069) 132-12-83. 01/13 20 04
- FIAT 126p**, rok 1989. Tel. (069) 132-14-05. 04/11 20 04
- CINQUECENTO 700**, 1995 r. Gdańsk, tel. (058) 303-09-21. 01/09 20 04
- FIAT 125**, 1500 ME, silnik poloneza, 5-biegowy zamienię na malucha lub sprzedam. Tczew, tel. (069) 31-54-32. 01/07 20 04
- FIAT cinquecento 700**, 1994 r. Tczew, tel. (069) 31-74-95, 31-24-53, w godz. 8.00 - 16.00. 01/08 20 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, FL, rok 1989, kolor czerwony. Tel. (069) 161-27-42. 30/17 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, FL, rok 1988, kolor czerwony. Tel. (069) 162-73-61. 29/17 04
- FIAT 126p**, FL, 1991, stan techniczny dobry, biały, fotele lotnicze, blacharka do małego remontu. Tel. (069) 161-16-86. 27/17 04
- FIAT 126p**, 90 r., biały AA, Lubichowo, ul. Krótka 5, tel. (069) 188-51-88. 05/17 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, rok 90, cena 4300 zł. Ciecholewy 14, gm. Starogard. 03/17 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, rok prod. 1992, garażowany, oznakowany, stan techn. bdb, cena 6 tys. Tel. (069) 162-14-59. 07/16 04
- FIAT 126p**, 1984 r. Tel. (069) 161-01-04. 03/16 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, EL, rok prod. 95, biały, 33 tys. km, 9200 zł. Tel. (069) 188-26-91. 07/15 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, 1985 r., pilnie (tanio). Tel. (069) 187-18-56. 10/14 04
- FIAT 126p**, 86 r., pełen FL - sprzedam. Tel. (069) 162-74-82. 01/14 04
- FIAT 126p**, rok 87. Tel. (069) 162-93-16. 01/14 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, 1994 r. Tel. (069) 161-09-68. 47/20 04
- FIAT 126 p**, rok 1996, pierwszy właściciel. Tel. (069) 162-94-53. 43/20 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, rok prod. 1990, stan bardzo dobry. Tel. (069) 136-10-57. 34/20 04
- CINQUECENTO 700**, 1994 r., czerwony, cena 12 500. Tel. (069) 161-24-38. 34/20 04
- CINQUECENTO 1995 r.** Tel. (069) 162-94-53. 33/20 04
- CINQUECENTO 1994 r.**, stan idealny. Tel. (069) 162-94-53. 33/20 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, rocznik 1986. Brzeźno Wielkie, Swarozńska 1. 29/20 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, 1983/87, do remontu. Tel. 0602-33-17-87. 26/20 04
- FIAT 125p**, rok prod. 1987. Tel. (069) 182-42-04. 08/20 04
- FIAT 126p**, rok 1991, kolor groszek, cena 5100. Tel. (069) 161-22-72. 17/20 04
- FIAT uno**, 1987/88, poj. 1,0, stan bardzo dobry, alarm na pilota, odcięcie prądu, magnetofon, garażowany. Tel. 0602-31-28-73. 17/20 04
- FIAT 126p**, FL, 1987 r., pełen lifting, lakier fabryczny, stan b. dobry. Starogard, ul. Kociewska 13. 18/20 04
- FIAT 126p**, 1986 r. - tanio. Janowo 5, gm. Starogard. 19/20 04
- SPRZEDAM** 126p, 1987 FL, czerwony, autoalarm, fotele lotnicze, stan b. dobry. Starogard Gd., tel. (069) 161-21-36. 21/20 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, 1985 r. Tel. (069) 188-43-32. Zblewo. 25/20 04
- CINQUECENTO 700**, rok 1992, wiśniowy metalik - sprzedam. Tel. 0602-62-91-08. 16/20 04
- CINQUECENTO 700**, rok 1996, cena 15500 zł, pierwszy właściciel. Tel. (069) 136-31-92. 16/20 04
- FIAT 126p**, rok prod. 1986, pel. FL, siedzenia lotnicze - tanio. Kujawski, Pączewo 75, gm. Skórcz. 14/20 04
- FIAT 126p**, FL, 1990 w bardzo dobrym stanie, cena 4950 zł. Starogard, tel. 0602-33-73-29. 11/20 04
- FSO 1500**, rok prod. 1983 - sprzedam lub zamienię na 126p. Starogard Gd., ul. Kochanki 1. 06/20 04
- FIAT 126p**, rok 1990. Tel. (069) 136-36-87. 05/20 04
- FIAT 126p**, 1995 r. el. Tel. (069) 162-98-64. 01/20 04
- FIAT 126p**, 1994 r. Tel. (069) 162-98-64. 01/20 04
- SPRZEDAM** fiata 126p, 84 r., tanio. Tczew, ul. Krótka 5/5. 34/01 45
- SPRZEDAM** FSO 1,5, 87 r., 2500 zł. Tel. (069) 31-39-38. 34/01 44
- FIAT 125p**, 76777 rok, silnik po remoncie, stan idealny - tanio. Tczew, ul. Stroma 3/2. 34/01 42
- SPRZEDAM** fiata 126 el, rok produkcji 1997, cena 10 600. Tel. (069) 132-26-02, w godz. 16.00 - 18.00 - pilnie. 34/01 33
- FIAT 126p**, 91 r., czerwony, 5800 zł. Tczew, tel. (069) 31-32-38. 02/20 74
- FIAT uno**, 1,5 cm<sup>3</sup>, 5-drzwiowy, 89 r. Tel. (069) 135-35-09. 01/52 20 04
- FIAT 126p**, 1977 r., nadwozie 1987 r. s. dobry. Tel. (069) 31-12-43. 01/45 20 04
- FIAT tipo**, 1,4, 1991 r. Tel. (069) 132-51-65. 01/41 20 04
- FSO 1500**, rok prod. 1984, biały, hak holowniczy, pierwszy właściciel. Kwidzyn, tel. 0601636383. 18/04 99
- FIAT 126p**, 1990 r., 60 000 przebiegu, biały, cena 4 200, tel. (055) 277 43 59. 18/05 94
- FIAT 126p**, rok prod. 1987. Kwidzyn, tel. 279 64 14, po 16.00. 18/05 97
- FIAT cinquecento 700**, 1995 r., czarny, pierwszy właściciel. Tel. 277 44 30. 18/06 01
- FIAT 126p**, 84 r. Tel. (055) 275 12 83, Brachlewo. 18/06 21
- FIAT cinquecento 700**, rok prod. wrzesień 1996, cena do uzgodnienia. Informacje tel. (055) 279 02 39 lub 601658883. 18/04 59
- FORD escort**, 1,6, 5-drzwiowy, rok 1984, zadbane, cena 8 tys. zł. Tel. 279 05 18. 18/06 29
- FORD escort 1400 cm<sup>3</sup>**, 1987 r., tel. (055) 279 1091 lub 0 601-64-24-68. 18/06 25
- FORD escort kombi** 1,3, rok prod. 1982/83, cena do uzgodnienia. Kwidzyn, tel. 279 41 91. 18/06 02
- SPRZEDAM** fordą escorta CL 93 lub zamienię na 126p. Tel. (055) 279 70 54, 0 602669634. 18/04 92
- FORD sierra kombi**, rok prod. 1989, poj. silnika 2 l DOHC, centr. zamek, relingi dachowe. Wiadomość: tel. (055) 275 75 86. 18/05 74
- FORD mondeo GHIA 2.0 16V 136 KM**, rok prod. 1994/95, przebieg 117 000 km, ABS, ARS, klimatyzacja, bogato wyposażony, stan b. dobry. Tel. (055) 279 38 34. 18/06 11
- SPRZEDAM** samochód osobowy ford sierra 2.000 l CLX, rok prod. 1991, sprowadzony w catości, wspomaganie kier., katalizator, stan dobry. Tel. 601 628244. 18/05 73
- FORD escort**, 16 V, poj. 1,6, 1994 r. Tczew, tel. (069) 132-67-61. 43/01 77
- FORD escort**, 94 r., uszkodzony przód, 14000 zł. Tel. 0602-35-46-36. 01/15 20 04
- FORD escort**, 1,4, 1992/97, AA, radioodtwarzacz, 5 drzwi, welur, przebieg 133 tys. Tel. (069) 132-52-72. 01/8 20 04
- FORD fiesta**, 83/84 r., s. dobry. Tel. (069) 132-12-65. 01/45 20 04
- FORD fiesta**, 91/92, pierwszy właściciel, 3 drzwi, bieżyna, srebrny metalik. Tel. (069) 31-05-60, po 18.00. 01/16 20 04
- FORD transit**, 2,5D, 1989, max podwyższony, przedłużony, wspomaganie kierownicy, hak, 17000 zł - pilnie. Tel. (069) 136-95-93, (069) 188-11-15, 0602-66-17-20. 01/15 20 04
- SPRZEDAM** fordą transita, blaszak, 1985 r., 2,0, poj. 2,5, cena 9,5 tys. zł lub zamiana na fiata 126p. Malejko Benedykt, Kłonońska 52, pocz. Pelplin. 04/17 04
- FORDA** transita, rok 1990, krótki z siedzeniami, silnik 2,5 diesel, stan techniczny bardzo dobry, cena 28 tys. zł. Tel. (087) 15-21-49. 04/17 04
- FORD orion**, 1,4 i CL 90 r., niebieska perła. Tel. (069) 162-93-22. 12/14 04
- FORD escort**, 1,4 benz., 92 rok, wiśniowy, autoalarm, radiomagn. Tel. (069) 162-66-60, 162-56-27. 08/14 04
- SPRZEDAM** fordą fiestę, 1,1, rok produkcji 1985/86, cena 6900 zł, stan idealny. Tel. (069) 162-11-28. 34/20 04
- FORD escort**, ekspres, 1995/96 r., 1,4 i, 600 kg ładowności. Tel. 0602-62-25-49. 23/20 04
- FORD granada 2000**. Tel. (069) 136-86-04. 02/20 17
- FORD sierra** CLX, 2,0 DOHC, 120 km, 1991 r., 110 tys. km, bordo metalik, AA, BF, CZ, EW, KT, WS. Tel. (069) 31-32-60. 01/05 16 04
- SILNIK**, skrzynię biegów, inne podzespoły do fordą sierry, 2,3 D. Tel. (069) 135-36-19. 02/25 52
- FORD fiesta**, 1978, 1,0 cm<sup>3</sup>. Tel. (055) 272-70-61, po 18.00. 15/06 04
- FORD fiesta** 1,6D, 1985, 5 bieg., meta. 1000 DM. Tel. (055) 272-65-96, po 18.00. 15/05 69
- FORD fiesta**, rok 1985, 1,6 diesel (białe tablice). Tel. (055) 272-15-19. 15/03 72
- FORD sierra 2,0 benz.**, 3-drzwiowy, składak 1987, 7 tys. Tel. (055) 272-29-76. 15/03 42
- MOTOR** honda CX 500 C, rok prod. 1981, stan bardzo dobry. Nowe sprzęgło, tylna opona, akumulator i przednia lampa. Cena 5 200. Tel. (055) 261 05 28 po godz. 19.00. 18/06 33
- HONDA civic - 91 r.**, automat, 3-drzwiowa, 60 000 km, grafitowy metalik, stan af. Tel. (055) 272-85-12. 15/03 46
- JELCZ 315**, 1978, kabina 84r., sztywny, wysokie zakładki, dużo nowych części + przyczepa H8, 111, zakładki, wzmacnienie resory, opony radialne, stan bdb. Tel. (055) 272-69-08. 15/03 38
- SPRZEDAM** jelcza z naczeppą. Tel. (055) 272-49-81. 15/06 03
- JELCZ turbo** + przyczepę HL, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 136-75-04. 01/21 20 04
- JELCZ** skrzyniowy + przyczepa 10 t, cena 20 tys. zł. Tel. kom. 0602-76-14-48. 01/04 20 04
- JELCZ 317 W**, wywrotka, 1985/X rok, stan b. dobry. Lubichowo, Sulewski, tel. (069) 188-53-71. 20/20 04
- LAWETĘ** ocykowaną podnoszoną, nową - sprzedam. Tel. (069) 162-61-35. 16/17 04
- SPRZEDAM** ciągnik siodłowy liaz + naczeppę-40. Tel. (055) 234-48-43. 12/00 07
- ŁADA samara**, 1500, 90 r., stan b. dobry, garażowana. Tel. (069) 31-79-75. 01/31 20 04
- ŁADA combi**, rok prod. 1991, kolor biały. Tel. (069) 188-50-54, Lubichowo, ul. Leśna 5 a. 02/16 04
- ŁADA 2107**, poj. 1300, rocznik 1987, cena 4 500 zł. Tel. (055) 279 15 74. 18/06 31
- MAZDA 323 1,7 D**, rok prod. 1992, kupiony w salonie, pełna dokumentacja, przebieg 177 tys.km. Tel. (055) 279 42 39 lub 0 601 628 682. 18/06 36
- MAZDA 323 F**, wersja sportowa, rok 1993, przebieg 26 tys., stan bardzo dobry, pierwszy właściciel, garażowana. Tel. (069) 31-63-03. 02/20 73
- MAZDA 626**, 1600 cm<sup>3</sup>, 1985 r. Tel. (069) 162-70-51. 06/14 04
- MAZDA 626**, 2,0i, 89 r., stan dobry, cena 16000 - sprzedam. Skórcz, tel. (069) 182-42-02 lub 0601-64-12-04. 41/20 04
- MERCEDES 200D**, 83 r., dużo dodatków, 9 800 zł. Tel. 0602-35-46-36. 01/51 20 04
- MERCEDES W 123**, 79 r., 240 D. Tel. 0 602 353 918. Cena do uzgodnienia. 18/06 23
- MERCEDES 407**, diesel, pomoc drogowa, stan tech. dobry, najazd dl. 5 m, cena 20 tys. zł. Tel. (087) 15-21-49. 04/17 04
- SPRZEDAM** mercedesa 124, 200E, 1990 r., złoty metalik, przebieg 138 tys. zł, szeroka listwa, alufelgi, alarm, szyberdach - sprzedam lub zamienię na tańszy. Tel. (069) 161-05-23. 10/15 04
- SPRZEDAM** mercedesa sprinter 308, 2,3 D, rok XI/1995, max wysoki, średnio długi, przebieg 118 tys. km, uszkodzony przód, cło i podatek opłacone, cena 36 tys. Tel. 0602-32-16-93, (069) 161-05-23, (069) 162-82-73. 48/20 04
- MERCEDES 190D**, 2000, rok 1988, cena 24 000. Skórcz, ul. Zielenka 5. 44/20 04
- MERCEDES 207D**, 1981 r., po remoncie, wzmacnienie tylne resory, cena 14 tys. zł, cena do uzgodnienia. Starogard Gd., ul. Lanego 5, po 16.00. 27/20 04
- SPRZEDAM** mercedesa 207, rok 1981, blacharka, kapitalny. Tel. 0602-33-17-87. 26/20 04
- MERCEDES 307**, 1981 r., długi, wysoki, izoloterma. Tel. (069) 162-96-74. 11/20 04
- MERCEDES** ciągnik siodłowy, 1986 r., z naczeppą o ładowności 25 ton. Tel. 0602-32-17-47. 11/20 04
- MERCEDES 208D**, rok 1992/3. Tczew, tel. (069) 31-12-11 lub 0602-15-73-16. 01/13 17 04
- MERCEDES 240 diesel**, rocznik 78, pilnie sprzedam. Sztum, tel. (055) 277-34-51. 15/03 27
- MERCEDES bus 307D**, rok 1983. Tel. (055) 271-36-71. 15/06 05
- MERCEDES 808** izoloterma. Tel. (055) 272-13-84. 15/06 15
- PILNIE** sprzedam motocykl MZ ETZ 251, rok 1990. Tel. (055) 272-55-65. 15/05 95
- MULTIKAR** - wywrotka 2513. Tel. (055) 272-21-75. 15/01 64
- MITSUBISHI bus**, rok 1982. Tel. (069) 162-61-38. 19/14 04
- SPRZEDAM** mitsubishi galant, rok 90, poj. 1,8i. Swarozyn, cena 1950. Tel. (069) 136-92-19. 01/17 20 04
- MITSUBISHI L300 D**, 1996, długi, wysoki lub zamienię na osobowy. 11/20 04
- NISSAN 200**, diesel, w bardzo dobrym stanie - tanio, 1986 r. Tel. (069) 132-13-66. 02/20 69
- NISSAN bluebird**, rok 1989 r., poj. 2000, benzyna. Tel. (069) 162-80-52. 11/15 04
- SAMOCHÓD** dostawczy nissan E-23, rok prod. 1983, przebieg 77000 km, podwyższony, hak, cena 9000 zł lub zamiana na osobowy. Tel. 0602-37-43-95. 01/16 10 04
- OPEL kadett**, 1300, 88 r. Tel. 0602-15-73-16. 01/13 17 04
- OPEL kadett kombi**, 1983 r., 1,3 N, hak, przegląd do 03.99. Tel. (069) 31-00-61. 01/10 14 04
- OPEL kadett**, 1,3 combi, r. 85, białe tablice. Tel. (069) 31-14-57. 01/15 10 04
- OPEL ascona 1,6D**, 1988r., czerwony, Malbork, tel. (055) 272-47-45, po 18.00. 15/03 33
- OPEL vectra 1,6 benz.** XI/90, 126 tys. km, kat., CZ, AF, H, RM, elek. reg. świateł, spoiler, cena 18 500 zł. Radziejewo 18, gm. Zblewo. 28/17 04
- OPEL kadett**, pojemność 1,8, 1988 r., radio, hak, szyberdach, 5 biegów, cena 11 900 zł. Tel. (069) 161-29-83. 01/17 04
- OPEL kadett**, 1,6 i, rok 1990, w rozliczeniu fiat. Tel. (069) 162-93-16. 01/14 04
- SPRZEDAM** oplą kadetta, 1989 r., poj. 1,6, benzyna, kat., wsp. kier., 4 drzwi, pełna dokumentacja, cena 13 800 zł. Tel. 0602-37-02-31, 161-39-98, po 20.00. 12/20 04
- OPEL kadett**, rok 1981 r., 1,3 benz., OHC, 5-drzwiowy, po remoncie, kol. czerwony, opony nowe, cena 5 300 zł. Tel. (069) 161-23-76. 46/20 04
- OPEL kadett GT**, rok 1988, poj. 1,6 benz., pełna dokumentacja, stan dobry - sprzedam lub zamienię na fiata 126p. Tel. (069) 162-94-53. 43/20 04
- OPEL astra**, 1,7 TDI, 1993 r., 5-drzwiowy, bogate wyposażenie. Tel. (069) 162-57-30. 35/20 04
- OPEL kadett**, rok prod. 1988, 1,6D. Tel. (069) 162-17-11. 08/20 04
- OPEL corsa 1,4 i**, 1997 r., pięciodrzwiowy. Tel. 0602-62-25-49. 23/20 04
- VECTRA 2 i**, 1992 r., szyberdach, elektryczne lustra, ABS, radioodtwarzacz, regulacja świateł, dokumentacja i właściciel. Tel. (069) 162-27-54. 23/20 04
- OPEL kadett kombi**, 1984, 1,6 benzyna-gaz, po remoncie blacharki i lakierowaniu, stan ogólny i techniczny bardzo dobry, niski koszt eksploatacji, cena 7 500 zł. Starogard, tel. 0602-33-73-29. 11/20 04
- OPEL chewette**, poj. 1200, 1981 r., przegląd do 02.1999, stan dobry, cena 3 000 zł do uzgodnienia. Tel. (069) 182-11-14. 12/20 04
- OPEL kadett**, 1,6D, rok 1982, zadbane. Tel. (069) 182-12-38. 02/20 04
- OPEL astra FCC**, 1,6 5-drz., 1994, fioleł metalik, przebieg 39 tys.km, centralny zamek, immobilizer, szyberdach. Tel. (055) 277-21-58, po 18.00 (055) 272-38-17. 15/03 36
- OPEL kadett** lezka, 1,4 wtrysk, 1990r, cena 15 200. Malbork, (055) 272-67-22. 15/03 81
- OPEL kadett** 1,6i, 1990. Tel. (055) 272-54-42. 15/05 93
- OPEL corsa**, 93r., 1,2i, szary metalik, pilnie. Tel. (055) 272-46-42. 15/03 71
- OPEL kadett**, 1,3B, 86 r., wiśniowy, 10 900, fiat uno, 1,4, 95 r., czerwony, 18 200. Tel. (069) 31-12-13, po 18.00. 43/01 79
- OPEL kadett** 1,3 S, rok prod. 87/96, 5 drzwi, stan bdb, cena 12,7 tys. Tel. (055) 279 37 97. 18/05 32



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** opla vectre 1,8 16V CD, 1996 r. Kwidzyn, (055) 279 44 11. 180591

**SPRZEDAM** opla vectre 1,4 16V, 1997 r., bogate wyposażenie. Kwidzyn, (055) 279 44 11. 180591a

**OPEL** vectra 2.0 16V 1997, pełne wyposażenie, lekko uszkodzony przód. Tel. 0 601 660 507. 180605

**OPEL** kadett 1.3, rocz. 1987, w kraju od 1997, cena 11 200. Tel. (055) 279 03 85. 180622

**SPRZEDAM** samochód marki polonez, rok prod. 1982. Wiadomość: tel. 601644341; Sadlinki, ul. Robotnicza 14. 180588a

**POLONEZ** caro 1992, poj. 1500, stan idealny, garażowany. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: Sadlinki do 14.00 (055) 275 75 68. 180575

**CARO** 93 r. składak; 5 500. (055) 261 08 79. 180626d

**POLONEZ** 1,6 GLE, rok prod. 1992, Kwidzyn, tel. 279 92 73. 180613

**POLONEZ** 1,6 CLI, 95 r., wiśniowy, 12 800, skoda favorit, 1,3, 92 r., stalowa, 12 200. Tel. (069) 31-15-25, po 18.00. 430280

**SPRZEDAM** poloneza caro, rocznik 1994, centralny zamek, autoalarm, kolor turkusowy, stan idealny. Tel. 090-54-11-42 lub 132-57-20. 01/55/20.04

**MOTOROWER** ogar 200, stan dobry. Tel. (069) 136-92-63. PO812

**POLONEZ** 1500, 1992 r. Tel. (069) 136-18-93. 020227

**POLONEZ**, 90 r., mały przebieg, stan bdb. Tel. (069) 31-59-95. 020224

**POLONEZ** 94r., gaz. Tel. (055) 272-76-95. 150570

**POLONEZ** 80/81 r., instalacja gazowa. Tel. (069) 31-79-79. 01/14/14.04

**POLONEZ** caro, 93 rok, składak. Tel. (069) 135-14-67. 020249

**POLONEZ** 1,6 GLI, XII 1994 r., wtrysk, alufelgi, autoalarm. Tczew, ul. Wojska Polskiego 17a/4, po 13.00. 01/06/20.04

**SPRZEDAM** poloneza caro, rok 1994, kol. granatowy, benzyna-gaz. Tel. (069) 161-27-42. 30/17.04

**SPRZEDAM** poloneza, rok 1989, kolor biały. Tel. (069) 161-27-42. 30/17.04

**POLONEZ** powypadkowy, 1992 r., poj. 1,9D. Linowiec 23, gm. Starogard. 10/20.04

**POLONEZ** 1990 r. Tel. (069) 162-74-91. 18/20.04

**SPRZEDAM** poloneza caro, rocznik 1992. Tel. 0602-17-85-59. 22/20.04

**TANIO** poloneza, 1981, Kiliński, Martag 10, tel. 0602 61 94 15. 150615

**POLONEZ** caro, 1993, biały, 1,5 GLE, cena 7 900. Malbork, tel. (055) 272-11-42. 150375

**CARO**, X 92, przeb. 62 tys., garażowany, oznakowany, odciecie zaplonu, AA, H. R. Tel. (055) 272-14-01. 150599

**PEUGEOT** 605, 3.0, sv, pełne wyposażenie, cena 21 500, rok 90, audi 80, 1,8i, wyposażenie standard, rok 90, cena 19 800, audi 80 1,6 stan bdb, rok 81, cena 5 100 zł, VW passat 1,6 benzyna - gaz, st. bdb, rok 81, cena 7000 zł, żuk po kapitalnym remoncie, kontener, cena 25 500 zł. Tel. 0601 66 03 81. 150398

**PEUGEOT** 405 TD, rok produkcji 1995 - sprzedam. Tel. (069) 31-12-39. 01/13/14.04

**SPRZEDAM** sam. peugeot 205 XR, rok 1990, 3-drzwiowy, przebieg 86 tys. km, cena 10 500 PLN. Tel. (055) 234-96-43. 120012

**PEUGEOT** 405, 1,9 diesel, rok 1990, sprzedawany w całości, bez wypadku, cena 16 000. Tel. (069) 31-16-68. 01/14/9.04

**PEUGEOT** 205, poj. 1100 cm<sup>3</sup>, rok prod. 1988. Cena do uzgodnienia. Kwidzyn, 279 65 33. 180628

**PRZYCZEPA** HL 8011, ład. 8,5t, wysokie burty, dzielone, stan bdb, cena 8 500 zł. Tel. (055) 272-70-52. 150285

**SPRZEDAM** przyczepę D-83, cena 5 000 zł. Tel. (069) 31-11-97. 020253

**PRZYCZEPĘ** towarową, 350 kg - sprzedam. Tel. (069) 162-83-28. 39/20.04

**SPRZEDAM** przyczepę campingową, niemiecką, Tczew, tel. 0602-39-61-14. 01/24/20.04

**SPRZEDAM** przyczepę samochodową, ład. 400 kg, wym. 140/105, cena 500 zł, nie rejestrowana. Tel. (069) 162-14-22. 33/17.04

**PRZYCZEPA** D-83, 10 ton, 1980 r. Starogard-Łąpiszewo, Starzyńskiego 12. 14/17.04

**PRZYCZEPĘ** towarową dwuosiową, ocynkowaną z hamulcem najazdowym, wym. 300 x 170 cm, z planką lub bez, nową i używaną - sprzedam. Tel. (069) 162-61-35. 16/17.04

**PRZYCZEPA** campingowa duża, 5 m długa, rok prod. 1983, cena 7 800. Wiadomość: Malbork, tel. (055) 272-36-62. 150396

**RENAULT** 5, 1990r., 82 tys. km, poj. 1,4l, cena 14 500 zł. Tel. (055) 272-19-06. 150606

**RENAULT** 19 - turbo diesel, XI 91, bogata wersja, stan bdb. Tel. (055) 272-76-37. 150346

**RENAULT** 19, sedan, 1993 r., bez wypadku, bogate wyposażenie, zakupiony w polskim salonie - sprzedam lub zamienię. Tel. (055) 272-73-36. 150349

**RENAULT** clio, 1992 r., poj. 1,4 RN, 5 drzwi. Tel. (069) 162-81-70, 0602-36-94-07. 06/17.04

**SPRZEDAM** renault 19, 1,9 diesel, rok 1991. Tel. (069) 162-64-73. 16/14.04

**RENAULT** 19, rok 1991/92, poj. 1,4, wtrysk punktowy, stan bardzo dobry. I właściciel, garażowany, pełna dokumentacja, serwisowany. Tel. 0602-31-28-73. 17/20.04

**RENAULT** 5, 84 r., cena 2800 zł. Tel. (069) 136-91-12. 01/03/15.04

**RENAULT** 11, Tczew, tel. (069) 31-18-65. 020251

**SPRZEDAM** romet hart, stan b. dobry. Koźmin 14, gm. Skarszewy. 05/16.04

**SKODA** 105 "s", 1981. Tel. (069) 31-07-12. 020279

**SKODA** 105 s, rok 1982. Tel. (069) 132-19-55. 01/28/20.04

**SKODA** favorit, 1992 rok prod., przebieg 42 tys. km, autoalarm, hak, nadkola. Tel. (069) 161-03-82. 45/20.04

**SKODA** favorit, 1991 r., cena 10 000 zł. Tel. (069) 162-61-28. 34/20.04

**SKODA** favorit, 1992 r., wiśniowa, cena 12 100 zł. Tel. (069) 161-24-38. 34/20.04

**SKODA** favorit, 135L, 1991 r., biała garażowana, bez wypadku. Tel. (069) 161-11-72. 18/20.04

**SKODA** 105 L, 1988 r. Tel. (069) 162-98-09. 09/20.04

**SKODA** favorit, rok prod. 1992, stan idealny. Tel. (069) 162-61-38. 07/20.04

**SKODA** 105 L, 1988 r. Tel. (069) 162-93-16. 03/20.04

**SKODA** 120 L, 1989/90. Tel. (069) 162-93-16. 03/20.04

**SKODA** 105, rocznik 1983. Tel. (069) 161-95-24, po 16.00. 01/02/14.04

**SKODA** felicia 1,3, 1996 rok, dodatkowe wyposażenie, stan bdb. Tel. (069) 31-69-92. 020260

**SKODA** favorit 135 LX, 1992, przebieg 48 000 km, cena 13 000 zł. Malbork, tel. (055) 272-20-63, po 16.00. 150318

**SKODA** favorit 135 L, poj. 1300, rok prod. 1990. Kwidzyn, ul. Graniczna 2 b/12, tel. 279 90 20. 180612

**CIĄGNIK** siodłowy star 200 odbudowany w 1996 r., silnik z IZNS - 1997 r., nowe baterie, opony + naczepra 11,5 t + kontener meblowóz 10 t - stan techniczny bdb - cena 30 000 lub zamiana na samochód osobowy. IFA - paszowóz 13,2 t - nowy silnik, opony, baterie - stan techniczny bdb. Tel. 279 6939; 0 601636508. 180501

**SPRZEDAM** sam. ciężarowy marki Leyland, oplandekowany, z silnikiem Star, w dobrym stanie. Morzeszczyn, ul. Ogrodowa 15. 01/23/6.04

**STAR** 28, bez kabiny i skrzyni ładunkowej, podzespoły i opony, stan dobry, zarejestrowany, 1500 zł. Tel. (069) 188-22-73. 05/15.04

**SEAT** toledo - sprzedam, 95 r., srebrny metalik. Tel. 0602-68-19-93. 01/02/20.03

**SPRZEDAM** seat cordoba, 1,9D, r. 1995. Tel. (069) 31-68-08, po 18.00. 01/06/16.04

**MOTOR** marki Simson, 250 cm<sup>3</sup>, 59 r., plus dużo części zamiennych. Tel. (069) 31-79-23. 01/20/17.04

**SEAT** Ibiza, rok 93, poj. 1,2, elektryczne szyby, centralny zamek, 16 500 zł. Tel. (055) 272-42-70. 150354

**SUZUKI** maruti, 1992, srebrny metalik, 32 tys. km przebiegu, pierwszy właściciel. Wiadomość: tel. (055) 279 43 71, po 16.00. 180634

**PILNIE** tawria, 1991 IX, czerwona, przebieg 83 tys. km, serwisowana. Malbork, ul. 17 Marca 23/5, tel. (069) 162-25-06. 150613

**CARINA** E, 1995, z gwarancją, przebieg 47 000 km, cena 39 500 zł. Tel. (055) 247-26-44. 150361

**TRABANT** 601, 1990r., 2000 zł. Malbork, ul. Ceglana 10/III/4; przyczepa campingowa. 150328

**SAMOCCHÓD** transporter T-4, 96 TDI, 2500 zł, przebieg 60 tys. km. Tel. 0602-68-00-95. 020147

**TAVRIA**, rok prod. 1992, przebieg 63 tys. km, biała, garażowana, 5-biegowa, skrzynia biegów, radiomagnetofon, cena 63 tys. zł. Tel. (055) 247-30-82. 32/02

**VW** transporter 1989, 1,7 D, towarowy. (055) 279 18 97. 180506

**VW** passat 1,5D, 78, sprawny technicznie, dokumentacja, do remontu blacharki, cena 2000 zł. Tel. 0602 26 86 94. 150391

**VW** passat, 1,6 TD, 1989 rok, kombi. Tel. 0602-15-70-76. 01/05/15.04

**VW** derby, 78 r., poj. 900 cm<sup>3</sup>, cena 4100, bardzo zadbane. Tel. (069) 33-85-62. 01/10/07.04

**VW** golf III GTD, 1992 r., zielony. Tel. (055) 277-20-24. 150266

**SPRZEDAM** lub zamienię gofa III, 1992 r. Tel. (069) 182-42-36. 01/01.04

**VW** polo, rok prod. 1993, poj. 1043. Starogard, tel. (069) 161-22-62. 01/20/20.04

**SPRZEDAM** VW gofa II, 1,6 TD, rok 1989, po kapitalnym remoncie silnika. Tel. Nowe (0532) 27-66-61. 01/22/17.04

**VW** golf II, 1987 r., model 88, 1,6 benz., 5-biegów, kat. czerwonny. Starogard, tel. (069) 162-65-46. 08/16.04

**VW** polo, 1991 r., poj. 1043, metalik - odsuwany dach. Tel. (069) 162-92-40, od 16.00 do 20.00. 21/16.04

**VW** golf, 1988 r., benz., 1,6i, 3-drzwiowy, szyberdach, srebrny. Tel. (069) 161-03-17 od 16.00, 162-47-28 do 15.00. 13/14.04

**SPRZEDAM** VW passata, 1979 r., poj. 1,6 benzyna, stan b. dobry, cena 2900 zł. Tel. (069) 162-94-67. 13/14.04

**SPRZEDAM** VW jetta, poj. 1,6 diesel, 1982 r., 4-drzwiowy na białych blachach. Tel. (069) 161-03-26, cena do uzgodnienia. 11/14.04

**VW** passat kombi, 1,9 TDI, 1994/95, cena 39 500 zł, cło w całości, zielona perła, pełne wyposażenie. Tel. (069) 188-26-38. 49/20.04

**VW** golf, 1,6D, 1989 r., 5-drzwiowy, 5-biegowy, ocłony w całości, bez wypadku. Tel. (069) 188-24-46. 50/20.04

**SPRZEDAM** VW, rok 1981, diesel, po kapitalnym lub zamienię na mercedesa 123 combi. Tel. 0602-33-17-87. 26/20.04

**GOLF** II, 1,6D, rok 1986 lub zamienię na tańszy. Tel. (069) 162-93-08. 07/20.04

**GOLF** rok prod. 1986, 1,6 diesel. Tel. (069) 161-30-22. 05/20.04

**SPRZEDAM** passata combi, 1,6 etylina, w dobrym stanie. Tel. (069) 33-70-57, po godz. 19.00. 340134

**VOLKSWAGEN** golf I, 1500 diesel, rok prod. 1979. Tel. kontaktowy 132-50-27, po godz. 18.30, cena wywoławcza 5 000 zł. 020263

**VW** passat, rok produkcji X/88, poj. 1,6. Tel. (069) 31-67-73. 020268

**VW** golf II, 86 r., 9 900 zł. Tel. 0602-35-46-36. 01/51/20.04

**VW** golf II, rok 1988, cena do uzgodnienia, poj. 1600 cm<sup>3</sup>. Tel. (069) 132-50-91. 01/47/20.04

**VW** jetta, 1980 r., 1,5 benzyna, stan dobry, polnie. Tel. (069) 132-58-17. 01/43/20.04

**VW** passat, 1,6, pr. 1982, polonez 1,5, rok prod. 1989 - sprzedam. Tel. (069) 31-65-36. 01/38/20.04

**WARTBURG** kombi 353, rok 1984, silnik 1989. Tel. (069) 162-61-16, po 18.00. 10/17.04

**SPRZEDAM** żuka, rok 1979 r., cena 12 tys. złotych. Tel. 0602-66-19-82. 28/20.04

**ŻUK** blaszak, 1984 r., stan dobry. Tel. 0602-33-18-58. 11/10.04

**MOTORYZACyjNE** kupno 12

**AUTA** powypadkowe do remontu - kupię. Elbląg, tel. 090-26-72-15. 490188

**KAŻDE** auto powypadkowe do remontu. Tczew, tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu. Elbląg, tel. 090-55-34-09. 08/15.04

**AUTA** powypadkowe, skodorowane, do remontu. Tel. 0601-63-32-33. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu - kupię. Elbląg, tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe, skodorowane, do remontu. Tel. (069) 162-17-11. 23/20.04

**KUPIĘ** VW gofa, turbo diesel, rok 1988-90. Tel. (069) 162-64-73. 16/14.04

**AUTA** powypadkowe do remontu kupię. 0 90290721. 180035V

**AUTA** powypadkowe osobowe, dostawcze kupię (gotówka). Tel. 0 90275372. 180035V

**POWYPADKOWE** kupię. Tel. 0 602189334. 180035

**KAZDY** uszkodzony, zniszczony kupię. Tel. 0 601624184. 180035V

**ABSOLUTNIE** każdy powypadkowy do remontu. Tel. 090334006. 180035V

**USZKODZONY**, zniszczony kupię. Tel. 0 90376261. 180035

**SAMOCCHÓD** po wypadku do remontu. Tel. 0602-35-46-36. 01/51/20.04

**AUTO-HANDEL** komis "Ontario" skupuje, komisuje, sprzedaje samochody używane. Uwaga: skupujemy i komisujemy samochody skodorowane, powypadkowe do remontu. Tczew, ul. Armii Krajowej 86, tel. (069) 31-37-35, 0601-62-74-40. 040264

**FIATA** 126p, do remontu - kupię. Tel. (069) 136-92-32. 01/07/15.04

**KAŻDE** auto powypadkowe do remontu. Tczew, tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe, do remontu. Tel. 090-55-34-09. 490188

**SKUP** auto powypadkowych do remontu. Tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu. Elbląg, tel. 090-55-34-09. 490188

**AUTA** powypadkowe, skodorowane, do remontu. Tel. 0601-63-32-33. 490188

**SPRZĘT** rolniczy 13

**SPRZEDAM** ciągnik rolniczy MF-255, rok 1988. Tel. 0602-33-1. 26/20.04

**SPRZEDAM** ursus C-360, rok 1982. Tel. 0602-66-19-82. 28/20.04

**SPRZEDAM** siewnik punktowy do

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**SPRZEDAM** C-360, stan dobry. Okole 8, gm. Starogard. 12/17.04

**CIĄGNIK** z przednim napędem MTZ-82, 1985 r. Wacław Langowski, Zelgoszcz, gm. Lubichowo. 14/14.04

**SPRZEDAM** opryskiwacz 300 l. Jabłowo, ul. Bobowska 3, gm. Bobowo. 15/17.04

**SPRZEDAM** dmuchawę do zboża, rury + kolanka bez silnika, o wydajności 7 ton, cena 900 zł. Lubichowo, ul. Orzeszkowej 15. 24/17.04

**SPRZEDAM** ciągnik Forscheidt TZ 303, rok 1980, dwa napędy. Tel. 0597-42-354, po godz. 20.00 0601-66-34-01. 26/17.04

**SPRZEDAM** plug hydrauliczny, półzawieszany "Forscheidt". Tel. (069) 162-58-89. 08/08.04

**URSUS** 904, 902, cyklop, przyczepy, tandem - sprzedam. Tel. (069) 188-45-44. 21/0384

**SPRZEDAM** agregat uprawowy z wałkami. Kwidzyn, ul. Staszica 64. 18/0518

**SPRZEDAM** przyczepę D-47A lub B. Cena 5 000 zł. Kwidzyn, tel. 279 75 01. 18/0489

**SPRZEDAM** kombajn ziemniaczany "Anna", rok prod. 90. Tel. (055) 275 15 31. 18/0585

**SPRZEDAM** kombajn buraczany "Posejdon", kombajn do warzyw, siewczarnię ciągnikową "For-sznit". Sadlinki, ul. Kwidzyńska 30, tel. 0601-64-37-07. 01/12/17.04

**SPRZEDAM** opryskiwacz "Pilmet", mało używany, szer. 18 m, 2000 litrów, siewnik 3 m talerzowy S2U, ciągnik C-28 przerobiony na 330. Tel. (055) 275 77 20. 18/0590

**SPRZEDAM** ursus C-355, opielacz zawieszany, "orkan", siewnik zbożowy 2,5 m. Tel. (055) 279 86 53. 18/0615

**ZETOR** 11245, 92 r. - sprzedam. (055) 261 08 79. 18/0626a

**BIZON** Z 056, kabina, szarpacz, przyczepa samobieżająca, kosiarzka rotacyjna, dmuchawa, dojarki, plug podorywkowy "5", zgrabiarka "7". Tel. (055) 272-69-98 wieczorem. 15/0344

**BIZON** Z-56, 84r., 91r. z kabiną i rozdrabniaczem. Tel. (055) 272-83-68, rekord 90 r., z rozdrabniaczem. Tel. (055) 276-15-10. 15/0350

**SPRZEDAM** zgrabiarkę 7-gwiatzdową w idealnym stanie, cena 1300 zł. Marek Hennoszczenko, Sztumska Wieś 42. 15/0393

**SIEWNIK** mazurek (5) 4-metrowy, ciągnik ursus 355, Krasnołęka, tel. (055) 271-35-75. 15/0194

**SPRZEDAM** pokosówkę "Forscheidt", kombajn neptun 413. Tel. (069) 31-08-21. 01/44/20.04

**SPRZEDAM** ciągniki rolnicze: ursus U-1014, C-360, C-328, przyczepę D-50 (6 t), D-47 (3,5 t wywrotka), opryskiwacz pilmet 300 l (10 m), rozsiewacz nawozowy-pneumatyczny (tczewski). Tel. (069) 136-93-54. 01/05/20.04

**PRAŚA** do słomy wysokiego zgnoit-u, marki Glas. Tel. (069) 31-63-76. 01/05/20.04

**KOMBAJN** zbożowy typu Class, stan bdb, szer. robocza 3 m, rozdrabniacz słomy. Tel. (069) 31-63-76. 01/05/20.04

**ZETOR** 6211, 1985 r., stan bdb. Tel. (069) 31-63-76. 01/05/20.04

**SPRZEDAM** opryskiwacz "Śleza", sadowniczy, silnik 13 kW, siewnik nawozowy pneumatyczny. Tel. (069) 136-96-10. 01/04/20.04

**SPRZEDAM** siewnik do nawozu amazońskiego, 3,5 t, prasę do słomy welger, kombajn buraczany stoll. Tel. (069) 136-76-81, (069) 136-76-79. 01/02/29.04

**Okna PCV**  
**PHU „HIK”**

● żaluzje ● rolety  
● sprzedaż ● montaż  
**WYPEŁNIANIE SZYB ARGONEM GRATIS!**

Malbork, ul. Szeroka 5, tel. (055) 272-62-98  
Elbląg - Hala Glińca, box 10, tel. 0-602-360-970

**GOSPODARSTWO** Rolne Dąbrówka k. Tczewa ogłasza do sprzedaży: ogliwacz do buraków, 3-rzędowy, ładujący, ciągnikowy, kopcarka do buraków ciągnikowa, 3-rzędowa, ładująca. Wiadomość, tel. (069) 136-96-83, do godz. 15.00, tel. (069) 33-79-70, po godz. 18.00. 04/0209

**SPRZEDAM** opryskiwacz pilmet-2000 I, sprawny technicznie; plug Forscheidt B-201, ośmiokobowy, stan bardzo dobry; ugniataрка gleby, hydrauliczna do pluga pięcioskobowego. Tel. (055) 271-28-23. 01/04/17.04

**SPRZEDAM** kombajn rekord, ciągnik 360-3P, Drexels Andrzej, Boroszewo 51, gm. Tczew, tel. (069) 136-77-17. 01/12/17.04

**SPRZEDAM** opielak do buraków i śrutownik (bak). Tel. (069) 136-92-38. 01/25/20.04

**SPRZEDAM** ciągnik DT 75, Pelplin, ul. Mickiewicza 29, tel. (069) 136-15-94. 02/275

**SPRZEDAM** siewnik 4 m, hydrauliczny, prasa Forscheidt 442 k, ładowacz UNHZ-500. Tel. (069) 31-35-79. 02/0278

**SPRZEDAM** ursus 330m, rok 1989. Tel. (069) 31-05-37. 34/0027

**CIĄGNIK** z silnikiem "S" 2,5 tys. Tel. (069) 136-92-91. 34/0143

**ROZRZUTNIK** jednoosiowy obornika, kultywator, 550 zł, kopcarka elewatorowa. Tel. (058) 687-33-76. P0823

**100 RÓŻNE** 14

**PRZYJMĘ** gruz. Szpegawski, tel. (069) 162-14-07. 21/0899

**DNIA** 24.10.97 została dokonana rozdzielenie majątkowa pomiędzy Beatą a Tomaszem Kwiatkowskim. Od tego dnia nie odpowiadam za długi żony Beaty Kwiatkowskiej. Tomasz Kwiatkowski 15/0368

**WSPÓLNIK** z gotówką do sklepu spożywczego potrzebny. Tel. (055) 272-44-59. 15/0382

**REGENERACJA** kaset do drukarek komputerowych. Tel. (069) 188-25-87. 04/0155

**SPRZEDAM** rusztowanie warszawskie. Tel. (069) 132-63-43. 04/0195

**PRZYJMĘ** ziemię z wykopów, gruz, asfalt. Ryszard Tryka, Mała Słońca 11. 02/0219

**CIĄŻA!** Skuteczne sposoby na zajęcie w ciąży. Proszę o telekartę. 86-300 Grudziądz 5, skr. poczt. 1 P0818

**ZWIERZĘTA** 15

**SPRZEDAM** konie pod siódło. Tel. 0602-33-17-87. 26/20.04

**SPRZEDAM** ogierka rocznego. Tel. (069) 162-58-30. 32/20.04

**20 KÓZ** dojnych - sprzedam. Skarszewy, ul. Akacja 2, tel. (069) 188-28-60. 38/20.04

**SPRZEDAM** krowę wysoko cielną z trzcinami. Malejko Benedykt, Klonówka 52, pocz. Pelplin. 17/17.04

**KUPIE** warchlaki, każdą ilość. Bronisław Kutach, Bobowo, ul. Rzeczna 1, tel. 090-54-11-06. 19/17.04

**JAMNIKI** długowłose. (055) 275 19 85. 18/0452

**ROTTWEILERY** - szczenięta, bardzo tanio. Kwidzyn, (055) 279 41 10; 0 601 648 698. 18/0598

**CZTERY** jalówki hodowlane, cielne, terminy od VII do IX, po Dochołanie. Kontakt: Kwidzyn, tel. 275 12 10. 18/0595

**CIELETA** - bryczki oraz konie hodowlane - sprzedaż Stadnina Koni Nowa Wioska, 82-515 Wandowo, tel. (055) 275 19 85. Istnieje możliwość rozliczenia zbożem pasowym. 18/0454

**SPRZEDAM** jalówkę cielną, 17 miesięcy. Tel. (055) 277-11-85. 15/0617

**NIOSKI** rasy HY - LINE, siedmiogodniowe 1000 szt., cena 1 szt. - 6 zł. Ferma drobiu Malbork - Rakowiec, tel. (055) 272-83-37, w godz. 8.00 - 14.00. 15/0397

**SPRZEDAM** kozy szt. 9. Tel. (055) 272-82-96. 15/0600

**SPRZEDAM** 10 krów. Tel. (069) 136-92-38. 01/22/20.04

**OBORNIK** bydłowy, 30 ton. Tel. (069) 136-92-38. 01/25/20.04

**SPRZEDAM** jalówkę. Tel. (069) 136-91-93. 01/32/20.04

**SPRZEDAM** loszki hodowlane rasy PBZ, krzyżówkowe, również zaproszone. W rozliczeniu może być zboże paszowe (jęczmień, pszenżyto). Jurczyński, tel. (069) 51-09-51. 01/02/18.04

**ODDAM** szczenięta w dobre ręce. Telefon (069) 31-23-61. 01/12/10.04

**OWCZARKI** niemieckie, rodowodowe, szczenięta - sprzedam. Tel. (069) 31-03-81. 01/06/3.04

**WARCHLAKI** - kupi Gospodarstwo Rolne "MADROL" sp. z o.o. Ciepłe. Tel. (069) 135-22-48. 04/0206

**SPRZEDAM** jalówkę wysokocielną. Tel. (069) 136-75-05. 01/04/16.04

**SZNAUCERY** miniaturowe. Tel. (051) 46-11-576. 54/GG

**100% SPRZEDAŻ** 16

**ATLAS** do ćwiczeń - nowy. Tel. 0602-74-68-25. 06/20.04

**WIEŻE** Diora hi-fi, cena 1600 zł + kolumny 140 W, cena 1400 zł - sprzedam. Tel. (069) 162-84-50. 21/0277

**SPRZEDAM** 2 kanapy 2-osobowe do rozkładania. Tel. (069) 162-84-50. 21/0277

**MLEKO** kozie i wyroby, mięso kołujące, kosiarzka elektryczna, nowa - sprzedam. Skarszewy, ul. Akacja 2, tel. (069) 188-28-60. 38/20.04

**PRALKĘ** automatyczną, suszarkę elektryczną, odzwarczacz CD, kosiarzka, wirówka, TV kolor, zlewomywak chromoniklowy, piłę łańcuchową, pilarkę elektryczną. Tel. (069) 162-37-88. 16/10.04

**SPRZEDAM** suknię ślubną, dodatki do sukienki - gratis, cena 350 zł. Tel. (069) 161-14-18, po 19.00. 07/14.04

**ETERNIT** czerwony, 280 szt. Ocypl, Kociowska 40/2. 17/14.04

**WYKŁADZINY** podłogowe w dobrym stanie, ok. 40 m<sup>2</sup> + karnisz - 200 zł, okna szwedzkie (przerobione) 12 szt. (używane) - 200 zł, kanapę (rogówkę) + 4 krzesła, wysyciane, 2 pufy - 200 zł. Tel. (069) 161-02-98. 18/14.04

**AGREGAT** prądowocowy, 2 kW. Janusz Ługowski, Borzechowo, ul. Sosnowa 17, tel. (069) 162-64-38. 09/17.04

**BRON** myśliwską - kniejówkę, stan idealny. Tel. (069) 162-33-58, Starogard Gdański. 13/17.04

**SPRZEDAM** obiekt przenośny nadający się do prowadzenia handlu, gastronomii oraz do postawienia na działce czy nad jeziorem. Rudno k. Pelplina, 83-121, ul. Tczewska 16. 21/17.04

**SPRZEDAM** sprężarkę i wiertarkę stółową na gwarancji. Tel. (069) 161-31-76. 32/17.04

**SPRZEDAM** organy Roland E. Starogard, tel. (069) 161-15-35. 09/10.04

**"BUD-KOR"** poleca pustaki betonowe, szklakowe, bloczki. Tczew-Suchostrzygi Dworzec 4a, tel. 0601-67-44-30. 34/0012

**STEMPLE** - długosza na zyczenie. Tel. (069) 162-58-89. 08/04

**KOMPUTER** Pentium 90, 2500 zł. Tel. (069) 162-80-78. 49/06.04

**KIOSK** sprzedam. Tel. (069) 136-92-34. 21/0999

**TAPICERSTWO** - producent oferuje meble tapicerskie, sofy 3+2+1, komplety wypoczynkowe, rogówki, bez marży, za gotówkę i na raty. Starogard, ul. Skońska 20, k. POM-u, tel. (069) 162-86-19. 21/0061

**PUSTAKI** - produkcja z wibroprasy, sprzedaż - betonowe, szklakowe, keramzytowe, za gotówkę i na raty. Transport żwiru. Starogard, ul. Skońska 20, k. POM-u, tel. (069) 162-86-19. 21/0061

**TORF** - czarnoziem. Szpegawsk, tel. (069) 162-14-07. 21/0206

**11-04-04**

**KRZEWY**  
**OZDOBNE**

Szkółka przy ul. Lubichowskiej 9 (róg ul. Pomorskiej) Starogard Gd.

**(069) 16-244-62**

**NAJTAŃSZE** w Polsce traki do drewna za 16 849 zł + 22% VAT sprzedaje na zamówienia Przedsiębiorstwo Prywatne "Roter" w Kościerzynie, ul. Drogowców 6. Informacje pod nr tel. (058) 686-74-58, (069) 161-13-47, 0602-36-98-57. 21/0032

**SPRZEDAM** narybek karpia i amura. Kwidzyn, Młynarska 6, (055) 279 41 25. 18/0632

**ODSPRZEDAM** 22 raty w systemie AUTOTAK. Możliwość wyboru modelu. Kwidzyn, tel. 0 601-63-63-83. 18/0499a

**STAŁA** sprzedaż bloczków betonowych w cenie 1,60 zł brutto. Transport teren Kwidzyna 1 szt. 0,15 zł. Stupki graniczne 1,80 zł. Zamawiać: Kwidzyn, 279 30 44. Producent: Grudziądz, (051) 207 03 w. 26. 18/0500

**KRZEWY** róż do ogrodu - czerwone, róże, żółte - w cenie 1,50 zł za sztukę. Gospodarstwo ogrodnicze Wróblewska, Maresa, ul. Krótka 2B, tel. 279 43 15, kier. N. Dwór Kwidzyński. 18/0039V

**HURTOWA** sprzedaż odzieży używanej - Niemcy - bezpośrednio z TIR-a. Dostawy w soboty. Kwidzyn, ul. Toruńska 34, tel. 261 04 62, po 15.00 kom. 0 601-65-13-84. 18/0579

**SPRZET** do jazdy konnej. Centrum Handlowe, 82-500 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45, box 21, tel. 0 601628219. 18/0042V

**SUKNIE**  
**ŚLUBNE**  
wypożyczalnia i sprzedaż

Malbork, ul. Ślupecka 49  
Soina pawilon 28B  
tel. (055) 272-60-91

**WYPOSAŻENIE** sklepu - tanio. Kwidzyn, 279 94 19. 18/0627

**KIOSK** Petrus z lodami w Gardel - sprzedam. (055) 261 08 79. 18/0626b

**SPRZEDAM** ladę chłodniczą LCW 54, szafę chłodniczą poj. 500 l, regaly i ludy sklepowe. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: Andrzej Makula, Pawlice 7/3 k. Kwidzyna. 18/0614

**SPRZEDAM** małą zamrażarkę - 50 l. Cena do uzgodnienia + lodówka gratis. Tel. (055) 261 04 09. 18/0608

**SPRZEDAM** wypożyczalnię kaset wideo. Tel. 0 601 643 705 lub po 20.00 (055) 272 91 36. 18/0600

**AUTOMATY** do lodów. (055) 261 08 79. 18/0626a

**PRZYZCZEPA** campingowa 5,5 m, 4 osob. - 4 tys. zł, działka ogrodnicza z murowaną altaną 3,5 ara, w Malborku ogr. Juranda - 600 zł. Tel. (055) 272-61-91, po 16.00. 15/0379

**ENCYKLOPEDIĘ** Gutenberga 36 tomów. Tel. (055) 272-78-71, po 18.00. 15/0366

**SPRZEDAM** klacz r.m. lat 7 z pochodzeniem, ujeżdżona, bryczkę pełnoskrętną stan bardzo dobry, agrostrój silnik Ifa z pompą do deszczownicy. Tel. (055) 272-20-72. 15/0376

**KONSOLE** play station + karta pamięci + 10 gier tanio sprzedam. Tel. 0601 611 249. 17/0160

**SPRZEDAM** używane meble barowe. Tel. (055) 272-51-19. 17/0160

**SPRZEDAM** komputer pentium 100 + monitor komputer, cyfrowy. Tel. (055) 272-19-54, po 16.00. 15/0377

**SPRZEDAM** zamrażarkę typ Pin-gwin, w bardzo dobrym stanie, cena do uzgodnienia. Malbork, pl. Narutowicza 12/A/2. 15/0035

**SUKNIE** komunijne oraz organy keyboard - tanio sprzedam. Tel. (055) 272-76-37. 15/0346

**PRALKĘ** niemiecką, używaną automat, stan dobry - sprzedam. Tel. (055) 272-85-12. 15/0346

**SPRZEDAM** suknię ślubną, rozm. 40 - 42/170, cena 300 zł (do uzgodnienia), dopasowanie gratis. Malbork, tel. (055) 272-53-37. 15/0611

**"PREMIX"** wózki widłowe, używane. scania 112 m skrzynia 12t ład + przyczepa sanok 16t ład. Malbork, ul. Daleka 117, tel. (055) 272-26-51, kom. 0601 64 70 44. 15/0037

**KUCHENKĘ** z płytą ceramiczną Whirpool, nie używaną, na gwarancji. Tel. (055) 271-37-52. 15/0315

**SALONY SUKIEŃ ŚLUBNYCH**  
"ALICJA"  
Wypożyczalnia i sprzedaż  
Zapraszamy w godz. 10.00 - 18.00  
soboty 10.00 - 14.00

Starogard, ul. Ślupecka 29 (obok dworca PKS) tel. 16-268-44

Tczew, ul. Włostka Pańszczyca (przy Władysławie Miaszt) tel. 152-98-93

**SUKNIE KOMUNIJNE**

**OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE**

**Biuro Rachunkowe „SYSTEM-BIS”**  
**Biegły Rewident**  
**Maria Nawrocka**  
*oferuje kompleksowe usługi w zakresie prowadzenia:*  
 - ksiąg rachunkowych (pełna księgowość)  
 - podatkowej księgi przychodów i rozchodów  
 - rozliczeń podatkowych i ZUS  
*oraz*  
 - organizację rachunkowości komputerowej  
 - konsultacje księgowie  
**Tczew,**  
**tel. (069) 31-75-87**

**GRUNDIG**, philips, telegazeta, stereo, po 490 zł, inne niemieckie 14" - 27" - 200 - 350 zł, lodówko-zamrażarka 400 zł, pralka małogabarytowa - 400 zł. Tel. (055) 272-56-33. 150395  
**ROWER** górski „safari”, 24", 18 biegów, stan bdb, 240 zł, motorynkę - pełna dokumentacja, stan bdb - 270 zł, amiga 500 plus, 1 MB, 160 dyskieta, 5 joysticków, 2 myszki, podkładka - 490 zł. Tel. (055) 272-34-93. 150322  
**STÓŁ** bilardowy „kaczor”, 8-stopowy. Sztum, tel. (055) 277-25-54, od 15.00 do 22.00. 150327  
**SPRZEDAM** ogórek kiszony. Tel. (046) 838-65-34. 150331

**SPRZEDAŻ:** sznurek 1600 m.b., cena 15 zł, 2000 m.b., cena 15,50 zł, opony, narzędzia i maszyny rolnicze oraz części zamienne, szarpacze do bizona Z056, Z058. Tel. (069) 182-18-18, po 17.00, dom (069) 161-95-72. 040217

**SATURATOR** SP-1. Tel. (051) 230-98. 040213

**SPRZEDAM** pszenicę jara i bobik. Tel. (055) 247-86-70. 34/GZ

**BETONIARKA** 150l, piła tarczowa „Dyma”. Tel. (069) 132-68-64, po 19.00. 01/22/20.04

**SPRZEDAŻ** 5 ha ziemi w miejscowości Ciepłe. Wiadomość: Lipia Góra, Słomiński. 020250

**AMIGA 500** plus z pełnym wyposażeniem, cena do uzgodnienia. Tel. (069) 31-68-75. 020246

**ANTENA** satelitarna LS205, stereo, 250 kanałów, odbiór polskich programów, nowa, komplet 370 zł. Tczew, tel. (069) 31-42-13. 020239

**SPRZEDAŻ** tanio nową wannę, 1,70, bidet i ubikację wiszącą oraz meble rustykalne Swarzędz. Tel. (069) 31-55-53. 020237

**KOSIARKĘ** spalinową do trawy, stan bdb. Tel. (069) 31-69-92. 020231

**SADZENIANKI** ziemniaka „Mila” - sprzedam. Tel. (069) 31-27-73. 020232

**DŹWIGARY** 11 szt., „14” i 5 szt. 12-metrowych i 200 szt. płyt eternitowych - mała fala, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 271-14-53. 01/14/10.04

**SPRZEDAŻ** pelargonii pracującej i rabatowej oraz fuksji, petunii i innych kwiatów doniczkowych z własnej produkcji prowadzi Ogrodnictwo Aniela Jerzy Stawicy, 83-115 Swarzędz, ul. Działkowa 19, tel. (069) 136-91-06, 0601-61-78-76. Sprzedaż po godz. 16.00. 040239

**SPRZEDAM** solarium dwustronne, do użytku domowego. Tel. (069) 33-78-41. 01/11/14.04

**HSI** sprzedaje: grubościówka-wyrówniarkę, odpylacz powietrza, wagi dziesiętne, ladę piwiarnianą. Tel. (069) 31-50-60, 31-40-65. 040203

**SPRZEDAM** rower górski „Winner”, stan idealny. Tel. (069) 31-41-97, po 17.00. 01/01/15.04

**PRODUKCJA** siatki ogrodzeniowej - dowolne wymiary. Tczew, tel. (069) 31-59-50. 040211

**SPRZEDAM** wideo JVC, 3-letnie - okazja. Tel. (069) 132-29-87. 01/07/17.04

**SPRZEDAM** ksero „Sanyo”, niedrogo. Tel. (069) 132-29-87. 01/10/17.04

**PRALKI**, lodówki, telewizory, komplet 3+2+1 w dębie - zachodnie. Tel. (069) 31-07-06, 0602-15-73-16. 01/13/17.04

**SPRZEDAM** pianino „Nocturno” i biurko szkolne, małe. Tel. (069) 31-53-12. 01/18/17.04

**KOSIARKA** elektryczna, nowa 900W, 350 zł, spjalnia używana (nowe materace), duża wiadra na pięć kompaktów z pilotem, wideo, odwarzacz. Tel. (069) 33-79-55. 01/19/17.04

**ŁÓŻKA** piętrowe na zamówienie - tanio. Tel. (069) 136-85-60. 040228

**ROZSADE** pomidorów, odmiana holenderska - sprzedam. Tel. (069) 31-22-78. 020179

**ŻEBERKA** żelwne, nowe, zagrun-towane - sprzedam. Tel. (069) 31-22-78. 020179

**NAJTAŃSZE** blachdachówki i blachy trapezowe, dachówki ceramiczne i cementowe, płyty faliste onduline i guttitanit, rynny plastmo - plastikowe, ocynkowane, papy termozgrzewalne, okna Velux, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, cały kraj, tel. 0602-64-30-06. 040222

**MASZYNY** krawieckie. Tel. (069) 31-41-19. 020113

**OGRODZENIA** Bekaert, 10 lat gwarancji, sprzedaż, montaż, „Maremix”, Narkowy 54, 82-120 Subkowy, tel. 090-54-17-95, dom. (069) 136-85-26, 7 000 - 8.00. 040086

**BOAZERIA** (raty). Subkowy, tel. (069) 136-85-51 lub 0601-66-45-86. 040152

**FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA**  
**ARKTYKA**  
 - sprzedajemy chłodnicze urządzenia sklepowe oraz wagi, krajalnice.  
**UWAGA ROLNICY!**  
 Chłodziarki do mleka.  
 Montujemy cięgi chłodnicze i zapewniamy serwis.  
 Raty-leasing.  
 Os. Szpegawa k. Tczewa  
 tel. (069) 33-79-93. 020231

**OTWARTA** nowa hurtownia: cegła, styropian, cement, gazobeton itp. Transport na terenie Tczewa bezpłatny, ceny konkurencyjne. Tczew, tel. 090-53-90-26. 01/08.09.04

**NIKLOWANE** regaly, lustrzane lamy. Tczew, tel. (069) 31-72-35. 020221

**SUKNIĘ** ślubną z dodatkami, rozmiar 36. Tel. (069) 31-53-12. 020218

**TANIO** sprzedam suknię ślubną. Tel. (069) 31-13-76. 020272

**ROWER** Zenith używany, 100 zł. Tel. (069) 135-30-16. 01/52/20.04

**TANIO** sprzedam sofę 3-osobową, rozkładaną, 2-letnią, materiał bordowy plusz. Tczew, tel. (069) 132-55-48. 430178

**SPRZEDAM** rower turystyczny z przerzutkami - używany, cena 200 zł. Tel. (069) 31-29-13, po 19.00. 340139

**SKŁAD** używanych maszyn do szycia Dürkopp, Adler, Juki, Pfaff. Raty, gwarancja, serwis. Tel. (069) 161-30-55, tel./fax 161-31-36. 260019

**SPRZEDAM** wagę, 50 ton, 16 m długość. Tel. (069) 187-87-67. P0816

**USŁUGI** 17

**KOMPLEKSOWE** układanie kostki brukowej - najtaniej, solidnie i docieplanie domów, siding, faktury VAT. Tel. (069) 162-32-74, od 10.00 do 18.00 lub (069) 162-84-89. 210452

**UKŁADANIE** glazury i terakoty. Tel. (069) 162-74-22. 210453

**MALOWANIE**, tapetowanie, cokolowanie. Tel. (069) 161-01-47. 210454

**REGENERACJA** kaset drukarek komputerowych i fiskalnych. Tel. (069) 161-01-47. 210454

**USŁUGI** transportowe, 10 ton. Tel. (069) 161-23-76. 210455

**WARSZTAT** tokarski świadczy usługi: regeneracja zwrzotnic fiata 126p, przelatanie tarcz i bębnow hamulcowych, drobne usługi tokarskie. Ciecholewy 8, k. Starogardu Gd. 210456

**Agencja „SZLEM” producent ROLET - ANTYWŁAMANIOWYCH - TEKSTYLNICH ŻALUZJE**  
 Malbork, tel./fax (055) 272-33-48 wew. 78

**FORD** transit bus, 9 osób + ewentualnie przycepkę plandekowaną, teren kraju, oczekując różnych propozycji. Tel. (069) 161-31-67. 18wAt

**USŁUGI** ogólnobudowlane - kompleksowo pod klucz. Tel. (069) 162-76-93. 210449

**PÓLMECHANICZNE** tapetowanie, cokolowanie, szpachlowanie, malowanie mieszkań. Tel. (069) 161-09-45. 210451

**SPAWANIE** plastików. Tel. (069) 161-31-76. 31/17.04

**ZAKŁAD** Usługowy sprzętu AGD „Lub-Mix”, 83-240 Lubichowo, ul. Starogardzka 19. 210442

**„DARGIPS”** usługi ogólnobudowlane, firma z wieloletnim doświadczeniem na budowach w Niemczech przyjmie zlecenia na prace w zakresie: tynki szlachetne (gipsowe - mokre maszynowe), tynki suche, ścianki działowe, sufity podwieszane, rozbudowa poddaszy - szybko! czysto! dokładnie! tanio! Tel. (069) 162-15-77. 210222

**MALOWANIE**, tapetowanie, szpachlowanie, kafelkowanie i inne. Tel. (069) 162-45-98. 210444

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów, wizytówki, reklamy Starogard Gd., tel. 0602-38-38-55. 210427

**DEKARSKO-BLACHARSKIE**. Skórcz, tel. (069) 182-46-67. 210430

**USŁUGI** ogólnobudowlane, tynki, posadzki, cokolowanie -tanio. Starogard Gd., ul. Świerkowa 1 (Przylesie). 210431

**„GERDA”** drzwi antywłamaniowe, żaluzje, rolety, drzwi dodatkowe, harmonijkowe (tanio, raty). Starogard Gd., ul. Prusa 15a, tel. (069) 162-33-06. 210065

**PRZEPROWADZKI** - meblowóz. Tel. (069) 161-19-43. 210437

**TRANSPORT** - kontener 4t, 5,70 x 2,40 x 2,50. Tel. (069) 161-19-43. 210437

**REKLAMY**, wycinanie ploterowe, sprzedaż folii. Tel. 0602-31-81-24. 210438

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (069) 188-91-46. 210990

**MONTAŻ** i naprawa domofonów. Tel. (069) 162-48-66. 210413

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, panele, cokolowanie. Tel. 0602-35-84-29. 210422

**„CYPRUS”** - produkcja, montaż, rolety zewnętrzne, wewnętrzne, okna, drzwi, PCV, alu, siding, tynki zewnętrzne, regipsy, markizy, żaluzje. Starogard, tel. (069) 162-40-56, ul. Traugutta 41. 210057

**DACHY**, rynny, parapety, kotłownie, izolacje nurociągów oraz wkłady kominowe. Tel. (058) 343-95-39 lub 0602-21-77-98. 210053

**PRANIE** dywanów i tapicerki. Tel. (069) 136-16-95, 0602-38-15-11. 210051

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (069) 136-16-95, 0602-38-15-11. 210051

**ŻWIR**, piasek, czarnoziem, kamień, szybko, tanio, do 20 ton. Starogard, tel. (069) 162-53-42 lub 0601-67-64-85. 210041

**WYKOPY**, stawy, rowy i inne - karparka KM-251. Tel. (069) 162-83-44. 210104

**MALARZ** pokojowy wykona różne roboty malarskie. 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 275 18 50. 180618

**REMBUD** - firma z niemieckim stażem, kompleksowa budowa domów, remonty kapitalne, malowanie, kafelkowanie, siding, montaż płyt gipsowych, układanie podłóg itp. Tel. pon.-pt. 0532 19429, pt.-pon. (055) 275 12 81. 18wAt

**UKŁADANIE**, cyklinowanie, kalierowanie - VAT. Tel. 0 61504841. 180596

**BIURO „Bix”** - prowadzenie ksiąg, Kwidzyn, 279 09 09. 180312

**ZESPÓŁ** muzyczny - wesela, zabawy. Tel. (055) 272-72-95, 272-66-69, 272-53-40. 150345

**KRATY**, bramy, drzwi metalowe i inne. Tel. (055) 272-50-96. 150348

**REMONTY** mieszkań, cokolowanie, malowanie, glazura, terakota, co (miedź), siding, klinkier. Tel. 0602 19 23 76, Malbork, ul. Chopina 61/1. 150358

**USŁUGI** ogólnobudowlane - budowa domów, remonty, kafelkowanie, montaż płyt gipsowych, układanie podłóg, siding, roboty ciesielskie. Malbork, tel. (055) 272-13-54 (po 18.00). 150358

**OGÓLNOBUDOWLANE**, budowa domów, remonty, kafelkowanie, cokolowanie, malowanie. Tel. (055) 277-11-97. 170050

**NAGROBKI** tanio, solidnie, szybko, raty, transport gratis. Malbork, al. Armii Krajowej 99, tel. (055) 272-22-91, 272-39-30 oraz Kwidzyn, ul. Malborska 135 (przy bramie cmentarnej). Tel. 0601 64 70 50. 150386

**POPROWADZĘ** księgę przychodów i rozchodów, wypełniam PIT-y. Malbork, ul. Jagiellońska 5b/12. 0601 64 38 05. 150389

**STOLARSTWO**. Malbork, tel. (055) 272-50-62. 150614  
**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Malbork, tel. (055) 272-27-63. 150335

**ZRB „LIDER” s.c.**  
 ● budowa domów od A do Z  
 ● remonty i adaptacje mieszkań, sklepów, biur i hal produkcyjnych  
 83-200 Starogard Gd.  
 ul. Łąkowa 15  
 tel. (069) 161 14 23  
 tel./fax (069) 162 93 93

**ŻALUZJE**. Tel. (055) 272-80-99 Malbork. 150232

**ZESPÓŁ** muzyczny. Tel. (055) 272-42-49. 150246

**PRZEPISYWANIE**, wykresy, rysunki, krótkie terminy. Tel. (055) 272-89-13. 170034

**WKŁADY** kominowe kwasoodporne, plazmowe, producent. Tel. 0601-63-55-31. 170073

**ROLETY** antywłamaniowe. Tel. (055) 271-33-22. 170483

**ŻALUZJE**, rolety. Telefon (055) 271-33-22. 170483

**KOSTKA** brukowa, produkcja i układanie, roboty ogólnobudowlane, transport - usługi kamaz, wyw., star skrzy. Tel. (069) 132-27-90, 090-54-21-91. 040219

**WYKONANIE** sufitu podwieszanego wraz z konstrukcją nośną o pow. ok. 500 m<sup>2</sup>, w Kościele Tczew-Górki, tel. (069) 31-00-03. www.

**USŁUGI** hydrauliczne. Tel. (069) 31-24-39. 040254

**BRAMY**, balustrady, ogrodzenia. Tel. (051) 230-98. 040213

**USŁUGI** ogólnobudowlane. Tel. (069) 31-29-73. 040261

**„KRUSZPOL”** garaże, wiaty, rusztowania, ogrodzenia. Tel. (069) 31-27-85. 040258

**ROBOTY** blacharskie, remonty mieszkań. Tel. (069) 31-14-13. 040214

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie. Tel. (069) 132-59-96. 040262

**ŻALUX**  
**PRODUCENT OFERUJE:**  
 ✓ rolety zewnętrzne (ocieplające)  
 ✓ antywłamaniowe  
 ✓ bramy garażowe  
 ✓ okna PCV  
**TCZEW, STAROGARD GD., MALBORK, KWIDZYN, GRUZIĄDZ, ELBLĄG, KARTUZY**  
**TEL. (069) 31-74-14, 9.00-17.00 - KONKURENCYJNE CENY - KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI - SPRZEDAŻ RATALNA PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH KORZYSTNE RABATY**  
**ZAPRASZAMY**

## OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE ○ OGŁOSZENIA DROBNE

**REGAŁY** i lady sklepowe - produkcja, montaż, transport. Tel. (069) 135-29-75. 040215

**SZYLDY**, reklamy, napisy. Tel. 0602-37-82-46. 040256

**MAŁOWANIE**, cokolowanie. Tel. (069) 31-60-46. 020247

**HYDRAULICZNE**, kafelkowanie. Tel. (069) 31-73-47. 020240

**USŁUGI** hydrauliczne. Tel. (069) 31-73-86. 020254

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, elektryka, remonty. Tczew, tel. (069) 31-23-05. 040240

**SZYLDY**, reklamy, napisy. Tel. 0602-37-82-46. 040256

**OGÓLNOBUDOWLANE**, kafelkowanie-solidnie. Tel. (069) 33-72-74. 040241

**GLAZURA**, terakota, suche tynki, montaż paneli i kanalizy, murowanie cegły klinkierowej. Tel. 090-54-37-90. 040242

**MAŁOWANIE**, szpachlowanie, tapetowanie. Tel. (069) 31-08-79. 040243

**KAFELKOWANIE**. Tel. (069) 31-40-72. 040244

**ZAKŁAD** Ogólnobudowlany "Lider" wykonuje usługi blacharstwa-dekarstwa, montaż konstrukcji stalowych, inst. wod.-kan. i CO, izolacje, docieplenie budynków, siding, inst. wentylacyjne, układanie polbruku. Ziełński Zenon, Mieściny 15, tel. (069) 131-95-96. 040208

**KAFELKOWANIE** - tanio, szybko, solidnie. Tel. (069) 31-28-92. 040246

**ISO BUD** proponuje klientom indywidualnym, sklepom, biurom kompleksowe wykańczanie wnętrza: sufity podwieszane, kasetonowe, ściány, sufity z płyt gipsowych - wszystkie kształty, formy (obudowa kominków), układanie podłóg szwedzkich, terakoty, glazury, hydroizolacje, elektryczne ogrzewania podłogowe. Wysoka jakość (raty w systemie LUKAS). Tel. 0602-18-34-85, tel./fax (069) 31-27-13. 020010

**SZYLDY**, reklamy, napisy. Tel. 0602-37-82-46. 040256

**USŁUGI** ogólnobudowlane - gipsowe ścianki działowe, sufity podwieszane, podłogi szwedzkie, kafelkowanie, faktury VAT. Tel. 0602-62-86-66. 040210

**INSTALATORSTWO** elektryczne. Tczew - Malbork, tel. (055) 271-13-45. 040248

**ZESPÓŁ** muzyczny, poprawiny za darmo, kucharki. Tel. (069) 132-13-02. 040250

**OGRODZENIA** drewniane, schody, słopnie sosnowe na beton. Tel. 136-75-16. 040251

**CHAŁUPNICTWO**, urządzenia gratis, zbyt, wysokie zarobki. Informacje, próbka materiałów - znaczek za 6,60 zł. Roman Wieczerek, ul. Morska 71, 82-100 Nowy Dwór Gdański. 33/G2

**WYKONUJEMY** przesła ogrodzeniowe, bramy, słupki, siatki. Tczew, tel. (069) 31-59-50. 040194

**HURTOWNIA** rowerów zaprasza - atrakcyjne ceny. Naprawa rowerów, Tczew, ul. Jagiellońska 49, tel. (069) 132-63-12. 040234

**WYJAZDY** na stadion Warszawa. Tel. (069) 31-19-28, (055) 272-77-58. 040235

**"PRAKTYKIER** Wykończenia Wnętrz" oferuje kafelkowanie, płyty gfk, cokolowanie i inne. Tel. (069) 31-26-78, wieczorem. 020215

**USŁUGI** telewizyjne w domu u klienta. Tel. (069) 31-07-00, kom. 090-54-03-23. 040226

**PRODUKCJA** siatki ogrodzeniowej, standard, różne wysokości i wielkości oczek, ceny producenta. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, za parkiem, tel. 0602-49-50-63. 040223

**SOLIDNE**, profesjonalne czyszczenie dywanów, wykładzin, tapicerki meblowej, rachunki. Tczew, tel. (069) 132-57-22. 04/Vat

**"IMPULS"** zespół muzyczny, wideofilmowanie. Tel. 0601-64-07-52. 040215

**KOMINKI** tradycyjne grzewcze. Tczew, tel. (069) 31-12-80. 040216

**WYKONUJEMY** konstrukcje stalowe, drobne usługi ślusarskie. PH Spas, Tczew, tel. 090-50-19-58. 04/VAT

**METALBUD** - bramy wjazdowe przesuwne, konstrukcje stalowe, roboty tokarskie, gniotowniki. Tel. (069) 132-27-39. 040184

**UKŁADANIE** glazury, malowanie, tapetowanie, montaż paneli, płyt gipsowych, siding, usługi hydrauliczne, ślusarskie. Tel. (069) 31-12-37, (069) 33-76-54, po 16.00. 040218

**OSUSZAMY** budynki metodą iniekcji krystalicznej, specjalistyczna firma budowlana z Tczewa, tel. (069) 31-18-69, 33-89-33. 040185

**ZALUZE**, rolety - tanio. Tel. 0602-64-60-75. 040185

**WIDEOFILMOWANIE** i fotografowanie. Tel. (069) 31-48-71. 040148

**DOCIEPLENIA**. Tel. (069) 31-68-37. 040125

**DOCIEPLENIA**, okna PCV. Tel. 0601-64-39-25. 040125

**ZESPÓŁ** muzyczny, profesjonalny, wideofilmowanie. Tel. (069) 136-32-90. 040091

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki - tanio - solidnie. Tel. (069) 33-82-73, tel. 0602-39-58-53. 040048

**PROFESJONALNE** wideofilmowanie, fotografowanie, wykonywanie porcelanowych zdjęć nagrobkowych i innych. Tel. (069) 33-82-73, 0602-39-58-53. 040048

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (069) 33-70-89. 040080

**WIDEOFILMOWANIE**, kopiowanie. Tel. (069) 31-63-59. 040023

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (069) 31-07-41. 040465

**OGRODZENIA "Bekaert"**, 10 lat gwarancji, sprzedaż, montaż "Maremix", Narkowy 54, 83-120 Subkowy, tel. 090-54-17-95, dom. (069) 136-85-26, 7.00 - 8.00. 040098

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (069) 161-05-15. 040141

**DOCIEPLANIE** domów styropianem i elewacja siding lub systemem atlas stopter - tynki szlachetne, solidnie, faktury VAT. Tel. 0602-64-30-06. 040222

**KOMPLEKSOWE** usługi budowlano-remontowe. Tel. 0602-64-30-06. 040222

**DACHY** kompleksowo z materiałami i akcesoriami. Usługi dekarstwa, blacharskiego, ciesielskiego. Krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, cały kraj. Tel. 0602-64-30-06. 040222

**UKŁADANIE** podłóg szwedzkich (panele podłogowe). Tel. (069) 132-60-24. 040171

**ZABUDOWA** z płyt kartonowo-gipsowych. Tel. (069) 132-60-24. 040171

**NAPRAWA** chłodziarek, zamrażarek i pralek automatycznych. Józef Kohlandt. Tel. (069) 31-14-96. 040198

**KOMPUTEROWE** wpisywanie tekstów, tabeli, wykresy itp., kolorowe wydruki. Tel. (069) 31-26-73, po 16.00. 040213

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie. Tel. (069) 132-63-20. 040191

**BUDOWLANO-REMONTOWE**, konstrukcje z płyt gipsowych, sufity podwieszane, montaż okien, paneli ściennych, podłogowych. Tel. (069) 132-63-20. 040191

**"PRESTIŻ Serwis"**. Tel. (069) 31-30-14. 040195

**"PRESTIŻ Serwis"**, tel. 0602-31-57-84. 040193

**STYLISTKA** dobierze makijaż, fryzury, garderobę, aranżacja wnętrza. Tczew, tel. (069) 31-67-02. 020195

**"PRESTIŻ Serwis"**, tel. 0602-19-27-64. 040193

**USŁUGI** budowlane - instalacje elektryczne, montaż płyt gipsowych, okna, drzwi PCV, malowanie, tapetowanie. Tel. (069) 31-62-19. 13/17.04

**MAŁOWANIE**, tapetowanie, cokolowanie, kafelki, podłogi szwedzkie, panele. Tel. (069) 31-75-27. 020265

**CZARNOZIEM**, żwir, piasek - przywożę. Tczew, tel. (069) 31-76-27. 020262

**PRZEWOZOWE**, 9 osób, 1000 kg. Tel. (069) 31-53-44. 040266

**DACHY** - kompleksowo. Tel. (069) 132-22-35. 040265

**MAŁOWANIE**, cokolowanie, kafelkowanie. Tel. (069) 132-22-35. 040265

**KOMPUTEROWY** skład tekstu. Tel. (069) 33-78-57, 0602-19-79-48. 430176

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (069) 33-78-57, 0602-19-79-48. 430175

**TAPETOWANIE**, malowanie, szpachlowanie. Tel. (069) 132-15-69. 340026

**ALARMY**, domofony. Tel. (058) 672-18-63, 0602-61-45-10. 460033

**FIRMA "CARO"**, Kowalstwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty. Tel. /fax (069) 31-30-85, 0602-72-44-36. Raty. 03/VAT

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe - promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03/VAT

**ŻALUZJE** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (069) 31-74-14, od 9.00 do 17.00. 03/VAT

**ALARMY**, domofony. Tel. (058) 672-18-63, 0602-61-45-10. 460033

**DEZYNSEKCJA**. Tel. (089) 767-59-46. 49

**DOMKI** letniskowe. Tel. 090-36-33-47. PO820

**NAUKA** 18

**LOGOPEDA-POLONISTA** - porady, korepetycje. Tel. (069) 132-61-74. 040255

**MATEMATYKA**, fizyka, chemia. Tel. (069) 136-18-80. 040222

**MATEMATYKA**. Tel. (069) 132-22-42. 040205

**FIZYKA**. Tel. (069) 132-22-42. 040205

**KOREPETYCJE** polski. Tel. (069) 31-59-20. 020266

**KOREPETYCJE** matematyka. Tel. (069) 132-68-41. 020266

**ZDROWIE** 19

**ODCHUDZANIE**. Tel. (069) 161-08-11. 210447

**KOSMETYKA**, zabiegi, profilaktyka, manicure, solarium. Gabinet, Starogard Gd., ul. ks. Skorupki 4, tel. (069) 162-33-58. 13/17.04

**REHABILITACJA**, fizykoterapia, masaż, sauna, odchudzanie, wady postawy u dzieci. Gabinet, Starogard Gdański, ul. ks. Skorupki 4, tel. (069) 162-33-58. 13/17.04

**SCHUDEM** 15 kg. Tel. (069) 188-26-93, po 19.00. 210450

**GINEKOLOG** specjalista - Zbigniew Tukalski, Starogard, ul. Sikorskiego 33, poniedziałek, czwartek od 15.30. Tel. (069) 162-38-34. 210424

**TERAPEUTA** Puchowski - metody bioenergetarii: polaryty, cząstkowo-krzyżowa, kinezjologia edukacyjna, świecowanie uszu. Rejestracja 18.00 - 19.00 Pelplin, tel. (069) 136-37-00. 19/31.03

**SKUTECZNE** leczenie jankania u dzieci i dorosłych. Logopeda, tel. (069) 162-53-99, 090-39-37-03. 210440

**SPECJALISTA** chorób dziecięcych Grażyna Tukalska - wizyty, przyjmuje wtorki, piątki od 15.30. Starogard, Sikorskiego 33, tel. (069) 162-38-34. 210020

**ECHOKARDIOGRAFIA**. USG - spec. inter. Zdzisław Gutowski. Wizyty domowe - spec. ped. Danuta Gutowska. 82 - 200 Malbork, ul. Michałowskiego 22, codziennie, tel. (055) 272-50-72, kom. 0601 671 482. 150223

**HALINA** Pokrzywa, lekarz dermatolog, Tczew, ul. Armii Krajowej 51h/10, tel. (069) 31-64-60 lub 0602-356-11 - przyjmujące poniedziałki i czwartki, 17.00 - 18.00. 040232

**GINEKOLOG** - Krystian Zwirbulis, tel. (069) 31-26-66, Tczew, 15.30 - 17.30, pon., ul. Polna 11; piątki Przychodnia, ul. Niepodległości 3. 040194

**LOGOPEDA**. Tczew, tel. (069) 33-85-15. 03/rach

**MATRYMONIALNE** 20

**BIURO** Matrymonialne "Ola" wysyła oferty. Starogard 4, skrytka 25. 210418

**POŚREDNICTWO** Zawierania Znajomości. Starogard, ul. Pelplińska 5, tel. (069) 162-83-47. 210159

**BIURO** "Anna", ul. 1 Maja 24, 83-110 Tczew, tel. 0601-67-09-72. 040197

**TOWARZYSKIE** 21

**ZADZWOŃ** przyjadę. Tel. 0602-70-21-13. 210445

**NOWO** otwarta Agencja Towarzyska "Malibu" zatrudni panie. Tel. (069) 135-31-79. 210428

**CALODOBOWA** Agencja Towarzyska "Eros-World" zaprasza panów. Zatrudnimy panie. Kwizdzyń, tel. 0 601662995. 180550

**MALBORK** wjazd całą dobę. Tel. 0602 10 39 74; zatrudnimy panie. 150324

**MALBORK** i okolice - całodobowe wjazdy pań. Tel. 0602-10-39-74. 150226

**"VIOLETTA"** wjazdy całodobowe. Zatrudnimy panie, warunki bardzo dobre. Tel. 0602-74-03-41. 150082

**PRYWATNIE** z Moniką. Tel. 0602-35-95-32. 040267

**"DORIS"** zaprasza. Tel. 0601-67-07-92, 0602-37-23-71. 040257

**TCZEW** "Nana" całodobowo, także wjazdy. Tel. (069) 31-03-93, zatrudnimy panie. 040158

**SALON** Towarzyski "Amorek" całodobowo zaprasza panów. Tel. 0602-39-61-14. Zatrudnimy panie. 040161

**ZGUBY** 22

**ZAGUBIONO** indeks nr albumu 119/7 na nazwisko Łukasza Deja, wydany przez Bałtycką Wyższą Szkołę Humanistyczną w Koszalinie. 01/01/17.04

**ZGUBIONO** legitymację - Schulz Roman CED. 340135

**Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada**

## POLONEZ Z ROGAMI

**N**owy silnik z wielopunktowym wtryskiem paliwa wydaje się wskazywać, że polonez nie został jeszcze całkowicie spisany na straty przez producenta, mimo trzykrotnie mniejszej sprzedaży niż jeszcze rok temu. Być może zresztą właśnie krok ten sprawił, że w lutym - kiedy to rozpoczęła się sprzedaż polonezów 1.6 GSI multipoint injection - znów wyraźnie wzrosło zainteresowanie klientów tymi pojazdami.

Największą zaletą tego auta jest to, że spala ono wyraźnie mniej paliwa niż model GLI (z wtryskiem jednopunktowym), jest bardziej dynamiczne - do „setki” przyspiesza prawie o 2 sekundy szybciej i mniej truje. Norma ogranicza emisję tlenku węgla do 2,2 g/km, a węglowodorów i tlenków azotu do 0,5 g/km. Tymczasem w spalinach poloneza GSI jest zaledwie 0,6 i 0,12 g/km tych toksyn.

W nowym polonezie wymienio także osprzęt silnika. M.in. kolektor dolotowy, z racji kształtu nazwany „baranimi rogami”, jest teraz znacznie dłuższy, a wylotowy, który był z żeliwa, wykonano ze stali. Inna jest pompa paliwa, gdyż nowy układ zasilania wymaga wyższego ciśnienia. Pojawił się tzw. pulsator, czyli

urządzenie przeciwdziałające zmianom ciśnienia w układzie wtryskowym. Na trwalszy zmieniono pasek rozrządu. W oczu rzuca się też mocowany do nadwozia filtr powietrza, a obudowa przepustnicy powietrza jest ogrzewana... płynem chłodzącym. Zimny silnik dzięki temu szybciej zaczyna równo pracować, co korzystnie wpływa na czystość spalin.

Nowe są także czujniki kontrolne i moduł elektroniczny: ma on wbudowany immobiliser sterowany kluczykiem.

A oto porównanie parametrów polonezów w wersjach - kolejno - 1.6 GLI i 1.6 GSI.

Silnik/liczba zaworów na cylinder - R4/2

Rodzaj wtrysku paliwa - jednopunktowy i wielopunktowy.

Pojemność skokowa (cm<sup>3</sup>) - 1598.

Moc (kW/KM) przy obr./min - 5676/6-5000 i 62/84-5000.

Moment (Nm) przy obr./min - 121-36000 i 130-3800.

0-100 km (s) - 18,1 i 16,5.

V max (km/h) Prędk. maks. (km/h) - 155 i 158.

Zużycie paliwa ECE (dm<sup>3</sup>/100 km) - 6,6/8,9/10,7 i 5,8/7,5/10,6.

cd. na str. 27



## TWARDA, ALE SPORTOWA

**S**ygnałowaliśmy już zamiary Seata dotyczące wprowadzenia na rynek sportowej ibizy. Już jest. Zwiąże się cupra a znaczki przy nazwie - 2.0 16V mówią też wiele o charakterze tego 1120-kilogramowego auta. 150 KM wystarcza do uzyskania przyspieszenia w granicach 8,5 s, i prędkości maksymalnej powyżej 215 km/h - a to wszystko przy średnim zużyciu benzyny 10,5 l/100 km. No, i ta podziwu godna skuteczność hamulców - na odcinku niespełna 38 metrów od prędkości 100 km/h.

Niewątpliwym wpływ na te osiągi mają też duże, bo 16-calowe obręcze kół, w których bez problemu mieszczą się tarcze hamulcowe. Doskonale chłodzenie zapewnia ażurowa konstrukcja, pozwalająca na lepszą niż w zwykłych felgach wymianę powietrza.

Jak przystało na rasowego „ściganta”, trzydrzwiowa cupra odznacza się też twardym (jak na nasze, polskie drogi) zawieszeniem. Niestety, całość zdecydowa-

wanie psuje całkiem niesportowa skrzynia biegów, o bardzo długim skoku dźwigni.

Co do wyposażenia standardowego, to poza klimatyzacją ten seat ma prawie wszystko: ABS, poduszkę powietrzną dla kierowcy i pasażera, centralny zamek, elektrycznie regulowane szyby i lusterka, wsp. ukl. kierowniczego, filtr przeciwpyłkowy, radioodtwarzacz z instalacją do montażu CD + 6 głośników, zaś za dodatkową opłatą: klimę, otwierany dach i sportowe fotele.

cd. na str. 27



### ZAKŁADY REMONTÓW WÓZKÓW TRANSPORTU WEWNĘTRZNEGO

Sp. z o.o.



Rok założenia 1988

"SURREM"

83-250 SKARSZEWY  
tel./fax (069) 188-26-95

remonty  
serwis  
wózki widłowe  
paletowe  
części zamienne

## NAJNOWSZE MODELE VW I AUDI

AUDI - A3, A4, A6, A8

VW POLO już od - 30 700 zł

VW POLO CLASSIC - 36 800 zł

VW PASSAT - 57 800 zł



ATRAKCYJNY PAKIET UBEZPIECZEŃ

RATY

Ceny brutto wg kursu DM z dn. 23.03.98r.



**GROBLEWSKI**

Audi AUTORYZOWANY DEALER VW-AUDI

80-371 GDAŃSK, ul. Jagiellońska 12A  
tel./fax (058) 557 55 15

## VW TRANSPORTER 2,5 TDI

SILNIK • Najnowsza generacja - Turbo Diesle! 102 KM  
wtrysk bezpośredni

• Mistrz oszczędności - zasięg 1200 km



Leasing - RATY

WERSJE RODZINNO - TOWAROWE

6-osobowe lub ładowność do 1200 kg  
objętość do 6,3 m<sup>3</sup>

ALARM i instalacja radiowa

**GRATIS!**



**GROBLEWSKI**  
AUTORYZOWANY DEALER VW

81-731 SOPOT, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel./fax (058) 550 37 38

## DNI OTWARTE SAMOCHODÓW UŻYTKOWYCH



Zapraszamy w dniach  
24-26 kwietnia 1998 r.



Prezentacja najnowszych modeli i jazdy TESTOWE

- VW CADDY  
- VW TRANSPORTER  
- VW LT

Do zakupionych pojazdów ALARM i instalacja radiowa GRATIS!



**GROBLEWSKI**

AUTORYZOWANY DEALER VW  
81-731 SOPOT, ul. Bitwy pod Płowcami 54,  
tel./fax (058) 550 37 38

# JEDNYM ŚLADEM YAMAHA

**N**a rok 1998 Yamaha zapowiada premiery kilku motocykli. Na prawdziwą rewelację zapowiada się sportowy superjednostka o symbolu YZF-R1, którego cylindry - dla osiągnięcia minimalnej wagi - odlane zostały jednocze-

scie podniesiono aż do 150 KM! Uzyskuje on ją przy obrotach 10.000/min, z czego wynika, iż ta nowa Yamaha legitymuje się najwyższym w swej klasie współczynnikiem mocy do wagi. Zdaniem fachowców, na uwagę zasługuje także niewielki, bo zaledwie 1395-milimetrowy rozstaw osi, który decyduje o zwrotności, czyli najbardziej pożądanej zaletce

każdego motocykla sportowego.

Do premiery przygotowuje się także wyczynowa Yamaha enduro WR 400F. Jej unikatowy, czerniasty z techniki dwusuwowej, czterocylin-drowy silnik chłodzony cieczą potrafi wy-cisnąć ze swoich zaledwie 250 ccm, przy 3000 obr./



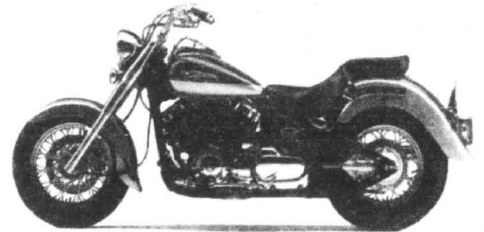
Sportowy motocykl Yamaha YZF-R1

śnie z górną połową karтеру. Ciężar tego jednolitrowego motocykla obniżono w ten sposób do gabarytów małej „sześćsetki”, a

guje także niewielki, bo zaledwie 1395-milimetrowy rozstaw osi, który decyduje o zwrotności, czyli najbardziej pożądanej zaletce

min, moc aż 54 KM.

Do tegorocznej kolekcji Yamahy dodać jeszcze trzeba faze-  
ra FZS 600, przeznaczonego do



Yamaha drag star



Yamaha fazer

udziału w coraz popularniejszej klasie naked-bike oraz - w dziedzinie cruiserów - pojazd o symbolu XVS 650 drag star classic, o majestatycznych, klasycznych kształtach. Nie zapomniano także o miłośnikach jednośladowych maluchów i skuterów, którym Yamaha zaferuje „oszkłonego” z przodu YP 125 majestry oraz sportową wersję aerox 50.

**ODDAM ZA DARMO!**

urządzenia  
do sklepu mięsnego:

LADA do mięsa,  
LADA chłodnicza  
WITRYNA chłodnicza  
ŚCIANA chłodnicza  
oraz inne akcesoria

Informacje tylko po niemiecku:  
Niemcy - Solingen  
tel. 048 212 59 12 94

## OFIARA ASTRY?

**P**isaliśmy już o dylemacie Opla, który zamierza maksymalnie wykorzystać sygnalizowane zainteresowanie astrą II i czym prędzej (przed „jesiennym” najgroźniej-

szym konkurentem - fordem focusem) wyprodukować możliwie największą ilość tych samochodów. W tym celu Opel podjął już nawet decyzję o wykorzystaniu do tego celu części linii do montażu opła zafiry, mimo że minivany (a takim jest zafira) także należą do najpopularniejszych obecnie typów pojazdów.

### „Mercurius” w USA

Najmniejsze mercedesy klasy A, trafią także na rynek północnoamerykański. Samochody te mają w podstawowej wersji kosztować około 18 tys. dolarów, zaś adresowane będą do najmłodszej klienteli. Zgoda na eksport została uzależniona od zamontowania w „mercuriusi” specjalnego katalizatora spalin, spełniającego surowe wymogi takich „ekologicznych” stanów, jak np. Kalifornia.

Niewykluczone nawet, że pojawi się on na rynku dopiero w roku przyszłym. Wszystko po to, aby do końca roku bieżącego wszystkie salony Opla mogły czerpać do woli z pół miliona nowych aster, jakie zaplanowano w tym czasie wyprodukować. Czy faktycznie dzięki temu nie zostanie już zbyt wielu chętnych na konkurencyjnego focusa? Pożyjemy, zobaczymy.



Opel zafira

## Zakład Usługowo-Produkcyjny „KONSTAŁ” s.c.

Tczewskie Łąki, ul. Poprzeczna 1, 83-110 Tczew  
ogłasza

przetarg ustny (licytację) na sprzedaż nw. sprzętu:

L.p.	Nazwa sprzętu	Cena wywoławcza
1.	Koparka „Forschmidt”	19 000 zł
2.	Koparko-spycharka „Białoruś”	9 500 zł
3.	Samochód Kamaz Skrzyniowy z przyczepą 8-tonową (zestaw)	22 000 zł
4.	Tokarka „Poręba”, średnica toczenia Ø400 długość toczenia L=3600	8 500 zł
5.	Wyrzynarka młoteczkowa	600 zł
6.	Zbiorniki na cement - szt. 2	600 zł/szt.
7.	Wytwornica pary	500 zł/szt.

Przetarg odbędzie się w siedzibie S-ki w dniu 6.05.1998 r. o godz. 10.00.

Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej należy wpłacić w kasie sprzedającego w dniu przetargu do godz. 9.30.

Wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli oferent, który wygra przetarg uchyli się od zawarcia umowy. Osoby, których oferty nie zostaną przyjęte otrzymają zwrot wadium natychmiast po ogłoszeniu wyniku przetargu.

Sprzęt można oglądać w siedzibie S-ki w dniach od 4 do 5.05.1998 r. w godz. 8.00 - 15.00.

Wszelkie informacje można uzyskać pod numerem telefonu (069) 31 38 22,

(069) 132 29 92 - p. Roman Wójcik.

Sprzedający zastrzega sobie prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

03/VAT

## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE SKLEPÓW I GASTRONOMII

**medium** sp. z o.o.

Lady chłodnicze, kasy fiskalne, wagi, metkownice

Meble i nowoczesne systemy meblowe

Doświadczenie, rzetelność. Serwis, tel. (058) 620-32-64

**DOBRA KUCHNIA  
POSTAW NA SPRZĘT**



**RATY LEASING**

Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 620-02-47, tel./fax 620-30-24  
Elbląg, ul. Królewiecka 96, tel. (055) 234-51-46

## PO STŁUCZCE

**J**ak się zachować w sytuacji, kiedy dopadła nas drobna stłuczka. Przede wszystkim sprawdzić, czy nie ma rannych, a potem możliwie najszybciej usunąć uszkodzony pojazd czy pojazdy z jezdni, aby nie tworzyć niebezpieczeństwa dla innych użytkowników ruchu. (Za odstąpienie od tego grozi nawet mandat, i to zarówno dla sprawcy, jak poszkodowanego!) Jeśli nikt nie ucierpiał na zdrowiu czy życiu, nie mamy obowiązku wzywania policji.

Kierowcy mogą sobie sami między sobą ustalić, kto jest winny i spisać odpowiednie oświadczenie na miejscu lub też sprawca może zaproponować kwotę na pokrycie naprawy i sprawa zostanie polubownie załatwiona. Należy jednak pobrać od kierowcy dokument potwierdzający przyjęcie pieniędzy i zapis, za co są one wypłacone, z podpisami sprawcy i poszkodowanego.

Gdy kierowcy zdecydują się

na spisanie oświadczenia, powinno ono zawierać: dane personalne sprawcy i poszkodowanego (dowód osobisty: PESEL, nr ewidencyjny, prawo jazdy: numer i kategorię), informację o polisie OC (numer, data wystawienia, przez kogo została wydana), dane o pojazdach (nr rejestracyjny, nr dowodu rej., marka, model, nr silnika i podwozia) oraz opis kolizji z uwzględnieniem miejsca, czasu i okoliczności.

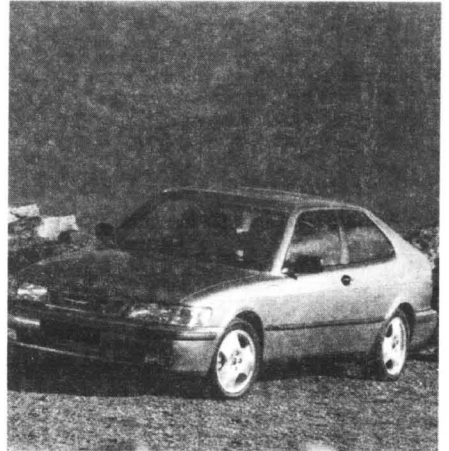
Wszystkie te informacje niezbędne będą dla ubezpieczenia. Dobrze jest wpisać na oświadczeniu dane świadków zdarzenia.

To teoria. W praktyce - warto wezwać policję, gdyż sporządzonego przez nią protokołu raczej nikt nie będzie starał się podważyć, co zapewnia m.in. skuteczne dochodzenie roszczeń wobec sprawcy wypadku.

## SAAB MA SIĘ DOBRZE

**S**aab znany jest z tego, że uzyskuje idealne wręcz kształty nadwozia, budowane na podstawie modeli dopracowywanych w tunelach aerodynamicznych. Tymczasem okazuje się, że ideału i tu nie ma, gdyż Szwedzi zapowiadają wybudowanie po roku 2000 całkowicie nowej generacji swoich aut - początkowo z myślą o klienteli w USA, które są dla Saab najważniejszym rynkiem zbytu. Nowy samochód ma powstać na podwoziu GM i będzie wyposażony w wiele części amerykańskiej produkcji.

Sytuacja finansowa Saaba jest dobra, zeszłoroczny zysk wynosi 230 milionów dolarów, sprzedano 100 tysięcy samochodów. Rynek dobrze przyjął wprowadzony jesienią ubiegłego roku najnowszy model 9-5. Tegoroczne plany zakładają sprzedaż 120 tysięcy aut i dalszy wzrost - do 150 tysięcy w roku 2000.



## TWARDA, ALE SPORTOWA

cd. ze str. 25

### Dane techniczne:

Silnik: benzynowy, rzędowy, 4-cylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Głowica wykonana ze stopu metali lekkich. Dwa górne wałki rozrządu na rząd cylindrów (DOHC) napędzane poprzez pasek zębaty. Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa, elektroniczny, Digifant. Paliwo 95 ROZ. Chłodnica oleju. Wał korbowy podparty w pięciu punktach. Akumulator 54 Ah, alternator 70 A. Chłodzenie cieczą, poj. 6,3 l. Katalizator. Średnica x skok 82,5 x 92,5 mm. Stopień sprężania 10,5. Pojemność skokowa 1984 cm. Moc maksymalna 110 kW (150 KM) przy 6000 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 180 Nm przy 4600 obr./min.

Układ przeniesienia napędu: Napęd na koła przednie, skrzynia biegów 5-biegowa. EDS. Przelozenia: I 3,3 II 1,94 III 1,31 IV 1,03 V 0,84 R 3,06. Przelozenie główne 3,68.

Układ jezdy: Niezależne zawieszenie kół. Z przodu wahacze poprzeczne, kolumny McPhersona, stabilizator. Z tyłu oś zespolona, sprężyny śrubowe, amortyzatory, stabilizator. Układ kierowniczy: (przekładnia zębatkowa) ze wspomaganie hydraulicznym. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganie, ABS. Hamulce tarczowe przednie wentylowane. Hamulec ręczny działający na koła tylne. Obręcz kół 6J. Opony 195/45 ZR 16.

Nadwozie: Trzydrzwiowy, pięciomiejscowy hatchback. Masa własna nominalna 1100 kg. Pojemność bagażnika 270 l, po złożeniu tylnych oparcie 800 l. Pojemność zbiornika paliwa 47 l. Rozstaw osi 2440 mm. Rozstaw kół przód/tył 1430/1395 mm. Prześwit 150 mm. Dł./szer./wys. 3855/1640/1420 mm.

W Polsce cuprę kupić będzie można za ok. 75 tys. zł.



# SUZUKI

## Nowa Super Cena

na najbardziej ekonomiczny samochód świata



**SWIFT 1,0 GL, 1,3 GLX - już od 27 300**

**SALON PROKAR**  
81-384 GDYNIA, ul. Traugutta 2  
tel./fax (058) 621 67 14

- sprzedaż samochodów
- sprzedaż części
- naprawa nadwozi

ASO SUZUKI  
GDYNIA, ul. Wielkopolska 244  
tel./fax (058) 664 77 46

- przeglądy gwarancyjne
- naprawy bieżące

**24 M. ASSISTANCE**  
**SUZUKI**

**63**  
LATA GWARANCJI

## Polonez z rogami

cd. ze str. 25

Polonez GSI jest nieco droższy od poprzedniego modelu i kosztuje w wersji atu - 26.65 tys. zł, a w wersji caro - 24,35 tys. zł.

Przy okazji przypomnijmy, że od kwietnia niemal wszystkie typy polonezów są tańsze.

Caro i atu wyprodukowane w ub. r. kosztują o 450 zł mniej, a tegoroczne - o 3000 zł. Za najtańsze ubiegłoroczne caro 1.6 Gli trzeba zapłacić więc zaledwie 18 600 zł, a za nowe - 20 100 zł. Dla klientów, którym brakuje gotówki, a chcą kupić poloneza, oferowane są kredyty na bardzo atrakcyjnych warunkach.

## DLA CIEBIE I TWOJEJ FIRMY



**Mondeo 1.8 - 3000 zł taniej!**



**KA -1500 zł taniej! Fiesta - 1600 zł taniej!**  
**Transit?... Szczegóły w salonie.**

**W ciągłej sprzedaży: KA, Fiesta, Escort, Mondeo, Transit**  
**oraz w przedsprzedaży: Puma, Galaxy, Explorer.**



# Fota

Główny Autoryzowany Dealer

Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 622 77 55

**Salon sprzedaży samochodów nowych „Ford”**  
**Sprzedaż samochodów używanych różnych marek**  
**Hurtownia i sklep oryginalnych części zamiennych**  
**Autoryzowana Stacja Obsługi Samochodów**

ILOŚĆ SAMOCHODÓW W PROMOCJI OGRANICZONA



## RODZI SIĘ LD-100

Lublinowi przybędzie na rodzinnym rynku kolejny konkurent. Nazywać się będzie LD-100, a w ogóle stanie się polskim dzieckiem koreańsko-brytyjskiej spółki, która już produkuje półciężarówkę w andrychowskiej „Andorii”. Nowa linia pochłonie ok. 260 mln USD i da pracę blisko 2 tys. osobom.

LD-100 już jest projektowany przez specjalistów Daewoo, a jego debiut rynkowy nastąpić ma w roku 2000. Pierwsze egzemplarze wyprodukowane zostaną w Lublinie, a po kolejnym roku równoległą produkcję podejmie zakład LDV w Birmingham. Łącznie - na Wyspach i kontynencie - wytwarzać się będzie ok. 180 tys. sztuk tych lekkich pojazdów użytkowych.

LDV, to dawny BMC, a potem Leyland DAF Vans. Nowa nazwa obowiązuje od roku ubiegłego, kiedy to andrychowianom udało się pozyskać Daewoo jako inwe-

stora strategicznego, i wspólnie z Brytyjczykami postanowiono kontynuować działalność.

Andrychowska „Andoria” będzie dostarczać silniki do lublina LD-100, a także do avii. Produkcja - oparta na licencji firmy Renault - ruszy w I połowie 2000 roku. Mówi się, że będą to czterocylindrowe jednostki z turbodoładowaniem o pojemności 2.2 l, zdolne do konkurowania z najnowocześniejszymi jednostkami napędowymi tej klasy i tego przeznaczenia.

W związku z nowymi perspektywami, rosną notowania podupadającej do niedawna „Andorii”. Oblicza się, że w bieżącym roku - po wielu latach chudych - firma po raz pierwszy przyniesie zysk w wysokości 1,5 mln zł. Wkrótce znacznie przyjmować nowych pracowników, a z coraz dłuższej kolejki firm chętnych do współpracy wybranych zostanie blisko 80 stałych kooperantów różnych branż.



## Mercedes-Benz

„Sobiesław Zasada Centrum” S.A.

Grupa  
Zasada

Oddział Gdańsk, ul. Wały Piastowskie 1  
tel./fax 3074-694/5, tel./fax 3074-636

## Sprzedaż samochodów, części zamiennych i akcesoriów



VITO do natychmiastowego odbioru.

## CENY ZESZŁOROCZNE

Firmowy leasing Mercedes-Benz, bez kaucji,  
100% w kosztach firmy, pierwsza wpłata do uzgodnienia.



... i ponownie  
**HYUNDAI**  
w promocji

*Accent* od 29 900 zł

*Lantra* od 45 305 zł



**H-100 - dostawczy od 35 000 zł + VAT**

**Pakiet, ubezpieczeń, 3 lata gwarancji / 100 000 km**

Gdańsk  
ul. Abrahama 1  
tel. 55 23 833

autoryzowany dealer  
**MARGO**

Gdańsk  
ul. Nad Jarem 28  
tel. 303 34 44



## Chrysler Voyager. W bezkonkurencyjnym leasingu\*.

CHRYSLER VOYAGER LE.

- Silniki: 2.5TD, 2.4, 3.3, 3.8
- ABS
- Dwie poduszki powietrzne
- Wspomaganie kierownicy
- Klimatyzacja
- Aluminiowe felgi
- Reling dachowy
- Wersja ciężarowa z homologacją (4 osobowa)
- Elektryczne szyby
- Elektryczne lusterka
- Centralny zamek
- Radio RDS z 4 głośnikami

SAMOCHÓD, KTÓRY JEST AMERYKĄ.



Chrysler

\*) Dotyczy leasingu ASC.

BMG Autoryzowany Dealer i Serwis ul. Łużycka 9, 81-537 Gdynia  
tel. (0-58) 622-40-82, tel./fax (058) 622-62-33



## JAK W PUCHU

**J**ak przystało na BMW, także terenowy pojazd tej marki - mimo niepozornego wyglądu - należy niewątpliwie do pojazdów komfortowych pod każdym względem.

Puch G 500 V8 - bo o nim mowa - mimo niemal pionowej maski i takiej szyby przedniej - dysponuje 7,7-sekundowym przyspieszeniem i prędkością maksymalną powyżej 190 km/h. A wszystko to dzięki mercedesowskiemu 5-litrowemu silnikowi V8 z trzema zaworami na cylindrze, dającym moc 296 KM.

Wartość użytkową jednostki podnosi „inteligentna”, automatyczna skrzynia biegów.

Puch oferowany jest w wersjach 3- i 5-drzwiowych oraz jako kabriolet, wszystkie gwarantują wysoki poziom luksusu, również dzięki temu, że każda ich wersja posiada klimatyzację, skórzaną tapicerkę, skórzano-drewniane elementy we wnętrzu auta, elektryczną regulację i możliwość ogrzewania przednich siedzeń, wysokiej klasy sprzęt audio. Jeśli zaś wierzyć reklamie - dojedzie wszędzie bez względu na to, czy do celu wiedzie droga czy bezdroże. Aby przekonać się

osobiście, czy to prawda, należałoby dysponować kwotą ponad 250 tys. zł.



## PIERWSZE LATO ASTRY II

**O**pel dwoi się i troi, aby do jesieni tego roku rozreklamować, wprowadzić na rynek i sprzedać jak najwięcej egzemplarzy astry II. Jesień bowiem jest okresem, kiedy w sprzedaży pojawi się niewątpliwie najgroźniejszy konkurent tego opia, a mianowicie ford focus. Aby dostatecznie nasycić astra europejskie rynki, Opel zdecydował się nawet ograniczyć, a nawet wstrzymać okresowo produkcję innych modeli. Nowa astra zaś - już w dniu swojego

debiutu na wystawie genueńskiej - pojawiła się w sporej ilości równocześnie w sieci dealerskiej w Niemczech, Austrii i Szwajcarii (dokładnie w tej samej cenie co astra II), a po kilku tygodniach w 17 kolejnych krajach, w tym także w Polsce.

Na razie oferowana jest w wersjach hatchback (3- i 5-drzwiowych) oraz kombi. Niebawem jednak pojawią się jeszcze sedan, coupe, kabriolet i minivan (pod nazwą zafira, ale to chyba dopiero w przyszłym roku). Ocyklowana karoseria hatchbacku

(12 lat gwarancji!) otrzymała rekordowo niski współczynnik oporu powietrza (Cx=0,29).

Pod względem doboru rozwiązań astra II nie odbiega od konkurentów. Nawet rozczarowuje, kiedy wziąć pod lupę wnętrze, choć nie można nic zarzucić jego ergonomii.

Astra II jest nieco większa od poprzedniczki. Oto szczegóły hatchbacku i kombi:

Rozstaw osi (cm) - 261,4.  
Długość/szerokość/wysokość (cm) - 4111/171/143 i 429/171/151.  
**cd. na str. 30**

## CZY CHCESZ MIEĆ MERCEDESA?



Mercedes-Benz

STANISŁAW, GERTRUDA MAKOWIEC, AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI

MERCEDES-BENZ LEASING POLSKA Sp. z o.o. PROPONUJE  
**DOGODNE WARUNKI FINANSOWANIA**  
SAMOCHODÓW MERCEDES

LEASING BEZ ZASTAWU BANKOWEGO, RATA WSTĘPNA 10%, MINIMUM FORMALNOŚCI  
(MOŻLIWOŚĆ ZEROWEJ RATY WSTĘPNEJ)

**ACTROS 1840LS JUŻ OD 3200 DEM MIESIĘCZNIE\***

80-518 Gdańsk, ul. Gdańska 21 d, tel. (058) 343 53 50, 343 41 40, 0601 65 47

\*leasing 48 mcy, opłata administracyjna + rata leasingowa + ubezpiecz. OC, AC, ZK

## Escort nie odejdzie

Znakomite właściwości jezdne i silnikowe najnowszej wersji escorta, sprzedawanego od dwóch lat jako CLX z silnikiem 1.6 16 V, sprawiły, że nie wyprze go przygotowany przez Forda nowy samochód podobnej klasy - ford focus (pierwsze egzemplarze na rynku pojawić się mają jesienią br.).

Escort w obecnej wersji produkowany będzie jeszcze przez co najmniej trzy lata, a potem - gdy zajdzie potrzeba - czeka go kolejna modernizacja. Wskazuje to, że amatorzy escorta na pewno „wjadą” tym modelem w XXI wiek.

## Europa kupuje

Miesięczna sprzedaż nowych samochodów osobowych wzrosła w Europie Zachodniej o 9,4 proc. w porównaniu do lutego 1997. Łączne wyniki za trzy pierwsze miesiące są o 10,4 proc. lepsze niż w tym samym okresie ub.r. W styczniu i lutym w 15 krajach Unii Europejskiej oraz w Norwegii i Szwajcarii sprzedano 1135,2 tys. nowych aut. (Rok temu sprzedaż wyniosła 1039,5 tys.). W Hiszpanii sprzedano 19,2 proc. więcej samochodów niż w lutym zeszłego roku, w Grecji - 18,8 proc., w Finlandii - 16,5 proc., we Włoszech - 14,1 proc., w Irlandii - 13,5 proc., a w Belgii - 11,3 proc. Mniejszy wzrost odnotowano we Francji - 4,6, Niemczech - 7,9, Wielkiej Brytanii - 8,3 i Szwajcarii - 8 proc. W tym czasie sprzedaż spadła w Luksemburgu - o 7,9, w Danii - 8 i Norwegii - aż 13,4 proc.

# FIAT

## REWELACYJNE WARUNKI SPRZEDAŻY SPECJALNEJ

**Fiat Cinquecento 700,  
Siena 1,4 i maluch  
w superatrakcyjnej cenie**

Fiat Cinquecento 900,  
Siena i Palio  
w bieżącej sprzedaży



**MICHNIEWICZ**

GDĄSK, UL. BAZŹYŃSKIEGO 1  
(koto Hali „Olivia”), tel. 552-21-31  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. - niedz. 11.00-15.00

AUTORYZOWANY SERWIS  
GDĄSK, UL. PIEKARNICZA 6, TEL. 302-03-52  
pon.-pt. 7.00-21.00, sob. 8.00-14.00

# PIERWSZE LATO ASTRY II

cd. ze str. 29

Pojemność bagażnika (dm<sup>3</sup>) - 370/380 i 380.

Masa własna (kg) - 1065-1314 i 1134-1354.

Dużo zmieniło się na plus w zakresie bezpieczeństwa. W każdym egzemplarzu wzbogaconym przewidziano dwie poduszki powietrzne z przodu, dwie boczne, napinacze pasów bezpieczeństwa oraz system uwalniania pedałów w krytycznej sytuacji (Pedal-Release-System). Aby zminimalizować skutki zderzenia bocz-

nego, wzmocniono znacznie drzwi. Ważne dla rodzin z dziećmi: rosnący wraz z dzieckiem fotelik „Opel-Fix”. Można w nim przewozić niemowlęta (tyłem do kierunku jazdy), małe dzieci oraz po usunięciu oparcia nawet dzieci w wieku od 7 do 12 lat.

Charakteru nabrał też układ jezdny. Dziś wprawdzie nie sposób już uznać kolumn McPherson i zespolonej tylnej osi, w postaci belki skrętnej typu H, za rozwiązanie wybiegające poza nor-

mę, ale udało się osiągnąć wzorową charakterystykę zawieszenia. Astra prowadzi się bardzo dobrze także na mokrej nawierzchni, pewnie hamuje i jest dość łatwa do opanowania w sytuacjach krytycznych - nie gorzej, a już na pewno niewiele gorzej niż znakomity w tej dziedzinie rywal - escort CLX.

Również gama silników nie wzbudza zastrzeżeń. Pojawiły się w niej dwie nowe jednostki: wysokoprężna 2.0 DI turbo o 16 zaworach i bezpośrednim wtrysku paliwa, a także benzynowa 1.2 16V, będąca 4-cylindrową odmianą silnika 1.0 R3 12V, stosowanego w corsie. Nawet w najniższej, bo zaledwie 65-konnej wersji, astra nie sprawia wrażenia powolnej, a sądząc po



danych fabrycznych, charakteryzuje się dodatkowo niskim zużyciem paliwa. Auta tego nie zobaczymy jednak u polskich dilerów, w pierwszej fazie gama oferowanych na naszym rynku nowych astr będzie się zaczynała od 90-konnego modelu 1.4 16V. Najprzyjemniej jeździ się wersją 2.0 16V. Jest ona nie tylko dynamiczna, ale i komfortowa.

Dane techniczne poszczególnych wersji silnikowych astry II: Silnik - 1.2 16V; 1.4 16V; 1.6;

1.6 16V; 1.8 16V; 2.0 16V; 1.7 TD; 2.0 DI 16V.

Poj. (ccm)/moc (KM) - 1199/65; 1389/90; 1598/75; 1598/100; 1796/115; 1998/136; 1700/68; 1995/82.

Przysp. 0-100 km/h/prędk. maks. - 16/165; 12,5/180; 14,5/170; 11,5/188; 11/195; 9/208; 17/163; 14,5/175.

Zużycie paliwa EU (l/100 km) - 5,0/8,0; 5,7/9,6; 5,6/9,7; 5,9/10,6; 6,0/10,9; 6,6/12,4; 4,9/7,7; 4,7/7,5.

## Seat się sprzedaje

Seat wypracował w minionym roku niemal dwukrotnie większy zysk niż w 1996, choć jeszcze rok wcześniej wykazywał spore straty. Po związaniu się z grupą Volkswagen Hiszpanie wyprodukowali w ub.r. 467 tys. aut, czyli o 12,5 proc. więcej niż w roku 1996. Obroty zwiększyły się o prawie 30 proc.

## Taniej, ale więcej

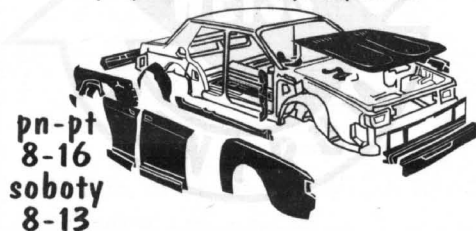
W roku ubiegłym Amerykanie wydali na zakup nowych samochodów średnio 22,5 tys. USD, czyli o trzy procenty więcej niż w roku 1996. Zdecydował o tym duży popyt na drogie auta terenowe, bynajmniej nie ogólny wzrost cen na samochody. Te bowiem w tym samym czasie spadły o ponad 1 proc.



## UŻYWANE CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW ZACHODNICH

82-200 Malbork, al. Wojska Polskiego 90A (teren AGRONY)

tel. (055) 272-33-01 w. 24, (0-602) 669-336



pn-pt  
8-16  
soboty  
8-13

**LEW**® 80-387 Gdańsk-Oliwa  
ul. Arkońska 3  
S.C. tel./fax (058) 552-19-18  
tel. (058) 552-04-76 wew.221

## Samochody dla przedsiębiorczych

LUBLIN II

LDV CONVOY



## PRZYCZEPKI - NIEWIADOW

## ASTRA CLASSIC

Teraz Astra Classic z ubezpieczeniem OC/AC/NW - GRATIS!



Omega\* i Vectra\* z 8% rabatem (z pakietem Opel Service i Opel Assistance)

**OPEL**

## KONOCAR OPEL DEALER

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 303, tel. (0-58) 552-34-06  
Gdańsk Brzeźno, ul. Łoży 80A, tel. (0-58) 342-76-40

### GODZINY OTWARCIA

SALONU	pon.-pt.	10.00 - 19.00
	sobota	10.00 - 16.00
SERWISU	pon.-pt.	8.00 - 19.00
	sobota	10.00 - 16.00

## FIAT DIAMYKON

SAMOCODY NOWE I UŻYWANE  
SERWIS, CZĘŚCI, AKCESORIA  
CZYNNY KOMIS I POŚREDNICTWO  
SAMOCODOWE

FIAT 126, CINQUECENTO  
UNO, PUNTO, BRAVO  
BRAVA, MAREA, SIENA  
PALIO, SEICENTO



Zapraszamy codziennie 8.00-17.00, sobota, niedziela 9.00-15.00

Gdynia, ul. Poznańska 1-3 tel./fax 661-12-50  
Wjazd od Śląskiej-Witomińskiej

## Jak amortyzujesz, tak jedziesz

**W** poradniku Motoru znaleźliśmy dziesięć przykazań dla tych, którzy dbają o dobry stan techniczny swoich samochodów. Przykazania te dotyczą amortyzatorów - bardzo ważnego elementu każdego auta, decydującego nie tylko o trwałości samochodu i komfortie jazdy, ale także bezpieczeństwie podróży.

1. Kontroluj amortyzatory częściej niż tylko przy przeglądach całego samochodu.

2. Zwracaj uwagę na stuki i hałasy dochodzące z zawieszenia, gdy je stwierdzisz - sprawdź punkty mocowania amortyzatorów, czyli dokręcenie śrub i stan

elementów gumowych.

3. Wyciek z amortyzatora świadczy, że jego życie dobiega końca.

4. Natychmiast wymieniaj uszkodzoną osłonę tłoczyska - piasek błyskawicznie niszczy uszczelnienie amortyzatorów, wkrótce zaczniesz ciec.

5. Wymieniaj amortyzatory tylko parami (oba z jednej osi).

6. Pod żadnym pozorem nie chwytaj narzędziami za tłoczysko.

7. Jeżeli domyślasz się, że w aucie są amortyzatory jednorurkowe, nie łap żadnym narzędziem za cylinder obudowy.

cd. na str. 33

## STYLOWY GRUBIANIN

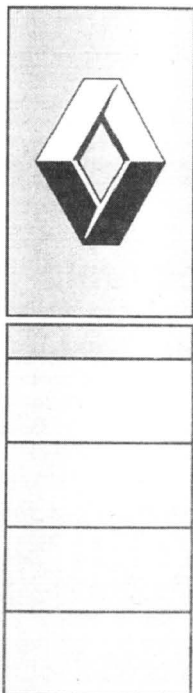
**O** amerykańskich jeepach powiedziano już prawie wszystko. Również i to, że w znakomitej historii tego auta, przez ostatnie pół wieku, nie było ani jednego modelu, w którym nie dostrzeżono by jednej, ale zawsze tylko jednej wady. Wady, która jednak powoduje, że to auto - zamiast dżentelmeńskim pojazdem - stało się od razu wehikułem dla mężczyzn wprawdzie prawdziwych, ale zarazem dopuszczających wokół siebie nieco siemienności, a nawet grubiaństwa.

Nie inaczej jest z wyższej klasy jeepem, znanym jako Cherokee, a w nowej wersji - mounity. Czyli do łażenia po górach. I choć wiadomo - im wyżej, tym powinno być ciszej, to jednak nie jest to także żadna świętość dla na-



szego niepoprawnego „jankesa”. Jak gdyby nigdy nic, zafundował on sobie na te wspinaczki pod niebo bodajże najgłośniejszy ze znanych mu silników, czyli 2,5-

litrowy turbodiesel. W dodatku nie z własnej stajni, ale od takiego - wydawać by się mogło - pięknoduha, jakim jest włoska firma VW. **cd. na str. 33**



## RENAULT dla bezpieczeństwa



Renault MEGANE CLASSIC

### Atrakcyjna cena - odbiór natychmiastowy

Poduszka powietrzna w wyposażeniu seryjnym, ubezpieczenie OC i zielona karta bez żadnych dopłat.

Autoryzowani Partnerzy Renault zapraszają:



ROZNY KOSZT  
KREDYTU  
**11<sup>86</sup>%**

**A. Ossowski**  
Elbląg  
ul. Nowodworska 28 b  
tel. 232 70 75, 232 62 37  
fax 232 61 76

**Renobil sp. z o.o.**  
Gdańsk Przymorze  
ul. Dąbrowszczaków 18  
tel. 557 05 02, 557 25 47

**T. Zdunek**  
Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 35  
tel. 301 90 12, 301 36 57



**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

## Regulować po wymianie?

Są samochody, w których wymiana żarówki pociąga za sobą konieczność regulacji świateł. Złuszczając w autach starych (np. FSO 1500, trabant, VW), w których do wymiany żarówki trzeba wymontować cały reflektor, regulacja bezwzględnie jest wskazana.

W większości współczesnych aut dostęp do żarówki możliwy jest od tyłu reflektora. Po rozłączeniu kostki, zwolnieniu zabezpieczenia i wyjęciu żarówki, pozostaje on więc w nie zmienionym położeniu. Nowej żarówki raczej nie sposób również źle zamocować, bo znormalizowane „skrzydełka” lub „wypustki” na jej cokole muszą pasować do wycięć w gnieździe reflektora. W tym przypadku kontrola ustawienia świateł nie jest zatem konieczna, choć na pewno nie zaszkodzi. Złuszczając w przypadku reflektorów i żarówek trochę starszych typów. Nowe wykonywane są dokładniej, więc szansa, że ustawienie świateł zmieni się, jest dużo mniejsza.

## Milionowa vectra

Zakład Opla w Russelsheim opuściła milionowa vectra. Co roku sprzedaje się około 400 tys. tych aut i jest to najchętniej kupowany pojazd klasy średniej na rynku europejskim.

## Tuning Show

Prawdopodobnie w dniach 11-12 lipca br. w Toruniu odbędzie się pierwszy w Polsce Auto-Tuning-Show, czyli festiwal coraz popularniejszych na świecie „podrasowanych” samochodów z indywidualnymi przeróbkami.

Wszyscy zainteresowani udziałem w imprezie mogą się kontaktować w każdą sobotę i niedzielę z przedstawicielem organizatora pod numerem telefonu (0-56) 651-77-31.



## WKRÓTCE MOVANO

**M**ovano, to robocza nazwa nowej, 1-, 3,5-tonowej furgonetki Opla, która pojawić się ma na rynku za rok. Jak zapowiada producent, ma to być auto nowej generacji, dużo nowocześniejsze od dotychczas produkowanego opla vauxhalla. Movano wywarzany będzie w 12 wersjach, o trzech rozstawach osi i długościach, a także trzech wysokościach nadwozia. Oferta obejmie, również furgon skrzyniowy, pojazd do przewozu pasażerów, samochód dostawczy z załadunkiem bocznym i kabiną normalną bądź załogową, a także podwozie do montowania różnych rodzajów nadwozi. Będzie napędzany silnikiem diesla o mocy 59 kW (80 KM) lub 84 kW (115 KM) w wersji z turbodołado-

waniem i wtryskiem bezpośrednim.

Tymczasem w roku ubiegłym, vauxhall, już po raz szósty z rzędu zajął w swej klasie pierwsze miejsce, pod względem wielkości sprzedaży w Europie Zachodniej. Sprzedaż 1,65 mln sztuk aut tej firmy oznacza 11,6-procentowy udział w tamtejszym rynku (wzrost o 1,6 proc.). Opel zajął pierwsze miejsce na rynku portugalskim i szwajcarskim (po raz 16. z rzędu), a na rynku holenderskim po raz 29. Drugie miejsce zajął w 6 krajach, m.in. w Niemczech i Wielkiej Brytanii.

## PUNKTY I OCZKA

**P**olicjanci niechętnie zdradzają, za co wstawiają do „papierów” kierowcy punkty karne, które w ilości 21 rocznie kwalifikują do powtórzenia egzaminu na prawo jazdy. Niemniej wiemy, że np. 10 punktów dostaje się za spowodowanie poważnej kolizji, ucieczkę z miejsca wypadku i nieudzielenie pomocy rannym, kierowanie samochodem po pijanemu, omijanie samochodu, który zatrzymał się. Żeby przepuścić pieszych przechodzących przez jezdnię, 9 punktów kosztuje wyprzedzanie na przejściu dla pieszych, 8 nieustąpienie pierwszeństwa pieszemu, który wszedł na przejście, 6 punktów dostaje się za jazdę przy czerwonym świetle i za wymuszenie pierwszeństwa przejazdu. Tyle samo warte jest przekroczenie dozwolonej prędkości o 30 km/h w obszarze zabudowanym, a więc wyścig przez miasto.

Poza tym jednak nieoficjalnie wiadomo, że bardziej dowcipni funkcjonariusze „drogówki” mają też swoje „prywatne” spisy wykroczeń, które są wprawdzie bezkarne, ale - na dobrą sprawę -

zawsze można znaleźć coś na kierowcę, który mimo, że trzyma się ściśle przepisów, to jednak lubi jeździć złośliwie i stresująco dla innych.

Oto wykaz takich występków przeciwko zdrowemu rozsądkowi za kierownicą - od bardzo głupiego do głupiego:

10 oczek - za jazdę lewym pasem z małą prędkością i włączonym wcześniej kierunkowskazem. Kierowca tłumaczy się zazwyczaj, że na najbliższym skrzyżowaniu planuje skrócić w lewo i już się do tego przygotowuje. Przesada!

9 oczek - za zatrzymanie się na skrzyżowaniu przy czerwonym świetle na prawym pasie, z którego inni kierowcy, dzięki zielonej strzałce, mogliby w tym czasie skręcić w prawo.

8 oczek - za wyprzedzanie ze zbyt małą prędkością. Ten niebezpieczny manewr trzeba wykonać zdecydowanie albo... wcale.

7 oczek - za nieopuszczenie ronda na czerwonym świetle. Przepis pozwala na to, gdy z prawej strony nie jadą samochody i nie wymusza się pierwszeństwa przejazdu.

6 oczek - za zbyt ostre, nerwowe hamowanie przed przejściem dla pieszych. Przechodnie nie muszą wiedzieć, czy samochód ma sprawne hamulce.

5 oczek - za jazdę po kaulach i ochlapywanie pieszych. Przepis każe wprawdzie jechać jak najbliższej prawej krawędzi jezdni, ale nie za wszelką cenę.

4 oczka - za niewpuszczenie na drogę samochodu, który bezskutecznie usiłuje wyjechać z parkingu albo z ulicy podporządkowanej. Lepiej dobrowolnie dać to, co ktoś może chcieć wziąć na siłę. Uniknie się niebezpieczeństwa.

3 oczka - za zajmowanie zbyt wiele miejsca na parkingu, za blokadę innych samochodów, za porzucenie na drodze samochodu z włączonymi światłami awaryjnymi pod pozorem, że jest zestpsuty.

2 oczka - za niewykorzystanie pierwszeństwa przejazdu na skrzyżowaniu dróg równorzędnych. Innych kierowców to kompletnie dezorientuje. A łatwo zapamiętać - kto z prawej, ten jeździe.

1 oczka - za wyjeżdżanie na drogę z przekonaniem: „Na pewno mi się nie uda”. Ktoś taki odstrasza innych kierowców bardziej niż najbrutalniejszy pirat.

## Pazerne banki?

Banki żądają 200 zł za wpis do sądowego rejestru zastawów nawet od tych klientów, którzy zawarli umowy kredytowe przed kilkoma laty. Wpis do rejestru nie jest obowiązkowy, ale banki ochoczo z niego korzystają. Niektóre z nich żądanie wpłaty 200 zł wysyłają nawet do tych klientów, którym do spłaty kredytu zostało zaledwie parę rat. Kredytobiorcy protestują. Związek Banków Polskich ma zabiegać, by Ministerstwo Finansów zmniejszyło opłatę rejestrową.

## Proton poza

Gospodarcza zapaść państwa Dalekiego Wschodu odbiła się także na produkcji i sprzedaży samochodów. Najbardziej odczuli to Malezjczycy, których najpopularniejszy proton znalazł w ub.r. tylko 5,5 tys. nabywców, podczas kiedy jeszcze rok wcześniej - 15,5 tys. Łącznie sprzedaż nowych aut spadła trzykrotnie.

## Seicento z banku

W maju rozpocznie działalność Fiat Bank Polska, który udzielać będzie konkurencyjnych kredytów na zakup m.in. seicento. Warto wiedzieć, że w Polsce fiaty są najtańsze w Europie, na co niewątpliwie ma wpływ fakt, że są w całości produkowane w naszym kraju, skąd rozwzi się je po całym kontynencie.

**HURTOWNIA OPON**  
oferuje współpracę wulkanizacją, sklepom  
wysokie rabaty, terminy płatności, dowóz

Możliwość autoryzacji producentów

DEBICA MICHELIN PIRELLI DUNLOP Firestone KLEBER CEAT

Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalańska 14 A, tel. (058) 552 07 69, tel./fax 552 06 29, tel. 552 06 11  
Gdynia, ul. J. Wisniewskiego 32, tel. (058) 620 69 71, Słupsk, ul. Słowackiego 4, tel. (059) 42 36 23

## Eko-rajd

4-7 czerwca we Wrocławiu odbędzie się V Polski Rajd Ekologiczny pod patronatem wiceministra ochrony środowiska Radosława Gawlika. Zgłoszenia do 30 kwietnia przyjmuje komandor rajdu, tel. (0-71) 71-13-34.

**SZALEŃSTWO !!!  
CENY SPADAJĄ !!!**

**K<sub>X</sub> 2080\* taniej !!!**  
lub do wyboru

- dodatkowe wyposażenie:
- spoiler, boczny profil nadwozia, nakładka na stłpek
- felgi aluminiowe

**Czyli teraz K<sub>X</sub> w cenie od 29 900\* zł !!!**

**Fiesta • tańsza nawet o 1160\* zł !!!**  
\* wspomaganie kierownicy po super promocyjnej cenie - tylko za 299 zł

**ESCORT BOLERO  
ESCORT GHIA • tańsze o 1200\* zł !!!**

- Ubezpieczenie od 3,4%
- Przyjmujemy samochód w rozliczeniu

\* Dotyczy ograniczonej liczby samochodów

**Euro-Car** 81-020 GDYNIA ul. Owslana 13  
tel. (058) 623 68 08, fax (058) 623 69 98

## Jak amortyzujesz, tak jedziesz

cd. ze str. 31

8. Staraj się montować wyłącznie amortyzatory dobrane z katalogu do typu i modelu Twojego samochodu.

9. Jeżeli zawieszenie było poddane tuningowi, skorzystaj przy doborze amortyzatorów z porady specjalisty, bo możesz doprowadzić do poważnych zniszczeń.

10. Nie zakładaj amortyzatorów (i sprężyn) o zbyt dużej sztywności. Nie zawsze uzyskasz poprawę prowadzenia auta, za to z pewnością zmniejszysz trwałość nadwozia.

Oczywiście, najlepiej jest stosować do określonych marek aut także amortyzatory, jakie przewiduje instrukcja. Do starszych roczników można spróbować założyć nowocześniejsze i doskonalsze, ale jeśli ktoś nie zna się na tym dobrze, powinien skorzystać z konsultacji doświadczonych mechaników lub z usługi dobrego warsztatu.

Warto jednak wiedzieć, że obecnie w użyciu są wyłącznie amortyzatory teleskopowe trzech typów:

1. „Olejowe” dwururowe, czyli całkiem standardowe:

- najprostsze w produkcji, a więc najtańsze,

- zapewniają dobre parametry tłumienia i komfort w przeciętnych warunkach jazdy,

- przy dużych i często powtarzających się obciążeniach wykazują utratę własności tłumiących, które powracają po osiągnięciu i uspokojeniu spienionej oleju,

- mają względnie dużą trwałość, nie tracą swych własności przy niewielkich wyciekach, mogą pracować tylko w pozycji prawie pionowej,

2. Dwururowe, zwane gazowymi:

- podobnie prosta konstrukcja, minimalnie droższe,

- zapewniają dobre tłumienie i najwyższy komfort także w ciężkich warunkach jazdy,

- charakteryzują się również dużą trwałością,

3. Jednorurowe, także gazowe:

- trudna technologia wykonania, najdroższe,

- zapewniają najlepsze parametry tłumienia w każdych, także najcięższych warunkach,

- najlepiej nadają się do zastosowań sportowych,

- powodują zauważalnie mniejszy komfort jazdy (gdy konstrukcja zawieszenia jest taka, że amortyzator wykonuje znacznie mniejsze ruchy niż zawieszenie, są niezastąpione i nie wpływają na obniżenie komfortu),

- mogą mieć mniejszą trwałość, gdyż są bardzo czule na uszkodzenie tłoczyska, uszczelnienia, a także samej obudowy.

We wszystkich czynnikach tłumiących ruchy zawieszenia jest olej. Określenie „gazowe” wskazuje, że w amortyzatorach znajduje się przestrzeń wypełniona obojętnym gazem pod ciśnieniem, co wpływa korzystnie na ich pracę. Pozostałe szczegóły konstrukcyjne nie są specjalnie istotne dla użytkownika, ale mają pewien wpływ na sposób pracy amortyzatora i jego cenę.



## NISSANY PO EUROPEJSKU

**N**issan to najpopularniejsze auta japońskie w Europie. Prymat w tej dziedzinie dzierżą Niemcy już od 20 lat.

W ubiegłym roku sprzedaż aut tej marki wyniosła 480 tys. Najchętniej kupowano primery, almy, miory i terrano II, samochody w większości wyprodukowane w... Europie. W najbliższych latach około 90 proc. nissanów wyjeżdżać będzie z angielskich i hiszpańskich hal produkcyjnych. Zwiększą się nie tylko liczba produkowanych aut, ale

również gama modeli. Między innymi na 2000 rok planowane jest rozpoczęcie w Anglii produkcji następcy almy.

Na naszym zdjęciu - nissan primera 1.6. Jego bliższe dane, to: Nadwozie: 4-drzwiowa limuzyna. Silnik: R4 16V, poprzecznie umieszczony z przodu. Pojemność skokowa: 1597 cm<sup>3</sup>, moc max: 73 kW (99 KM) przy 6000 obr./min. Napęd: na przednie koła. Hamulce: tarczowe/bębnowe. Skrzynia przekładniowa: 5-biegowa. Ogumienie: 175/70-14. Masy, wymiary: długość/sze-

rokość/wysokość: 443/171,5/141 cm, pojemność bagażnika: 490 dm<sup>3</sup>, zbiornik paliwa: 60 dm<sup>3</sup>, masa własna: 1165 kg. Osiągi: przyspieszenie 0-100 km/h: 12 s, prędkość maks.: 180 km/h. Zużycie paliwa wg norm EU: 5,6/9,3 dm<sup>3</sup>/100 km.

Niebawem zaś na naszym rynku pojawi się nowy samochód Nissana, łączący cechy samochodu osobowego, lekkiej ciężarówki i wozu terenowego. Ma on pięcioposiadową, czterodrzwiową kabinę, sporą skrzynię ładunkową i napęd na wszystkie koła.

## Oleje ze Statol

Statol wyruszył do Polski także ze swoimi olejami i smarami. Będzie on sprzedawał te produkty firmom transportowym, warsztatom, odbiorcom przemysłowym. Norweska firma szczyli się, że wszystkie składniki jej olejów i smarów spełniają najsurowsze wymagania w zakresie ochrony środowiska i bezpieczeństwa.

## STYLOWY GRUBIANIN

cd. ze str.31

Po co? Chyba tylko dlatego, żeby był „naj”. W tym przypadku - najgłośniejszy. Bo nawet taki znany krzykacz, jak 3-litrowy TD od land-cruisera, przy prędkości 100 km/h „produkuje” „tylko” 70 decybeli, a VM w mouny - aż o całe 4 decybele więcej.

Oczywiście, czemuś takiemu krzepy nie może brakować. I nie brakuje. Do tego stopnia, że właściwie bieg można wrzucać na chybił trafił, a w każdej sytuacji auto już dalej poradzi sobie samo. Aby tylko przyduścis pedał gazu. Pojedzie nawet z prędkością 165 km/h, a do setki potrzebuje na przyspieszenie też niewiele, bo 14,5 s.

Poza tym - wygodne fotele, niezły układ jezdny, dobre wykończenie. No, i ten napęd na cztery koła i do 60 proc. samoblokujący się mechanizm różnicowy tylnej osi. Da sobie radę w każdym terenie, nieco gorzej - na asfalcie, na którym dają się odczuć drobne niedokładności układu kierowniczego.

W Polsce kosztuje od 124 tys. zł wwyż, a jest to już także cena za bogate wyposażenie standardowe, m.in. z ABS, dwiema poduszkami powietrznymi i elektrycznie sterowanymi lusterkami zewnętrznymi. A oto bliższe dane techniczne auta jeep cherokee mouny 2.5 TD:

Silnik wysokoprężny, rzędowy, czterocylindrowy. Jeden boczny wałek rozrządu. Turbosprężarka. Pojemność skokowa 2499 ccm. Moc maksymalna 85 kW (115 KM) przy 3900 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 300 Nm przy 2000 obr./min. Skrzynia biegów pięciobiegowa. Napęd na tylne koła, na przednie przyłączany. Obie sztywne. Hamulce z przodu tarczowe wentylowane, z tyłu bębnowe. ABS. Opony 225/70 R 15 T. Pojemność bagażnika 964 l. Pojemność zbiornika paliwa 76 l. Masa własna 1650 kg. Ładowność 580 kg. Masa przyczepy 2500 kg. Dł./szer./wys. 4200/1790/1625 mm.

# CORSA

CENA BLISKA SERCU  
JUŻ OD 31000 zł!

Nowy, trzycylindrowy  
silnik 1.0 12V

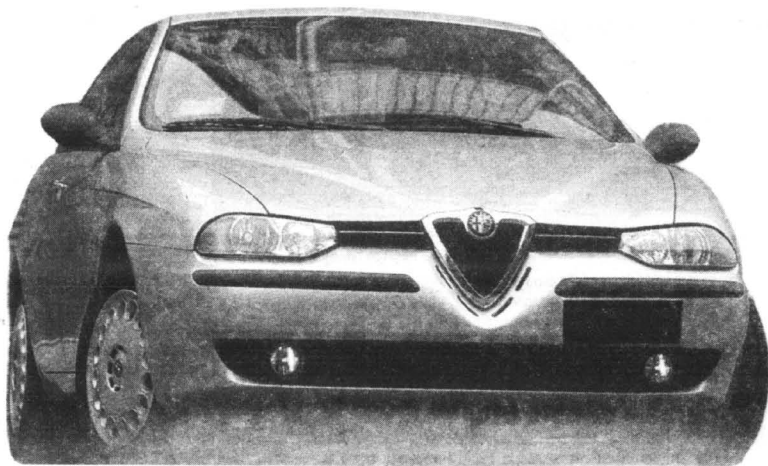


OPEL

ZAPRASZAMY

**Motor Centrum**

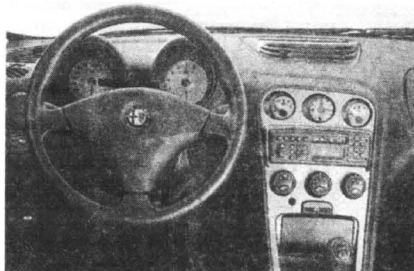
ul. MIAŁKI SZLAK 4/8, Gdańsk,  
tel. 301-04-22, 301-88-72  
Salon 8.00 - 18.00, soboty 10.00 - 14.00  
Serwis 7.00 - 20.00, soboty 8.00 - 14.00



## PIĘKNO, ALE I WYMAGANIA

**S**ukces alfy romeo jako samochodu roku 1997 spowodował, że rynek wciąż przejawia zainteresowanie wszelkimi jej wersjami i typami. Nie inaczej ma się z modelem 156 1.8 TS, który przez znawców i użytkowników już został okrzyknięty... najrzadziej

czterocylindrowy, umieszczony po-przecznie z przodu, DOHC. Cztery zawory i dwie świece na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Pojemność skokowa 1747 ccm. Średnica x skok



82,0 x 82,7 mm. Stopień sprężania 10,3. Moc maksymalna 106 kW (144 KM) przy 6500 obr./min. Ma-

ksymalny moment obrotowy 169 Nm przy 3500 obr./min. Pięciobiegowa skrzynia biegów. Napęd na przednie koła. Niezależne zawieszenie kół. Hamulce tarczowe. ABS. Opony 185/65 R 15 V. Pojemność bagażnika 378 l. Pojemność zbiornika paliwa 63 l. Masa własna 1280 kg. Ładowność 470 kg. Masa przyczepy 1300 kg. Dł./szer./wys.: 4430/1745/1415 mm.

psującą się alfą wszechczasów.

Pewnie wiedzą, co mówią, ale nie da się ukryć, że ten piękny samochód z godnym jego klasy silnikiem 1.8 16V twin spark ma niewątpliwie znacznie więcej zalet, do których można zaliczyć chyba nawet cenę (64 tys. zł).

Jest to zresztą jedyna jednostka wśród alf z doładowaniem dynamicznym, co się zresztą od razu czuje (w 9,1 s do „setki”, to już coś). Jak każda piękna istota, niestety, nie liczy się z kosztami. Lubi bowiem wysokie obroty, ale wtedy ma też wymagania - nawet powyżej 10,5 litra na setkę.

Za to, jak już nas porwie, to możemy jej zaufać. Nie zawaha się przy żadnym zakręcie i przy jakichkolwiek innych przeciwnościach losu. Dowiedzie nas do celu usatysfakcjonowanych prędkością i brzmieniem głosu, nie przekraczając przy tym bariery bezpieczeństwa. To również dzięki skutecznym hamulcom (39,5 m) oraz ABS.

Zeby nie przedłużyć sprawy, dopowiedzmy, że autem da się jeździć nawet z prędkością 210 km/h, i nikogo na autostradzie nie będzie to zaskakiwać.

**Dane techniczne:**

Silnik benzynowy, rzędowy,

## Kiedy stop

**L**udzie, właściciele aut, boją się napadów. Coraz częściej słyszy się o bandytach, którzy potrafią, w sposób szczególnie zuchwały, nierzadko w biały dzień, na ruchliwym parkingu, a nawet w ulicznym korku - przystawić kierowcy pistolet do głowy i „grzecznie poprosić” o opuszczenie auta. Zdarzają się też napaści na „fałszywego policjanta” za sprawą, czyli przebranego w mundur rabusia, który zatrzymuje auto rzekomo w celu rutynowej kontroli.

Czy jest możliwość uniknięcia przynajmniej tej ostatniej pułapki? Jest to, oczywiście, możliwe, ale pod warunkiem, że będziemy pamiętać kiedy i w jakich warunkach funkcjonariusz może nas zatrzymać. Otóż policjant ma prawo to uczynić w celu ostrzeżenia o niebezpieczeństwie lub konieczności objazdu (np. wypadku drogowego lub przejazdu wysokich urzędników państwowych). Sygnały do zatrzymania mogą być podawane przez policjantów pieszych oraz znajdujących się w radiowozie, lub też poruszających się śmigłowcem.

Umundurowanie funkcjonariusza ma prawo zatrzymać samochód niezależnie od obszaru i rodzaju drogi, po jakiej się porusza. Sygnał do kontroli przy normalnej przejrzystości powietrza powinien być podawany ręką lub lizakiem. W nocy lub w złych warunkach pogodowych (śnieżyca, mgła) - latarką ze światłem czerwonym. Policjanci nie umundurowani na obszarze zabudowanym mogą zatrzymywać samochody przez całą dobę, natomiast poza tym obszarem tylko od świtu do zmierzchu.

Funkcjonariusze poruszający się radiowozem mogą podać sygnał do zatrzymania poprzez wyświetlenie na specjalnym urządzeniu lustrzanego odbicia napisu „STOP” i „POLICJA”. Niektóre pojazdy policyjne wyposażone są w megafony, za pomocą których mogą być wydawane polecenia.

Niezatrzymanie się grozi grzywną w wysokości do 5 tys. zł lub aresztem do 3 miesięcy, lub też zatrzymaniem prawa jazdy na okres od 6 do 36 miesięcy.

## ISO dla Jelcza

Europa stanęła otworem przed samochodami rodem z Zakładów Samochodowych Jelcz SA. Przynajmniej formalnie, gdyż fabryka ta - jako pierwsza z polskich firm produkujących pojazdy użytkowe - otrzymała certyfikat jakości ISO 9001. Jak wiadomo, przyznają ją wspólnie instytucje z Polski i Unii Europejskiej. Certyfikat obejmuje wszystkie fazy powstawania wyrobu - od projektu, przez sam produkt, aż po jego sprzedaż i obsługę serwisową.

## Ford na kropelce

Ford udowodnił, że wyższych klas auta wcale nie muszą palić dużo, czyli - według obecnych osiagów - od 10 do 12 litrów benzyny na sto. Firma ta oszacowała już i zastosowała w rodzinnym P2000 (wielkości scorpia) prototyp eksperymentalnego silnika, który pali zaledwie 4,5 litra. Silnik ten, o pojemności tylko 1,2 l, ale z zapłonem samoczynnym i bezpośrednim wtryskiem został wykonany całkowicie z aluminium.

W ogóle, całe auto ma konstrukcję z materiałów lekkich, dzięki czemu waży zaledwie 900 kg, o ponad 600 kg mniej niż każde inne podobnej klasy. Za kilka miesięcy rozpoczyna się próba tego samochodu z napędem hybrydowym, a do roku 2000 gotowa będzie wersja zasilana ogniwami paliwowymi, która będzie emitować „spaliny” głównie w postaci pary wodnej.

## KÄRCHER

OFERUJEMY UNIWERSALNE URZĄDZENIA FIRMY KÄRCHER  
DLA PRZEMYSŁOWYCH I DOMOWYCH ZASTOSOWAŃ

- zimno- i gorącowodne agregaty ciśnieniowe,
- odkurzacze przemysłowe,
- wielofunkcyjne odkurzacze piorące,
- maszyny szorująco-odssysające,
- urządzenia zamiatające,
- myjnie samochodowe-montaż, serwis

Zapraszamy do odwiedzenia naszego stoiska na targach - Gdańska Wiosna Budowlana w hali nr 04

F.H.U. **BH** Barbara Hucińska, Autoryzowany dealer firmy KÄRCHER, 80-309 Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 481 (BIMET), tel. 552 50 11 wew. 288, 289, fax 552 12 89, godz. otwarcia 8.00-16.00, sobota 8.00-15.00



## KONTYNGENT 1998

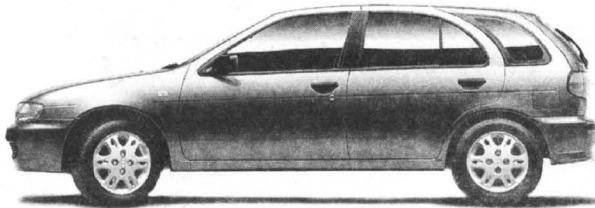
PRIMERA - 1.6i 2.0i NOWY MODEL 1998  
MICRA - 1.0i 1.3i Promocja cenowa  
MICRA - HOLLYWOOD

OC + AC GRATIS

W bieżącej sprzedaży:

**Primera '98** już od 48 500 PLN

**Almera** już od 35 000 PLN



Salon - Gdynia oferuje sprzedaż części i akcesoriów do modeli samochodów europejskich i amerykańskich

PRIMERA - 1.6i 2.0 TD - MODEL 1998

MICRA - 1.0i, 1.3i 100% Niezawodność

ALMERA - 1.4i - Technologia XXI w.

TERRANO II - 2.4i 2.7 TD - Model 1998

MAXIMA QX - V6 - 2.0i 3.0i - Komfort + Elegancja

VANETTA WINDOW - 1.6i, 2.3D - Osobowo-Dostawczy



EDMUND  
LEWAŃCZYK  
AUTORYZOWANY  
DEALER

ZAPRASZAMY DO NASZEGO SALONU NISSANA

81-393 GDYNIA, ul. ABRAHAMA 62 (SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV i ŻWIRKI i WIGURY)  
tel./fax (058) 621-90-33, CZĘŚCI + AKCESORIA - tel. (058) 661-62-02  
SERWIS + CZĘŚCI CHWASZCZYNO, ul. MICKIEWICZA 35,  
tel./fax (058) 552-84-07, tel. (058) 552-83-88

# WIRTUALNY ŚWIAT DINOZAUROW

Po filmie „Jurassic Park” Spielberga nastąpiła na całym świecie moda na dinozaury. Zwiększyło się także zainteresowanie muzeami prezentującymi te wymarłe zwierzęta. Nie ominęło ono również programów komputerowych. Na polski rynek trafiła ostatnio „Encyklopedia dinozaurów” wydana przez firmę Optimus Pascal Multimedia S.A. Jest to tłumaczenie angielskiej wersji programu autorstwa zasłużonej w dziedzinie edukacji oficyny „Dorling Kindersley”.

Program ten zaliczany jest do serii „Nowe horyzonty Rzeczywistość wirtualna”. Nie ma w tym tytule zbyt wielkiej przesady. Użytkownik encyklopedii może bowiem „wejść” w wirtualny świat i zwiedzić bardzo realistycznie wyglądające muzeum dinozaurów. Dostkonała trójwymiarowa grafika sprawia, że poruszanie się po muzeum przypomina rzeczywistość wędrowkę.

Umieszczone w labiryncie mrocznych sal i korytarzy ekspozycji pozwalają wyobrazić sobie świat sprzed kilkuset milionów lat.

Technika komputerowa i informacje zdobyte podczas wykopalisk archeologicznych w różnych punktach świata umożliwiły odtworzenie życia tych wymarłych gadów.

Poza makietami zwierząt w ich rzeczywistych rozmiarach, w korytarzach i salach można spo-

strzegawczy mogą tam znaleźć szczątki wymarłych gadów. Jeżeli skompletują cały szkielet ożyje on na naszych oczach.

Przy przeglądaniu danych o poszczególnych gatunkach dzięki hipertekstowi można łatwo wędrować pomiędzy powiązaniem ze sobą tematami.

W „Encyklopedii dinozaurów” autorzy umieścili ponad 470 barwnych ilustracji, 500 plansz i 20 sekwencji wideo.

Dla użytkowników programu preferujących tradycyjne zwiedzanie przy wejściu umieszczono symbol słuchawek. Pozwalają one uruchomić jedną z dostępnych wycieczek, która oprowadzi użytkownika programu po muzeum. Towarzyszyć mu będzie głos lektora- przewodnika omawiającego całą trasę. Po obejrzeniu najciekawszych ekspozycji, a przed wyjściem z muzeum można wpaść do sklepu z pamiątkami i zrobić małe zakupy. Zwiedzający znajdzie tam pocztówki, plakaty oraz inne gadzety związane z dinozaurami. Po ich zaznaczeniu i skopiowaniu na twardej dysku istnieje możliwość ich wydrukowania.

W skalnym labiryncie łatwo zabłądzić, zawsze jednak można wywołać plan muzeum gdzie zaznaczone jest miejsce naszego

położenia. Umieszczone w ścianie windy można zjechać do podziemi i zwiedzić znajdujące się tam stanowisko wykopaliskowe. Spo-

bytu. Obsługa programu jest bardzo łatwa i przyjemna dla użytkownika.

„Encyklopedia dinozaurów” została zakwalifikowana przez Ministra Edukacji Narodowej jako środek dydaktyczny dla szkół podstawowych i średnich.

Minimalne wymagania sprzętowe: komputer zgodny z IBM PC, procesor 486 DX, 8 MB pamięci RAM, napęd CD-ROM podwójnej prędkości, karta dźwiękowa, monitor VGA 256 kolorów, system operacyjny Windows 3.1x lub Windows 95.

Ryszard Pietrzak

Zobaczysz świat, którego już nie ma.



## Na łączach...

### 50 GB na kasecie

Sporządzanie kopii bezpieczeństwa danych czyli tzw. backupów jest jednym z najlepszych sposobów zabezpieczenia się przed ich utratą. Potrzebne są jednak do tego coraz bardziej wydajne i pojemne systemy.

Firma Tandberg Data - znana z bardzo dobrych streamerów - wprowadziła niedawno Tandberg MLR3 - niezawodny i wydajny napęd taśmowy wykorzystujący technologię „wielokanałowego zapisu liniowego” MLR (Multi-channel Linear Recording). Umożliwia on archiwizowanie danych o pojemności 50 GB z szybkością zapisu 240 MB na minutę przy wykorzystaniu sprężonej kompresji danych. Szybki interfejs Fast Wide SCSI pozwala na stworzenie kopii zapasowej 28 GB danych w czasie krótszym od 2 godz. Czas dostępu do danych jest krótszy niż 55 s, a czas ładowania taśmy wynosi mniej niż 30s. Nowy napęd MLR3 jest kompatybilny z całą rodziną produktów Tandberg SLR-MLR. Napędy Tandberg MLR3 są dostępne jako modele wewnętrzne lub zewnętrzne oraz opcjonalnie jako „kompletne rozwiązanie do archiwizowania danych” Seagate Backup.

### Szybciej do Internetu

Trwa wyścig producentów kart sieciowych. Podstawowym problemem jest opracowanie szybkich łącz, które mogą mieć zastosowanie np. w Internecie.

Firma Digi International opracowała ostatnio nową, wieloportową kartę asynchroniczną Digi AcelePort Xr 920.

Przepustowość łącza dochodzi do 921,6 Kbps i przeznaczona jest dla serwerów zdalnego dostępu. Pozwala ona na podłączenie szybkich modemów (standardu V.34 i o prędkości 56 Kbps), kart ISDN lub innych urządzeń do szybkiej transmisji danych poprzez łącza szeregowe. Współpracuje przy tym z najpopularniejszymi systemami operacyjnymi m.in. Windows NT, Novell NetWare, SCO OpenServer, Sun Solaris i Linux.

Digi AcelePort Xr 920 jest dostępny w wersji cztero- i ośmioportowej dla magistrali PCI i ISA. Produkt używa transmisji 32-bitowej i jest sprzedawany jako modem-ready (gotowy do współpracy z modemami). Dzięki wysoko wydajnemu procesorowi RISC i systemowi operacyjnemu firmy Digi - FEP/OS (Front-End Processor/Operating System), AcelePort Xr 920 odciąża procesor serwera.

Dystrybutorem nowych kart Digi International jest Soft-tronik Polska S.A.

### Kościół w sieci

W marcu przygotowano pierwsze założenia internetowej sieci Opoka przeznaczonych dla instytucji Kościoła katolickiego w Polsce.

Połączy ona pocztą elektroniczną Konferencję i Sekretariat Episkopatu Polski, a także poszczególne kurie diecezjalne. Decyzją na temat „wejścia do Internetu” podjęli 12 marca biskupi zgromadzeni na 293 Zebraniu Plenarnym Konferencji Episkopatu Polski w Warszawie. Uruchomienie tego projektu nie tylko ułatwi Kościołowi przepływ informacji, ale przede wszystkim da o wiele większe możliwości ewangelizacyjne. Według bp Pieronka sieć internetowa Opoka nie tylko umożliwi przesłanie dokumentów i listów pasterskich, ale pozwoli też na prowadzenie dyskusji z ludźmi, korzystającymi z Internetu.

Obecnie 16 diecezji ma swoje strony informacyjne w Internecie, a pozostałe 25 opracuje je w najbliższym czasie. (p)

## Komputerowy koniec wieku

Zbliżający się duży krokami rok 2000 dla wielu firm może oznaczać kłopoty. Ciągłe jeszcze większość baz danych nie jest przystosowana do zmiany tysiąclecia. Format daty zapisywany jest bowiem w postaci dwucyfrowej. Dla tych programów i systemów operacyjnych rok 2000 oznaczać będzie rok „00” czyli powrót do 1900. Co to może oznaczać w przypadku programów bankowych i ubezpieczeń społecznych nie trzeba chyba nikomu uświadaczać.

Novell jako jeden z pierwszych zainteresował się tym pro-

blemem i rozpoczął kampanię, w ramach której oferuje swoim klientom rozwiązania informatyczne i wskazuje metodę postępowania.

Akcja, która na skalę pilotażową rozpoczęła się w styczniu tego roku, znalazła już uznanie u wielu firm europejskich.

Pierwszym krokiem jest ocena odporności systemów informatycznych na zmianę daty, następnie proponowane są alternatywne programy, których gotowość na rok 2000 została potwierdzona przez niezależnych specjalistów oraz cykle specjalistycznych seminariów i pomoc telefoniczna.

Kolejnym krokiem jest dostar-

czenie wszystkim użytkownikom systemów Netware specjalnego programu komputerowego o nazwie Serial Number Identification Program (SNIP), który należy uruchomić w sieciach tych firm. Identyfikuje on numery seryjne zainstalowanych produktów Novella. Należy je przesłać do Novella, który na tej podstawie poinformuje, co należy zrobić w celu przygotowania wykorzystywanej przez siebie sieci na zmianę daty w 2000 roku.

Informacje na temat Project 2000 - globalnej strategii Novella związanej ze zmianą daty - można znaleźć pod adresem <http://www.novell.com/p2000>.

(pol)

## Open GL i trzeci wymiar

Intergraph Computer Systems opracował TDZ 2000 MAX - nową stację graficzną 3D, stworzoną specjalnie z myślą o użytkownikach oprogramowania Kinetix 3D Studio MAX R2.

Wieloprocesorowa stacja pracuje w systemie Windows NT, jest oferowana wraz z oprogramowaniem Intergraph RenderGL MAX do bardzo szybkiego podglądu tworzonego obrazu trójwymiarowego oraz z Vizfx MAX - zestawem ponad 50 unikatowych efektów specjalnych opartych na standardzie OpenGL.

Dzięki wprowadzeniu oprogramowania RenderGL MAX do

stacji TDZ 2000 użytkownicy 3D Studio MAX R2 po raz pierwszy będą mogli przeglądać animacje z różnorodnymi teksturami, cieniami i innymi skomplikowanymi efektami bez konieczności oczekiwania na ostateczny rendering.

Nowa stacja pracuje wydajnie na wszystkich etapach procesu tworzenia obrazu - od modelowania po wprowadzanie efektów specjalnych.

Intense 3D Pro 2000S Graphics - podsystem graficzny umożliwia wyświetlanie obrazu w trybie true-color z rozdzielczością 1280x1024 i pozwala na interaktywną pracę z trójwymiarowymi modelami o bogatej teksturze oraz animacjami bez pogorsze-

nia rozdzielczości i nasycenia kolorów.

Stację TDZ 2000 MAX wyposażono w procesor Pentium II 300 MHz, szybkie dyski twarde i szybką pamięć. Może ona współpracować z czterema monitorami jednocześnie, włącznie z unikatowymi, szerokokątnymi (16:9) wyświetlaczami Intergraphu, pracującymi w standardzie HDTV.

TDZ 2000 MAX ma 8 gniazd rozszerzeń oraz możliwość zainstalowania 7 napędów dysków twardej o łącznej pojemności pamięci 36,4 GB. Opcjonalna obudowa TowerMate Expansion Base zwiększa liczbę gniazd do 13, a liczbę napędów do 11, co daje w sumie 72, 8 GB pamięci dyskowej.

# WYJŚĆ PONAD KORONY

**J**eśli planujecie wiosenno-letnie wyprawy i są namierzone Kaszuby, to warto wiedzieć o nowej atrakcji. Przy drodze z Gdańska do Kościerzyny (przez Żukowo!) leży miejscowość Wieżycza i wy-

sokie - jak na ten pagórkowaty teren - wzniesienie o tej samej nazwie.

To najwyższy szczyt Wzgórz Szymbarskich (329 metrów nad poziom morza). Niby nic wielkiego w polskim krajobrazie, a jed-

nak dokumentuje ten fakt stosowna tabliczka. Bo Wieżycza to ważny punkt na mapie. Ta góra bowiem jest najwyższym wzniesieniem nie tylko na Pomorzu, ale na całym Niżu Środkowoeuropejskim, od Uralu po Atlantyk.

Na taki szczyt chciałby wejść każdy turysta i popatrzeć w siną dal. Tej dali jednak nie było, bo widok ze wzniesienia całkowicie przysłaniały nad podziw rozrosnięte drzewa. Ale znalazł się sposób. Wzniesiono tu i oddano do użytku zeszlęję jesioni, wieżę widokową o stalowej konstrukcji. Platforma widokowa wymieszona została ponad korony drzew, skąd rozpościera się bajeczny widok na cztery kaszubskie strony świata. Na pola, lasy, jeziora, osady. Naprawdę warto tu się zatrzymać i popatrzeć, a przy okazji zwiedzić także rezerwat 140-letnich buków.

Budując wieżę, nie zapomniano o turystach zmotoryzowanych. Przy drodze do Szym-

barka, tuż za skrzyżowaniem z główną trasą do Kościerzyny, zlokalizowany został parking dla samochodów osobowych i autokarów. W tym roku ten teren ma być wzbogacony o wydzielone miejsce biawokowe do rozniecania ognisk. Uruchomiony też będzie (latem oczywiście) punkt sprzedaży napojów chłodzących, pamiątek i widokówek - informuje dzierżawca tego obiektu Andrzej Myrński z Szymbarka

**Tekst i zdjęcia:**  
**Franciszek Marszałek**



## Zwierzę do herbu

**M**ówi się - i nie bez racji - że bobry są zwierzętami niezwykle płochliwymi. Trudno je podejść, zaskoczyć. A ja - nie chwając się - miałem szczęście. Sfotografowałem bobra zajętego ścinaniem drzewa. Wcale się przy tym nie kryłem, nie używałem teleobiektywu. Po prostu podszedłem - pstryk i już, a bóbr stał jak skamieniały...

Bo też cała operacja odbyła się w... gabinecie nadleśniczego Nadleśnictwa Lubichowo. Zwierzę stoi bowiem na podstawce i łapkami obejmuje pień. Ten osobnik miał pecha. Wpadł w siła kłusownicze. Co prawda poproszono mu na ratunek, ale było już za późno. Zwierzęciu nie udało się uratować życia. Mimo wszystko pełni odpowiedzialną funkcję. Wypchany i odpowiednio upopowany, zaświadcza wszem i wobec, że oto wesłiliśmy w krainę bobrów...

A to co się stało - graniczy niemal z cudem. Popularni ongiś budowniczowie przemysłowych tam, zostali tu doszczętnie wytepieni. Podjęta przed laty akcja wprowadzenia na powrót bobrów w rejon Borów Tucholskich traktowana była jako eksperyment.

cd. na str.37

**S**ą takie miejsca na świecie, w których czas jakby się zatrzymał. Żyją tam zwierzęta i rośliny niepodobne do tych, jakie zwykliśmy oglądać w naszym otoczeniu. Prawdopodobnie takich oaz jest więcej niż nam się wydaje, ale - być może na szczyście - schowane są one w głębinach mórz i oceanów. Tym, które uchowały się na powierzchni ziemi gdzieś w zapadłych rejonach świata wciąż coś zagraża ze strony agresywnej i ekspansywnej cywilizacji. W zaskakującym tempie kurczą się obszary tropikalnych lasów, w najniebezpieczniejsze zakątki gór, pustyni czy mórz docierają ludzie. Ich zaborczość, albo po prostu zwykła głupota i ciekawość, powodują nieodwracalne szkody.

Zaledwie 75 lat temu dokonano odkrycia, które wproważyło w zdumienie cały świat. Na małej, liczącej około 600 km kw. powierzchni, wyspie Komodo, położonej w archipelagu Małych Wypst Sundajskich, napotkano słynne „smoki”. Ołbrzymie, dochodzące do ponad 3 metrów długości i stukilkudziesięciu kilogramów wagi jaszczury żyły tam sobie spokojnie przez tysiące, a może i miliony lat. Tubylcza ludność okazywała im należyty respekt, a rządzący tam maharadzowie zakazywali polowań na nie.

Po przybyciu Europejczyków wiele się zmieniło - niestety, na gorsze. Ogrody zoologiczne z całego świata zabiegały usilnie, by mieć smoki z Komodo w swojej kolekcji. Ołbrzymie warany stawały się również często „upominkami” darowywanymi przez miejscowe władze różnego rodzaju znamienitym gościom odwiedzającym Indonezję, na przykład głowom państw. Żywe gady, albo ich skóry, stały się również przedmiotem przemysłu, podobnie jak inne rzadkie egzemplarze dzikiej fauny.

Wywane ze swego naturalnego środowiska jaszczury ginęły. Lata upływały, zanim żmudną drogą prób i błędów ustalono, że do życia są im potrzebne nie tylko stosunkowo wysoka temperatura (około 37 st. C) i odpowiednio pożywienie, ale także światło słoneczne o dużej zawartości promieni ultrafioletowych. Nie mogą one zatem przebywać w oranżeriach zbudowanych ze szkła, które tego rodzaju promieniowanie pochłania.

Śmieszne to może trochę, ale jaszczurom grozi wyginiecie również z tego powodu, że są... mało sympatyczne. W ochronę afrykańskich słoni, a już zwłaszcza

himalajskiej pandy, zaangażowało się mnóstwo różnego rodzaju instytucji z całego świata, natomiast trudno znaleźć opiekunów dla paskudnych smoków z Komodo. Nie dość, że są antypatyczne z wyglądu, to jeszcze mają brzydkie zwyczaje. Żywią się mięsem upolowanych zwierząt, ale nie gardzą również padliną. Są duże, szybkie i bezwzględne. Potrafią upolować młodą samą czy dziką, ale nie przepuszczą również zabłąkanemu turystyce, jeśli się taki trafi - tym bardziej, że niektórzy z nich karmią jaszczury mięsem... z ręki. Z pewnością też nie poprawia

## Wierzyć na słowo

# Hodowcy smoków

tym gadom reputacji zwyczaj rozkopywania świeżych grobów i posilania się ich zawartością.

A jednak sympatyczne czy nie gady zasługują na bezwzględnej ochronie. Smoki z Komodo, jak i spokrewnione z nimi warany papuaskie żyjące na Nowej Gwinei, są największymi znanymi przedstawicielami licznej kiedyś rodziny. Jeszcze nie tak dawno żył w Australii ogromny, dochodzący do 7,5 metra waran-monitor. Dziś już go nie ma.

Wraz z kurczeniem się obszaru tropikalnych lasów znikają ostoje jaszczurzych gatunków. Nagminnie do niedawna spotykana w Ameryce Południowej i Środkowej iguana, dziś na obszarze niektórych państw zalicza się do zwierząt prawnie chronionych. W samej tylko Panamie w okresie niespełna 40 lat obszar lasów tropikalnych skurczył się do połowy. Iguany, które z racji swego smacznego mięsa były bardzo chętnie spożywane przez miejscową ludność, znalazły się na granicy wymarcia. (Przyczyniła się do tego dodatkowo opinia, jakoby ich jaja posiadały właściwości afrodyzjaku). Nieliczne pozostałe egzemplarze jaszczurów są tym intensywniej wyniszczane przez swych wrogów naturalnych, jak i ludzi.

Naukowcy doszli do wniosku, że smoki z Komodo, jak i inne gatunki rzadkich jaszczurów nie mają szans na przeżycie bez intensywnej pomocy człowieka. Wobec kurczenia się naturalnych możliwości rozmnażania się tych zwierząt uważa się, iż należy rozpocząć coś w rodzaju ich hodowli. W ogrodach zoologicznych, na przykład w San Diego w Stanach Zjednoczonych, przeprowadzono udane eksperymenty ze sztucznym zapładnianiem waranów z Komodo, choć wobec niektórych innych gatunków wystarczą znacznie mniej skomplikowane przedsięwzięcia.

Stwierdzono, na przykład, że wśród iguan tylko pięć sztuk na sto ma szansę przeżyć pierwszy rok w stanie dzikim. Te proporcje są dokładnie odwrotne, jeśli wylęg odbywa się na chronionej fermie. Wśród farmerów z niektórych państw środkowoamerykańskich upowszechnia się opinia, że hodowla jaszczurów może być przedsięwzięciem znacznie bardziej opłacalnym od hodowli bydła czy uprawy roślin.

Ziemię wydarte dżungli bardzo szybko jałowięją: po 2-3 latach nie nadają się już do uprawy. Jeszcze kilka następnych lat można je wykorzystywać jako pastwiska, ale też niedługo. W wielu krajach Ameryki Środkowej z jednego hektara pastwisk udaje się uzyskać zaledwie kilkanaście kilogramów mięsa wołowego rocznie. Jeden hektar tropikalnego lasu może dać rocznie dwieście kilkadziesiąt kilogramów iguaniego mięsa, przy czym hodowla taka nie powoduje wyniszczenia samej dżungli, czy jałowienia gleby, a także nie przynosi szkody innym, żyjącym na tym obszarze, gatunkom zwierząt i ptaków.

Farmerzy mogliby hodować jaszczury niczym kurczaki, podnosząc swoje dochody i wzbogacając własne menu - przy czym dokarmiane iguany, jak wykazały eksperymenty prowadzone m.in. pod auspicjami World Wildlife Foundation, rosną szybciej i są znacznie większe od swych dzikich pobratymców.

Z iguanami rzecz się może udać, ale czy kto zechce hodować na farmie wielkie smoki z Komodo? Nie dość, że ich mięso nie nadaje się do jedzenia, to jeszcze same mogą skonsumować swoich hodowców.

Barbara Lemkowska



# „Złoty Sześciopunkt”

Zarząd Okręgu Polskiego Związku Niewidomych w Gdańsku organizuje konkurs audiotele dotyczący wiedzy o „Złotym Sześciopunkcie”, który rozpoczął się 2 kwietnia i potrwa do 29 kwietnia 1998 r. Konkurs audiotele jest jedną z form pozyskania środków finansowych na działalność rehabilitacyjną prowadzoną przez Polski Związek Niewidomych na rzecz swoich członków.

PZN zrzesza w całym kraju 80 tys. osób niewidomych i słabowidzących w stopniu znacznym i umiarkowanym. W województwie gdańskim jest 3 tysiące: dzieci, młodzieży i dorosłych dotkniętych tą wadą. Biorąc pod uwagę szczególnie charakter konkursu, propagujący sprawy niewidomych i przeznaczenia w całości dochodu na działalność rehabilitacyjną, PZN zaprasza do wspólnej zabawy.

Zadzwoń pod numer 0700-77-444 i odpowiedz na pytanie:

Z czym kojarzy ci się nazwa konkursu Polskiego Związku Niewidomych o „Złoty Sześciopunkt”?

- \* z alfabetem greckim?
- \* z alfabetem Morse'a?
- \* czy z alfabetem Ludwika Braille'a?

Oplata: 4,22 zł za min (z VAT). Losowanie nagród nastąpi 30 kwietnia 1998 roku.

Wśród nagród: pobyt w wybranej miejscowości (Ustronie Zawodzie, Muszyna Zdrój, Ustronie Morskie, Ciechocinek), 2 tygodnie w luksusowym apartamencie (w dwie osoby) w domach wczasowych PZN (do wyboru). Wylosowane zostaną trzy tego rodzaju skierowania. Ponadto gwarantujemy atrakcyjne nagrody pocieszenia, w tym 15 kompletów „książki mówionej” z nagraniami literatury klasycznej i współczesnej w wykonaniu najwybitniejszych aktorów scen polskich. Cały dochód przeznaczony jest na działalność rehabilitacyjną Polskiego Związku Niewidomych! U.N.

## Zwierzę do herbu

cd. ze str. 36



10 sztuk tych ślicznych zwierząt, z płacówki hodowlanej Polskiej Akademii Nauk w Popielnie, trafiło do rzeki Wdy, w rejonie Kasparusa. Bobry poczuły się tu jak u siebie w domu. Rozmnożone, zasiedlają już rozliczne strumienie.

Gdyby Nadleśnictwo Lubichowo zamierzało ozdobić się herbem, to elementem graficznym mógłby być właśnie bóbr, jako symbol odradzającego się życia w przyrodzie, umęczonej przez niedoskonałość techniki stosowanej przez człowieka.

Tekst i zdjęcie  
Franciszek Marszałek

Regionalne gdańsko-elbląskie eliminacje Konkursu Miss Polonia '98 organizuje Przedsiębiorstwo Imprez Artystycznych IMPRESARIO Henryka Czoski. Patronat nad cyklem imprez objęło Wydawnictwo Pomorskie i jego gazety oraz radio ESKA NORD. Konkurs finałowy odbędzie się 16 maja w gdańskim teatrze Miniatura

# MISS ZA MISS



Miss i wicemisski Ziemi Tczewskiej '98

Do tej pory wybory regionalne Miss Polonia '98 odbyły się w czterech miastach. W Malborku Miss Ziemi Żuławskiej wybrano Ewę Kowaluk, Miss Pruszcza Gdańskiego i okolic została Agnieszka Buczkowska, Miss Ziemi Kociewskiej - Alicja Gniewkowska, a Miss Ziemi Starogardzkiej - Justyna Cieplicka. Wszystkie zwyciężczynie zakwalifikowały się na wybory Miss Ziemi Gdańskiej i Elbląskiej.

- Moim zamiarem było wyszukanie pięknych dziewczyn na eliminacjach w byłych powiatach. Dziewczyny stamtąd dość niechętnie przyjeżdżają na konkursy piękności do Gdańska - mówi Henryk Czoska. - Miałem rację, bo na przykład ubiegłoroczne finalistki z Tczewa zaszły wysoko (Sylvia Kupiec i Małgorzata Stuczynska). W tym roku może być podobnie. W wyborach w Tczewie, Starogardzie czy Wejherowie było wiele pięknych dziewczyn.

Kolejne wybory - Miss Ziemi Kaszubskiej - odbyły się 18 kwietnia w hotelu Murat w Redzie. Następnego dnia (19



Uroczysta koronacja Miss Ziemi Starogardzkiej '98



Gdańsk, 10 maja 1997 r. Dom Technika. Od lewej: Miss Tysiąclecia Gdańska - Paulina Badok i Miss Ziemi Gdańskiej i Elbląskiej - Sylvia Kupiec.

kwietnia) o 16.00 w Teatrze Miniatura w Gdańsku - dodatkowe eliminacje do wielkiego finału. Jury przewodniczył Marian Zacharewicz.

- Była to ostatnia szansa dla tych dziewczyn, które z różnych powodów nie wystartowały wcześniej. Nazywam te eliminacje „open wojewódzki”. Startują w nim również finalistki konkursów, które otarły się wcześniej o podium.

„Open” był konieczny, ponieważ w tym roku w Kościerzynie, Kartuzach, Lęborku i Kwidzynie nie było eliminacji do wyborów Miss Polonia.

- Powód? Brak zainteresowania ze strony sponsorów. Szkoda, bo w ubiegłym roku wybory w tych miastach się odbyły.

Na eliminacje dziewczyny muszą zabrać ze sobą dowód osobisty, szpilki, strój wieczorowy lub kaptajowy i jednoczęściowy kostium kąpielowy.

- Eliminacje są zamknięte dla publiczności. Korzy-

stając z okazji dziękuję dyrektorowi Teatru Miniatura Krzysztofowi Andrzejewiczowi za gościnę.

o tych eliminacjach, 16 maja o 19.00 w „Miniaturze” odbędzie się wielki finał, w którym weźmie udział 12-16 dziewczyn. To ze względu na małą scenę.

- Koncert finałowy poprowadzą Alicja Dawidziuk i Krzysztof Andrzejewicz. Gwiazdami wieczoru będą: Andrzej Rosiewicz, Andrzej Rybicki i piękna Sylvia Kupiec - miłośnicy nam panująca Miss Ziemi Gdańskiej i Elbląskiej '97, II wicemiss Polonia '97 i Miss Gacji.

Tradycyjnie po wyborach odbędzie się bankiet, na którym „misskom” zostaną wręczone nagrody. Bankiet organizuje starogardzki biznesmen Leszek Lachutta, sponsor konkursu, właściciel hotelu „Jantar” (Gdańsk ul. Długa). Wcześniej w hotelu pana Leszka odbędzie się zgrupowanie, na którym dziewczyny pod kierunkiem choreografa Danuty Mecweldowskiej będą ćwiczyły układy na koncert finałowy.

Janusz Kociński

Bilety na koncert i bankiet można nabywać w PIA „IMPRESARIO”, tel. (058) 306 9143.

WYWIAD &gt; WYWIAD &gt; WYWIAD &gt; WYWIAD &gt; WYWIAD



Ewa Białołęcka przez miłośników fantastyki nazywana jest pierwszą damą polskiej fantastyki. Mimo, że ukazała się dopiero pierwsza jej książka - „Tkacz Iluzji”, w pełni na to miano zasługuje. Wcześniej ukazało się sześć opowiadań: „Wariatka”, „Królobójca” i „Jestem Lamia” (w piśmie „Fenix”) oraz „Tkacz Iluzji”, „Okrag Pożeraczy Drzew” i „Błękit Maga” (w „Nowej Fantastyce”). Za „Tkacza” otrzymała prestiżową nagrodę im. Janusza A. Zajdla. Powieść Białołęckiej jest kontynuacją losów bohaterów opowiadań „Tkacz Iluzji” oraz „Błękit Maga”. Również „Królobójca” i „Jestem Lamia” dzieją się w tej samej krainie. Ewa Białołęcka przynosi nas w krainę baśni, bo jest to w istocie baśń dla dorosłych. Głównym bohaterem jest niesłyszący chłopiec o imieniu Kamyk. Nie jest to zwyczajny chłopiec, bo w świecie Ewy Białołęckiej nic nie jest zwyczajne. Kamyk ma nadzwyczajne uzdolnienia. Jest magiem, tkaczem iluzji, który potrafi materializować swoje myśli. Najbliższym przyjacielem chłopca jest... smok o wyraźnie zarysowanym charakterze, nieprzeciętnej inteligencji i zdolnościach telepatycznych. Z Kamykiem Pożeracz Chmur (bo tak - w skrócie - ma na imię smok) porozumiewa się myślą. Wbrew pozorom nie jest to tylko bajka, bo mimo że wszystko rozgrywa się w baśniowej scenerii, problemy bohaterów są jak najbardziej poważne. Każdy młody mag powinien uzyskać coś w rodzaju certyfikatu kasty magów, żeby mógł bez przeszkód uprawiać swoją profesję. Okazuje się, że starszyzna nie zawsze kieruje się tylko i wyłącznie interesami młodych adeptów sztuki magicznej. W zamku magów kryją się tajemnice. Jakże? Żeby się tego dowiedzieć, warto sięgnąć po książkę.

## O miłości do smoków, fantastyki i Harrisona Forda

z Ewą Białołęcką rozmawia Joanna Włodarska

### - Skąd wzięło się twoje zainteresowanie fantastyką?

- Zawsze lubiłam czytać, kiedy miałam 10 lat pojawił się w moim otoczeniu wuj Antek. To od niego pozoczyłam „Cyberiadę” Lema. Trochę wcześniej były „Tapatiki” Tomaszewskiej. Nie bez znaczenia było również to, że w telewizji pojawił się serial „Kosmos 1999”, który wywarł na mnie niesamowite wrażenie. Potem już sama wybierałam sobie lektury i filmy.

### - Jakże najbardziej rozbudziły twoją wyobraźnię?

- Bez wątpienia były to „Gwiezdne wojny”. Miałam 11 lat, kiedy pierwszy raz przegryzłam pasek od terekki, a miłość do „Gwiezdných wojen” i Harrisona Forda pozostała mi do dzisiaj.

- No tak, ale „Gwiezdne wojny”, to jest najprawdziwsza

### fantastyka, a twoją specjalnością stało się fantasy...

- To z powodu Andree Norton i jej „Świata czarownic” oraz „Jeźdźców smoków” Anne Mc Caffrey. A poza tym nigdy nie czułam się dobrze na lekcjach fizyki i chemii. W fantasy mogę popuścić wodze fantazji.

### - Skąd się wzięły smoki?

- Obejrzałam „Niekończącą się opowieść”. To dlatego moje smoki mają futerka, a nie - jak kaze tradycja - łuski. W końcu nikt nie wie naprawdę, jak wyglądają smoki.

### - Kiedy zaczęłaś pisać?

- Jak się nauczyłam. A tak naprawdę było to jeszcze w szkole podstawowej. Napisałam sagę z wieloma ilustracjami robionymi tuszem o objętości mniej więcej zeszytu 80-kartkowego. Co do treści: cóż - było tam wszystko, o czym kiedykolwiek czytałam. Gdybym to teraz przeczytała, pewnie pękałabym ze śmiechu.

Niestety, dzieło wylądowało w piecu... Drukiem (na ksero) pierwszy raz ukazało się opowiadanie pt. „Smok” w fanzinie klubowym „Czer”.

### - Co to był za klub?

- Elbląski Klub Fantastyki „Fremen”, gdyż z urodzenia jestem elblążanką. Mimo przeprowadzki do Gdańska, nadal darzę Elbląg ogromnym sentymentem.

### - Czy w Gdańsku również bywasz w klubie fantastyki?

- Owszem. Jest to Elitarny Klub Fantastyki Totalnej „First Generation”, będący częścią Gdańskiego Klubu Fantastyki.

### - Jak z czytelnickimi obrazami się w w autorkę „Fantastyki”?

- „Fantastykę”, a potem „Nową Fantastykę” znam od pierwszego numeru. Na którymś z konwentów spotkałam Macieja Parowskiego - redaktora naczelnego „Nowej Fantastyki”. Miałam już wtedy w dorobku kilka opo-

wiadań o smokach, które były drukowane w fanzinach. Dałam mu je do przeczytania i poprosiłam o opinię. Odestał mi maszynopisy z komentarzem, że dla dzieci za poważne, a dla dorosłych za dziecinne.

### - I co?

- Nasze drogi się rozeszły. Zaczęłam drukować w piśmie SF „Fenix”. Dopiero moje czwarte opowiadanie, tytułowa opowieść późniejszej książki, czyli „Tkacz Iluzji” zostało wydrukowane w „Nowej Fantastyce”.

Później był „Okrag Pożeraczy Drzew” w 1995r. i „Błękit Maga” w 1997r. A potem była już książka, nad którą pracowałam prawie rok. Jednocześnie z książką ukazała się antologia „13 kotów”, do której się przyłączyłam. Na książkę zdecydowała się po długich namowach wydawcy. Wydawca „chodził za mną” od dnia, w którym dostałam nagrodę „J. A. Zajdla”.

### - Skąd się wziął w twojej głowie Kamyk?

- Syn znajomego cierpi na niedosłuch. Jednocześnie jest chłopcem bardzo inteligentnym. W pewnym momencie zaczęłam zastanawiać się, jak wygląda świat w oczach dziecka niesłyszącego. W mojej wyobraźni pojawiła się scena: Widziałam maga przy warsztacie pracy i chłopca podającego mu wielkie zielone jabłko. Jabłko było rzeźczone, miało zapach i smak. Od prawdziwego różniło je tylko jedno; przy ugrzyzieniu nie chrupało. Z tej sceny wyrosła cała powieść o Kamyku.

### - Jak się czujesz, kiedy mówią o tobie per „Pierwsza dama polskiej fantastyki”?

- To bardzo przyjemne uczucie, ale jednocześnie mam świadomość, że jestem prawie że jedyna. Oprócz mnie kobiety piszące fantastykę w Polsce można policzyć na palcach jednej ręki.

### - Czy bédziesz pisać dalej i czy chciałabyś uczynić z tego swój zawód?

- Będę pisać, dopóki będę miała pomysły. Pisanie sprawia dużą frajdę. Ale nie wiąże z tym poważnych nadziei finansowych. Tak naprawdę jedynym pisarzem fantastyki w Polsce utrzymującym się z pisania jest Andrzej Sapkowski. Ja traktuję pisarstwo raczej jako hobby, które jednocześnie daje dodatkowe pieniądze. To, że nie muszę traktować pisania zarobkowo, pozwala mi na czelowanie moich historii.

### - Czy poznamy dalsze losy bohaterów „Tkacza Iluzji”?

- Na pewno „Tkacz” będzie kontynuowany - przynajmniej jednym tomem. Nie chcę tego za bardzo przedłużać. Mam też nowe pomysły, ale są jeszcze nie uporządkowane.

### - Czekamy zatem na następną książkę. Dziękuję bardzo za rozmowę.

P.H.U.

# HASCOLD

82-200 Malbork RAKOWIEC  
(Piaski- wyjazd na Elbląg)  
tel. (0-55) 272 76 03

## Urządzenia chłodnicze i gastronomiczne

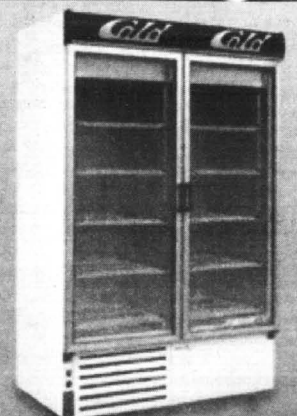
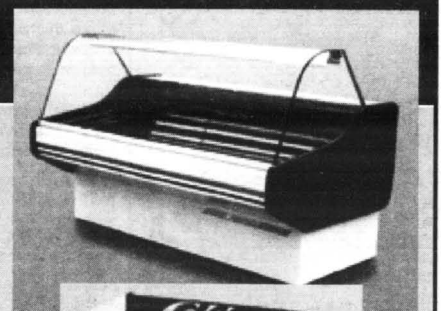
Przedstawiciel producenta urządzeń chłodniczych  
PPHU "COLD" BOCHNIA

URZĄDZENIA EKOLOGICZNE - KONKURENCYJNE CENY

- lady chłodnicze
- lady mroźnicze
- lady sklepowe
- regały chłodnicze
- witryny cukiernicze

### NOWOŚĆ!

Szafa chłodnicza  
przeszklona 1400l  
(przesuwne drzwi)



SERWIS  
RATY  
LEASING

Doradztwo w zakresie  
chłodnictwa i gastronomii

ZAPRASZAMY  
codziennie 8-16, soboty 8-13

„Co to za zwyczaj, żeby szanowanym przedstawicielom klasy robotniczej przeszkadzać w posiłku?”

**Ó**w „posiłek” spożywałem wspólnie z bardzo zasłużonym związkowym działaczem. A było to w Brukseli dziewięć lat temu. Wówczas - już po „okrągłym stole” - dostałem wreszcie paszport i natychmiast polecałem do Brukseli. Tam bowiem działało nieprzerwanie od stanu wojennego Biuro NSZZ „Solidarność” za Granicą. Wówczas, w każdym biurze paszportowym wisiały ogłoszenia przestraszające obywateli - tych szczęściarzy, którzy dostali paszporty - przed kontaktami z „tak zwanym biurem solidarności w Brukseli, które jest jednym z ośrodków dywersji ideologicznej”. Ponieważ z Biurem tym, kierowanym przez mojego Przyjaciela, współpracowałem w ścisły sposób przez minione kilka lat - jest chyba oczywiste, że tam właśnie skierowałem swoje pierwsze kroki w nowej roli posiadacza paszportu.

Biuro z koleżankami współpracowało z obu demokratycznymi międzynarodowymi centralami związkowymi, których siedziby też były w Brukseli. Stąd wspomniany wyżej posiłek, w centrum tego centrum ruchu związkowego. W

## W imieniu własnym

# Nieuniknione

przywótcę restauracji tego spokojnego miasteczka. Tymczasem przez ulicę przetacza się uliczna bitwa, pomiędzy belgijskimi górnikami a belgijskim ZOMO.

Mój współbiedniak - jak wspominałem, niekwestionowanych zasług związkowiec - mógł sobie pozwolić na żarty z robotniczych demonstracji. Zwłaszcza, że był to tylko wstęp do dłuższego komentarza. Dla tego, doświadczony na wielu licznych frontach walki związkowej pod wszystkimi szerokościami geograficznymi, weterana - „Solidarność” była kolejnym etapem. Dla mnie była (i pozostanie) najważniejszą osobistym przeżyciem walki „dobra ze złem”.

Komentarz, który rozpoczął się tym teatralnym uburzeniem na ciskających kamieniami belgijskich górników, był mniej więcej taki:

„Polskę to też czeka. „Solidarność” to też czeka. Ci ludzie demonstrują, bo rząd zapowiedział, że za pięć lat zacznie zamykać kopalnie. Oczywiście, że wszystkimi osłonami socjalnymi, odprawami, przekwalifikowaniami itd. Mimo to przyjechali tłumnie do stolicy i demoluja ulice. Tutejsza policja jest brutalniejsza od waszego słynnego ZOMO. Jeszcze nieraz tutaj przyjadą i nieraz policja najędzie na nich tymi swoimi samochodami ze zderzakami z drutu kolczastego. U was będzie tak samo. I zapewne, będzie robił to wasz - „Solidarność” rząd. Tak będzie. To zrozumiałe”.

Otóż dla mnie wówczas, nie było to oczywiste. Byłem pełen entuzjazmu i wiary, że my to potrafimy lepiej. Bez awantur i ze zrozumieniem. Jak się jednak później okazało, mieliśmy swoje przyjazdy górników do stolicy i swoje walki uliczne. I zapewne nie ostatnie w tych sprawach. Ale mimo wszystko nadal wierzę, że „nam” uda się lepiej i sensowniej niż „im”.

Rząd właśnie zapowiedział restrukturyzację górnictwa węglowego. Czyli innymi słowy, kilkadziesiąt tysięcy ludzi będzie musiało zmienić zajęcie. I to nie za pięć lat, ale w ciągu dwóch. Ogłoszono, coś co od wielu lat jest jasne jak słońce - podobnie jak było jasne tam w Belgii. Nigdzie takie zmiany nie były i nie są łatwe. Odbływały się jednak, bo było to logiczne i konieczne. Wierzę, że nam uda się uczynić to szybciej i lepiej. Bo przecież, to co konieczne i nieuniknione - im szybciej tym lepiej.

Jacek Merkel

## Satyryk walczy o powiat

**J**anusz Sokolowski, znany satyryk i publicysta, chce przeprowadzić referendum w gminie Zalewo w sprawie przynależności powiatowej nie do Iławy, ale... z powrotem do Morąga. Złożył już w tej sprawie wniosek w Urzędzie Miasta Zalewa.

Niedawno radni Zalewa na nadzwyczajnej sesji Rady Miasta zdecydowali większością głosów, że chcą, aby ich miasto znalazło się w granicach przyszłego powiatu iławskiego, a nie morąskiego. Morąg, który zabiegał o poparcie zalewian, nie pogodził się z utratą tej gminy. Podpisy w sprawie odwołania powiatu morąskiego kolportowane przez Obywatelski Komitet Obrony Powiatu Morąskiego (OKOP) - powstał tuż po głosowaniu zalewskich radnych - zbierano także w gminie Zalewo.

- Mieszkańcy Zalewa i okolic nie chcą pogodzić się z decyzją radnych - mówi Janusz Sokolowski, satyryk związany z licznymi biesiadami humoru, pracownik Parku Krajobrazowego w Jerzwałdzie.

- Mówi o tym chociażby liczba podpisów zebranych przez OKOP. Zalewianom bliżej do Morąga. Tam jest nasza mała ojczyzna. Zalewo było w granicach powiatu morąskiego przed reformą w 1975 roku. To z Morągiem jesteśmy związani kulturalnie i ekonomicznie, a nie z Iławą.

Sokolowski złożył wniosek w tej sprawie w Urzędzie Miasta Zalewo. Zgodnie z ustawą o samorządach, aby wziąć go pod uwagę musi się pod nim podpisać 10 proc. mieszkańców uprawnionych do głosowania (tj. ok. 500 osób z prawie 2,5-tys. Zalewa).

**G**dy ludzie znajdują się w obliczu nieuniknionej katastrofy, naciągającej powoli, ale nieubłagalnie; gdy wiedzą, że już nic ich nie uratuje - wtedy zauważają, jak drobne i nieważne były ich spory. Wtedy rzucają się sobie w ramiona, proszą o wybaczenie win - i wzajemnie wybacząją winy.

Jak widać, wszystko wskazuje na to, że nasza cywilizacja zmierza do nieuniknionego kresu...

Skąd to wiadomo?

Stąd, że obserwujemy taki właśnie fenomen. Jak świat i gruby, i szeroki, wszyscy sobie wybacząją - i przepraszają. Jakiś amok ogarnął chyba ludzi. A to nasi biskupi przebaczyli Niemcom - i poprosili o przebaczenie. A to Rosjanie poprosili pokornie o wybaczenie za komunizm - zupełnie niepotrzebnie, bo przecież komunizm nie wymyślił Rosjanin, lecz tacy faceci, jak Owen, Fourier, Saint-Simon, Marks i inni, mieszkający jak najbardziej na zachodzie Europy! Również ci, co ten komunizm wprowadzili w Rosji nazywali się Beria, Jagoda, Dzierżyński, Dżugaszwili, Apfelbaum itp. - rżemnych Rosjan ze świecą tam szukać! W dodatku Rosja była krajem, który na komunizmie najwięcej ucierpiał: wymordowano tam więcej ludzi, niż komunizm (wraz ze swoją łagodniejszą odmianą, czyli narodowym socjalizmem) wymordował we wszystkich krajach świata - w dodatku wymordowano najlepszych: kulaków, inteligencję, burżuazję!! Gdyby nie rewolucja, Rosja rozwijałaby się w takim tem-

## Janusz Korwin-Mikke:

# Win odpuszczanie...

pie, jak w latach 1907-1914 - i dziś byłaby kilka razy bogatsza i potężniejsza od Stanów Zjednoczonych!

Tak więc to raczej Europa i Żydzi powinni przepraszac Rosjan za komunizm - a nie odwrotnie!

Tymczasem obecnie wszyscy wzięli się za przeproszenie Żydów za Holocaust. Mnie to z jednej strony smieszny - a z drugiej drażni. Nie mam nic wspólnego z Calopaleniem: w 1943 roku mogłem co najwyżej wyrwać muchom skrzydełka - a i to z trudem - w związku z tym, gdy pp. Wałęsa i Kwaśniewski przepraszają Żydów w moim imieniu - to i śmieszno i straszno.

(Straszno - bo oznacza, że w naszej cywilizacji na dobre zagnieździła się idea zbiorowej odpowiedzialności. Odtąd człowiek nie będzie znał dnia ani godziny: jakiś lysis rozjedzie na ulicy kobietę z dzieckiem - i już w miasteczku zaczną rżnąć wszystkich lyses... co, bez sensu? A cholera ich wie! A jaki jest sens w tym, że jeśli jeden Serb zgwałcił Chorwatkę, to trzeba rżnąć wszystkich Serbów?? A rżnąć! Jak kogoś już mdli od maońskiej propagandy, że „przemoc jest best, że nie wolno być agresywnym” - to mu każdy pretekst dobry, by wreszcie porządzić!!

Jeśli Pan Prezydent śpieszy przeproszac Żydów za pogromy (bo chyba nie za Holocaust??!!) - to może hurtem przeprosić Litwinów za Unię Lubelską? Mazowszan za stłumienie buntu Masława? I tak dalej. I odwrotnie: niech Żydzi przeproszą za Karola Marksa, za Ukrzyżowanie Chrystusa i za wynalezienie bomby atomowej! Jak już - to już! I oprócz tego: Francuzów za wykradzenie kanonierek z Cherbourg, Anglików za bomby w Tel-Avivie w 1948 r. i Amerykanów za p. Monię Levi... (pardon: Lewiński).

Zwracam przy tym uwagę, że co najmniej jeden naród przeprosza stanowczo za mało. Rosjanie zachowali się aż nadto przyzwoicie - i przeprosili za rewolucję rosyjską, a Żaboady za francuską - nie! A przecież zniszczyli wtedy spory kawałek świata - od Moskwy po San Domingo, rozkradli skarby Egiptu, spalili Kreml, Napoleon rozwałki w drobniaki coś ze 70 państw - o, za to też należą się solennie przeprosiny. Dyplomacja francuska nie powinna obecnie w zasadzie robić nic innego, tylko solennie przeproszać!

A! I jeszcze obecna Republika powinna poproszac porządnymi Francuzów, wykonujących rozkazy legalnego rządu z Vichy - za to, co z nimi, jako z „kolaborantami” po wojnie czyniano! Jeśli SLD chce wiedzieć, co zrobi z nimi AW „S”, jeśli uda jej się objąć pełnię władzy - to niech starannie postuduje historię Francji w latach 1945-48!! Niech sobie p. Monika Jaruzelska popatrzy do lustra - jak będzie wyglądała bez włosów - i tak dalej, aż po dożywotnie wyrok!

Zresztą: o tyle nie żałowałbym b. PZPR-aków, że oni jak głupi popierali w swoim czasie gaullistów, rabujących i mordujących zgodnie z ustanowionym przez siebie „prawem” - zwolenników legalnego reżimu!! Nawet dziś zapewne dla bohaterkiego marszałka Filipa Pétaina mają tylko słowa potępienia... Cóż: kto mieczem wojuje, od miecza może zginąć...

Skoro nikt nie chce w imieniu Francuzów przeprosić za wyczyny Karola de Gaulle - to może ja za Niego przeproszę? W imieniu wszystkich wysokich polityków? Mam (zwłaszcza rano) te 190 cm - to chyba mogę (acz powinienem to raczej zrobić p. Andrzej Olechowski). W każdym razie: nieboszczyk de Gaulle należał do „grupy wysokich polityków” - dokładnie tak samo dobrze, jak do „grupy francuskich polityków” - n'est ce pas?

Co do Ukrzyżowania Chrystusa: Wielkanoc jest świetną okazją, by rozmaitym naiwnym uprzytomnić kilka faktów:

1/ Jezus, syn cieśli, był raczej ubogi. Tłum Żydów wołających „Ukrzyżuj go!” zapewne też z takowych się składał, bo bogaci nie szwendają się bez sensu po ulicach (tylko pracują - i dzięki temu się bogacą) i nie mieszają z molochem. Natomiast Piłat należał do bogatych. I oto Piłat - bogacz - chce oszczędzić ubożego Chrystusa - a tamci chcą Go ukrzyżować! To odnośnie tezy, że bogaty jest wrogiem biednego - a „proletariusze wszystkich krajów powinni się łączyć”.

2/ Piłat był Rzymianinem - a więc Jezusowi narodowo obcym - zaś prześladowcy Chrystusa: Żydami. To odnośnie tezy, że najlepszym przyjacielem Polaka jest Polak - a „obcy” to wróg. Ja tam z największą chęcią wymienię pp. Kwaśniewskiego i Buzka (wraz z setką Wielce Dostojnych Senatorów i 460 Wielce Czcigodnymi Posłami) na 562 osoby dowolnego pochodzenia - byle mądre rządziły. Czego od ww. Person nie oczekuje.

Nie oczekuję również, że mnie za Swoje rządy przeproszą - zresztą Ich ewentualne przeprosiny mam gdzieś! Chyba, że mi (i nam wszystkim) zwrócą zrabowane i przeputane pieniądze!

3/ PP. Buzek, Kwaśniewski i 560 innych zostali wybrani przez Lud. Demokraci wierzą w Lud. Otóż warte z okazji Wielkijocny przypomnieć, że Lud z właściwą Sobie głupotą, nieomylnie wybrał do uwolnienia Barabasza, a nie Chrystusa! I to dość jednomyślnie!

Co wszystkim dziwiącym się jak dzieci, że mamy demokrację, a wśród rządzących coraz więcej durniów i łotrów, zasię bandyci są masowo zwalniani z więzień - zastawiam jako temat do rozważań przy świątecznym stole.

Psychotest

# JAK CIĘ WIDZĄ



Jeśli chcesz wiedzieć - z dużym prawdopodobieństwem - czy dasz się lubić, wybierz z każdego podanych niżej stwierdzeń tylko jedną odpowiedź, a następnie przeczytaj. Co ten Twój wybór daje o Tobie do myślenia doświadczonego psychologa.

1. Jestem osobą zazdrośną:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

2. W sytuacjach towarzyskich lub zawodowych bywam osobą sztywną, skrepowaną, napiętą:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

3. Trochę agresji pomaga mi w kontaktach z ludźmi:

- A raczej tak,
- B czasami,
- C raczej nie.

4. Czy potrafisz bez stresu włączyć się do każdej rozmowy?

- A raczej nie
- B czasami
- C raczej tak

5. Staram się być sobą:

- A zawsze,
- B czasami,
- C zupełnie wyjątkowo.

6. Gdy okazuję komuś uznanie, zdarza się, że przesadzam w podkreśleniu plusów, pozytywnych, zasług itp.:

- A zawsze,
- B często,
- C rzadko.

7. Ludzie dobrze się czują w moim towarzystwie:

- A zawsze,
- B często,
- C rzadko.

8. Kiedy ktoś coś robi źle, staram się mu to pokazać, żeby mógł przeanalizować przyczyny i unikać takich błędów w przyszłości:

- A robię to nawet wtedy, kiedy widac, że jest zły;
- B nie wiem, czy powinnam się wtrącać i daję spokój;
- C robię to tylko wtedy, kiedy wyraźnie sobie tego życzy.

9. Moje pochwały innych ludzi są uzasadnione:

- A zawsze,
- B często,
- C rzadko.

10. Jeśli argumenty są sensowne, daję się przekonywać w dyskusji:

- A często,
- B rzadko,
- C nigdy.

11. Jestem osobą atrakcyjną fizycznie:

- A zdecydowanie tak,
- B raczej tak,
- C raczej nie.

cd. na str. 16



## HURTOWNIA OBUWIA

PPHU „JARO”

ul. Nowowiejska 48  
82-200 MALBORK  
tel. (055) 272-37-39  
pon.-piątek 7.30-16.00, soboty 8.00-12.00

Obuwie dla każdego i na każdą porę roku!

Firma Handlowa „ADMAR” s.c.

ADMAR

83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 45  
tel./fax (069) 31-66-18

### Hurt i detal

- łożyska przemysłowe
- łożyska rolnicze
- łożyska samochodowe

Czynne: w dni robocze od godz. 8.00 do 16.00  
w soboty od godz. 9.00 do 13.00

## PPH "FLORA"

HURTOWNIA ROŚLIN OZDOBNYCH  
CZATKOWY 62 k. Tczewa, tel. (069) 31-21-47

oferuje w ciałej sprzedaży po cenach hurtowych:

### kwiaty RÓZ CIĘTYCH

w całej gamie kolorów oraz kwitnące rośliny rabatowe - bratki.

Ponadto polecamy sadzonki

ZATRWIANU TATARSKIEGO (biała bylina).

### MECHANIKA MASZYN I URZĄDZEŃ ROLNICZYCH

NAPRAWA CIĄGNIKÓW  
T150K; MTZ; DT;  
URSUS; ZETOR

spalinowe wózki widłowe

MALBORK, al. Wojska Polskiego 91 A,  
tel. (055) 272 33 47 wew. 43



### P.P.U.H. „HELP”

(były POM)

ul. Lubichowska 176, 83-200 Starogard Gd.  
Tel./fax (069) 162 84 77

#### Naprawy główne i bieżące:

- wózków widłowych (spalinowych)
- ciągników rolniczych
- silników spalinowych

## ZATRUDNIMY:

# monterów kadłubów okrętowych

SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI UDZIELA  
DZIAŁ KADR I SZKOLENIA

GDAŃSKA STOCZNIA  
**REMONTOWA**  
Im. Józefa Piłsudskiego

tel. 307 17 25  
307 13 25  
80-958 Gdańsk,  
ul. Na Ostrowiu 1

### CIĘPŁOCŁONNA ZAPRAWA MURARSKA

## TERMOR W

- przeznaczona do murowania ścian nośnych i osłonowych z elementów ściennych keramzytowych (MONOLIT), betonu komórkowego (SUPOREX) itp.
- zapobiega przemarzaniu murów i powstawaniu mostków termicznych w miejscach spoin
- współczynnik przewodzenia ciepła - 0,2 W/m<sup>2</sup>·K
- przygotowanie zaprawy na budowie to rozmieszanie w betoniarnie TERMORU z wodą.

Producent: PPH „TERMIX”  
82-200 Malbork,  
ul. Kamionka 12  
tel. (055) 272 51 93  
0601 65 51 88

... STOP ... JEST PROMOCJA ... STOP ...

# SKORTEX

zapraszamy  
do przyjrzenia się  
naszej ofercie  
w pełnym asortymencie

odzieży roboczej  
i artykułów BHP

GWARANTUJEMY od lat  
jakość, trwałość, wytrzymałość  
dogodne terminy i dobrą cenę  
o reszcie możemy porozmawiać

Elastycznie dopasujemy się do  
potrzeb naszego klienta -  
w zakresie artykułów BHP



skórtex  
zakład pałcy chronionej

centrala | Braniewo | Olsztynsk 4 | tel. fax 0-55 243-25-62, 243-27-47, 243-26-59  
oddziały | Elbląg | Niska 5 | tel. fax 0-55 232-43-29  
oddziały | Gdańsk | Łąkowa 35/38 | tel. fax 0-58 301-86-35  
oddziały | Sztum | Zw. Jaszczurczego 7 | tel. fax 0-55 277-39-46

Przy zakupach naszych artykułów  
udzielamy ulgi przy wpłatach na PFRON